中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社：香港荷李活道壹〇號。中區分社：德輔道中華人銀行地下。旺角分社：彌敦道七九四號地下。北角分社：英皇道127號地下

電話：總社H229681　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣分社：台北市中山北路三段四十三號三樓　電話：五九二九九七六號

北京談判全面協議
和平友好條約[redacted]
福田說釣魚台與反霸權問題
均依據自民黨決議滿意解決

（路透社北京十一日電）中日兩國官員今日完成和平友好條約的最後措辭工作。有跡象顯示，此條約可能在明日正式簽署。在北京的日本外交界消息人士說，由兩國六位官員組織的「條約草案委員會」在今日上午舉行會議，擬定中日和約的最後措辭和形式。是次會議由日本駐北京大使佐藤正義和北京副外交部長韓念龍共同決定舉行。他們今早曾經舉行自從上月廿一日以來的連續第十六次談判。在本週較早時，他們亦曾經為了條約的「反霸權條款」問題而陷於僵局，到週二日本外相園田直抵達此間，始將此僵局打破。此間亦有跡象顯示，中日和約將於明日簽署，理由是園田直外相將於明晚設宴酬答北京外交部長黃華及其他的官員，然後在後日起程返東京應付繁忙政務。

（美聯社東京十一日電）日本首相福田赳夫今日宣稱，日本已經成功地締結「中日和平友好條約」，預料此條約在明日簽訂。日本執政自民黨一位發言人透露，福田赳夫首相已經知會黨領袖，中日和約中的「反霸權條款」與自民黨的決議互相一致。該發言人說，在今年五月廿六日，自民黨行政委員會曾經通過一項決議，日本雖則同北京締結和平友好條約，但不會參與中蘇兩國的糾紛。該發言人謂，福田赳夫首相並無詳述反霸權條款措辭的內容。福田表示，東海釣魚台問題已經根據自民黨的決議獲得解決。並且呼籲要保衛國土。至於北京是否承認釣魚台主權屬於日本，則尚未獲悉。自民黨領袖一致同意在明晨召集行政委員會會議，以批准簽訂中日和約。

蘇聯警告日本
締結中日和約
危及日蘇利益
又說北京外交政策販賣戰爭

（路透社莫斯科十一日電）蘇聯今日向日本提出警告，如果日本依照北京的條件簽訂中日和平友好條約，可能會危及日本的利益，乃至令到國際緊張局勢變得更加尖銳。莫斯科塔斯社所提出的上述警告，是蘇聯政府針對中日條約反霸權條款而提出的最新警告。蘇聯共黨機關報「真理報」刊載塔斯社的評論文章說，北京搞反霸權運動，實在是「司馬昭之心，路人皆知」，無乃乎為反對蘇聯。文章指出，在去年中共舉行十一大時，亦曾討論所謂反霸，並且列入其黨章中。塔斯社的評論強調指稱：「依照中國的條件締結中日和約，不但嚴重地損害日本的民族利益，而且阻礙東西方緩和的過程，甚至會使到國際形勢極度緊張。」

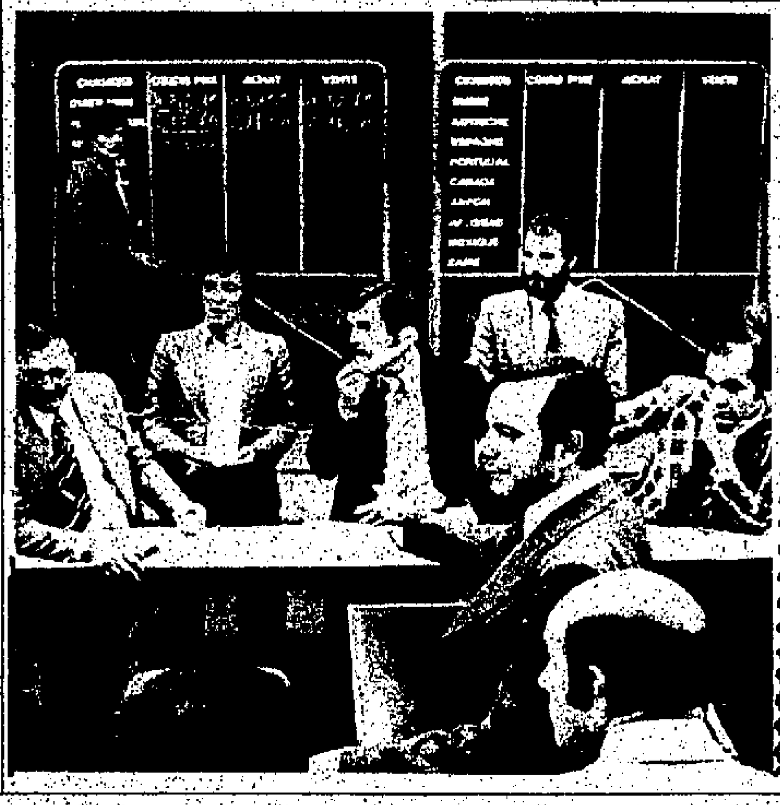
（合眾國際社莫斯科十一日電）蘇聯本星期五刻抨擊北京的外交政策，並強烈警告北京不得販賣戰爭。一篇署名阿歷山德洛夫的漫長文章作出上述抨擊和警告，這是蘇聯權威當局為反映政府最高層見解而常用的筆名，它由真理報發表並由蘇聯其報刊廣泛轉載出去。西方外交觀察家說這篇文章具有很大重要性並且可以說是莫斯科與北京之間的罵戰已在升級。文章說：北京那些高叫世界大戰和企圖恫嚇蘇聯人民的人最好是記住蘇聯及其朋友有足夠的力量保護其國家利益和和平力量的。文章還說，用中國人民命運作賭搏的北京戰爭煽動者應該緊記這一點。它譴責中共領導反對緩和和限制武器談判，唆教西方不要同莫斯科簽訂任何協約。

巴黎市場法郎波動

（法新社巴黎十一日電）法國巴黎外匯市場開市時每美元兌法郎四點三元，到了中午則為四點三二一法郎。據報導，法國國家銀行並無制止人們對法郎的重新估價，而瑞士銀行則繼續購入大量法郎。（合眾國際社無線電傳真）

汪東興指責紅衛兵犯錯

（法新社北京十一日電）中共最高領袖中最神秘者之一的黨副主席汪東興，在首次公開發表其就任此職位以來的演說中譴責文化大革命期間青少年的「錯誤」。人民日報今日發表汪東興昨日在共青團學校復課時發表的演說，共青團是紅衛兵於十二年前出現時解散的組織。汪東興對參加前國防部長林彪和四人幫陰謀活動的一小撮份子予以抨擊。他又補充謂：被俱亂者「蒙蔽」而犯錯的「絕大多數青年人」，已準命加強黨識形態的教育。



中日和平條約促成亞洲兩個大國合作
另一方面日蘇關係將趨惡劣

（路透社日本東京十一日電）東京和北京經過六年來忽斷忽續的和約談判之後，今天終於準備同簽這一項和約，把亞洲的經濟強國與世界人口最多的國家聯結在一起。看來將於明天由日本外相園田直和北京外長黃華簽署的和約將對亞洲戰略均勢有深遠影響。日本首相福田已於今晚贏取執政自民黨五位領袖的同意，授權園田直外相簽此約。儘管自民黨執行委員會和日本內閣還須在明天批准在北京談判中擬就的和約草案，但是看來這將不會違背該黨領導支持福田首相的決定。

（合眾社日本東京十一日電）日本和北京將在星期六簽訂和平友好條約，這是將在政治上使兩國關係更加密切，但是可能加深東京與莫斯科之間的摩擦。政府官員說日本外相園田直和中共外長黃華將定於星期六下午四時（北京時間）在人民大會堂締結和約。

華國鋒下週訪問歐洲

（法新社北京十一日電）中共主席華國鋒現正準備起程訪問羅馬尼亞和南斯拉夫。其此行象徵中共的外交攻勢達到高潮。此項攻勢旨在反擊蘇聯在歐亞兩洲擴張勢力範圍。此乃自從中蘇在廿年前交惡以來，中共最高領袖第一次訪問歐洲地區。華氏將由下週三起在羅馬尼亞首都布加勒斯特訪問。不過北京官方尚未正式宣佈其啓程日期及行程計劃。華氏完畢在羅馬尼亞訪問後，將到南斯拉夫訪問，並且準備在回程時訪問伊朗。

集古齋二十周年紀念舉辦
現代中國畫展覽
歡迎參觀
地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓

北河大厦
深水埗地王，鄰近地下鐵路車站
北河街福華街交界（北河戲院舊址）
本年九月底建築完成
已有建成住宅單位示範，歡迎參觀
新型洋樓，間格方正，三面單邊，圖則設計特佳
兩房一廳特價九五折
首期五仟，十二年分期（由訂購月內起供，再有九折優待）
廉售十三萬餘元起
二樓商業，每單位廉售十三萬餘起
適合：寫字樓、醫務所、髮型屋、攝影樓、時裝公司及社團
一樓全層購物商場，面積由94呎起
設有專用樓梯及地下入口處
地下旺舖全部細單位，合各行業
商業首期5%，十年分期付款
（一次過付款分期即供，另有折扣）　說明書承索即奉
洽購處：南豐發展有限公司
中環畢打街中建大廈924室電話：5-235235、5-243261
地盤售樓處：3-617780（假日照常）

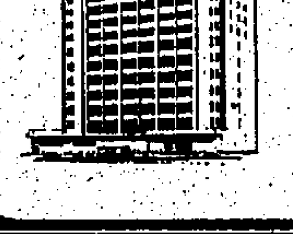
香港高士打道／港灣道／新路（對正灣仔碼頭）
灣景中心大廈
面積459呎起　廿一萬餘元起
四面單邊 ■ 空氣流通 ■ 材料上乘 ■ 設備完善
怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大廈97室　☎5-229162
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室　☎5-253003
益大發展有限公司　香港德輔道中34-38號偉豐大廈十二樓　☎5-255211

150年期
A座全部售罄
灣仔地王　最高海景洋樓
旺中帶靜　理想住宅環境
1979年4月完成
灣景中心地下商場
十七萬餘元起

捷聯企業有限公司
永隆銀行大廈 香港德輔道中4512號樓 ☎五－二五九三二一－四

高級海景花園洋樓
嘉信大廈
香港英皇道121號／電氣道170至174號
面積由440-950呎
即將售罄

地區高尚，背山面海
設計新穎，設備豪華
首期一成，十年分期
經已建至廿三樓
預期本年底完成
地盤電話：5-784262（假日照常）

美基工業大廈
新界屯門地段44號
發展中城市 超值廠房
1978年底完成

面積1210-1482呎
每呎$107起
十二萬餘元起
十五年分期
自置廠房勝交租
經已建至十五樓

美聯工業大廈
下葵涌工業街地段307號
工業中心區　現代化廠房

面積1437～4552呎
每呎$127起
十九萬餘元起
設計先進
設備完善
快將完成

美康工業大廈
官塘偉業街地段318號
市區中心廠房　機會難逢

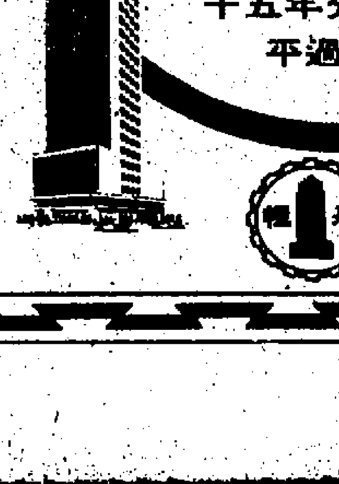
只餘一單位
面積1923呎
每呎僅售$131
平過本區
伙數特少
管理容易
即將入伙

消息詳確・包羅萬有・
請長期訂閱華僑日報・

華寶大廈
香港西環山市街104, 113號
5-475971
九折優待　每呎二佰餘元
面向海港　景美空氣清新
地下旺舖　最宜大展鴻圖
建築即將完成
歡迎參觀
華懋集團
☎5-258251

中區高級寫字樓大廈
中環德輔道中120-126號
單邊同文街及永安街
尚餘一層　欲購從速
全層面積3,221呎
■ 最有氣派之外型設計
■ 外牆全部舖砌玻璃紙皮石，
■ 中央系統空氣調節
■ 新型結構，中間無柱
■ 華貴不銹鋼快速電梯四部
■ 全部古銅色鋁質窗配茶色玻璃

中環地王
分層出售
經已入伙　即買即用
每呎僅售
六百元起
十五年分期付款
平過交租



中南行商業大廈
中環德輔道中59號
毗鄰華人銀行
尚餘兩層　欲購從速
全層面積1,592呎
■ 中央系統冷氣
■ 華貴不銹鋼快捷電梯兩部
■ 全部鋁質窗門
■ 999年期，業權久享

恒基兆業
香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828　5-222176（五線）

教皇今日舉殯 廿五萬人執紼

各國政要雲集羅馬參加葬禮

教皇遺囑要求喪禮一切從簡

（合衆社梵蒂岡十一日電）教皇保祿六世在星期五出版的遺囑中，要求「喪禮一切極度從簡」，墳墓樸素，並且要求燒掉所有私人信件和筆記。教廷消息透露，自從教皇逝世之後接掌教廷事務的紅衣主教團，差不多是肯定不理會教皇對喪禮的要求。與此同時，世界各地的國家元首和政要代表，雲集羅馬，準備參加星期六爲教皇舉行的隆重喪禮。預料參禮的人將達廿五萬之多。保祿六世的遺囑是寫於一九六五年六月卅日，當時是他任教皇三週年紀念日。遺囑的部分內容如下：「本人對於世俗之事的要求，是希望像家人一般死去，因此一切有關事宜務必從簡。」教皇要求他的喪禮「簡樸而虔敬」，不用專爲教皇設備的特別棺柩，而改用樸素端莊的棺材。保祿六世又要求一個簡單的墳墓：「本人希望在外人土爲安的地方，只立一個樸素的碑，記下地點和合乎基督徒虔敬之情的文句。本人不願豎立紀念像。」梵蒂岡消息人士表示，教皇保祿六世是在選擇聖彼得大教堂地下墓穴之前，寫了以上遺囑。不過，他在四年前亦重申聲明，表示他只要一塊簡單的墓碑，不要紀念像或聖壇。教皇的遺言又指明：「本人的一切筆記、信件和私人記錄，必須燒掉。」

（美聯社梵蒂岡十日電）紅衣主教，週四決定由八月廿五日起舉行秘密會議，選舉新教皇。一般認爲六名意大利紅衣主教及多名外國紅衣主教是主要候選人，將選出其中一位紅衣主教繼承教皇保祿六世的神職。正當十多萬人川流不息，輪候進入聖伯多祿大教堂瞻仰保祿六世的遺容之際，梵蒂岡並宣佈若干空前的安排，爲教皇舉行殯禮。教廷將於星期六下午六時，在聖彼得大教堂門外的大理石石階上舉行追思彌撒，屆時將由所有在羅馬紅衣主教聯合主持彌撒，預料參加追思彌撒的紅衣主教多達一百名或一百名以上。過去教皇的葬禮都在聖彼得大教堂內舉行，同時並非所有紅衣主教都以主持身份參加。

羅馬市民作風敗劣 利用教皇逝世 賭博希望贏錢

熱門號碼六廿一和四十

（合衆社羅馬十一日電）數以千計的羅馬市民在星期五前往賭博場所，希望趁著教皇的逝世乘機發點橫財。好此道的人不論是執喪弄葬，不管是教皇逝世，抑或是親友死亡，總之是遇有不常見之事，便會利用作爲投注。羅馬共有一百廿七間投注店，一般來說每週的投注額約是七億至八億里拉（美金八十四萬至九十五萬）但近數天的投注額顯然不只此數字。賭博人士最喜歡下注的數目是六、廿一、和四十，因爲教皇是於本月六日廿一時（下午九時）四十分逝世。部分更以「五十八」或「八十五」來下注，因爲據一些解夢的書說，五十八是教皇的記號，而八十五則代表「死去的教皇」。

其他較多人選擇下注的數目字是八十（教皇壽終之年）和十五（保祿六世在位的年期）。還有一些人以星期六教皇殯儀的有關數目字來下注。羅馬賭博風氣最盛的，是在最貧窮的地區。

英醫生發表經過 顯出了醫學進步

親手製造試管嬰兒

（路透社英國倫敦十一日電）進行製造試管嬰兒手術的先驅者，英國醫生斯達普圖和愛德華，今日首次公開透露這種科學突破的細節。這兩位醫生在醫學雜誌「柳葉刀」上發表一封信，透露發展成爲世界第一個試管嬰兒的意慾，布朗的卵子，曾被放在一小小的玻璃碗中達兩日半之久。這封信說，這個卵子由布朗太太的體內取出後兩日半，與布朗太太的丈夫的精液混和，完成受精，醫生把一個有八個細胞的胚胎，重新植入布朗太太的子宮內。這兩位醫生說，由第三十個星期起，胎兒的發育一週幾個星期，胎兒的發育穩定。他們說，在進行部腹產之前十天，胎兒發育的發育過程際時卅八個星期經過最後一次，在母親腹中出生之後五日。

教皇反對人工受孕

（路透社梵蒂岡十日電）梵蒂岡消息靈通人士今日說，教皇保祿六世上週日去世時，正在準備發表一項聲明，對「試管嬰兒」的出生，解決不了任何問題。

（路透社蘇聯莫斯科十日電）蘇聯著名的婦科學專家今日稱：世界上第一個「試管嬰兒」的出生，解決不了任何問題。衞生部助產學和婦科學研究院主任帕爾西安尼諾夫院士，在接受「共青團真理報」記者的訪問時評論說：「無疑，這是醫學上的一件傑出事件。」但他指出：世界上第一位在體外受精成孕的嬰兒的誕生，「事實上解決不了任何問題。」他說：「這個嬰兒的出生幾乎是一件靠運氣的事。」他說：「在我看來，

一個試管嬰兒，列斯利·布朗太太七月廿五日在英國產下第一個試管嬰兒後，保祿六世曾就這個問題與神學家和醫生進行了磋商。這份聲明時，尚在準備的階段，正在推測保祿六世對這個嬰兒的出生作正式或非正式的評論。雖然沒有透露這項準備中的聲明的內容，但羅馬天主教傳統上譴責所有人工受孕的形式。

北京代表團赴加拿大

參觀農業生產與管理

（美聯社加拿大渥太華十一日電）一個北京高級代表團週四抵達加拿大，展開爲期一個月的參觀加國農業之行。聯邦農業部透露，中共農林部副部長周方（譯音）與其九名高級官員將研究加拿大農耕，特別是農場的管理方法。加拿大農業部長韋倫說：在逗留加拿大期間，北京代表團一行人將參觀獨立的農戶如何把土地、勞力和資金作有效的運用。除了參觀農場外，北京代表團將訪問農業研究所和加國多個農業部門。

（合衆國際社日本東京十一日電）中國已基本上同意向日本購買三艘大型商船以求增加其商船陣容。一間日本造船公司星期五接到香港一間中國船務公司訂購三艘商船其中包括兩艘載重二萬二千噸的貨船及一艘載重一萬四千八百噸的多用途貨船。上述貨船將作越洋用。

社論

蘇聯軍事威脅嚴重日本研究對策

日本在經濟上，業已成爲巨人——自由世界的第二大國，惟在軍事上，則無異侏儒。這是因爲，日本的現行憲法，乃在美國軍事控制日本時代所制定。美國當時深恐日本東山再起，遂以保持和平爲中心，指導日本制訂憲法，稱爲和平憲法，不設立軍隊，僅有警察。後來設置在陸海空軍，也僅稱爲自衛隊。至於防衛預算，起初在國民生產總值中所佔的比率，不到百分之一，後來也不過增至百分之一左右，如與西德、英、法等國國防預算佔其國民生產總值百分之四左右者比較，相差甚遠。

日本在過去多年中，關於安全問題，乃以依靠「日美安全保障條約」，仰賴美軍保護爲主。但是，因爲一方面，美國的軍備不斷擴大，另一方面，蘇聯的軍備卻相對地弱化，而日本自身的陸海空自衛隊實力，非常有限，以致日本的軍事專家發出了悲觀的論調，認爲蘇聯如果進攻日本，在陸戰方面，可在四十八小時之內佔領北海道，在海空戰爭方面，可在極短期間之內，殲滅日本海空自衛隊。

今年六月間日本防衛廳長官（等於國防部長）金丸信訪問華盛頓，與美國國防部長布朗會談，雖獲布朗提出種種保證，惟日本若干軍事專家認爲，日本雖與美國訂有安全保障條約，但未必可靠。主要理由是，美國的防衛及安全設想，乃以美國的生存及安全爲第一，加上美國的軍力，有些地方業已遜於蘇聯，如就亞洲太平洋方面而言，可慮之處尤多。

先以海軍來看，蘇聯的太平洋艦隊，總噸位達一百三十萬噸，艦船總數達七百五十五艘。一、潛水艦艇達一百二十五艘，內計原子動力者五十艘，其中，裝備有彈道飛彈或導彈者各二十艘，攻擊型者十艘。二、水面艦艇六百五十艘，內計巡洋艦十艘，驅逐艦等八十艘，其中，裝備有飛彈者，巡洋艦約六艘，驅逐艦約十三艘。不僅如此，預料基輔號航空母艦不久將會開到遠東來。除此之外，蘇聯在太平洋方面，尚有海軍航空隊，配備二百八十架飛機（其中，對潛機一百三十五架，攻擊機九十五架，偵察機五十五架）。至於美國第七艦隊，總噸位僅有六十萬噸，艦船總數也比蘇聯太平洋艦隊少得多。美國處於優勢地位的，僅有航空母艦一項。

其次，以陸軍來看，蘇聯派駐遠東區的兵力，計有三十一個師，人數在三十萬以上。再以空軍來看，約有飛機二千零四十架，其中，轟炸機約五百架，戰鬥機約一千四百架，其他，哨戒機等一百四十架。以上兩項，比較美國派駐西太平洋的陸空軍和日本的陸空自衛隊，也強大得多。

除此之外，作爲戰略核子戰力，西伯利亞鐵道沿綫，佈署有各種洲際飛彈，太平洋艦隊的核子潛水艦，則裝有從水中發射的長程導彈，以上兩項，約佔蘇聯全部戰略核子飛彈（二千三百八十六個）的三分之一。

日本首相福田上星期下令防衛廳，迅速研究，尋求對策，該廳已自本月七日起，開始研究，並於同一天，把作爲研究基礎的防衛廳現有資料，「日美共同應付在內的防衛計劃集」，予以公開。所用的資料，詳細敘述日本防衛計劃，包括下列四點：一、從週圍情勢來看，目前，對日本最有侵略可能的國家是蘇聯。二、遠東蘇軍的兵力，存在於庫頁島、北海道的北、東面的兩個師等四個師。三、蘇聯爲行動半徑超過七百二十架以上的最新銳飛機，正在增加中。四、關於美軍於有事之際前來援助問題，以日本能力全國爲限，參謀之間，正在研究中，「在兩個星期以內，派遣三個航空母艦群、二十個戰術飛行隊」。

已經成爲共同認識的一點，是判斷蘇聯在庫頁島、北方四島（齒舞、色丹、國後、擇捉）配備有重厚的兵力。其中，陸軍方面，庫頁島兩個師，北方四島兩個師，空軍方面，則有一個戰鬥機團（飛機約四十架），彼得羅夫斯克飛機，亦有相當戰鬥機，最多時，附近似乎有兩三個空挺師。不僅如此，從其他地區調來對付日本的，可能有一個空挺師。關於空軍力面，蘇聯戰鬥機都是米格二十三的SU十九，A可變翼攻擊機，最近以日本全國作爲行動半徑的高性能飛機，似乎是增加的。

二點五倍超音速逆火型高速轟炸機，開始在遠東頻頻從事訓練飛行，似乎已經在東區地理自然等各種情形。關於有事之際，美軍馳援的規模，在參謀們的研究當中，美軍已同意的是在日期以內，派遣三個航空母艦群，二十一個戰術飛行隊，這和今年六月金丸信赴華盛頓與美國國防部長布朗會談時，大致相同。然而，現在由日美官方確認的事，只有後方支援等做法，應付上防衛協力小組委員會進入擬成指導的日美防衛的作戰、情報，尚未決定。由參謀會議（日本統幕）和防衛研究協力，進行兩年計劃，於侵略的形態、「從奇襲到大規模的侵攻」，想定種種，由陸海空三方面到三個自衛隊將如何防衛，同時考慮「圖上演習」，研究「從日本可以單獨防衛的範圍；二、要求美軍馳援的事態；三、美軍馳援的規模」等，描繪日本防衛上的一些圖，到實施的時候，防衛計劃將成爲公開發表，主要骨幹，作用，乃在喚起國民防衛意識的防衛努力，特別是該國人民的應付，每年的國民生產總值，增加防衛預算百分之一充作軍費，效果就數額甚大。

美國人韋尼利 安居中國大陸

在山東大學教英文

（合衆國際社香港十一日電）在韓戰時變節而仍留在中國大陸的兩名美國人之一韋尼利（韋尼利斯）已獲新職，並謂：他將致力於促進中美人民之間的友誼。根據一位北京雜誌的報導，韋尼利斯的眼部有麻煩，使他不能繼續工作。在山東省會濟南的一間紙廠切紙部門工作，現年五十六歲的韋尼利斯在兩年前曾返美國老家省親，此爲廿七年來的第一次。在返美國期間，他去年重返中國大陸之後，他在北京和上海曾施過五次眼部手術，因眼角膜出毛病。在北京以英文及多種文字刊行的「中國畫報」七月一期內的一篇文章說他的視力已有改進。

三藩市北部遊覽勝地

空前大火焚燒森林

加州熱浪迫人數十萬隻雞遭殃

（路透社洛杉磯十日電）加利福尼亞州北部和中部地區熱浪迫人，炎熱的高溫引起了廣闊的叢林焚燒如火海，數以千計穀物枯毀，數以千計雞隻死亡。設計栗迪斯區的酷熱使二十五萬隻雞項和下蛋的母雞死亡，那裏的溫度上星期超過華氏一百度。加利福尼亞州北部加沙特廣縣的兩千居民接獲通知準備撤離他們的家園，因爲叢林大火距離他們僅有兩英里。桃，李和加州的穀物因爲遇上酷熱，過早成熟。

（合衆國際社加利福尼亞，加沙特廣十日電）星期四，北部一個歷史性勝地發生「灼熱」的樹林大火，無法控制，使到當地居民，前來避暑者和前來遊覽的童軍，紛紛逃避。位置林木，官員說由紅木所燃起的火勢造成烟霧，滾滾，直衝千呎上的雲層。

（合衆國際社加州加沙特廣十日電）星期四日三藩市北方的有歷史性勝地，猛烈的森林大火，一發不可收拾，驅使居民，渡假者及露營童軍逃避。州林務部官員稱：着火的紅木及矮林發出溫烟至熱，上空一千呎的雲亦燒穿了。沿奧斯汀溪的營地約五百人，及房舍，官方正準備疏散該處夏季人口及全部人。這次大火是加州北部數十處大火之一，係於星期三下午發生，並已焚林地九千畝，先是則有破紀錄的熱浪，及閃電風雨，通至加沙特廣小鎮的一哩之內。因火在小鎮一哩之內，官員們跟隨電話綫及電燈綫均已燒毀，消防官稱，很難跟蹤大火，因有濃霧及濃烟。目前，消防人員，都被困在距海岸頗有困難，消防新聞官卡曼稱，目前，大火在由太平洋吹入的霧層前進，高入天空一千呎，由一個樹頂躍過另一個樹頂。大火係星期三下午在海岸羅斯堡有歷史性

瑞典車禍 死十一人

（路透社瑞典奧斯陸十日電）警方說：瑞典今日發生兩宗火車車禍，至少有十一人死亡，另有十多人受傷。第一宗車禍發生在瑞典北部的奧斯特辛，當一列載滿旅客和學生的火車與一輛貨車相撞，九人喪生，三十人受傷。警方說：兩列火車原定在該車站錯車，但該車的機車不知何故先離開車站。隨後，一列特快列車在瑞典南部出軌，死三人，傷至少十人。

……的俄人聚居地附近發生起火，原因未悉。迅即遍向知名的俄人名勝地的沙特廣。

群衆目睹教皇靈柩進入聖彼得大教堂 保祿六世的靈柩，步往聖彼得大教堂。圖中突出的是大教堂上的聖彼得宗教石像。（合衆社無綫電傳真） 教廷官員抬着已故教皇

萬斯與柴澤民 在華府進午餐

柴澤民呈交到任書

（合衆國際社華盛頓十一日電）國務卿萬斯星期五準備盛大歡迎北京駐華盛頓聯絡處新任主任柴澤民，並邀請他共進午餐。萬斯星期五接受柴澤民呈交到任書，這是近來未有過的事。美國國務院向美蘇關係降至新低點的時候，美國要在友誼。去年北京召回其聯絡處主任黃鎮之後，北京與華盛頓之間的一年的時間裏沒有派出接任者，以表示它不滿建立正常外交關係事項進展緩慢。

盛傳彭真復出

担任省級職位

（法新社香港十一日電）此間一項高度可靠的消息說，前北京市長彭真即將復出任一個省級高級職位。彭真現年七十四歲，在一九六六年成爲無產階級文化大革命運動的第一個犧牲者，到去年鄧小平復出時的息，已經爲彭真東山再起奠定穩固的基礎。消息引述北京高級官員的談話透露，中國政府已經安排彭真到華東江蘇省出任黨政高級領導職位。彭真在六十年代涉嫌反對文化大革命而被毛澤東整肅，而今日由於親近鄧小平而獲得平反正力，實際亦一合邏輯，理由是在近年來，不少鄧小平親信已經相繼復職，此外，此間觀察家推測，前國家主席劉少奇的妻子王光美亦可能會復職。

希臘女船王 又返回雅典

未知何時返莫斯科

（路透社雅典十日電）希臘船王女兒姬莉絲汀娜·奧納西斯突然離開莫斯科一天，今晚返抵雅典。她乘坐私家飛機到埗，隨即乘車前往不知去了什麼地方。奧納西斯家族私人發言人說，她會在家族的私人天蠍島，但姬莉絲汀娜的姑母尼加斯家族對記者說，她不在她的別墅中。記者問她，姬莉絲汀娜是否會去天蠍島：她姑母說：「或者會啦！」姬莉絲汀娜的別墅由武裝警衛嚴密保護。昨晚一名警察把一個持槍的男子在別墅附近趕走。這位攝影記者說，他是到別墅附近拍照的，但被人發覺時，便跳上一輛在等候他的汽車逃走了。

（美聯社倫敦十日電）希臘船王女兒姬莉絲汀娜·奧納西斯今天（星期四）行蹤神秘，乘坐私家飛機到英國，逗留十二小時，隨即飛走，顯然是返回雅典，對於盛傳她正重新考慮她與蘇聯人科索夫的婚姻，這位億萬身家富家女仍不發表談話。這位二十七歲船業女承繼人天蠍島乘坐自己私人飛機，從希臘飛倫敦到新北部三十哩的雅典羅斯科。但是，她後來就不見了。直到下午六時三十分，才乘坐回到倫敦機場，登上她的私家飛機。機場記者說，她由一個女伴陪同，下了汽車便上機。另一方面，留在莫斯科的夫婿科索夫雖然曾說他已回來，但記者找不到她。他發表談話，而她的母親則不清楚姬莉絲汀娜的一時的旅行計劃。記者打電話到科索夫家的兩房寓所，姬莉絲汀娜的家婆在電話中表示：「她不久將回莫斯科，但我不清楚實日期，我無論如何這個月她會返回莫斯科。」

古今中外都有神童

今日書家出少年

金 楓

一

書法，就是寫字的藝術，看起來似乎很簡單，實際卻是一門廣博高深的學問。

早在千百年前，中國就有了比較成熟的書法藝術，古代許多文人學士都能寫一手好書法，其中最負盛名的是晉代書法家王羲之，其絕世佳作「蘭亭序」一直膾炙人口，被後人尊爲「書聖」。其他書法家如唐代的虞世南、歐陽詢、褚遂良、顏眞卿、柳公權、李邕、張旭、懷素，宋代的蘇軾、黃庭堅、米芾、蔡襄，元代的趙孟頫，明代的祝允明、文徵明等，皆爲一時俊彥。近代和現代中國的著名書家亦頗多，如齊白石、郭沫若、沈尹默、徐不雪等，研究書法都有數十年以上的工夫。

如今，書法藝術在中國流傳廣泛，受到人們的重視。全國大多數小學，每周都有規定的書法課程，小學和初中學生也都有一定數量的習字功課，進行基本功的練習。各省市區都設有書法研究團體，上海還成立了專業的機構——中國書法篆刻研究會，籌劃推廣這一傳統藝術。許多地方的書畫社、文化宮、少年宮等都把書法練習作爲活動內容之一，吸收對書法有興趣的青少年進行特別培養。各地還不斷舉辦書法展覽，出版歷代書法家的選本字帖及現代的書法新帖，以使書法愛好者研習和觀摩。

現在中國各地出現了一批優秀的業餘書法家，其間能者輩出，各有所長，爭選龍蛇，猶如百花園中羣芳爭妍。特別值得一提的是各地還有一批青出於藍的少年書法家，臨摹前人書法維妙維肖，有些更能兼收並蓄，形神俱備，假以時日，前途未可限量。

二

例如，例如，北京一位年十四歲的女學生肖可佳，就是其中之代表。她的爺爺是知名的老書法家，父母都是教員，平素喜愛書法藝術，肖可佳自小便對書法產生興趣，她從九歲開始練習書法，每周練字比同班同學多三十倍，每練一個字都仔細觀察字的結構和筆劃的起收，有時一個字要寫上百次，直至記牢爲止。練了將近一年之後，她寫的字和比她早練了三年的哥哥字混在一起，已很難分辨出來，她堅持了五年，寫了五十多萬字，學習了古代和現代一些書法家的長處，如

三

另一位年僅六歲的「小小書法家」周慧，曾見諸中國報章的報道，周慧生長在知識分子家庭，父母發現她的記憶力很好，在她三歲半時便教她認字，四歲半開始練書法，起初把紙放在一大楷字帖」上描仿影，堅持了一段時間之後，她開始寫「跳格」，照着仿影描一個，自己臨寫一個，幾個月之後，小周慧就照着名家字帖臨寫，接着自己默寫，她每天都練一個小時的書法，如今大有進境，筆劃之佳令人讚嘆。不久前，在遼寧省瀋陽市的一個書畫表演會上，當地著名的書法家，書畫家和業餘書畫愛好者四十餘人與坐一隅，觀看小周慧臨池作書，只見她從從容容地拿起大提斗筆，飽蘸黑墨，胸有成竹地在宣紙上揮筆，那細嫩的小手握筆像有千鈞之力，懸腕轉動自如，觀衆爲之齊聲喝采，不一會兒「鳳華正茂」四個蒼勁大字，已躍然紙上落款：「小周慧六歲」，一起小號的筆，笑容可掬地落款：「小周慧六歲」。一些書法老前輩讚賞其小年紀，大有培養前途，勢充實，難得小小年紀，大有培養前途，書法家即席賦詩所云：「古稀人伴六齡童，揮毫寫氣雄」，如果說「今日書家出少年」，看來並不是誇張的話。

今已成爲著名的少年書法家，左右手均揮筆自如，字體豪放有力，燦偉多姿。她的書法作品曾於去年十月和中國其他知名的美術，書法家的作品一起選送到日本展出。

教皇靈柩停放聖彼得大教堂 教皇保祿六世的棺木正被送進聖彼得大教堂，以便供人瞻仰遺容。圖中跪着的是瑞士衞兵。（合衆社無綫電傳眞）

越共「人民報」批評北京

接近西方帝國主義國家

（時事社東京十一日電）據河內電台十日廣播，越南共產黨機關報「人民報」是日對日本反對原子彈運動加以評論。其中說：「帝國主義者爲促進軍備競爭與增產致死武器而躍起，國際反動派（暗指中國），叫成鬥爭，煽動戰爭，反覆絮叨說着新世界戰爭不可避免對反動主題，作爲帝國主義的幫兇。蘇聯爲了在東南亞及其他地區達成自己的霸權主義的陰謀，將必要的新武器及戰爭技術求之於帝國主義」，而對中國予以評擊。

（路透社北京十一日電）北京今日稱：不能把中國決定中止援助越南與差不多二十年前蘇聯撤消對北京的援助之舉作比較，因爲前者的行動是受惠者的工作，而後者則爲捐助者的工作。新華社記者在一篇評論中說：北京援越是沒有報酬，北京要採取行動只因河內公開抨擊北京，但莫斯科的做法是試圖控制北京。

北也門槍決 三十名軍官

（美聯社黎巴嫩貝魯特十日電）也門國家電台報道：北也門軍政府已下令處決三十名軍官，指控他們進行兵變。根據此間收聽到的廣播說：大多數軍官，包括流亡的前副總理在內。這些兵變令也門政府受驚，此等軍官被控在今年四月選舉前試圖對也門國家總統卡拉伯中尉發動兵變，這是大多數叛亂者潛逃往南也門，亞丁的馬克思主義統治的共和國。

法航空控制員怠工

西歐各國機場 情況漸趨混亂

被迫取消若干班機

（合衆國際社法國巴黎十一日電）法國航空控制員週四開始一次新的五日怠工，迫使取消了若干班機，並使其他班機折飛他處，但機場報告無出現不尋常的阻延。原定於週五晚展開的罷工已於上午八時開始，直至下週三上午八時爲止。法國首都的三個機場：戴高樂機場、奧里機場和萊保吉機場，據報在週末的交通通常都很繁忙。飛航國際綫的法航和國內綫的內陸綫，有些班機折飛別處機場。環球航空公司、法國的烏特航空公司和摩洛哥皇家航空公司據報情況正常，但比前的惡劣，當時多班機航則取消了四十二班。機員職員稱：問題可能惡化，但不致於像兩週阻延廿四小時，並要把滯留的旅客送往空運大廈休息。要求加薪、增

（路透社巴黎十一日電）所有西歐的飛機乘客，面臨五天的機場混亂，因爲法國空中交通控制員今日開始其按章工作。兩週前同樣的按章工作，已迫使數以萬計的乘客，大都是渡假者在布機場渡宿。許多班機須取銷，其他班機則延遲一日以上。打擊最重的是由北歐來地中海有陽光地點的渡假包機者。空中交通控制員最近的怠工，適逢夏季最繁忙週末之一，那是整個南歐，西德及奧國盛祝的假日。法國運輸部官員已促使航空公司盡量減少班機，且可以協助和緩機場之擠迫。

他們說，過料最甚的延阻係在最大包機中心的倫敦加特威克機場，在西歐航空綫上佔重要地位的二千五百名法國控制員已堅決繼續其按章工作，直至星期三日，本週控制人員與運輸部長提爲種的談判，以求解決他們要求加薪及更佳條件，改善裝備。

在最繁忙時間增加職員，已告失敗。昨日控制員已獲得法航空公司機師會的支持。機師稱，若政府調來軍事空中控制員，他們亦會罷工。烏爾稱，但官方已否認此說。爲作情況，以契合控制員的工作，空中交通將須限制，班機總會取銷

孫運璿接見 雷滋爾夫婦

（中央社台北十一日電）行政院長孫運璿，今天下午三時在行政院接見美國名專欄作家雷滋爾夫婦。新聞局長丁懋時在座。雷滋爾於本月七日抵華訪問，預定十七日離華。

美國派軍二萬五千 參加北大西洋 防衛作戰演習

（美聯社美國華盛頓十一日電）在北大西洋公約組織的北歐防衛減弱聲中，美國將派遣二萬五千名戰鬥部隊，包括大約一萬名海軍陸戰隊在內，去參加盟軍的一次軍事大演習。此次演習是要考驗美國海軍陸戰隊的重要性，在最近幾年，盟軍的戰略是以海軍陸戰隊來增援以回報蘇聯對北約兒長前線的北翼予以任何的進攻。美國的海軍，水陸兩棲機動部隊和空軍將與多個盟國的軍隊，今秋在英倫海峽至挪威海之間展開海陸空的軍事演習。

今日新聞精華

應速設法制裁的士拒載

立法局非官職員與街坊福利會代表認爲港府應速設法制裁的士拒載，大量增發的士牌照不用投標隨時申請，的士拒載之禍源乃是紅牌車遭下懸習，宜旗講價以增收入。（第二張第一頁）

屯門公路違例駕駛受嚴懲

因屯門公路開放後，不斷發生嚴重車禍，警方注意駕車人士之違例行徑，昨有三宗駕車違例者被控於荃灣法庭，裁審法官重判三名被告罰款並停牌，法官並強調指出，如再有發現，將致應判處入獄。（第三張第四頁）

珠寶店盜竊案拘人獲贓

上月十七日，尖沙咀喜來登酒店樓下商場一家珠寶店失去飾物值數十萬，事後一名任職該店之職員失踪，警方經不斷偵查，卒於日來在太古城一單位內，拘獲一雙衞姓夫婦，並在屋內起出金飾值四十萬元及現款數千元。該夫婦帶署調查，女子逾期留港，交移民局辦理，男子則將於稍後落案檢控。（第三張第一頁）

地鐵工程又有一宗工潮

地鐵彌敦道大大公司附近地盤，四十一名輸送組僱員，昨日採取工業行動罷工，抗議資方「賣豬仔」，將他們轉給另一間公司，而且不滿意遣散費數目。（第二張第三頁）

高地價阻廠商長綫投資

九龍東區廠商聯合會會長黃鑑指出：高價政策形成地皮奇貨可居，引致部份廠商見獵起心，將廠房地皮出賣以便迅速獲利，影響廠商長綫投資，打擊工業長遠發展。（第二張第四頁）

美元兌價升至四七一元

美元各幣力吸，兌價升至四七一、二〇，較上日升一元八角。工商需用物資，逐漸側重向美採購，每天交投數量增逾二億美元。爲港美元近月不隨國際走勢而低落。美息性資金外調近月平均增至五至六億元。（第三張第二頁）

港金市價狂升卅一元七

多項利好因素刺激，港金價創高位。最高開一一七九元，收市一一八七、三〇元，較上日狂升卅一元七角。飾黃金亦升卅元爲一千二百卅元，白金升十元爲一千六百八十元。（第三張第二頁）

新界司解答鄉村屋政策

新界司已就鄉議局所提四項建議，解答鄉村屋政策，同意儘速辦理申請及商討荃灣及沙田鄉村擴展區，並申明只批准住屋不致之村民建屋。（第四張第一頁）

升讀大學機會日漸減少

由於有志升讀大學者日多，兩大學學位供求相距愈來愈遠。本年考獲港大及中大入學資格考生，均比往年增加，及格比率圍譽提高，然因大學學位擴展緩慢，有機會入學者數字相對減少。（第四張第二頁）

台年年豐收粮倉爆滿
明年產米目標 政府決再降低
美刊物稱台稻米單位產量居世界第四

（本報台北十一日航訊）政府爲適應當前需要，六十八年稻米生產目標決定再行降低，降低的幅度正在研討中。

稻米生產目標，今年預定面積爲七十三萬八千公頃，生產糙米二百五十萬公噸。這項目標已較六十六年的計劃減少了四萬六千公頃、廿萬公噸。由於稻作仍然年年豐收，外銷則有限，又不合經濟原則，在倉容壓力仍沉重的情況下，明年的稻米生產面積及產量仍將再行降低。台灣省今年稻米的生產計劃，雖然在計劃上較去年降低了四萬六千公頃，實際種植面積則超過計劃面積。以今年第一期稻作爲例，預定推廣卅四萬七千四百公頃，實際面積卅五萬一千二百零五公頃，超過計劃面積三千八百零五公頃。今年二期作正在陸續完成插秧中，預計也將超過計劃面積。

台灣省稻作面積超過計劃面積，主要是政府勸導轉作的玉米，雖然保證以每公斤八元收購，但利潤仍然不高，而農民長期種稻，也不習慣突然改變種植其他作物。

台灣省稻米因實施保證收購價格高出市價很多，農民爭相繳售，糧倉負荷很重。安全存糧只需五十萬公噸，實際存糧當在一百萬公噸以上，今年雖然核准外銷了四十萬公噸，糧倉仍然爆滿。

對於稻穀的收購，政府因農民普遍反應目前每公頃收購九百七十公斤的標準太低，已決定提高。初步決定的幅度，將增加百分之五十以上。此一辦法如實施，倉容壓力更大。

在台灣糧食無虞匱乏的情形下稻田的面積及產量有減少的必要。

（中央社華盛頓十日電）美國農業部的官方刊物報導，中華民國每英畝的稻米產量爲世界第四高位。

美國農業部的統計顯示，一九七六年中華民國每英畝耕地的稻米產量爲四點五三公噸，在韓國、日本及美國之後，居于第四位。

韓國列爲首位，一九七六年，每英畝產量爲五點九六公噸。日本爲五點三三公噸，美國爲五點二三公噸。

中華民國一九七六年的生產量比一九七五年的每英畝四點一四公噸增加將近百分之十。統計數字顯示，不論那一年，中華民國的稻米產量皆比共黨控制下的中國大陸高出許多。

其是有關汽油的威脅，致使經濟受到嚴重影響，察猜少將又表示，汽油問題雖然吾人能夠向國外購得所需之石油，但此舉並非長遠之計，事實上泰國擁有豐富的天然資源，以及以供爲燃油方面者的經濟來源，開拓國家的爲數不鮮，吾人應該及時設法予以開採以利用，以改善與充實國家的經濟基礎。

前外長察猜少將說，未來大選，渠將不參加競選，洗手金盤，惟將力予促進及支持賢能人士，共爲國是。

修正防共條例 加强執行權力
泰國內務部長助理透露

（本報曼谷十一日航訊）泰內務部助理部長乃針儂透露，當局將修正的防共條例，授予各地區防共剿共職官及時推行任務的權力，對「共黨」一詞列入管制範圍內違法行爲者並作明確規定，對施行範圍亦應有適當的限制，免影響泰國與政治制度不同國家的友好關係，以符合泰國自由和平中立外交政策。「共黨」一詞是否以其他定義取代，則有待重再考慮。

內務部長助理乃針儂說：防共條例在原則上要作的修訂，歸納起來有下列幾點：一，提高各地區防範和征剿工作職官的權力，以便其能及時在所負責的地區內執行任務。二，對共黨一詞定義以及列入此份條例管制範圍內的違法行爲的限定，重新作明確，中肯的限定。三，由於此份條例只用於國內而已，所以對其施行範圍應有適當的限制，俾不影響國際間的關係，達到促進政府和平，中立政策，以及與各國，尤其是不同政制國家的邦交。至於防共條例名稱，是否要改換，如取消「共黨」一詞而以其他名詞代替，則留待以後再作考慮。

堅塞上將表示無錢組織政黨

（又訊）總理堅塞上將，前晚向記者就有關對未來大選事，發表個人觀感。有關大選係依照憲法所規定之憲章執行，現政府對此事及國會從未曾予超逾範圍過問。詢及堅塞上將是否有意組織政黨，堅塞上將答謂：本人未具有此才能，足以自組政黨，何況組織政黨必需投下龐大資力，渠又無何財產，就算將全部的屋宇地皮悉數售出，也無法足以作爲組織設立政黨的資本呢。至於參加民代競選與否？堅塞上將答謂，一個政黨的組織以及一個政治家，必須應以國家之利益至上爲原則，同時明白「犧牲小我，完成大我」共爲國是爲先決條件，該政黨如基於此一組織爲原則，也許將來參加此一政黨黨員，共謀促進繁榮國家之進步，也無不可。

毒品消耗量居世界首位
泰六十萬人吸毒

（中央社曼谷十日電）據反毒品刊物刊出的一項報導說，泰國毒品消耗量居世界首位，據估計，每年的消耗價值泰幣一百零八億銖（五億四千萬美元）的毒品。該刊係由緝毒中心發行。報導說：目前泰國有六十萬人有毒癮，其中一半是學生，另約有四萬三千人正在獄中服刑。據悉，有毒癮的人每年約增加五千五百人，其中百分之六十至七十是十六歲至二十四歲青年。

美國夫婦不願多生育 可是私生子增加五倍

（美聯社華盛頓十一日電）美國政府今天報告稱：儘管節制生育的方法愈來愈多而有效，美國每年非法生育的數字，在一九四〇年至一九七五年之間，已增五倍。調查局發表一項關于生育之新報告所示，非法生育（私生）數字，在一九四〇年爲九萬人，即佔生育總數百份之三點六，而一九七五年則已增至四十四萬八千人，即佔生育總數百份之十四點三。調查報告并顯示已婚婦女現有較已往慣有的兒女數目爲少，但預期不要生育兒女者并不多。報告之名稱爲「美國人生育之展望」。調查結果所示，在一九七六年，已婚夫婦祇想要兩個兒女的，差不多佔半數，這比較在一九六〇年，則祇爲四份之一，但期望生育四個或更多兒女之婦女，則數字銳減。

熱浪繼續襲日 東京昨起制水

（美聯社東京十一日電）日本的熱浪並沒有減退跡象，東京星期四晚的最低氣溫，維持在攝氏廿五度以上，正如過去連續廿九天一樣，氣象局人員星期五預測，炎熱天氣將繼續，晚間氣溫仍將打破紀錄。日本各島嶼之上空的一般低氣壓，導致暖和的南風，繼續吹向日本，提高當地氣溫。日本多個地區由於天雨不繼，已經開始閘水。例如東京已在星期五早上實行平均削減百分之七的食水供應。在雨水和水塘存水量有所增加之前，日本仍將實行制水。

美衆議院通過議案 減稅一六三億美元

（美聯社華盛頓十一日電）美國衆院以三六二票對四十九票，通過了數約一百六十三億美元的減稅議案。此案現已送至參議院計議，預料參議院將主張提高減稅額。若照衆議院所通過的上述方案：收入年爲一萬美元的納稅人，明年起將少繳十五美元的入息稅，收入年爲一萬五千五者，將少付七十二元，收入年爲一萬者，將少付一百零五美元。反對上述減稅議案的議員們，因爲他們估計政府將因採行上述減稅措施，而使赤字劇增。

蔣總統希望大專教授多用 中文寫教科書 便利學生研讀
關心僑生協助他們解決困難

（本報台北十一日航訊）蔣總統希望大專教授多用中文寫大專教科書，從事研究工作時，多用我國的資料。

蔣總統昨天在第九次學術和教育座談會中聽取與會人士的意見後，作了以上表示。

蔣總統指出：目前不少大專教科書是用外文寫的，致使學生唸書時不太方便，大專教授如能多用中文寫教科書，對學生一定幫助很大。

蔣總統對於目前部分學生程度不如從前，以及只會背死書的現象，表示關切。他問在座教授們：「原因何在？是否與大專聯考有關？」教授們指出：由於目前社會過份重視升學，可能是重要原因。

蔣總統由並希望大專院校長、教務多外，多協助僑生的生活和學業，關心他們的困難。參加昨天座談會的有雷國鼎……

、謝金柯、楊國福、陳湖鴻、曾天俊、蔡啟清、葉樹源、鄭森雄、楊京、宗珍、謝獻臣、易君博、郭孟祥、王曉風、袁鄧臣教授等。

泰將向聯大提出 支持東南亞中立
東協代表下週一在曼谷會商

（本報曼谷十一日航訊）今年杪聯大常年大會召開時，泰將向聯大提出支持東南亞自由和平中立化政策的呼籲。據悉：東協各國代表將於本月十四日與十五日，在泰國外交部召開一次非正式會議，就聯合國大會今年杪在紐約舉行的大會時，東協機構所持的立場問題，預先廣泛交換意見。

屆時聯大召開常年會議，泰將向聯大提出支持開發湄公河計劃，湄公河計劃的推進及計劃的完成，實益泰國高棉寮國越南等沿岸四國。

呼籲支持開發湄公河計劃

以及泰將向聯大提出呼籲，給予亞太經濟機構以更多經濟援助，以利開發亞太地區的加速繁榮。

特別重要的是：泰將向聯大提出，支持東南亞自由和平中立化的政策，并呼籲聯大協助東協解決印支難民問題，包括難民問題與人權推進問題。

今年杪聯大常年大會，主要的是討論火藥庫中東的問題與世界裁軍問題。

中日釣魚名手較量高低
斥堠戰魚兒不上鈎
台徵專釣鯽魚高手

（本報台北十一日航訊）日本釣魚「名人」橫田稔一，和台灣有名的「釣魚王」林添財，昨天上午曾在苗栗明德水庫，較量了五分鐘的垂釣功夫，結果魚兒都沒有上鈎，他倆祇好相視而笑，握手結束了這一場短暫的「斥堠戰」。

這次來華籌備中、日釣魚對抗賽的日本六人先遣部隊，及台灣全國釣魚協會監事林添財，昨日清晨七時集合了各地釣魚分會的嚮導，曾經以九個小時的時間，跑遍了苗栗至台北之間地區的七個主要魚池，實地勘查，中、日兩方也交換比較了彼此的釣魚學問和經驗。

獲得日本釣魚「名人」榮銜的橫田稔一，是以釣鯽魚起家，他堅持這次對抗賽以釣鯽魚爲主，他認爲鯽魚最難釣，也最可以考驗出真功夫。

這次中、日釣魚五大高手對抗賽，對垂釣四十多年的老將林添財來說，是前所未有的大陣仗，昨天瀨夜他召開了一項緊急會議，約來了國內數十位釣魚好手，共商如何選拔垂釣鯽魚的高手，儘快集訓，準備下月廿二日與日本釣魚高手對陣競賽時，能爲國爭光。

林添財說：希望國內能釣鯽魚的各路英雄好手，能自告奮勇與他連絡，以選出最堅強的選手陣容。

日大使館職員 遭寮國逐出境
赤澤戰時是日皇帝 曾參加寮共游擊隊

（合衆國際社泰國曼谷十一日電）日本大使人員聲稱，一名日本大使館職員及其家人，被星期五被逐出寮國，被逐原因則未見透露。被逐的赤澤原爲越南籍，但持有日本護照。他接到寮國政府通知後不久即由湄公河進入泰國。該通知並無列明理由，但日本靈通消息則估計是由於政治或商業在因素。第二次大戰時，赤澤曾參加皇軍，其後參加共產巴特寮游擊隊，據稱他與寮國副總理佛瑪沙旺過從甚密。赤澤任職於大使館的簽證部門。靈通消息預料他將於星期六抵達曼谷。在今年七月寮國政府曾驅逐永珍的法國外交使團。

非岷蘭佬領袖要求 委第一夫人出任副總理

（本報馬尼拉十一日航訊）菲分區專務署署長怡士巴頓海軍少將及西南岷蘭佬（第九區）省長及市長向總統呈交一項議決案，要求馬可斯委任第一夫人爲副總理。該議決案指出只有第一夫人於繼承總理職位時，不致使菲律賓人民國民議會產生分裂。

總統於六月十一日簽署一道法令，規定國民議會的議長於總統不能視事時，繼承總統的職位。

該項議決案，目前在國民議會中，除第一夫人外，並無第二人更適合副總理的職位。該項議決案又稱，第一夫人對於本共和國及憲法、及對於新社會的理想及原則的忠誠，以及其對於本國領導階層的了解，已成爲毫無疑問。該項議決案稱，第一夫人熱悉農村的發展工作，並且對於其他國家能發揮影響力，因此對於岷蘭佬的民衆，能提供最大的幫助。

你要知道痔瘡嗎？
患了痔瘡，屢醫罔效，不要灰心失望

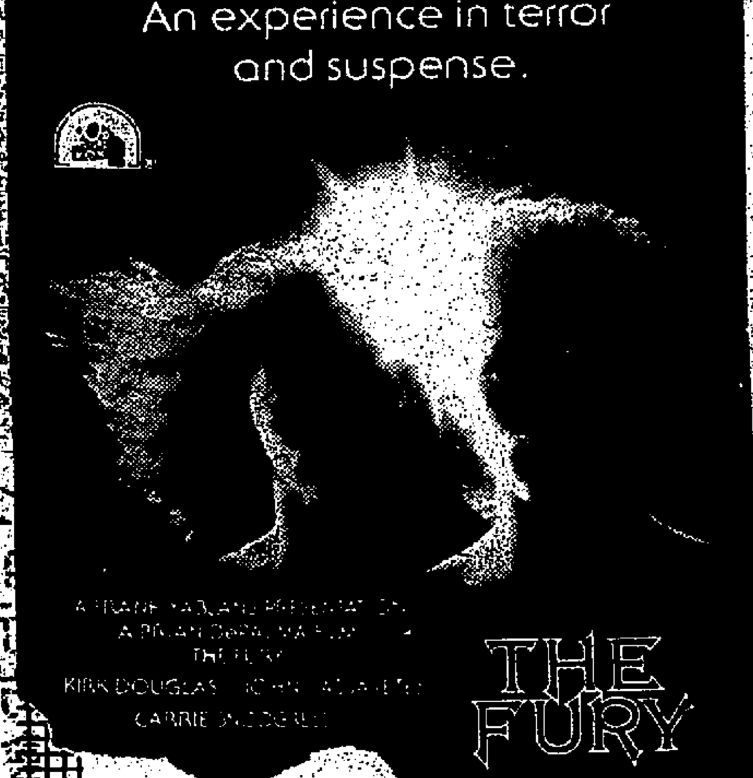
本港中醫師介紹：……擴張而成血管瘤，還就叫做痔瘡。究其原因，現代醫學認爲：①習慣性便秘，腸肌肉活動力退化。②飲食不調，嗜酒，過食辛辣刺激食物。③久瀉久痢，慢性胃腸疾病。④年老體弱。⑤睡前飽食。⑥身體太胖。⑦婦人妊娠，生產用力過大。⑧長期坐位或站立過久，腹部負重過度。⑨高血壓或動脈硬化所引發。⑩肛門寄生蟲等。

症狀：內痔與外痔區別：內痔分三期：第一期便血，第二期脫出，能縮回。第三期脫出，不能縮回，行走，久站，噴嚏，便後均脫出。外痔：肛門外，痔瘡發炎，腫脹疼痛。⑧分泌液流出：因此引致肛門瘙癢；長期出血，引致貧血；面黃，頭暈，眼花，腰痠，四肢無力，失眠等症狀。

勿謂痔瘡無大礙，視作等閒，痔瘡可能引致嚴重的併發症。本醫師前任廣州柔濟醫院主治醫師，以中西醫學之精華結合，採用中藥敷治，不用割紮，治理期間，可照常工作，行動無礙，收費廉宜。其他肛門疾病，歡迎詢問。

獨家創製：力保痔瘡膏，消炎，止痛，止血。
診症時間：早上九時至下午七時，星期日及例假下午休息。
香港德輔道……九龍土瓜灣落山道八十六號二號地下（即亞洲大酒樓對面）
電 H498408
電 K625337

前任廣州柔濟醫院主治醫師
痔科研究院教授
前華南醫學院（即現中山醫學院）畢業
易廣强痔科

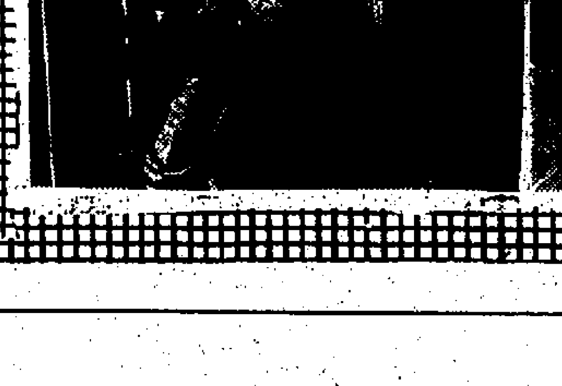
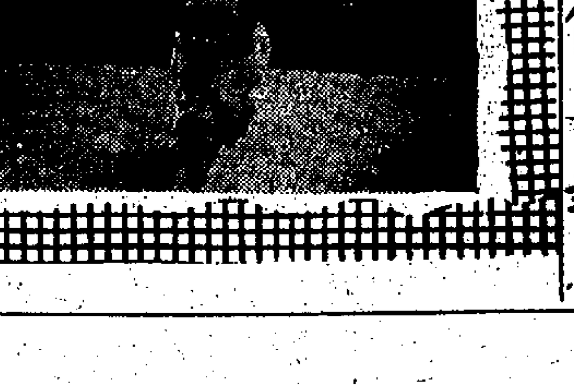


「教父」「午夜情」「瘋狂列車」大製片家：法蘭雅布連。最新大貢獻
比「兇兆」更攞胆！比「魔力」更刺激！
「凶靈一局」「天仙局」導演：白賴恩狄龐馬本年力作！

海運 百樂
大滿日夜六場
加開午夜場！
敬請提前訂座 海運明天再加午夜場

血魔

怒目一瞪 摩天輪脫軸而飛！
纖手一握 大丈夫七孔噴血！
美女昇天 大酒魔血
美蘇間諜戰最新秘密武器全部出齊！
如果你被看中，也可成爲心戰武器，但，不敢恭維了！
特麗七彩 ·片上中文字幕·

消息詳確 小說娛樂 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

新都 快樂

For the first time in 42 years, ONE film sweeps ALL the MAJOR ACADEMY AWARDS

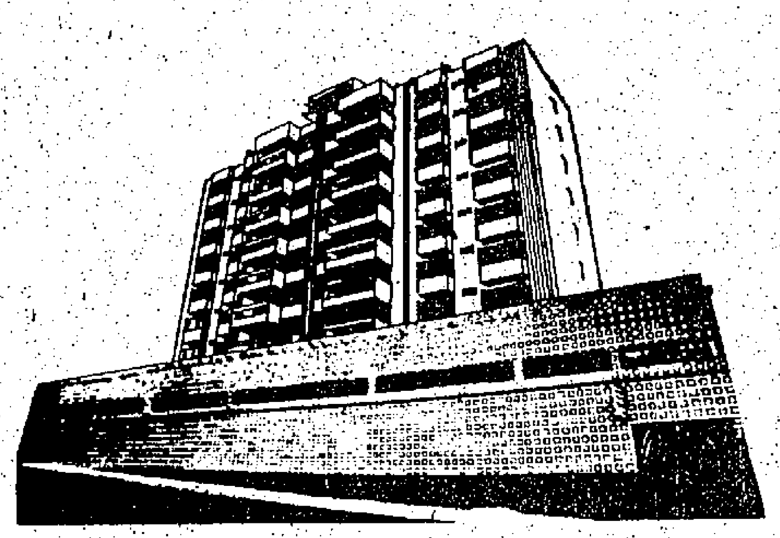
飛越瘋人院

今天五場
盛大聯映 火速訂座！
聯美公司譽滿全球曠世鉅鑄
榮獲五項金像獎。
冠軍影片
囊括奧斯卡全部大獎 四十二年來僅此一部
紐約影評人協會六項金球獎
金像影帝 積尼高遜
金像影后 露薏絲菲莉莎
金像導演 米路士科曼
金像編劇 羅蘭士賀賓高文
陣容 光芒萬丈
成就 絕後 空前
開電影新紀元！創影史新紀錄！

BEST PICTURE
BEST ACTOR
BEST ACTRESS
BEST DIRECTOR
BEST SCREENPLAY

碧濤閣
BELGRAVIA HEIGHTS

高級洋樓設備豪華每單位2,870呎.
私家泳池古銅色船㾗鋁窗顏色玻璃.
面海向南風景優雅全無阻隔景美怡神.
郊區情調市區便利波光帆影曉光餘暉美不勝收.
專設示範單位歡迎蒞臨參觀.



香港大潭道27號 ☎ 5-938515 938986
27, TAI TAM ROAD, H.K.

華懋集團 5-258251

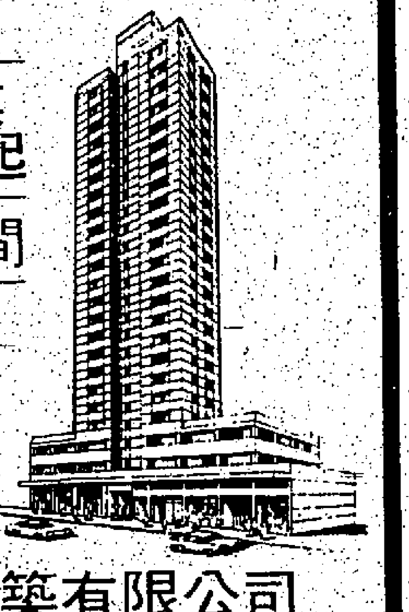
老居士相命
解決疑難靈前驗後
原日尖沙咀現遷旁仔軒尼詩道新華大廈七樓。一室電梯中段七字
貴者酒家對面 即滙豐銀行樓上
星期日休息 時間下午一至六時

退股聲明
本廠股東吳文畢先生已於一九七八年八月一日退出股份以後吳君所作一切概與本廠無涉特此聲明
文光製衣廠周水光啓
一九七八年八月十二日

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

厤史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效：
預防：哮喘，在臨床上已獲證明，病將發作前，先有徵兆，絕不誇張，病者可以預覺，或自知過期，性行將發作，若無其早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。一 香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

九龍鳳凰新邨環鳳街5723地段
寶發大廈
一廳兩房 十二萬餘起
二、三樓商業 由七萬餘元起
旺舖祇餘一間
首期二成 十年付款
七八年底完成 歡迎參觀



洽購處：梁恩記建築有限公司
德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290・5-228902
地盤假日照常辦公3-222894

囍
公曆一九七八年七月十五日
少男嘉齡 四女紫韶 已在加拿大多倫多市政廳舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
承慈命
曾文洪 曾楊瓊玉
聶龍 聶蝶影 謹啓

囍
謹訂於公曆(農戊午)一九七八年八月十二日(七月初九)下午二時在美國加州亞坎布拉市聖德勒斯天主教堂爲長女美華與
劉倫先生
劉方淑平夫人 之次公子戊鏗君舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
承慈命
甄球 甄陳鳳梅 謹啟

囍
謹訂公曆(農戊午)一九七八年八月十二日(七月初九日)爲次男漢鏻 幼女淑慧 在美國紐約市聯合國教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸位親友
承慈命
杜衡強 杜方慧明
陳瑞球 陳林滿珍 敬啓

澳門
廣東工藝品展覽
KWANGTUNG ARTS & CRAFTS EXHIBITION

項目： 牙刻 玉雕 珠寶 首飾 陶瓷
抽紗 傢俬 草、竹、籐制品
及其他工藝美術品。

日期：1978年8月12日至26日
時間：下午三時至晚上八時半
地點：澳門南光貿易公司國產商品陳列室 歡迎參觀洽購

九龍
大南街大單邊黃竹街
香港仔
湖南街大單邊成都道
旺舖地下 連閣租售
大安置業有限公司
接洽電話
5-447684 5-531219

囍
謹詹公曆(農戊午)一九七八年八月十二日(七月初九日)(星期六)爲次男漢譜 長女荔華 在加拿大亞黎畢打省 GEATZ MEMORIAL UNITED CHURCH RED DEER 教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
司徒兆湛 余雲香
俞炳炎 仇雪芬 謹啓

囍
謹訂公曆一九七八年八月十二日（星期六）爲次男維孝 長女慧嫁 在加拿大多倫多市 LEASIDE UNITED CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
承慈命
黃棟星 黃高淑芳
陳持正 陳余靜 謹啓

保持城市清潔・請勿亂抛垃圾。

謹訂於公曆一九七八年八月十二日(星期六)上午十時爲本銀行尖沙咀分行舉行開幕典禮由董事總經理廖烈文太平紳士主持剪綵敬備酒會恭候
光臨指導
(恕柬不週)
廖創興銀行有限公司董事會敬約
分行行址：九龍尖沙咀加連威老道十六號
酒會時間：上午十時至正午十二時

面積 338－968 呎
售價由十二萬元起

金陵閣
皇后大道西五三二－五三八號（金陵戲院舊址）
交通方便 ＊旺中帶靜
面積實用 ＊梗房間格
設備一流 ＊管理完善
公共天綫 顏色浴缸 星盆廚柜
柚木地板 電話煤氣 電熱水爐
大昌地產
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈按十二字
電話：5-223112-7
地盆辦事處：5-402776(假日照常)
單位有限 年底入伙
每呎祇售 340 元起

毓秀街・山村道
跑馬地高尚住宅
面積750呎及1118呎
首期兩成 即買即住
分期付欵 平過交租
地下旺舖 750 呎合各行業
怡華 5-229162

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

本港新聞

立法局非官議員吳樹熾建議

港府應速設法制裁的士拒載

大量增發的士牌照·不用標投隨時申請
禍源紅牌惡習·「山旗」講價成風

（特訊）立法局非官守議員吳樹熾昨日再次促請政府修改法例，令的士司機以取巧的辦法拒絕載客成爲犯法的行爲。

吳氏在接受本報記者訪問時表示：政府曾經承認的士司機以其他物體遮蓋錶旗並不屬違法，但的士司機在當班時運用這種方法拒載仍屬不當行爲，對市民做成極大不便。

他建議政府修改法例，除了將掩旗列爲犯法外，並將不打開車門，不到達指定目的地，不按照咪錶收費及其他可能對乘客做成不便的地方列明在法例內，並準備隨時修改，對付那些取巧之徒。

吳氏指出的士司機目前的拒載行動主要的目的係逼使政府批准的士加價，但此舉將會導致物價高漲，同時的士牌價亦因此越抄越高。

他贊同政府多發的士牌，他又建議政府效法新加坡的發牌措施，任何人申請的士牌都不用投標，隨時都可以領取得到，達到一車一主的階段後，的士間的競爭自然會提高，服務定當獲得改善。

他又提供了一項防止的士司機在工作時間將錶旗遮掩的辦法，他說：「政府可明令的士商人將交更時間詳列張貼在玻璃上，使人一目了然，而司機亦沒法隨時隨地話收更而拒絕載客。」

他認爲設計一種新的收費錶，令司機在豎起「停止載客」的標誌後便不能再做生意，直至交更完畢由車主用鎖匙將收費錶開啓後才能繼續營業的方法爲解決辦法之一，但應顧及車主的利益。

與會議員亦贊同政府考慮利用運輸署擬署制裁違法之的士司機亦可收阻嚇之效。

香港革新會義務秘書長陳庭川律師亦有同樣看法，據陳氏調查所得：的士司機之所以每將「暫停載客」牌子掛出，而仍然到處兜搭他們認爲合意的客仔，是因爲的士多以營業額港幣五十五元來作基數，過了此一數額，每元生意司機可佔五毫，他們的入息來源是依靠生意額之增多而加厚，因此他們不願去交通擠塞的地方來阻延時間，減少收入；同時希望多做些遊客或豪闊的仕女們，使其入息增加。

另有一部份司機係從前的紅牌車司機，有過習慣收取黑市車費，因此他們就將暫停營業的牌子掛出，或用所謂「山旗」方法，藉以挑選乘客及搾取高額車資。

陳氏建議：當局應可修改法例，規定「必須服務地點」，例如香港之中區及銅鑼灣區等，九龍油尖區及旺角區等，但凡在該等區內之的士，除非車內已有乘客，否則必須要接客；如在不願接客期間，則禁止駛入此等區域之內，同時凡不接客之的士，禁止亮當車頂燈，更不許在路上無故停車等候。

另規定「必須服務時間」，如上午八時至九時，中午十二時半至二時，下午五時半至七時，是大家趕赴上落班的時間，的士在此一時限內，不准懸掛「暫停載客」牌子或「山旗」；同時當局者應與的士公司妥訂「交更」及「用膳」時間，使與上列必須服務時間不相抵觸。

在上述「必須服務時間」及「地點」之規定下，交警必須嚴厲執行，市民可以隨時檢告司機；當局可追究的士公司，并予以重罰。陳氏最後強調：衣食住行乃人生四大要素，交通辦不好，不單能妨礙市民工作時間，及惹來種種麻煩，且對一切公務及工商業與各界人士，業務亦影響重大，決不能縱任的士公司與司機任意妄爲的。（素）

香港仔隧道工程又進一步

黃竹坑交匯處興建分層道路

工程十月展開預期兩年完成

（港訊）工務司署將進行香港仔隧道計劃的另一部份工程，在黃竹坑興建一個交匯處。該署路政處現正招標承辦是項工程。

路政處顧問工程管理部總工程師蔡宇略指出，是項工程包括興建一個分層式道路交匯處，將香港仔隧道南面入口及付敦處廣場與現有前往香港仔市中心的黃竹坑道連接。他說，該條雙程四行車隧道綫將會途經南風與黃竹坑道現時之交界處下面。

爲了改善前往海洋公園的通路，特別是隧道交通，現有前往海洋公園的道路路綫將會予以修改，利用一個分層式道路交匯系統，與隧道連接，來往交通總將暢通。

蔡氏補充說，另外更築有支路，以方便隧道之來往車輛。他指出，該署將會在適當地點興建兩條有蓋行人天橋，便利行人横過馬路，此外，其中一條支路將附設行人路。

交匯處的建築工程將於十月展開，需時約兩年完成。

目前，香港仔隧道的建築工程正順利進行。隧道本身及交匯處預期將於一九八〇年完成。是項工程係由茂盛（亞洲）工程師爲工務司署路政處設計及負責監工。

第六十二期六合彩

9 19 21 22 23 30 ·特別號碼33

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈於昨日攪珠之第六十二期六合彩六個攪出號碼爲：九，十九，廿一，廿二，廿三，三十。特別號碼爲三十三。

三獎獎金每三元一注派港幣二千六百元，中獎單位數目爲二百五十六個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲五百個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲八千一百六十三個。

獎金滚金合共爲港幣二百一十二萬五千六百多元。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金將於下星期一（十四日）到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

北角局部週一停水

（港訊）水務署昨日宣佈，港島北角若干樓宇將於星期一（八月十四日）晚上十一時至翌（星期二）日早上六時，暫停供水七小時，以便進行夜間測漏工程。

受影响之樓宇位於康西街與民新街之間一段英皇道南面，七姊妹道及百福道，包括模範里，健康東街及健康中街。

地鐵擴建太子道至荔灣一段工程

九龍多段道路將封閉 受影响者可申請賠償

西北部道路多處明日起交通改道

（港訊）據昨星期五日出版之政府憲報公佈。爲方便集體運輸地下鐵路由太子站擴建至荔灣一段工程，九龍西北部有若干街道之行車路及行人路，將予以改建。

該段地下鐵路之建築工程，將由本年十月間展開，預料可於一九八一年六月間完成。在施工期內，有若干街道將受到全部或局部封閉，或街道之行車路及行人路受到縮窄。

其中有部份街道因設置車站入口處關係而受到永久影響。

受影響之主要道路包括有長沙灣道、以及彌敦道與太子道若干小段落。爲減輕車輛擠塞情况，駕車人士請盡量採用較平時公佈之其他行車路綫。

受該段地下鐵路擴建工程影响之有關地區圖則，現已於港島中區政府合署西座之中西區民政署諮詢分處；九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量處；彌敦道七五一號地下之旺角民政署及荔枝角道二九九至三〇三號地下之深水埗民政署存放，以供各界人士參考。

任何人士因受街道改建影响而擬申請賠償，必須以書面向工務司提出。凡聲稱因道路遭受封閉或進行大規模改建而蒙受金錢方面損失之人士，必須在由封閉或完成改建日期起計之一年內，將申請賠償書交至工務司之辦事處。

（港訊）爲配合地下鐵路荃灣支綫之車站及隧道興建工程，九龍西北部將由八月十三日（星期日）開始，實施另一階段之新交通措施。

行將實施之新交通措施，涉及將汝州街介於黃竹街與欽州街之一段，改爲單程西行。以代替長沙灣道，屆時長沙灣道介於南昌街與欽州街之西行車綫，每日由上午七時起至下午十一時止，劃爲巴士專用綫，不准其他車輛向西行駛。

沿南昌街向北駛之車輛，不准左轉駛入汝州街。

由星期日起，長沙灣道以南之興華街擴建部份，將予開放，提供一條新行車綫，供單程向南行車。

在實施新交通措施時，受影響地區將設置適當交通標誌，並派有交通警員在場，指導駕駛人士。

運輸署發言人指出，此一階段所實施之新交通措施祗涉及小數街道交通改道及設立一條巴士專用綫，現行之巴士行車路綫，暫時並無任何更改。發言人說：有關巴士更改行車路綫，主要於下月底開始實施，詳細情形將在實施前預早公佈。

交通督導員犯紀律 當值瞌眼瞓或無故缺席

修訂法例可予處分

憲報公布修訂規例訂期實施

（特訊）政府憲報昨日公佈一項道路交通條例，定名：一九七八年交通督導員（紀律）規例，該法例將由港督訂期實施，屆時由憲報發表。

查該法例規定交通督導員所犯之紀律罪之定義，審訊處罰，判決與處罰之上訴及覆檢，以及處罰之後延期執行。該規例乃依循警察（紀律）規例中，適用於警察級以下警務人員之規定而制訂。

據指出，交通督導員隊伍，是爲減輕警方對輕微交通違例案件的工作負担而成立的。他們在目前，並未受到任何紀律條例的管制。

他們和其他公務員一樣，只受到普通的公務員條例所管制。

據悉總督會同行政局已爲交通督導員擬好一套新條例，預料短期內將會宣佈。

據悉：根據該條例，被裁定觸犯紀律性罪行的交通督導員，例如當值時睡覺，未獲批准或沒有充份理由而缺席，行爲有損秩序及紀律，以及疏忽職守或違抗命令者，均會受到適當的處分。

英國發生工業行動

致電英國常遭躭擱

電話公司表示無能爲力

（香港）香港電話有限公司宣稱，近日本港用戶致電到英國及某些歐洲國家之時，常遇到某些躭擱和不便。

據查這些問題是由於英國郵政部門工程人員採取工業行動所致。結果使得英國可供通訊的綫路大爲減少。此種情形在下午四時至八時之繁忙時間內尤爲顯著。故此電話公司希望用戶避免在這段時間內打長途電話。

電話公司發言人宣稱，雖然該公司和大東電報局共同負責國際電訊業務，但對上述問題均無能爲力，故此甚表歉意。一旦通訊服務恢復正常之時，該公司將儘早向各界宣佈。

警方苦口婆心促青年人注意

離島旅行切要留意天氣 以免無法乘船返回市區

扒艇留意風浪不可遠離岸邊

（特訊）警方昨日呼籲青年人前往離島旅行游泳時，切要留意天文台的天氣報告，如遇懸掛一號風球或强風訊號，應即改期出發，等待天氣好轉時再享受愉快的假期，以免樂極生悲。

天文台發出風訊之後，固定航綫的小輪及遊艇隨時均會在惡劣的天氣和波濤洶湧之情況下停航，前往離島旅行的人士，便無法及時返回市區。

警方發言人指出，前日有一百四十七名青年男女，在天文台高懸一號風球之下，仍冒風雨到大鵬灣平洲上旅行，結果在天文台改掛三號風球時，便無法乘坐小輪返回市區。幸而水警接獲報告，乃派出水警輪將該大羣滯留在平洲的青年人分批接返市區。

警方發言人又呼籲前往離島旅行的人士，若非乘搭固定航綫的小輪，則可以將旅行之地點及有關資料，包括租用海上交通工具如遊艇等，向水警區總局控制室報告，以便水警轉達各水警輪知悉，加以照顧。

發言人强調，將旅行之行程通知警方，乃是重要的安全預防措施。旅行團必須負起對隊友的安全責任。

此外警方又呼籲扒艇的人士，切勿將小艇扒離岸太遠的海面，因除了風浪之外，海面還有漩渦，非常危險，尤以游泳欠佳的扒艇人士爲然。（合）

新界野猪任殺唔嬲

今年首七月只殺了三隻

設籠誘捕亦多無功

（新亞社訊）新界野猪爲患農作物，愈來愈嚴重，因此當局下令將獵野猪限期取消，規定任何人士無論何時，只要見有野猪，即可獵殺，可是野猪可能知到人們不懷好意，故經常竄避獵人，獵人也無如之何。

昨日漁農處新界民政署及警方爲有效對付野猪問題，召開代表會議，實行採取有效辦法應付野猪，經過商討後，可能作出更佳方法。

由今年起放寬獵野猪後，警方及軍隊今年幾個月內，祗殺死兩頭野猪，此外有一名警官在新界沙頭角郊遊時，見到一頭野猪，立即放槍將之轟斃，連同此一頭，總共殺死三頭。

有關方面曾使用鐵籠、陷阱辦法放置於鄉村外，不料野猪比人類更爲機警，從未有一隻野猪被鐵籠所困，但穿山甲隊吳勞幫辦則仍深信鐵籠誘野猪乃一好辦法。

穿山甲警隊，携帶犬隻協同工作，遇有野猪則放狗逐之出外，傳警隊放槍將猪射殺。

吳勞幫辦謂野猪亦極奸猾，於晚上才出動，故此他們認爲鐵籠是有用處，鐵籠中放有食物誘之入彀，鐵籠放置地點是荔支窩等地，希望有日會成功。

小評

損毀道路應速修補

荃灣柴灣角木屋區在上月熱帶風暴襲港時，曾被山洪所淹，事後，一條由安育路通上半山的山路，嚴重被毀，路人寸步難行。

時至今日，山路損毁已有半個月，可是，並未見有關當局採取行動修補，山上數十戶木屋居民爲了日常出入，只有自行在凹陷的地上鋪上木板，以方便行走，不過，踏步其間，卻是驚險百出，據當地居民描述，常有老弱滑倒路上。

山路難行是主要的問題，另一個問題，是並無路燈之設，夜間行走該段山路，更是危機四伏。據居民稱：他們曾多次向理民府投訴，要求當局派員修補山路，但並無結果。

水氹殺人前車可鑑

記得「愛娜斯」襲港時，沙田一個大水氹曾經淹沒一輛的士，一對夫婦因而喪命，該深陷的大氹，存在已久，假如當局一早派員塡補，相信不會發生慘劇。前車可鑑，荃灣角山路如不及早修補，在這個多雨季節，難保將來不會發生意外，爲確保行人安全，工務局應從速進行修補工程。

此外，安達臣道一段路，在上次風暴中，曾被山石滾下阻塞，該段路交通至今未能恢復，使鑽石山、馬油塘一帶居民出入甚感不便，當局雖然已在清除阻路山石。但速度似覺稍慢一點，看來還須加多一把力吧。

嘉惠工商

廖創興銀行尖沙咀分行

開幕誌慶

旅港潮陽同鄉會有限公司

周常 劉文俊 姚中立 劉文龍 陳永欽 趙克進 蕭爾揚 陳木添 楊學光 趙廣海 馬松深 林建名 劉蔭齋 廖振聲 陳有慶 蔡章閣 鄭翼雄 劉世仁 馬清偉 黃志强 蔡衍濤 陳永銘 蘇宗黎 林炳祺 葉慶忠 許振明 楊明東 陳瑋 林鑾庭 馬介璋 黃蕊坤

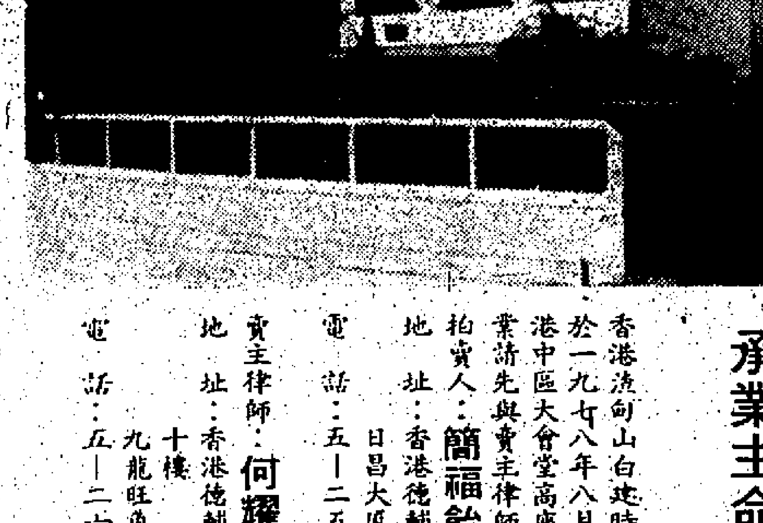
榮昌行 南華冷房企業有限公司 寶生實業有限公司 義興商業有限公司 泰發興業有限公司 達成製衣廠有限公司 百達製衣廠有限公司 福達製造廠有限公司集團機構 趙文記行有限公司 永德興行 廖豐證券投資有限公司 陳添發有限公司 黃祥豐行 寶冠燈蕊絨廠有限公司 乾豐染織廠有限公司 永泰出口商有限公司 鼎大華錩金屬廠有限公司 港新布廠有限公司 和豐織業廠有限公司 趙光利行有限公司 再發行 再發建築有限公司 永泰隆行 僑光公司 德源成行 德興參茸行有限公司 寶通公司 永祥興行 錦豐莊 黃清河有限公司 永和豐參行 胡畏利鑽石有限公司 胡畏利三益珠寶行

趙克端 陳禮 陳景潮 蔡詩霖 劉才杰 陳鴻祺 陳式欽 郭光正 郭光海 蔡森水 陳鴻琛 黃漢榮 李喜慶 蕭錦安 馬燦銳 石耀宗 石振如 吳典明 蕭爾敦 張安德 劉百川 林基業 高思謙 魏少庭 陳有樂 鍾德民 陳爲典 鄭碧木 趙資勳 鄭維志 周耀 馬志文

馬桂尊 胡楚南 連建平 楊瑞茂 趙漢鏞 楊建華 趙資耀 趙資香 黃本華 黃錦興 黃大橐 黃典 黃志庭 黃天俊 胡賜榮 鄭學偉 陳正光 蘇學和 林萬合 許學之 陳長德 陳永堅 陳永樂 馬大鈞 翁紹輝 曾木溪 陳鐵生 陳祥生 柯一正 蕭錫鏗 鄭金源 黃庚

同敬賀

承業主命責重交吉物業出投



香港淺水灣山白建時道13號私家花園洋房交吉出讓或將於一九七八年八月十五日（星期二）下午三時正在香港中區大會堂高座九樓演奏廳公開拍賣如需參觀該物業請先與賣主律師何耀棣律師事務所周挺輝先生預約

拍賣人：簡福飴特許測量師行

地址：香港德輔道中26A至28A號日昌大廈一一〇三室

電話：五－二五一二八八·五－二式三式六六

賣主律師：何耀棣律師事務所

地址：香港德輔道中26A至28A號日昌大廈七樓及十樓

九龍旺角彌敦道六二五號麗斯大廈七樓

電話：五－二六三叁三六·三－三〇七三七一

廖創興銀行

尖沙咀分行開幕誌慶

嘉惠工商

香港潮州商會

林思顯 陳有慶 馬錦燦 鄭植之 洪祥佩 陳維信 蔡章閣 湯秉達 馬璧魂 張蘭夫 林繼振 呂高文

陳弼臣 李嘉誠 黃子明 林百欣 王澤長 劉世仁 莊立頓 黃志强 鄭翼雄 趙廣海 文裕順

陳卓平 馬錦明 林炳祺 章志光 陳永欽 高鳳生 黃錫江 馬松深 丘士俊 楊木盛 葉慶忠

張中晭 李子芳 莊佐賢 唐學元 陳偉南 林本典 劉奇喆 邱木城 黃光炎 楊學光 劉文俊

鄭學偉 陳卓堅 李景霖 呂高華 楊明東 陳賢閣 陳復禮 佘若虛 林炯燦 朱賢嗣 林忠

韓江會

王澤森 陳維樑 陳俊 劉文龍 馬清偉 林建名 劉百川 林思進 王澤生 黃天榮 陳樹貴

廖振聲 陳維錦 施松年 姚中立 馬介璋 林世鏗 李啓夙 李漢忠 謝禮澤 伍楚生 蔡昭

鄭慶飛 蔡德河 林鑾庭 林波輝 黃志庭 鄭學熙 陳格 馬清權 陳有樂 朱飛龍

蔡詩霖 陳章岳 趙克端 陳權 莊約翰 蔡堅 章志中 陳章正 陳少雄 羅孔瑞

馬照祥 羅文彬 羅康瑞 陳培偉 蔡衍濤 黃禮賢 唐展家 翁紹輝 連建平 蔡德耀

敬賀

本港新聞

社會福利署一旦分區化　分區組織責任更爲重大
專業社會工作人員要求更多
社聯昨日開研討會探討分區制度　對荃灣志願福利機構有何影響

（特訊）社會服務聯會昨日假荃灣舉行研討會，研究「社會福利署的分區化，對荃灣志願福利機構的影響」，席上的講者認為社會福利署的分區化，會使分區組織的地位更加重要，因而需要更多的專業社會工作人士，參與負責分區的工作。

分區化制度，對本港市民是一個相當新的觀念，荃灣麥理浩夫人中心總幹事江俊昌稱：社會福利署的重組，會促使總部分散更大的決策給地區方面的組織。

他說：分區化制度的目的，是制訂一個體系，使未來十年內需求量不斷增長的社會福利服務迅速得到滿足，並能配合該區（尤其是新市鎮）的發展計劃。

談到分區化制度的影響時，江氏說：該制度會影響社會福利補助的政策及數額，福利服務的水準及評估，以及全面性協調地區上的志願機構。

他指出：分區主任，分區辦事處主任及助理分區辦事處主任的職位，在分化區結構上都是很重要的，分區化的成功端賴他們的表現。

他建議：只招請受社會工作正規訓練的人士，來担任該此職位。

他說：「分區化制度較注重地區方面的市民參與，應該給當地市民提供更大的機會參與地區方面的策劃及擬訂程序。」

分區化制度會加增社會福利署對社會服務資料的操縱，江氏強調：「志願機構應該有權利分享所需的資料，尤其是爲地區方面的策劃和發展之用。」

香港小童羣益會葵盛兒童中心主任鄭淑賢女士謂分區化制度最直接的影響是對專業社會工作者的需求劇增。

鄭女士附加說：對於行政，預算及社區發展等有資深經驗及認識的全才職員的需要量大增。

她說：分區化制度會影響機構單位及中心的經濟更爲獨立，而機構的總部須交付更大的權力和責任給地區的分部。」

她又指出「分區化制度施行後，機構中心職員的責任增大，令人懷疑的是他們缺乏輔助性人員的協助能否適當地進行一切工作」。目前，許多機構地區方面的中心或單位是由一人或二人推動所有工作的。

召開這次研討會的香港社會服務聯會，其總幹事許賢發稱，去年十月間社聯成立分區化工作小組，並先後召開兩個研討會，收集志願機構行政人員對分區化制度的意見。

許氏謂荃灣是探討分區化制度的理想地區是基於以下幾種因素：

——荃灣是一個發展中的新市鎮，最適宜試行新的行政制度。

——荃灣總人口數現超過五十五萬人，預料一九八〇年時增加至九十萬人。社會問題亦隨人口增長率而增多。

——現在該地區約有八十多間志願機構，在未來的數年間會增加更多。志願機構在適當的協調和新體制之下能爲當地居民提供更適當的服務。（榮）

藝術節精彩項目
孟加拉幻影舞　戴面具夠刺激

（港訊）幻影舞是印度孟加拉的假面具舞。舞蹈富敍述性，好勇尚武，充滿着一種粗野的活力。

這種混揉着雜技形式的舞蹈是在十七年前才開始在印度受到普遍注意，之前只在孟加拉附近幾區才曉得有這種舞。

在阿瑟譚殊巴達力里耶博士領導之下，部落幻影舞舞者組成舞蹈團，在一九七三年作首次國外公演，他們在歐洲作巡迴性表演，演出地點包括有倫敦的著名薩娜威爾士劇院。

這種強有力的舞蹈行將到港。在十月的市政局舉辦的第三屆亞洲藝術節中，香港觀衆將會首次看到幻影舞的表演。

幻影舞是在三個鄰近區域——西孟加拉，比哈和柯里沙——每年慶祝春節時所跳出的一種傳統舞劇，這三個區域都各自演變出不同的舞蹈形式。

「馬約班」幻影舞是唯一不需用面具的幻影舞。

比哈國的「射臘甚家」的幻影舞則是用面具跳出的，舞蹈優雅浪漫。

「秘露尼亞」幻影舞是這三種幻影舞中最富活力的一種，而在今屆亞洲藝術節表演的便是這種幻影舞。「秘露尼亞」幻影舞，它最大特點是它所用的面具，它們樣子嚴厲，舞者配上三頭六臂，人活像印度雕刻的神像一樣。

他們用的舞服亦很突出，舞者穿上染着奪目顏色鬆大的褲子，褲的膝部以一串串銅鈴束着，上身穿的是綉滿圖案的短外衣，頭上更配有耀目的銀綫頭飾，有時更加上支撑着的孔雀毛。

因爲舞者的面容給面具遮蓋了，所有情感便只能用身體其他部份去表達。這些表達方式每每令人驚嘆。

幻影舞多取材自梵文史詩「羅摩衍那」，以詩中的英雄人物、魔鬼及動物作主角。每一舞蹈都特出他們之間的衝突。

舞蹈充滿刺激的動作性：一個要向敵人作正面挑戰的戰士會將頭部下，肩頭與身體下肢僵硬下來，只有在胸部在劇烈的顫動着。

在幻影舞的表演中，舞者時常出其不意的便淩空跳躍轉身，他們不需要作任何準備動作。他們以膝頭落地，膝頭隨着蓆急促前後擺動，然後作淩空躍起。

舞蹈者的狂熱以「淡沙」的急拍擊襯托着。「淡沙」是一種大部落鼓，打出連續不斷的嘈吵拍子聲。

另外兩種用到的樂器是「仙樂」——一種有粗厲鳴聲的單簧管——與「杜勒」。「杜勒」是一種雙頭鼓，懸在樂師的肩上。鼓的一端內是由棒打出，另一端是以手掌與手指緊拍。舞蹈者「杜勒」鼓手有着一樣的衝刺力，他們很多時會衝入表演中場，然後大叫，以鼓擊帶着舞者舞動。

在本屆亞洲藝術節中，這種印度孟加拉假面具舞將於十月廿一日在大會堂劇院演出下午二時半及晚上八時兩場。日場票價分爲五元、八元、十元及十五元四種，夜場則爲五元、十元、十五元及二十元四種。歡迎郵購訂座。第三屆亞洲藝術節節目表及訂票小冊可在大會堂票房、各個公立圖書館及各區市政事務署及民政司署索取。

「秘露尼亞」幻影舞將會分別於十月十八日在維多利亞公園、十九日在黃大仙區士公園露天劇場、廿二日在深水埗楓樹街遊樂場作三場戶外表演，讓更多人能欣賞到這種舞蹈的狂熱。

舞蹈團的監督阿錄殊巴達力里耶博士將會聯同舞蹈團團員多人於十月二十日在大會堂演講廳主持講座及作出示範表演。

這個多瓏面濮的面具正可顯出秘露尼亞幻影舞的粗豪作風。

港府任免令
吳國泰任理民官，蘇澤光任官守太平紳士，李榮棟任青洲火藥庫經理。

（特訊）憲報宣佈港府任免令一束如下：（一）本年七月廿四日起，布德免任首席助理公務員銓敍司由祁彥士接替，（二）八月三日起，柯志輝免任屯門理民官由吳國泰接替，（三）八月三日起，白禮宜復職後，許宏德免任金融事務司，（四）八月四日起，鼎新離任期中，費士陶兼任市政事務署長，（五）八月五日起，陶建離任期中許■署理教育司，（六）八月六日起，麥恩離任期中，苗力恩署理證券專員。（七）八月八日起，范禮復職後，史超域免署理物業差餉估價署長。（八）八月十日起，陸鼎堂離任期中，夏烈謙署理廉政專員（九）八月八日起，陶建離港期中，許瑜任立法局官守議員。（十）七月卅一日起，任滿之岳士禮免任官守太平紳士，反之，接任之蘇澤光由同日起任官守太平紳士。（十一）七月廿四日起，林仿懇免任青洲火藥庫經理，由李榮棟接替。（十二）七月卅一日起，伊霖士任首席檢察官代薛雅斯。（十三）八月一日起，唐嘉良離任期中，監新福署理警察輔助隊總監。

港九女子體育會通告

本會定於一九七八年八月二十七日（星期日）下午三時假尖沙咀彌敦道金冠酒樓四樓貴賓廳舉行週年會員大會：省覽一九七七年度財政收支年結及通過會務報告及聘請會計師，敬希各會員依時出席參加，特此通告。

會長　傅端儀

一九七八年八月十二日

維多利亞地方法院離婚訴訟案

法律援助案一九七八年第四二八三宗

一九七八年第四七四四宗

離婚申請書已入稟控訴陳錦昌前寓香港新界葵涌葵興邨第四座七〇二室，茲可向香港中環干諾道中四十六號五樓離婚登記處索取該離婚申請副本壹份，如在壹個月內沒有與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港高等法院署理經歷司　班立德

一九七八年八月十二日

廣生行有限公司一九七八年度致股東中期報告書

本公司董事會宣佈：本公司及附屬公司截至一九七八年六月三十日止六個月內，未經審核及除稅項後之綜合盈利爲九十七萬七千七百零七元零六仙（上年同期爲八十一萬八千四百二十二元七毫）。

董事會已決議於一九七八年九月一日（星期五）派發一九七八年度中期股息每股一十八元（上年同期爲一十五元），給予一九七八年八月三十一日已登記在名冊內之各股東。

股份登記由一九七八年八月十五日起至八月三十一日止首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶。

股票過戶須於一九七八年八月十四日前送交本公司股票過戶登記處 T. C. SECRETARIES & NOMINEES LTD. 辦理（香港中環德己立街三十號至三十二號德仁商業大廈十六樓附設在伍子材會計師事務所內）。

上述股票過戶登記處之地址，由一九七八年九月一日起遷往香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈八樓，一九七八年度中期股息可到上述新地址收取。

廣生行有限公司謹啓

一九七八年八月九日

美國太平洋海外投資有限公司　廣東銀行有限公司　聯合啓事

美國太平洋海外投資有限公司及廣東銀行有限公司曾於一九七八年六月十四日宣佈雙方磋商由前者收購其尚未擁有後者之新普通股及優先股之全部股權。

美國太平洋銀行高級副總裁及亞洲區經理韋廉信先生（MR. ROBERT PAUI WILLIAMSON）及廣東銀行董事長霍寶材先生今日宣佈由於雙方董事局對於向股東推薦之條件未能達成協議故該項磋商計劃已宣告終止。

此次磋商美國太平洋海外投資有限公司及廣東銀行有限公司曾分別委聘寶源投資有限公司及獲多利有限公司爲顧問謹此奉告諸希公鑒。

一九七八年八月十一日

聞

先室盧母杜氏夫人痛於一九七八年八月八日上午六時十分壽終廣華醫院積閏享壽七十有餘歲遂移紅磡世界殯儀館治喪謹定於八月十三日（星期日）上午十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場謹此報

杖期夫　盧有　泣告

孝男　福燒　福南　福江　福輝

媳　郭淑玲　高秀如　敖翠玲

孝女　潔霞　潔娟　潔瓊

婿　郭有德　李可民

孫男　國榮　國基　國樑　外孫男　李智偉

孫女　嘉恩　嘉美　外孫男　陸輝華　外孫女

姪　福海　福成　姪婦　郭萍

通訊處：永隆機械有限公司　灣仔洛克道380號地下　電話五—七三〇〇三　五—七三〇〇二

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（近接火車站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三二（十線）

通告

浙江第一銀行董事長李德錄先生痛於公曆一九七八年七月二十日在美國三藩市逝世謹定於八月十二日（星期六）上午十一時三十分在香港寶馬山道蘇浙公學禮堂舉行追悼會特此通告

懇辭花圈如蒙鼎惠請賜賻金撥充香港防癌會防癌研究基金

發起人：簡悅强爵士（主席）　朱孔嘉　石世煜　李福和　西川正次郎　沈熙瑞　朱敬文　林瑞源　村本周三　陸菊森　林啟年　張有興　吳中炘　張奧偉　黃啟麟　劉漢棟　盛樹衍　劉天宏　張貫天　龔甲龍　裴延九　鄺榮輝　潘光迥　徐基元　鄭慶飛　Leo Fialls　倪季和　Alan Hutchinson

謝

先夫黃公友梅字樹郁 息勞歸主於昨（十一）日在世界殯儀館舉行安息禮拜 辱承 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴謝

未亡人　陳麗華

率男　漢輝　漢城

媳　梁淑卿　邢邢迪

女　月明

女婿　靜恩

謹謝

姻世戚友教

香港維多利亞地方法院離婚案

法律援助號數一九七六年第一五零九宗

一九七七年第一零一八宗

原告人：陳若君

第一被告人：蘇開明

第二被告人：陳麗卿

茲有離婚申請書乙份經向法院呈遞對前住香港堅尼地城山市街永安樓十二樓七號室之第一被告人蘇開明提出離婚。該被告人可向香港干諾道中四十六號中區消防局大廈五樓離婚登記處申請該申請書副本乙份，如逾期一月仍未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司　班納德

一九七八年八月十二日

退股聲明

啓者前香港九龍新界葵涌永業街廿一至廿七號永業工廠大廈四樓B座森信金屬製品廠原股東黃秀玉、陳樹承又名陳成及杜紹源，（以下簡稱退股人）今經退股人同意由一九七八年八月一日起退股人退出上述之森信金屬製品廠，以後森信金屬製品廠生意盈虧及蒂洋轇轕等概與退股人無涉，特此聲明。

退股人代表律師　李天佑律師行啓

事務所：香港德輔道中應山大廈廿八樓二八〇一至二室

一九七八年八月八日

通告

啓者 CHAN PUI. A CHINESE CITIZEN IN HONG KONG 在英國領得下開圖案版權

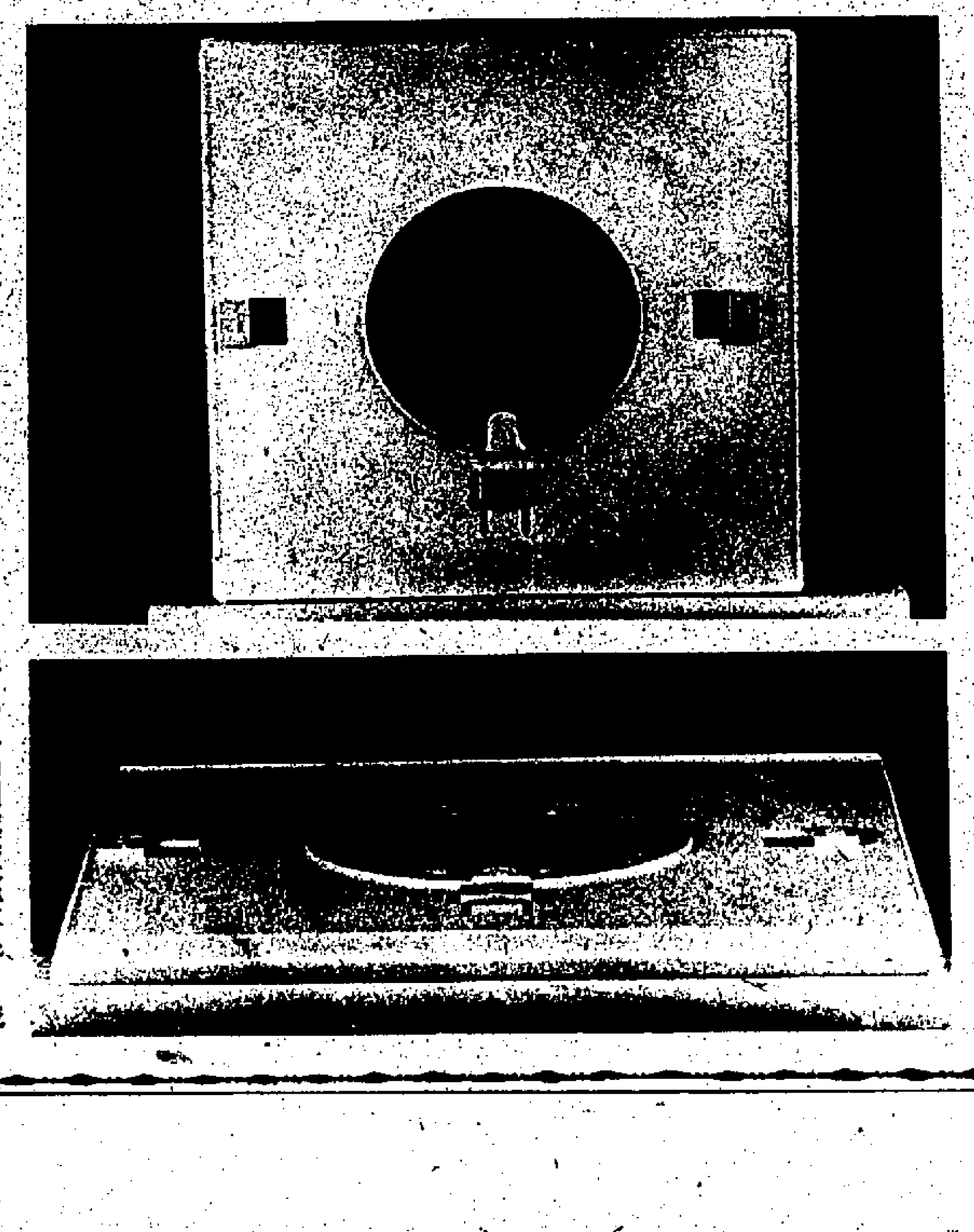
在英國註冊圖案編號

A DEVICE FOR PLAYING A GAME NO. 984246

A Device for Playing a Game

Filed in the U.K. on 19th April 1978

Registered on 20th July 1978 under No. 984246



CHAN PUI 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

此告

CHAN PUI

代表律師　高露雲律師行

香港畢打街會德豐大廈十二樓

一九七八年八月十二日

本港新聞

地鐵彌敦道大大公司地盤鬧工潮
不滿僱主「賣豬仔」 四十二工人大罷工
遣散費數目勞資談判未有結果
地盤掛橫額抗議資方變相解僱

（特訊）地下鐵路近彌敦道大大公司的地盤四十二名工人認爲他們被資方「販賣」，昨日實行罷工。

該四十二名工人是屬於金建利組合公司的輸送組僱員，該公司負責承建地下鐵路一〇七號合約之彌敦道北段隧道工程。而他們當中年資最久的工人有一年零九個月。

他們在本星期三獲悉，資方有意將他們轉換另一判頭工作，該批工人於是派出兩名代表與公司方面談判。

資方開列條件，工人們必須接受公司的安排，否則解僱，而可以獲得七日補薪。工人不滿資方答覆，談判陷於僵局。

目前工人們再向資方提出三項要求：一、補償一月薪金。二、發出解僱工人的十三日遣散費。三、按比例計算補放年假。雙方談判均無結果。

工人代表於昨晨九時與資方再度談判，又往勞工處要求援助，但未有任何進展，遂於昨日上午十一時開始罷工，並在地盤內邊掛橫額，內容乃抗議資方「販賣」工人和變相解僱工人。（晴、蔡）

日本青年團代表今訪社會福利署 交換社會工作意見

（港訊）日本長野縣社會福利部長赤尾邦男，及日本青年團團長笠原勳，將於今日訪問社會福利署。日本青年團共有四百八十名團員。

赤尾邦男與名爲「青年希望」的青年團，將於今早乘「珊瑚公主」號輪船抵港，此行目的爲促進社會工作方面，與本港社署交換意見。

該青年團代表，亦將陪同赤尾及笠原氏訪問社會福利署。他們將受到署理社會福利署署長薛文及其他高級人員接待。雙方除贈紀念品外，赤尾氏更須贈紀念品與本港十個青年工作機構，以示親善。

香港學生中國舞蹈團 代本港向加致送琵琶

（港訊）香港學生中國舞蹈團總領隊白宇達在星期二（八月八日）代表香港將一個琵琶贈與加拿大艾德蒙頓市市長，致送琵琶儀式在該市的大會堂舉行，由市長柏法施代表接受。

此外，白氏又代表香港及香港市民將一面紀念錦旗、香港年報、香港仔風景彩色畫册，以及香港學生中國舞蹈團的紀念册各一本贈與該市。

其他英聯邦國家代表亦向艾德蒙頓市致送他們本國之工藝品，例如鼓、木刻、刺綉品及玻璃器皿。

香港學生中國舞蹈團在該市的購物中心及公園演出運動場精彩的舞蹈，贏得加拿大人一致的讚賞。不少當地的華僑，皆預先查詢每次演出的日期與地點，以便偕同家人前往欣賞。

該團除了應邀於昨日（星期五）在哲貝度劇院舉行之英聯邦大巡行演出外，更會在今日（星期六）的英聯邦運動會閉幕禮中表演。

公仔戲首次移師 在石澳灘頭演出

（港訊）政府新聞處「公仔戲」今日首次在海灘演出，向市民傳播清潔海灘的訊息。

「公仔戲」自兩月前在各公共屋邨、遊樂場及公園演出以來，每次均吸引大批兒童及成人觀看。

本週六的清潔海灘運動在石澳舉行，除有趣的「公仔戲」外，尚有電視藝員黎樂玲及黎永強爲觀衆演唱流行曲。

香港電台兩位節目主持人將到場爲觀衆播放唱片及清潔海灘的宣傳歌。除本週六外，香港電台亦將於本月十九日在青山灣、二十日在舊咖啡灣及廿七日在石澳，由下午二時半起爲觀衆播送各種歌曲。

聖雅各福群會屬下之男童軍、紅十字會少年團，及石澳文新小學學生等四十人，本週六將在石澳協助清潔海灘，同時派發垃圾袋及「海灘安全要則」給海泳人士。

華富擴建部份 酒樓招標承租 本月廿五上午截標

（港訊）房屋委員會現招標承租華富邨擴建部份之一間酒樓。

該酒樓佔地共二萬五千八百七十九方呎，分別設在三層樓。入口大堂及樓梯通道位於平台層；平台層樓上則設有座位間七千餘方呎，廚房二千六百餘方呎，餐具室，辦事處，洗手間及樓梯通道；職員宿舍及空氣調節機房等設在商場大廈之天台。

租金照投標出價訂定，不包括差餉。

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會辦事處大堂詢問處，或華富邨辦事處索取，並須於八月廿五日上午十時之前填妥投入上述大堂之投標箱內。

酒樓之圖則，陳列在該邨華貴樓地下之辦事處內，可供參閱。

華富邨有廿三座大廈，住宅單位共七千七百九十三個，住客約四萬五千人。

擴建部份包括兩座雙塔式大廈，共有一千四百卅四個居住單位，及一座六層高之商場。住戶已陸續入伙。

增加兩座住宅樓宇後，短期內全邨人口將增至五萬五千。

電燈公司檢修服務 設立緊急投訴電話

（特訊）一個電力緊急搶修之電話，刻已有本港電燈公司設置。

該電燈公司發言人昨日透露：特別電話號碼之設置，目的在統一而又更迅速接受用戶之投訴，該電話爲五——二五〇一五五。

港島任何電力供應失靈，中斷或故障俱可依此投訴，該電話日夜廿四小時都有專人當值。（立）

申請歸化英籍啓事

黎勝年（LAI SHING NIN）又名黎勝年（SHAN NIN LAI）住香港九龍廣東道一八〇號廣東道警察宿舍C座八樓342室現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港理工學院

一九七八至七九年度日間給假部份時間調訓制課程招生通告

香港理工學院現招收下列日間給假部份時間調訓制課程一九七八至七九年度新生。各項課程申請表格由一九七八年八月十二日起在理工學院平台上之諮詢處派發。八月十四日（星期一）開始接受申請。

應用科學部

課程名稱	肄業年期
應用科學學系	
金屬表面整理證書課程	二年
實驗室技術員證書課程	三年
牙科技術員中級證書課程	二年
牙科技術員高級證書課程	二年
英國倫敦城市工藝會牙科技術員高級（選修）證書課程編號739 3與4或5與6	二年
化學實驗室技術高級證書課程	二年
建築及測量學系	
土地管理證書課程	二年
建築證書課程	二年
營造學高級證書（建築學）課程	二年
建築工程監督學高級證書課程	二年
英國建築學會執業會員試備試課程	一年
英國建築學會末段第一部考試備試課程	一年
英國建築學會末段第二部考試備試課程	二年
英國材料測量師學會第一部考試備試課程	一年
英國材料測量師學會第二部考試備試課程	一年
英國材料測量師學會末段考試備試課程	一年
英國皇家測量師學會第一部考試備試課程	一年
英國皇家測量師學會第二部考試備試課程	一年
英國皇家測量師學會末段考試備試課程	一年
航海學系	
造船證書課程	二年
社會工作學系	
弱智兒童導師證書課程	一年
社會工作文憑課程	三年
商業及設計學部	
會計學系	
英國公認會計師學會考試備試課程	四年
商業及管理學系	
商業學（英國銀行學會第一部考試）修業證書課程	一年
保險學修業證書課程	一年
倉庫管理修業證書課程	二年
旅遊組織修業證書課程	一年
人事管理證書課程	一年
督導管理證書課程	二年
工業管理證書課程	二年
商業學證書課程（銀行學）	二年
管理學文憑課程	三年
工程學部	
土木及結構工程學系	
土木工程證書課程	二年
土木工程學高級證書課程	二年
結構工程學院士課程	二年
電機工程學系	
電機工程證書課程	二年
電機工程學高級證書課程	二年
電子工程學系	
電子工程證書課程	二年
電子工程學高級證書課程	二年
機械及輪機工程學系	
機械工程證書課程	二年
機械工程學高級證書課程	二年
機械工程學院士課程	二年
生產及工業工程學系	
英國工作研究組織及方法評定學會管理服務證書（工作研究）考試備試課程	一年
生產及工業工程學高級證書課程	二年
生產及工業工程（塑膠模製造）高級證書課程	二年
生產及工業工程學院士課程	二年
學院	
醫療服務學院	
驗光配鏡證書課程	二年
紡織及製衣學院	
服裝製造高級證書課程	二年
織造工藝學高級證書課程（毛織及針織）	二年
綫紗工藝學高級證書課程	二年

★有關是項課程之申請表格應經由香港保險學會交回。
地址：香港脈山大廈三十二樓新鴻基保險有限公司范佐光先生轉
電話：H-261211

✲各該項課程將於一九七八年四月開課，並將於一九七九年三月結業。惟申請者如有適當之入學資格者現仍可獲考慮接納入學。

✲✲此項課程之開辦有待教務委員會批准作實。

報名費

報名費用爲港幣十元。在交回申請表格前先行在恒生銀行任何分行以現金方式繳交。取錄與否，所繳報名費用，概不發還。

報名手續

申請表格可由報名者親自遞交或用郵遞方式寄回本院。

（一）報名者親自遞交申請表格應辦手續
報名者親自將填妥之申請表格一式兩份，報名費收條及申請表格內開列之學業成績及專業資格證明文件影印本一并交回本院。屆時本院教務處入學組在員生中心C209室將設有收發處以辦理有關手續。

（二）郵遞方式報名手續
報名者請在信封上註明「申請日間給假部份時間調訓制課程」，將填妥之申請表格一式兩份，報名費收條及申請表格內開列之學業成績及專業資格證明文件影印本一并寄回九龍紅磡理工學院圖書館大樓L415室教務處入學組收。利用郵遞方式寄交之申請表格應儘早付郵，更應在一九七八年九月四日（即最後之申請期限）前寄抵入學組。

日間給假部份時間調訓制課程主要爲工商界在職人士而設。報名者須預先獲得僱主同意贊助上課。申請表格第十三節必須得報名者之僱主簽署。

學費

本院日間給假部份時間調訓制課程每年學費爲港幣二百二十元。

獲准豁免最低入學資格者

按新曆計算，報名者如在一九七八年九月一日年齡已達二十五歲或以上或已達二十一歲以上而又持有僱主推薦書者，可向本院申請豁免最低入學資格。該僱主推薦書必須連同申請表格同時繳交。

逾期交回之申請表格

在申請日期截止後，本院將不接受處理逾期呈交之申請表格。只在非常特殊之情況下，逾期之申請方獲考慮。本院只在所有依時呈交表格之申請人，包括候補名單上之人士皆被考慮後，方行着手處理逾期申請。此外，申請人更需繳付逾期申請費港幣五十元。

接受申請表格日期

各學部及學院收表日期爲一九七八年八月十四日起至九月四日止。

呈交申請表格時間

星期一至星期五 上午九時至正午十二時 下午二時至四時
星期六 上午九時至十一時
星期日及公衆假期 停止辦公
有關入學詳情請致電3—634256—9（四綫）或3—636236—9（四綫）查詢。

教務長 關梁寶珠
一九七八年八月十二日

HongKongTelephone

香港電話有限公司
派發中期息通知

敬啓者，本公司董事會宣佈將於一九七八年九月十二日派發中期息每股五毫給予一九七八年九月五日登記爲本公司五千四百六十七萬股份之持有人。

本公司將由一九七八年八月二十二日至一九七八年九月五日首尾兩日在內暫停辦理股票過戶手續。

如欲獲得該項股息，請於一九七八年八月廿一日下午四時之前將股票及過戶紙送至康樂大厦三九一一室滙倫有限公司登記爲要。

承董事會命
秘書 威爾遜謹啓

香港太子大厦
一九七八年八月十日

開業啓事

本西醫定於一九七八年八月十二日（星期六）在香港皇后大道中四十八號萬年大廈九〇四室開始應診

診症時間：星期一至星期六上午十時至一時 下午三時至六時 星期日及公衆假期敬請特約

預約電話：五—二三三三二八 五—二三三三三七

香港大學內外科醫學士
香港大學醫學博士
英國皇家婦產科醫學院院士

葉承坤醫生啓

大福彩 第62/78期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	(33)	34	35	36

GASCO INVESTMENTS LIMITED ("Gasco")
HONGKONG ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED
("Hongkong Engineering")
BERRIEDALE INVESTMENTS LIMITED ("Berriedale")

The Directors of Berriedale, a private investment company, announce that Berriedale has entered into a Sale and Purchase Agreement with Hongkong Engineering whereby Berriedale will purchase the 1,584,987 shares of Gasco (approximately 75.5 per cent) presently held by Hongkong Engineering at HK$7.05 per share. An offer at the same price, and conditional on completion of the Agreement referred to above, will be made on behalf of Berriedale by Joseph Sebag & Co. (Far East) Limited to all other shareholders of Gasco. An offer document including full information with regard to Berriedale's future intentions in connection with Gasco will be despatched as soon as possible. The Gasco Board and its financial advisers, Schroders & Chartered Limited, consider the terms of the offer to be fair and reasonable. Berriedale intends to maintain the listing of Gasco's shares and therefore it is intended that shares acquired under the offer will be placed.

It has further been agreed that following completion of the purchase, the properties of Gasco at 13 and 14 Headland Road, Hong Kong, will be acquired by Hongkong Engineering, which has been managing the properties since their acquisition by Gasco, at the valuation placed upon them for the purpose of the offer by Jones Lang Wootton.

The Gasco Board has requested the Committee of the Hong Kong Stock Exchange Limited to lift the suspension of trading in the shares of Gasco, with effect from the opening of business on Monday, 14th August, 1978.

By Order of the Boards
REGISTERED OFFICES (HONG KONG) LIMITED

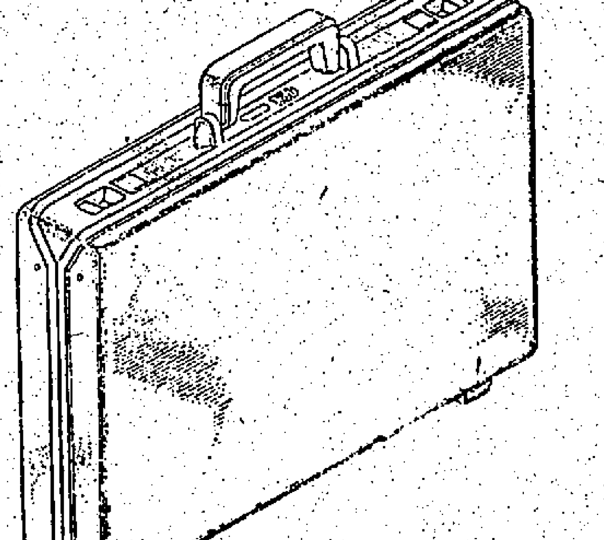
11th August 1978.

通告

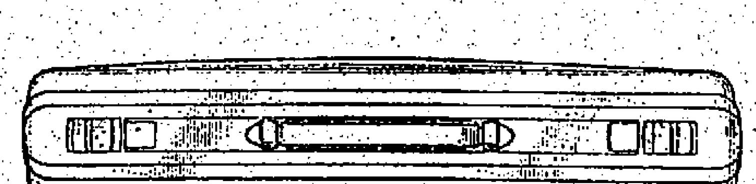
啓者 SAMSONITE CORPORATION A CORPORATION ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF THE UNITED STATES OF AMERICA.在英國領得下開圖案版權

在英國註冊圖案編號 THE ARTICLE NO. 980832

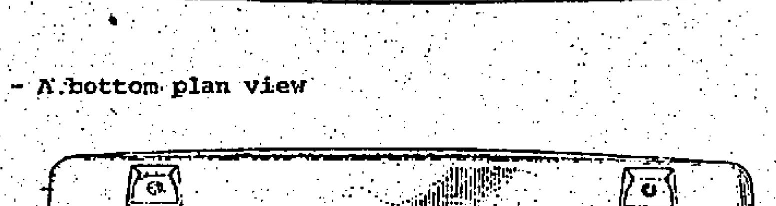
The Article
Filed in the U.K. on 28th February 1977
Registered on 20th July 1977 under No. 980832



-A perspective view from front and one end



- A top plan view



- A bottom plan view

任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，SAMSONITE CORPORATION 將採取一切步驟以防範，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償

此告

SAMSONITE CORPORATION
代表律師高露雲律師行
香港畢打街會德豐大廈十三樓

一九七八年八月十二日

欖勿弟兄拍賣行拍賣手袋廠衣車廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. 1786 OF 1978準於一九七八年八月十二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道（譯音）門牌三六〇號—三七〇號PRINCE INDUSTRIAL BLDG. 二十字樓MOU CHEONG HANDBAGS LIMITED.（NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES & GARMENT貨物性質——衣車及衣服）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

魚類及蔬菜統營處
魚類及蔬菜統營處徵聘高級經理乙名

（甲）資格
（一）以年在四十五歲以下爲佳；
（二）具有香港或英國大學學位或同等學歷；
（三）大學畢業後，最少具有五年在大機構担任人事及業務管理之工作經驗；
（四）須能書寫及講流利英文及中文；
（五）具有商業行政及管理經驗者，可獲優先考慮。

（乙）職責
負責管理及督導魚統處及菜統處行政及營業工作。

（丙）薪酬
月薪由五，三二五元起，分四次按年遞增至六，四八五元。

附註：
（一）本職位頗具挑戰性。担任該職之人選必須有充沛精力，富進取心，具有管理及督導大量員工之才幹。
（二）員工福利包括每年十二日年假，有薪病假，員工醫療津貼及公積金。
（三）受聘者須經試用兩年。

應徵人請親筆用英文繕寫申請書，於本年八月廿三日前郵寄九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓統營處長收。申請人於一九七八年九月三十日以前未獲約見則告落選。

香港理工學院徵聘

電子工程學系講師及助理講師

月薪（港幣）：
講師：三六八五元至六六二五元
助理講師：二六九五元至三六六五元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取職位申請表格。

欖勿弟兄拍賣行拍賣手襪縫車廠廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. 1195 OF 1978準於一九七八年八月十二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗六合街（譯音）門牌二十五號—二十七號GALAXY BUILDING 七字樓FLAT A（A室）WONG KWONG WOR TRADING AS KWONG FAT COMPANY (A FIRM)（NATURE OF GOODS-GLOVES SEWING MACHINES 貨物性質——手套衣車）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

秦科（香港）有限公司
誠聘機械維修主管

負責監督塑膠機維修及製造工夾具，需工專畢業，精通塑膠機修理，有三年以上工場管理經驗，年三十以上，能加班爲合，薪優，每週五天工作，有廠車接送。

來函請詳列履歷，現薪及聯絡電話寄葵涌梨木道五十八至六十四號本公司人事部收。

魚類及蔬菜統營處
「聘請護衛員多名」

月薪：由一〇二五元起遞增至一一二〇元，另加生活津貼。

應徵者須：男性，年在四十歲以下，身材健碩，具有小學程度並能閱讀及書寫普通中文爲合。如曾受紀律訓練者優先錄用。

福利包括年終雙糧，公衆假期，每年十二天大假，醫療保險，有薪病假及公積金等。來函請附履歷，電話號碼，近照及證書副本，於本年八月廿六日前寄九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓魚類統營處人事科收。

誠聘洋酒推銷員

熟悉洋酒行業，具多年經驗，與各大辦館、超級市場及有關酒業銷售商號有良好聯絡者優先考慮。除薪金及佣金外，並有多項員工福利，應徵者請具函附相片及電話號碼寄本報信箱三弍三號

香港電話有限公司
大東電報局 聯合啓事

敬啓者，近日本港用戶致電到英國及各歐洲國家之時，常遇到不便和受到躭誤。由於英國郵政部門之人員由七月中旬開始工業行動，故可供使用之綫路大爲減少。此種情形在每日下午四時至八時之繁忙時間內尤爲顯著。所不幸者，此種情形均非我們兩間公司所能控制。我們對於由此繼續引起之不便謹致歉意。

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報三弍〇號箱

本港新聞

地價高漲獲利迅速 影響廠商長綫投資

黃鑑抨擊高地價政策帶來惡果 賣廠房地皮打擊工業長遠發展 康泰印染廠則遭樓主收樓停業

（特訊）九龍東區廠商聯合會會長黃鑑指出：當局施行高地價政策，全港居民均受到嚴重打擊，而廠商則首當其衝。九龍東區廠商聯合會，昨日下午七時在彌敦道會所召開理事緊急會議，商討有關會員康泰印染廠被業主迫遷情形。

黃鑑會長表示：新界離島可供發展的地方雖多，惟市區地皮不多，加上當局高地價政策影響，形成奇貨可居，有地必發，部份廠商亦見獵起心，將廠房地段變賣興建樓宇。

他說：目前，署理工商署長潘達促請廠商不要急功近利，必需長綫投資於技術複雜的工業，不要找成本較低，賺錢快的工業投資。可是地價卻像火箭般上升，了無止境，因而促成廠商短視心理。

黃氏指出：工業家有一股衝勁，辦廠的目的，是對社會服務，在長期培養下，逐步開展市塲，並非求取厚利，在安定中謀進步，由簡單的技術，進而複雜，資本由小而大，時代的巨輪不斷的前進，廠商為不受淘汰，多以新的生產工具代替落後的機械，香港工業產品在世界上已有相當重要地位，以致招引各國保護主義者，採取無理的限制港貨進口，外來的壓力不在話下，而內在的因素亦使人不知所從。

然而他說，日前某一幅地成交，每方呎達一萬三千六百多元，如此高價，可列入世界之最。轉眼之間，資地便可收入以億元計，試想如何要求廠商長綫投資。

他指出：近來當局以種種藉口，收回私人樓宇或官地，造成人人自危，不知大難何時輪到自己。政府近年來雖然實施廣建廉租屋，提倡康樂活動，肅清貪污，成立民政署作為官民間橋樑，可是經濟與財政政策與政府其他的德政却背道而馳。各界人士曾一再促請有關當局正視民意。

黃氏續稱：工業是本港最大支柱，尤以紡織工業最為重要，年來紡織業之內患，一為地價高漲，二為勞工不足，利潤又微，如今地價高漲，擁有大量地皮者，見獵心喜，趁機結束正當業務，一幅地皮售出，可抵數十年辛苦經營。別有用心的人竟謂明智之舉，認為這樣可以使本港工業界向更高級的產品發展，而廠房改建更可以提高就業率。至於康泰印染廠被業主收樓逼遷一事，他說：雖經全港輿論界支持和本會努力調解，但業主在唯利是圖下，毫無同情心，終於在七月底被迫停止生產，留下來的工人遣散與機器安排問題，無法解決。

該廠自接到收樓通知後，大客戶定單不再上門，原料商收緊信用，以致每況愈下，結果積欠租金十四萬元，業主因此尚欲透過法庭向廠主追討。數十年老廠，如今犧牲在高地價政策之下，全港工業界莫不有兔死狐悲之感。

昨出席者有：會長黃鑑，副會長蘇寶祥，正副主席趙梅林，麥海澄及理事任光道，陳立峯，曾錦順，盧昌，潘力臣，簡志鈞，連克源，施永祥，盧劍形，周業，莊成東等數十人。

（圖為九龍東區廠商聯合會昨召開理事緊急會議，商討有關會員康泰印染廠被迫遷事，圖為該會會長黃鑑講述該廠被迫遷經過情形。（本報記者攝）

提高技術不斷創新 包裝有助商品競銷

王正行謂包裝世界變化永無休 包裝工業發展須保持日新又新

（港訊）包裝工業，在間不容髮的競存時代，由於它對推廣市場，具有決定性作用，因此它不僅不是商品「附屬」，而且在人類心理趨向的形勢下，主客易位，似乎隱然成為無可否認的事實。上述是瀚大瓦通紙品廠經理王正行於昨日下午六時在荃灣區扶輪社作專題演講時所發表的意見。

王氏指出在戰後一段漫長時間，本港傳統保守的包裝形式，使我們的精品，在內外市場，未能發揮一定的推廣效果，直至近期這種偏重實質，而忽視裝璜的積習，終於在現實的教訓中，接受了形質並重的觀念，毅然踏入新的包裝領域，從而直接導致本港足與先進國家分庭抗禮的包裝業——特別是瓦通紙品工業的邁勢發展。

這固是一個可喜的現象，但王氏提出不要忘記浩瀚無際的「包裝世界」，其變化是永無休止的警告，他指出包裝工業，不僅是資金設備問題，而且在設計和技術方面，必須能負起開闢市場的主導任務，而這一任務的達成，便是需要不斷開創新的包裝途徑。

他說瀚大瓦通紙品廠由單綫的製造紙箱紙盒，而發展到今天全部由電子控制的多樣化生產，進而具備了提供國際包裝服務條件，這種成果，便是由一個「新」字得來——從世界工業新的發展趨勢當眼。最後，王氏強調包裝工業，必須以日新又新姿態，為提高本港工業品競銷力量，而不斷地作出新的貢獻。

昨日例會由該社社長柳存智主持，出席者計有前社長譚卓洪，李毓琉，副社長蔡慶順，梁君彥，以及社友佘祥春，林輝實，何叔維，陳家全，張秀淵，陳柱伍，周育棣，秦若行，吳敬魏，羅偉樞，陳慶基，王溪澄，區澤民，劉金明，李寶華，丁永綿，馮潤生，楊鏡成，羅開福，劉佐城，劉其源，任勳，潘力臣，布英偉。

瀚大瓦通紙品廠經理王正行在荃灣區扶輪社演講，右為社長柳存智。

陳讓湖追思會 今日假培英中學舉行

（港訊）陳讓湖先生於大陸易手前，歷任軍政要職，自避難香港，任教培英中學垂廿載，以耆年告退，頤養天和，迨本年四月廿三日在美國逝世。陳先生畢生服務軍政及教育事業，貢獻殊多。生前友好同寅及弟子定於本月十二日下午三時，假座香港巴丙頓道培英中學禮堂舉行追思會，同申景仰。

今日潮汐

高潮：上午二時四十三分，下午三時十三分。

低潮：上午九時二十分，下午八時三十九分。

港九自由文員會分會 新員十三日就職聯歡

（港訊）港九自由文員會粉嶺分會暨青錦社分社成立二週年，暨執行委員就職會員聯歡大會，定于八月十三日假粉嶺嘉賓酒樓舉行，由會鐵易平主監誓，鄧伯榮頒選任書，柬邀自由僑團首長紳商文教各界人士蒞場觀禮聯歡，當晚定必一番盛會也。

該會新員如后，會長易平、郭永壽、主席吳浩然、程炎、關燦基、粉嶺會長蘇耀興主任、溫明聰、范海翔、劉伯權、青錦社分社長溫明聰、蕭貫標、劉伯樞等，名譽會長鄧伯榮、岳秀、李良聲。

梁漢光健身院同人 賀梁漢光師傅榮壽

（港訊）少林正宗洪家拳派梁漢光國術大師，前（七月初七）日欣逢梁師傅生辰之喜，港九新界各分院同人暨承傳弟子梁偉鴻、偉標、偉明、女梁潔芳等為師祝壽，特設桃筵於九龍國際酒樓盛大祝嘏。致賀主禮人有民選議員楊勵賢、千萬司儀胡華堅及武林前輩文化界葉龍彪，土瓜灣街坊福利會顧問祁添理事長，湖南省永興同鄉會李秋生理事長，隴西李氏宗親總會李紫昌主席，蔡昌保險代理公司秘書蘇鳳媚小姐，與該會永遠院長吳鑑存。院長李杰，嘉賓：鄭池，周良，黎溢，李添，鍾金，白秉均，陳勳，黃祥師傅及新界水陸親友，漁農知名，南北武林界等凡千人。

儀式首由嘉星公梁漢光致歡迎詞，（由葉龍彪）繼由嘉賓致詞，略謂：少林拳法的歷史悠久，有洪，劉，蔡，李，莫五大家。乃武術之先河，凡近千年歷史，今梁師傅在數十年來嚴謹造就人才不少，發揚尚武精神，為洪家名師，造福人羣健康，和推進康樂活動，不遺餘力良可賀也。

續由各主禮頒發紀念品與梁漢光健身院醒獅團王桃勝，鄭志明，西貢梁漢光漁民健身會石紹寶，荃灣東安街市職工會醒獅團鄭池，東灣醒獅團周良暨各有貢獻高尚武技之健兒。隨嗣後，拍照全體同人留念，並開近百喜慶非常，席間於名歌唱，洪家獅藝，醒獅四門頭，吐出「壽比南山」貂技，獅子出洞，精彩國技表演，四座掌聲如雷，各嘉賓並前齊舉杯祝梁漢光佑偉「福如東海」之頌，賓主歡飲至午夜而散。

青山別墅

地址：青山十七咪（青山別墅隔離）

（10,12,14 BARBACUE GARDEN D.D. 381 LOT 951. SEC.F. SEC.H. SEC.O.）

面積：10號—九千七百廿四呎

12號—八千二百陸拾壹呎

14號—一萬肆千伍百伍拾式呎

（現每座各有別墅一間兩層高）

三間相連，共佔地三萬二千五百三十七呎，另有相連萬餘呎花園地，可向理民府申請租用作網球場。

條件：交吉，可改建多間別墅，背山面海，環境優美。

售價：陸百萬元正。可分期，首期三成，餘欵年息八厘半。

洽購處：好世界投資有限公司 英皇鐘錶珠寶有限公司

電話：三—六九八二九一李小姐洽

北角街坊會推廣 暑期青少年活動

續辦綠波暢遊及演唱會

（港訊）北角街坊會康樂中心為推廣暑期青少年活動，定於本（八）月十八日（星期五）假淺水灣揚淵會舉辦「綠波暢遊」，招待青少年及區內坊衆三百名，所有費用全免，除全日供應汽水午餐外，並有豪華旅遊車接送，有意參加者，請從速報名，額滿即止。

又八月十九日（星期六）下午二時，假北角渣華道二一〇號陳樹渠大會堂禮堂舉辦「紅歌星演唱大會」，由香港江之凱聲歌舞團原班人馬傾力演出，節目包括有歌唱、舞蹈、諧劇等，由徐少鳳、劉鳳萍、吳秀麗、關菊英、黃世欣、甄秀儀、吳香倫、杜少明、杜鳳珊、芳芳等數十位紅歌星，招聘演出，并由洗明領導之八人大樂隊落力伴奏，陣容鼎盛，節目多姿多采，全部免費招待各界人仕，歡迎坊衆及青少年參觀，請先到北角街坊會（北角渣華道二一〇號）辦事處領取入場券，屆時以憑票入座。以上兩項詳情請電五—六一〇五九二、五—六一〇八四八。

戴茂昌眼鏡

令您生活多姿多采

電腦驗眼 精工配製 認眞衆善皆備

各種職業 一切活動 確係萬事咸宜

請戴茂昌眼鏡

茂昌眼鏡公司

大道中·銅鑼灣·旺角

高價徵購

尖沙咀區舖位

（一）任何尖沙咀地段

（二）面積大小不拘

（三）有租約亦可

有意出售者請電：三—六九八二一九一

李小姐洽

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

華都酒店之夜

限收80人

住宿在華都·風景設備好

五餐俱豐富·闔府樂陶陶

① 下榻華都大酒店住豪華客房

② 觀光壽山村高尚洋房住宅區

③ 海洋公園美麗華餐廳進晚宴

④ 夜遊港島鳥瞰東方之珠美景

⑤ 泛舟避風塘內品嚐艇仔粥品

⑥ 清晨進美味粵式早點添情趣

⑦ 遨遊新界訪大埔蘑菇種植園

⑧ 清涼法院享用精美上素午宴

⑨ 沙田楓林小館舉行餞別晚宴

⑩ 幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：8月19日（星期六）至 8月20日（星期日）止

費用：$228.（二人一房）

$215.（三人一房）

$145.（12歲以下小童：并不供應睡牀）

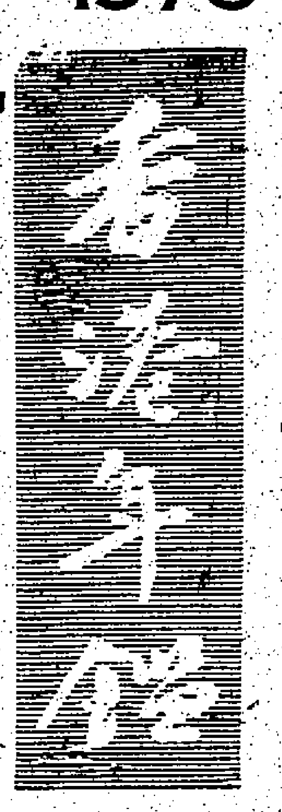
總領隊：黃思濠

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 5-447137

全書分十五篇 內容包羅萬有

1978



請購備

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：

南華早報書店 天星渡海輪碼頭

世界書局 德輔道中一一四號

香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈

齡記書店 德輔道中一二七號

廣興書局 威靈頓街一三四號

信孚圖書公司 機利民新街十二號

上海印書館 租庇利街十九號二樓

大方書局 莊士敦道五十六號

萬邦書局 莊士敦道五十號

文海圖書公司 鵞東街九號A

南天書業公司 軒尼詩道107—115號

東方書局 軒尼詩道一七三號

世界出版社 波斯富街一二〇號

廣興書局 波斯富街一〇八號

擴翹新文玩公司 軒尼詩道246二樓

東亞書局 書局街三十九號

澤豐書局 北角道八號D

東亞圖書公司 千諾道西121號二樓

大觀書局 大道西三一五號

大生書局 大道西四二七號

西環街坊福利會 卑路乍街十四號

華富邨書報攤 華富邨巴士總站

利興書局 筲箕灣道三六六號

占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：

辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號

世界書局 亞皆老街一〇五號

大東書局 彌敦道六八二號

齡記書局 彌敦道六七八號

開明書局 彌敦道三八五號

永光書局 青山道三五二號

新全記書局 青山道二一四號

荔灣街坊會 美孚百老匯街15D三樓

正康公司 荃灣衆安街三二樓

南通圖書公司 運動場道十五號

文風書局 洗衣街九十一號

天成書局 洗衣街九十號

大成書局 大埔道五十九號

友聯圖書公司 花園街七十三號

文華書局 奶路臣街七十號A

恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號

萬邦書局 亞皆老街五十四號

寶文書局 亞皆老街二十六號

智源書局 金巴利道廿七號二樓

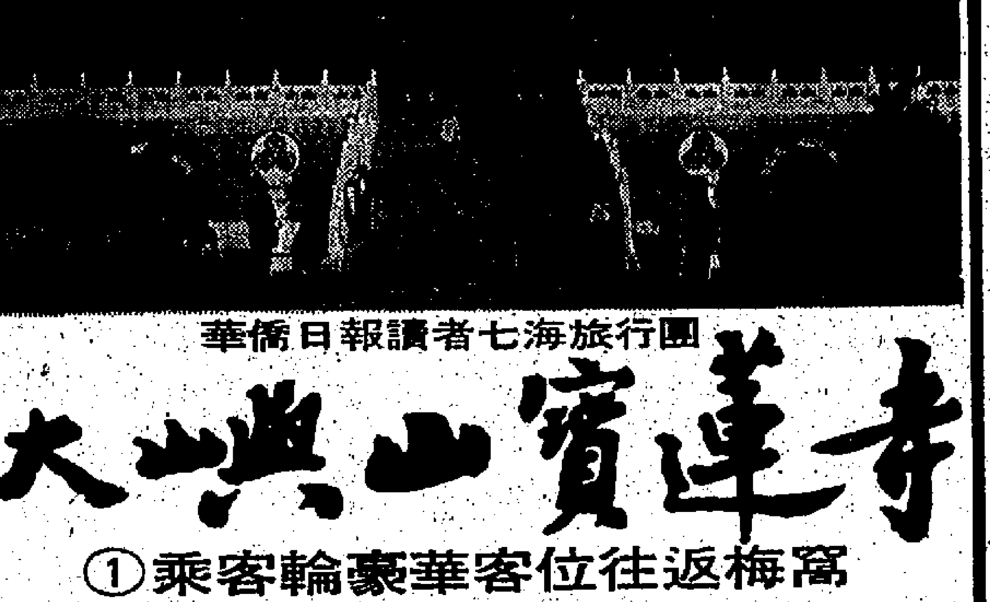
友號書局 新柳街20—22號C

光明書局 城南道二十八號

南方書局 譚公道三十號

偉發文具公司 福佬村道二十七號

集益號 佐敦道碼頭



華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

① 乘客輪豪華客位往返梅窩

② 進食海珠大酒樓粵式早點

③ 專車直上昂平寶蓮寺覽勝

④ 鳳凰山齋堂享用精美上素

⑤ 漫遊茶園參觀雲霧茶產地

⑥ 觀光石壁水塘賞雄偉建設

⑦ 小嚐山水豆腐花另有風味

日期：8月13日（星期日） 總領隊：黃思濠

時間：上午九時至下午五時 費用：$58.-

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

喜來登商場珠寶店盜竊案
獲贓物拘兩人
金飾值逾四十萬葡籍夫婦帶署
被拘李姓男子以假身份證入店內任職
警方據綫報包圍太古城一單位被搜獲

（特訊）警方昨午就破獲一宗盜竊案於九龍警察總部舉行記者招待會，講述有關破案資料。行動中，警方拘獲兩名葡籍男女，並起回超過四十萬港元贓物。

反刦組總督察李煇耀昨午五時在招待會上向記者講述有關破案經過。據李督察表示，警方九龍總部反刦組人員窮追多時對此案展開深入調查。掌握有關破案資料後，終於在昨晨採取行動，上午十一時左右在筲箕灣太古城宜安閣二五樓其中一單位外埋伏，當時一對葡籍夫婦則外出返家，立刻被拘獲，並在屋內床下搜出一批贓物共值港幣四十多萬元。贓物中包括金器首飾頸鍊多條及現鈔五千五百元。

據悉，該對葡籍夫婦原居澳門，爲葡籍中國人。多月前由澳門來港居留，並擬在港工作謀生。本年五月時，該名葡籍男子李喬國（三十九歲）以假身份證到喜來登商場一家象牙珠寶店求職，並謂曾在澳門大華珠寶行任職，當時其假身份上姓名爲劉能旺，並將其本人近照黏於證照之上，藉機下手行竊。向該店東主亦不以爲意，錄用爲該行職員。該名李姓男子在店內工作達兩個多月，並無任何行動，直至七月十六日晚上，店主發覺失去數隻金戒指，由於事前曾經由該名男子收拾回飾柜中，所以店主立刻向李追問，但李只謂可能被顧客偷去，東主亦未報警追究。

七月十七日，李突然在早上七時許返回店內，當時有關更因開舖時間，在早上九時，所以查問李爲何早返，但李表示其爲該行經理，並謂需要見客，所以早返。直至九時許，東主返店時，發覺店內一批金鍊價值六十多萬元與及一萬元現金不翼而飛，於是立刻報警，警方立刻展開偵查，終於在昨日破獲此宗盜竊案件。

據悉，該李姓男子之妻梁婉潔（二十六歲）經已超出留港期限，已被交由香港移民局辦理。至於李姓男子，已被警方落案控以盜竊罪名。稍後將解上法庭受審。（合）

圖爲警方行動組總督察李煇耀向記者講述有關破案經過及展示起回之贓物。（本報記者攝）

元朗男童食後痾嘔
送醫院檢驗後
證實與食物中毒有關

（特訊）在霍亂疫症的影响，本港市民談虎色變，昨日上午十一時，元朗洪水橋丹桂村，一名十二歲男童，食下豬腸粉後，痾嘔大作，一度懷疑患上霍亂，立即送醫院檢查後證實祗是食物中毒。

該名男童鍾玉興，現仍在博愛醫院留醫，接受檢驗，證實與食物中毒有關。據悉該男童情況良好。

痾嘔大作的男童，昨晨在該村一檔小販攤檔，購食豬腸粉，食後感到不適，家人懷疑其患上霍亂，於是報警，警方將該小販帶返警署協助調查。

自上月廿日，青衣島藍田村四號D木屋，一名五十四歲男子陳生，因心臟病發去世，經醫院檢驗，證實帶有霍亂弧菌後，霍亂陰影一直籠罩本港。

經十日後，再無霍亂新症發現，本港疫埠除名，但本月三日，疫埠除名不及四天，土瓜灣銀漢街五×號四樓，一名八十九歲老婦蔡鳥實，又患上霍亂，本港再度成爲疫埠。

據醫務衞生署發言人指出：迄今，該署沒有霍亂新症報告。（合）

美貨機沉沒藍塘海峽
三次打撈均告失敗
美艦上週曾再打撈亦無功而還

（新亞社）最近一艘美國艦，在鯉魚門外藍塘海峽進行打撈去年九月在該處上空失事而墜入海峽內之貨機，經過蛙人入海視察及進行打撈，惟亦無所獲。據艦上負責打撈之美軍官郎氏謂，打撈該沉機如仍採用目前之普通辦法，是無法成功，唯有特殊辦法，才能將沉機撈回，否則徒勞無功，以不打撈爲佳。

該美艦胡里基賡馬號，開到藍塘海峽海面，即由郎上校負責進行打撈沉機工作，該貨機於去年九月二日由啟德機場起飛，但僅經過幾分鐘後，即全機墜入藍塘海峽內，機上人員四名，均是美國人，其中三具屍體已於事後發現，至於第四具屍體，相信仍在貨機內，該貨機出事後，曾兩次進行打撈，且曾出動漁農處深海打魚船，大東電報局敷設海底電纜之工程船，試行測驗沉船所在，惟仍無結果，郎氏謂如此打撈，並無作用，相信沉機沉下海底後，經過一年時間，機身可能被水流冲到其他海底，而且海底是浮泥，機身有重量，可能深埋在海底浮泥裏。

有關方面何以經過一年尚要設法打撈，目的是欲找到飛行紀錄黑箱，俾明白該機失事真相，及欲找回困在沉機裏之第四名機員屍體。

竟撕毀警員簽到簿
長洲酒樓仔候查身世判

（新亞社）一青年酒樓工人，在長洲東灣海灘故意撕毀警員之簽到簿，爲一名市政事務署人員捕獲，交與警方落案檢控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官於聆畢案情後，痛斥被告之行爲，指出警方之主要任務是撲滅罪行，維持治安，但被告卻做出這些騷擾警方工作的無聊事情，浪費警方人力物力，因此必須予以嚴懲，並詢問被告何以做出這種事情，被告答謂「玩吓啫」，法官聆畢後，諭將案押候十四日，以便等候感化官調查被告之身世及勞役中心報告，始行宣判，被告還押監房看管，同時對被告稱「勞役中心是不好玩的」。

被告黃源安，十九歲，酒樓工人，住長洲新興後街一九一號。被控於本月三日，在長洲東灣海灘，惡意毀一本警員巡更簽到簿，價值四毫子。

案情透露：近月來，長洲東灣海灘之警員巡更簽到簿常被人撕去幾頁，或抛下海。警方遂着巡邏警員及海灘的市政局人員加以注視。本月三日晚上八時廿分，一市政局人員先銘至於晚膳後，沿海灘步行返宿舍，看見一名青年（即被告）在放置警員之簽到簿木箱附近有所行動，並撕去數頁，遂即大聲喝止被告，及追上前，被告聽到人聲，即將該本簽到簿拋掉逃走，但爲先銘捉獲，帶返其宿舍然後報警，警方人員到場後，將被告帶返長洲警署落案控，並在附近尋回被告所拋掉的簽到簿。

海軍招募處一名行政官
被控受賄判監緩刑
另罰欵二萬五千元

（新亞社）香港皇家海軍輔助艦隊招募處一名行政官，因貪污及受三千餘元及禮物，以幫助他人獲得職位，被告承認全部控罪，並延聘大律師出庭辯護，并爲求情，高富法官聆畢案情後，判其每罪入獄六個月，緩刑兩年，同期執行，另七罪共罰欵二萬五千元，及所收受之四千四百元充公。

被告男子潘耀超，六十歲，皇家海軍輔助艦隊招募處行政官。共被控七項罪，指他於本年三月二十日至五月十一日期間，分別收受六名男子共三千一百元，另一百五十英鎊及零點七公升拔蘭地酒，作爲協助安排七名男子受僱於該艦隊爲船員之報酬。

案情透露：被告於一九四五年開始在皇家輔助艦隊添馬艦總部工作。職位初爲文員，至一九六六年，被告晉升爲行政官，負責招募艦上船員工作，及處理他們的申請，不過，船員能否獲聘即由高級行政官決定。

本年五月五日，皇家輔助艦隊船上一名消防員周炳南（譯音），因僱用期滿，返回香港，爲求能繼續在船上工作，周某於五月十一日約被告在九龍一間餐室會面，席上周某把一個裏面藏有五百元大鈔的信封和一支零點七公升的拔蘭地交予被告，被告欣然接受，但當他準備離座時，即被廉政署人員拘捕。

經調查後，廉署人員發覺被告在三月至五月九日期間，曾收受六名船員共二千六百元和一百五十英鎊，作爲幫助他們再次受聘於皇家輔助艦隊的報酬，被告每次與船員「交易」，均在酒樓或餐廳內進行，遂將被告落案控。

荃灣戴麟趾醫院
海員打針後死亡
親屬向議員投訴

（特訊）在荃灣戴麟趾醫院打針後離奇斃命的海員唐念興家人，昨日上午前往行政立法兩局議員辦事處，要求追查其親人的死亡原因。

昨日上午十時，唐念興母親何桃和妹妹，在友人的陪同下，前往行政立法兩局議員辦事處投訴，要求有關當局儘速公佈其親人的死亡原因。他們到達後，由一名李姓職員接見，將他們的投訴和要求紀錄在案。

據李姓職員表示，法醫官現已收到警方和化驗報告，但是否開庭研究，目前仍未決定。（合）

粉嶺木園女東主命案
探目供述拘捕被告
匿水箱中又圖逃走

（特訊）粉嶺木園離奇謀殺案，昨續在高院刑庭審訊，負責偵查該案之高級探目，昨出庭供述拘獲被告時，曾展開一幕戲劇性之追逐經過，全案聆訊未畢，還押下週一續審。

被告：劉海，卅八歲，泥水匠，被控兩罪：（甲）本年一月八日，在粉嶺馬尾下嶺咀村一木園內，謀殺女子何瓊（五十八歲）；（乙）同時同地，行刧何瓊一只手錶，一個打火機及現款八十五元。被告不認罪，由法援處派出史提芬遜大律師代表辯護。

控方透露：本案死者爲粉嶺咀村一間木園之女東主，經營木材及五金材料。

檢察官指出：本案雖無目擊證人，但引用于旁證，懷疑本案爲一宗謀財害命刦案，警方憑現場檢獲證物之綫索尋出疑兇。

負責偵查本案之上水警署高級探目，昨出庭供述拘捕被告時，曾展開一幕戲劇性追逐。

證人稱：本年二月廿三日，彼據報偕同另一探員前往粉嶺王岡山嶺咀村附近搜索。至上午九時許，彼發現該處山邊有一大水箱，水箱頂蓋，似曾被人移開，乃趨前查察，但因水箱頗深，不能視察內部情形，乃試在箱外高聲呼喚被告劉海之名。不久，被告果然伸頭出水箱口張望？，彼問被告是否叫劉海？被告答稱：是，但被告見彼與另一探員面口陌生，心知不妙，立即跳出水箱企圖逃走，但彼與探員趨前將其拘捕。

控方另一證人爲死者之姊瑪女，昨庭出供述，出警方交來之一只手錶，乃死者丈夫之遺物（死者丈夫已於兩年前去世）。

檢察官透露：命案發生後兩日，警探憑綫索在被告之住所搜查，檢獲一只男裝手錶，一個打火機及一個銀行透明膠袋，內放有一百五十個硬幣。被告曾承認該手錶及打火機乃在死者木園拾上取得者。（約）

荃灣裁署前五疑犯襲警逃脫
卒拘回四人
一人未獲警續加緊搜索

（特訊）昨日下午五時卅分，荃灣裁判司署，發生一宗五名疑犯在警車押返荃灣警署羈留時，突然發難，襲擊警員，分頭逃脫，警方召來大批人手，大搜法庭附近之福來邨，擾攘個多小時，卒拘回逃脫之其中四名疑犯，但另一名疑犯仍然在逃。

警方現已根據所掌握資料，前赴疑犯家中搜查，但仍未有發現，警方懷疑該逃脫疑犯，現時仍匿藏在荃灣地區。警方現呼籲荃灣市民留意一名左邊面部有傷痕，穿啡色短褲之男子，如有發現，希立即與警方聯絡。

據悉：昨日下午五時，荃灣法庭下班後，警方開來一架AM六三六〇號警車，押解押候審訊交警方看管之五名疑犯返荃灣警署。

當五名疑犯被帶上警車，一名警員正擬關上車門時，五名疑犯突起發難，襲擊該警員，將他撞倒地上，奪路而逃，該名警員不虞有此一着，被撞跌地上，略受皮肉擦傷。

五名疑犯逃脫後，迅即在附近福來邨失去所踪。警車上其他警員，通過袖珍無線電傳呼機，通知上峯，召來大批藍帽子警員，大搜福來邨，經過個多小時搜捕，其中四名逃脫疑犯，無所遁形，被警方發現，帶返警署，但另有一疑犯，仍告逃脫。

該名逃脫之疑犯名叫陳少彬，十九歲，左面有傷痕，身高五呎二吋，穿啡色短褲，腳踏拖鞋。

陳是涉嫌與一宗打刦案有關，警方已加緊追捕中。（合）

中巴司機打傷同事判罰
上訴得直所判罰欵發還

（新亞社）一名中華巴士司機，月前因犯打傷一名同事及意圖偷竊巴士倒後鏡兩罪名，在銅鑼灣裁判署被裁定罪名成立，罰欵三百元。不服原判，昨日向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判，上訴法庭按察司在聆訊案情後，以案中原告證供，時間上有疑點，乃判上訴得直，罰欵發還。

上訴人何志光，四十五歲。原被控於四月廿四日，在柴灣巴士廠打傷一名姓鄭工人及意圖偷竊。

案情透露：當晚上訴人駕巴士返廠下車時，取去車上之倒後鏡，乃錫姓鄭之同事發覺，乃上前與他理論，糾纏起來，上訴人用螺絲批將事主刺傷。

上訴人之大律師指稱，上訴人曾因拒絕傷者之親屬乘免費車而被傷者含恨，指他偷竊。

老翁行乞
入獄一日

（新亞社）一年逾古稀老翁，在天星碼頭行人隧道內行乞，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，但要求不可罰欵，并將其保欵十元發還，甄燦華法官聆訊後，乃判被告入獄一日。

甄燦華法官在判案時指出：在隧道內行乞，是會影响遊客對香港之印象的，法官問被告何以不向有關當局申請公共援助金，但有些人一方面向有關當局申請公共援助金，另一方面又在街上行乞。

被告男子王銘，七十三歲。被控罪名：八月十日，在天星碼頭之行人隧道內行乞。

港視戶外轉播新創舉
歡樂今宵七夕之夜競技賽
裝配金牌作現場冷氣調節

過程精彩刺激，競爭劇烈之七夕競技大賽，已於本月十日假銅鑼灣海軍球場舉行，無綫電視是次主辦甚爲成功外，除使歡樂今宵生色不少，亦爲市民帶來個多小時的歡樂。

在現場方面，無綫電視爲鄭重其事，特別選用多部由大昌貿易行總代理之美國金牌冷氣機，作爲貴賓室，戶外化粧室及服裝室等空氣調節之用，創下本港戶外電視節目以冷氣機招待貴賓之先河，一方面使在場貴賓在獲得視聽享受之餘，亦能有舒適之享受，亦使各參賽健兒，及各藝員，於此炎熱天氣之際，在出賽前後，有一個清涼的休息場所，是故各健兒的演出精彩至極，使該晚的節目獲得空前成功。

美國金牌冷氣機，以最靜，最冷，最省電見稱，並榮獲「全國最佳冷氣機」榮銜，再配合大昌貿易行提供之優良維修保養服務，故普受本港一般高級家庭所歡迎。

的士司機打傷人
罰繳堂費賠湯藥

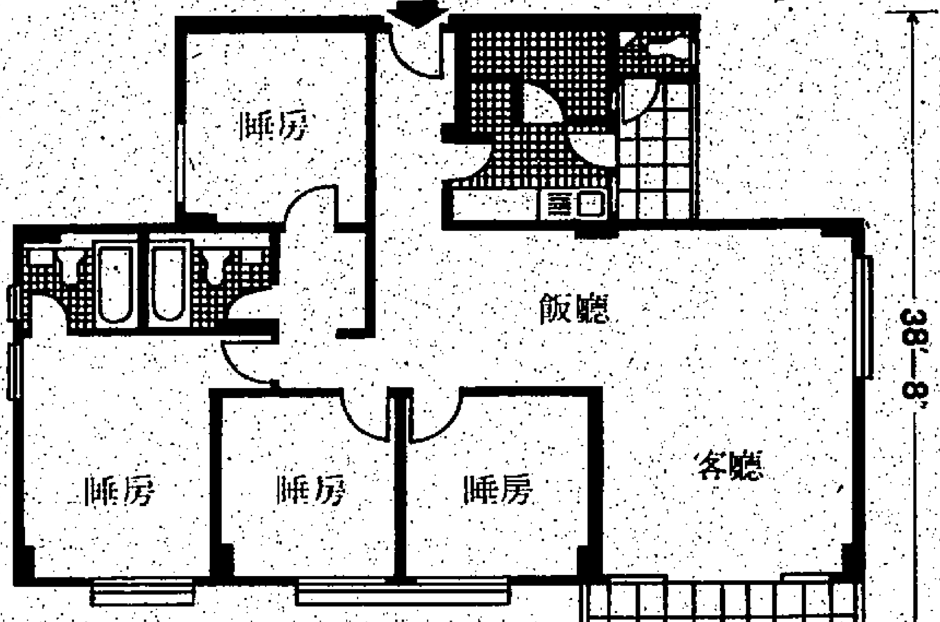
（新亞社）一名的士司機，因不滿前面一輛學神保駛，竟遷怒於該車師傅，下車將其打至黑口黑面。事後爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，威路臣法官判被告罰欵繳三百元堂費，另賠償事主四百元。

被告謝明，卅歲，的士司機。被控於八月八日，在九龍地區，毆打一名姓陳男子，使其身體受到傷害。

案情透露：八月八日晚上十時半，事主在九龍城開車進教車，突有一輛汽車停在前面，被告下車行近，指其行車麻煩，不由分說，將事主打傷後逃去。八月十日凌晨四時，一隊警員根據綫報，跟踪到九龍城太子道近福佬村道，將被告拘捕，於傲誠之下，被告承認曾於上述日期毆打過事主，警員於是將其帶返警署落案檢控。

美孚新邨
第八期海景洋樓
今日推出發售

百老滙街108 B，是美孚新邨僅餘的一座海景洋樓，全部向南，面積由1243至1357平方呎，兩廳四房。



百老滙街 108 B已有入伙紙，隨時入住。價目及分期付款辦法如下：

樓 次	定 價	成半訂金	以後144個月 每月付
1樓	580,000	87,000	6,480
2樓	590,000	88,500	6,590
3樓	620,000	93,000	6,925
4樓	645,000	96,750	7,205
5樓	685,000	102,750	7,650
6樓	720,000	108,000	8,040
7樓	730,000	109,500	8,150
8樓	740,000	111,000	8,265
9樓	760,000	114,000	8,485
20樓	660,000	99,000	7,370

1樓至9樓實用面積爲1,357平方呎
20樓實用面積爲1,243平方呎

海景花園・風光似畫
置業安居・宜家宜室

第八期毗鄰海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人身心舒泰，俗塵盡滌。美孚新邨第八期設備更見完善：
- 海濱大型洋樓內，客飯廳及睡房均鋪上等地氈，氣派豪華。
- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
- 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大厦外牆全部鋪砌紙皮石，永久如新。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號B地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

日立給你信心
高質素機器 精密耐用

歷史悠久，人才鼎盛！先進科技，不斷改良。
日立牌工業機器，毫無疑問，設計精密，性能高超，堅固耐用，保障可靠——早已爲世界各地各行輕重工業廣泛採用，獲得極高評價。
提高效率，減輕成本，請用最切合你需要的日立牌工業機器。

電動鏈式起重機及滑行吊車
吊重量由1/4－5噸
有標準型及快速型
二種可供選擇。

高壓鼓風機
具有特強運風及吸風作用，壓力達至3.5磅/平方吋。可作多種用途，適合養魚、印刷、化工及鋼鐵等工廠之用。

電動機
由最普通用途至特殊用途等類別均有
馬力由1/4－175匹。

HITACHI 日立牌
歡迎查詢請致電：
香港日立有限公司
工業部
3-[illegible]

各幫力吸美元價越四七

工商需用物資逐漸側重向美採辦
美元每天交投數量增逾二億美元

為本港美元兌價近月以來，不隨國際走勢而低落，主因而港元對美元尚屬平穩，免於相對升值理由。套息性資金外調近月每月平均增至五至六億元。

（特訊）最近美元交投繼續增加，每天平均估計超過一億美元的紀錄，最高有達一天三億美元的水平，旅遊留學移民與海外投資增加，與歐元亞元加元套息吸引所致。最值得注意者，乃各行工商界訂購美貨之增加，反映本港所需物資漸有傾重向美採辦之勢，此舉將會長期支持美元在港市值之穩好，不會跟國際美元兌值作低落。

本港金融界人士報告：最近港市美元交投繼續在增加當中，估計每天平均交易數量經已超過平均一億美元的水平，比較一年前同期大約增加百分之二十五左右。在每天交易的美元當中，仍以工商需求為主，套息美元只佔一個部份，旅遊留學移民等需求為次。最近幾天美元需求極大，有創一天三億美元的驚人紀錄，連日成交則在二億五千萬美元以上。由於正常性與非正常需求增加，將會支持美元在本港的兌換價值，這亦足以解釋近月來在國際美元兌值不斷低落當中，而港元對美元尚屬平穩而免於相對升值的理由。

近來本港美元需求增加之主因如下：

①本港工商正常性對美元的需求頗有增加，這除了反映在對外貿易每月大約有八億港元左右的入超之外，與美元區來貨入口成本比較低廉，已使本港各行業工商界逐漸傾重向美採辦之勢。大有關係。今後美貨輸港在總入口的比重將會不斷提高，自然表示本港美元需求隨而增加了起來。

②港人前往海外旅行、留學與移民不斷增加，直接間接都使港市美元需要提高。

③大陸幫，日本幫在香港的抛售。

④南洋幫用本港吸納美元的方式，以調動資金南返。

⑤港市投機雖然十分狂熱，但這種狂熱所造成的房地產與股票市價之高漲，最近反而間接刺激港市資金之外流。有等富豪以高價沽出物業或股票，就把一部份或大部份轉撥海外投資（買美國股票、歐元債券，或投資美加澳房地產等），但這些海外長期，中期投資先須把港元轉為美元或加元或澳元，其中尤以美元為主。

⑥國際高利率具有很大的吸引力量。近月來歐洲美元、亞洲美元與加拿大美元利息經已長期升越八厘，中期（半年期）者且升至九厘大關，而反觀本港定期存款利息只在五厘左右，相對來說，本港利率較低三厘至四厘（歐亞元利息均屬免稅），自然很具誘惑。另方面，大家都已知道美元國際兌值經已過份偏低，在本港更少再跌壓力，因而把港元轉兌歐元亞元加元的匯值風險是十分微小的。近月來估計歐元亞元加元之純流出（純流出表示新流出比較到期調返的差出數字）平均到達每月五億至六億美元左右，比較半年前為多，而本港銀行界劃一存息兩次的小幅提高對套息資金，並不發生有效和緩作用。

據威銀行家認為上述四種現象繼續支持美元在港市的地位，使美元需求增加，支持美元市價的堅形勢。但是，他認為在可預見之將來，港市美元還不會大幅上升，或者升過四元七角半的水平太遠。主要原因是：①本港對外貿易逆差情況將會改善。②美元國際兌值仍然波動不定，影響港市人心。③本港供樓與炒股票狂熱，使到不少人士減少美元的存有。④鄰區美元來港抛沽仍多。⑤投資美股物業究屬有限。

（特訊）各幫銀行大力吸進，港市美元做價銳升，其他主要外幣做價亦大幅上揚。銀行同業拆息稍降。

據金融業消息報道：昨（十一）日，銀行業內美匯以四六九點五○至四六九點六○開成，交投活躍，首先大陸幫銀行大量吸入，隨後日本幫及南洋幫亦出市吸購，美元被刺激而節節拔升，至收市時高成四七○至四七○點二○，比上日收市上升一點八港元，成為今年的最高價。成交量頗大，估計昨一天內有二億五千萬至一億六千萬元成出。為近月最旺的一天。英鎊成為九點二一，上升○點○七港元，馬克成二三九，七升二點一○港元，日元成二五二點四○，上升二港元。

金融界人士指出：美元在外圍走勢疲弱，星期五日，東京外匯市場美元又再創跌，因伊朗王預測明年石油加價，使美元在西歐市場大跌，星期四收市時，蘇黎世美元跌至一點六八○五瑞士法郎，法蘭克福美元亦創跌至一點九七八三馬克。

雖然最近歐日外匯市場美元持續下跌，但港市美元則不跌反升，主要原因是本地的利息與外國差距大，資金外流息仍然持續，另方面，連日來，大陸銀行，日商銀行及南洋幫銀行大量吸入，這是需求股孔與前途看好的反映。在外地資金流入減緩下，做成供少求多的現象，這些都是做成港市美元不跌反升的原因。據估計，連日以來港市美元每日的總成交量超過二億美元以上。不過，目前市場頗為敏感及較為混亂，稍有風吹草動，美元匯價會隨時大上大落，故不容易推測近期美元在本港的走勢。

銀行同業拆息繼續緩降，反映業內銀根回鬆，昨（十一）日，業內廿四小時通知拆息成五厘半至五厘六二五，隔晚錢成四厘七五至五厘。

歐洲美元利率，一個期七厘四三七五，兩個月期七厘八一二五，三個月期八厘，六個月期八厘三七五，九個月期八厘五六二五，十二個月期八厘六二五。

亞洲美元利率，一個月期七厘三七五，兩個月期七厘七五，三個月期七厘九三七五，六個月期八厘三七五。

出於各主要外幣的大幅度上升，反映港元的身價又再大跌。

據港府發表：一九七八年八月十一日（星期一）港元實際兌率指數為九十六點三，比上日下跌了○點五。

工商正常需求美元最大量
旅遊留學移民吸入者亦衆
劃一存息略升未能和緩資金外流現象
今後美元在港兌值穩堅尚未大漲可能

港金價創高位

多項利好因素刺激與晨盆大幅高開

晨開一一七九元，收市高成一一八七·三○元，較上日狂升卅一元七角。飾黃金價亦升卅元為一千二百卅元，飾白金升十元為一千六百八十元。外匯走勢齊揚，美元升二元，馬克升一元半，日鈔升一元八角，英鎊升三仙半，人民幣仍穩。

（特訊）在多個利好因素刺激下，昨日本港金市交投異常踴躍，金價低開高收，收市價較前日大升三十一元七角，攀上空前最高價位。飾金牌價改高，白銀價稍揚，美匯英匯德匯美鈔日鈔均告上揚，人民幣企穩。

昨日刺激本港金價狂漲的主要因素是伊朗王透露明年初將會提高油價。

伊朗王說，由於美元下跌，石油輸出國家組織每桶石油所收取的十二元七角，在美國以外地區的購買力僅及七元七角。他在記者招待會上沒有暗示油價將會提高多少，沙特阿剌伯輕原油每桶十二元七角的價格是在一九七七年中期開始訂立。定價會議於夏初在日內瓦召開的，一般意見認為一九七九年將會調整——意即提高價格。

油價上漲將會使到美國長期來的貿易赤字增加，而赤字增加，正是各國對美元失去信心的內在因素。美國去年創下二百六十七億二千萬美元的破紀錄貿易赤字，那是大量輸入石油及製品的結果，今年的赤字料比去年更厲害。

伊朗王預料石油加價的消息，引起美元週四在歐洲及紐約所有外匯市場下挫，而昨日在東京市場跌勢更烈。另一方面，歐洲市場金價經週三之上升後，週四略為回落。但稍後收市的美加市場却狂升，每安士升四．五美元左右，為近來罕見之現象，加拿大市場收市價為二一二．○○美元，芝加哥為二一一．五·二二○美元，紐約為二一二．二○美元。

有關金市暴升之原因，據本港一金商指出：由於伊朗及亞拉伯等產油國家，傳在明年一月將加油價百分之五，頓形成買家對美元之失信心，使美元在西歐外匯市場急跌，黃金頓成搶手貨。加上美國公佈批發指數十一億美元，預料上月份之對外貿易赤字會龐大，所以形成金價走勢之強勁。

昨日本港金市在上述利好因素下，好友異常踴躍，金價走勢低開高收，反映金價雖不斷攀高，但承接有力。為二一五．八○美元，均創下新高位。

昨日本港金市開市價報一一七九．○，較前日收市價高二十三元四角，此為全日之最低價，上午最高攀至一一八二．二，收市為一一八○．三，下午開市報一一八○．二，稍後升上一一八四．五，一一八三．二，一一八六．○，又降至一一八○．○，再拔上一一八四．○，最後以全日最高價一一八七．三收市，較上午開市價再升高八元三角，較前日收市價狂漲三十一元七角，波幅亦為三十一元七角，公價一一八○．息價低息一元，現貨交收共一千五百両。

飾金牌價，昨日均告改高，飾黃金每両一千二百三十元，較前日大升三十元。

歐黃金價升至有史高峯
晨成二一零點七五美元

（特訊）倫敦十一日電：星期五，蘇黎世和倫敦黃金開市價升至有史以來的最高峯，前者每安士由二○七點二五升至二一○點七五美元，上升三點五美元；後者每安士由二○六點五○升至二一○點五○美元，即升四美元。對上一個高價創於去週三，每安士為二○八美元。

黃金價的上升，美元相對下跌，蘇黎世美元由一．六八○五跌至一．六五九瑞士法郎，倫敦美元由一．九五二○升至一．九六四○美元，法蘭克福美元由一．九七八三跌至一．九六七五馬克。米蘭美元由八三四．五五跌至八二三．三○里拉。

蘇黎世和倫敦兩地的金商表示：當開市時，交投頗為敏感，如果在是日的交易中，美元繼續下跌的話，黃金價可能會再升高。

倫敦貨幣商則指稱：美元的下跌，除了是因伊朗國王在星期四晚表示明年初石油價格可能提高外，七月份美國的批發物價指數上升百分之○．五，使貨幣商感到失望及出乎意料之外。

白銀價稍升，但交投平淡，收市價每十安士報二六四．○，較前日升一元。

美匯英匯德匯昨日上揚，收市時每百美元對四七一．四○港元，較前日升二元，每英鎊對九．二○五港元，升三仙半，每百馬克對二四一．八○港元，升一元五角。外幣方面，每百美鈔兌四七○．三○港元，升一元八角，每百日鈔兌二．五五二港元，升二元八角。人民幣牌價仍穩，每百港元買價為人民幣三六．四九，賣價為三六．六七。

股市買家落行轉活
指數回升接近十點

恒生指數收市六二四．二二，上升九點八四。遠證指數三○六一．四五，上升四九．三七，又創今年新高。四證總值一億四千一百一十五萬元，較上日少二千萬元。聯紡不派上年度股息。

（特訊）香港股市經過前（十）日略有回降後，昨（十一）日復告反彈，收市之指數回升幅度且比前日低降之幅度為大，而昨日之收市指數不但又創今年來之新高紀錄，惟是交易數值則比前日稍有減少。市情之演變確是難以付測。當上午開市之最初階段，買賣雙方俱採觀望，故交投偏靜，做價亦呈牛皮而已，由於大市沒有接續低回，隨後買家落行漸增，遂使交投漸告轉活，做價初則緩步提升，繼而搶升，午後復市買家吸購興趣增濃，做價漲升轉動，迄收市穩保持庸堅俏形態。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，全日交易總值為一億四千一百一十五萬元，比前日交易總值減少略過二千萬元，上午半日交易數值有九千零九十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千三百零九萬元，遠東交易所佔四千八百八十三萬元，金銀交易所佔五千八百[illegible]。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為六一八．四五，比前日收市指數回升四．○二，下午收市指數再繼續晉升至六二四．二二，全日共升九．八四。遠東指數上午收市為三○二○．○○，下午收市指數為三○六一．四五，比前日收市指數升四九．三七。遠東分類指數中僅橡膠類無變動，其他各類俱見報升。金銀綜合指數為五四三．三○，比前日收市指數升一○．六八，金指數報升八．七二，銀指數為五六○．二五，比前日收市指數升一六．○○。在遠東交易所有成交之一百二十七項股票中，上升者有九十四項，下降者只九項，無變動者二十四項。

據聯紡董事局昨日宣佈，不擬派發截至一九七八年三月卅一日止年度之股息。

在昨日大市之反彈初是大酒店與怡和做價晉升之牽領，午後由於長江實業做價衝上十二元關的刺激，引致一般地產股活現，尤以部份較活躍之細價地產股等表現最突出之股票有合和及美漢，做價同比前日之收市價漲升達百分十。長江實業、廣創興、新鴻基地產、大昌地產、大生地產、泰盛及華光地產等做價提升多個價位。熱門股中以大酒店及怡和之做價亦見提升多個價位外，一般之收市價比前日各該項收市價普遍的提升兩三個價位之間。

如何批地與減少土地投機？

廠商會專論提供許多具體的意見

（特訊）土地投機嚴重打擊香港經濟發展，香港中華廠商聯合會重申一貫立場，促請政府檢討土地政策，應採取限制用途方式批地，減少投機活動，以安定社會民生。

廠商會的七月份會訊中，對政府現有的土地政策及地價急劇上升，致影響工業前途發展深感憂慮，特以專載方式作透徹的論述，原文頗有參考價值。

茲將該會有關原文錄後：「本會以香港地價急劇上升，影響工業前途發展，長期以來不斷促請政府檢討土地政策，設法減少土地投機活動，以平抑地價；並開發新界及離島，盡量闢增土地，以適應工業發展之需求。去年五月港督委任土地闢增特別委員會，負責進行研究工作。但研究範圍不包括下列四項：大嶼山，須清理才可發展之土地，在清理時導致對社會人士有過度之影響者，香港島。該委員會經發表中期報告，列舉政府未來預備增闢土地之數量與地點。本會工業土地委員會則認為政府應盡量增闢土地，以配合實際需要，減低地價上漲之幅度。並重申本會對土地政策之一貫立場，強調政府應採取限制用途方式批地，減少土地投機活動，使投資者可以合理價格獲得所需土地使用，才能有助於促進生產和貿易，以安定社會民生。

過去二十多年來，香港工業的不斷增長，工業用地供不應求，但政府對土地的出售，採取逐次少量土地的競投方式，因求多於供，造成地價高漲，廠房租值隨之急劇上升，加重廠商負担，而政府的高地價土地政策始終未見改善，對新界農業土地使用亦未見放寬，大大窒礙工業的發展。本會再三呼籲政府檢討土地政策，大量出售工業用地，以平抑地價，並使真正需要廠地的廠商能獲地建造廠房，消除投機者從中操縱圖利，同時放寬新界土地使用政策，以扶助工業發展。可惜政府缺乏長遠政策，又沒有整體經濟計劃，更從未釐訂明顯的扶助工業政策，祇求目前財政收入的增加，以致在這方面的措施舉棋不定。

目前本港工業仍以小型工廠佔大多數，許多小廠既無法負担高地價和高租值的壓力，又限於地價政策。相反的，新界土地雖欲遷往新界却找不到土地，而且新界地區雖有限，但無可不能在住宅樓宇經營，又不准作為工業用途，部份仍有很多農地，或因受城市發展計劃保留地的限制，使這些空地都不能盡其用。而政府對新界土地實施的換地辦法，於收回私有土地所發出的「乙種公函」換地權益書，卻遲遲無法兌現，積欠居民大量地價，且補償標準時有欠公允之處，未能顧及當地居民的權益。所以我們希望政府從速考慮改善土地政策，並輔導小型工業轉向新界發展。

開發新界及離島增闢土地是當前急務

本港地價的高昂，固然是由於政府現行的土地政策所形成，但大財團和大發展商的居奇壟斷操縱，亦為主要原因，以致每次拍賣官地時，常高出底價數倍甚至數十倍，刺激工商業及住宅樓宇的售價與租金不斷提高，不但加重工商業及一般市民負担，且帶動工資上升，直接間接影響生產成本，削弱外銷競爭能力，對香港以工業為主的社會經濟，將有一天會受到嚴重打擊。因此，政府應設法增加土地的供應，開闢新界及離島，以供居住及工商業發展用途，這是當前重要的急務。同時，對土地開投和分配問題，亦應設法杜絕投機者的壟斷居奇，讓真正工業用地者盡量予以便利，使投資者可以合理價格獲得土地使用，才能有助於促進生產和貿易，增加就業機會，安定社會民生。

政府出售工業地供不應求地價飛漲

由於生產的基本要素是人力、資金和土地，而政府擁有土地又可操縱資金的供應，所以在經濟發展中，政府必須承担重要任務。近年政府雖然積極推行新的工業用地政策，但進展仍然遲緩，至於近年在大埔興建的第一個工業邨，專為不能在多層工廠大廈內經營的工業供應，輕工業獲得少能夠符合申請條件，而輕工業仍為本港工業的骨幹，就業工人佔勞工總數百分之九十以上。因此，政府應該盡可能設立輕工業邨，以限制用途合約方式批出工業用地，以合理價格批予廠商擴展工業。同時提供一般普通工業用地，以便他們建立適當的廠房，安排大型現代化的機械設備，加強生產效能，降低成本。最近政府已試辦出售土地，祇限於建造中小型工廠單位，以合理價格供應中小型工廠。這是一項明智措施。同時，希望政府興建工廠大廈，以合理的租金租給中小型工廠，當可減輕廠房缺乏之現象，且能避免工廠在非工業樓宇所產生的各種問題。否則這些工廠既無條件申請工業邨用地，而繼續遭受高地價和高租值的壓迫，勢將使佔本港工廠大多數的中小型工業陷於破產的困境。

土地闢增特別委員會

工業用地缺乏是本港的絆腳石，解決這個問題必須具有長遠計劃，政府成立之「土地闢增特別委員會」，負責研究尋求可供發展的新土地，並於七七年七月發表初步調查報告書，就開發九龍及新界地區所涉及的社會、經濟和財政問題提供意見，作為政府釐訂本港土地政策的參考：

該報告書列舉委員會三項具體建議：

一、城市設計處負責統籌工作小組研究現行發展計劃之工作，故委員會建議該處繼續整理修訂這些數字及核算過去增闢及支配土地等工作之情況，提供較可靠的資料，以供未來決策參考。

二、委員會建議應繼續推進對各選出區域作全面研究，包括工程及遷移費用，土地之未來用途，發展計劃之各種限制及發展這些土地可得之利益。

三、委員會建議應繼續存在，而職權範圍應改為在十八個月內再另行提交另一份報告，內容包括：（A）估計整個香港領域包括大嶼山及至一九八八年時各類土地的需求情況。（B）建議何時及如何滿足此項需求，及應付該段時期後之更進一步需求。（C）建議如何保持適當的土地闢增計劃。」

生牛市暢 盆價微升

來途豐疏各異
牛肉零售價穩

（特訊）近日大陸生牛供應疏減，澳洲及泰國生牛雖然適時冲場，惟生牛盤價平均仍微升，但升幅不大，售價趨向正常發展，價則企定。

據牛商消息稱：近多日來，大陸生牛平均供應量較旬前減少，刺激盤價調升，辦幸澳洲及泰國生牛適時冲場，使供求不致脫節，批價漲幅受到一定程度壓抑。澳洲生牛在本月七日有一批運港，現時已告沽清，平均每担成四百六十元。價格仍企於上批售價水平。泰國生牛近期盤價維持於每担五百至五百二十元之間，較旬前批價每担約升二十元。大陸生牛來自大陸不同地區，品質差距極大，批價亦見懸殊，惟平均價亦普漲三十至五十元不等，一般批價視乎品質而定，目前盤價每担售約三百二十元至四百元之間。

部份牛商表示：近兩三日來，港島方面平均每日僅得數十頭大陸生牛供應，且被訂下假期，如以澳門前牛供應情況看來，無澳洲和泰國生牛冲場，但以風過後，會出市面瓜脫節現象。

菜時消費量減少，牛肉銷量也受影響，故此供應略減，但以瓜菜供求也不致失衡。牛肉零售價明顯上漲，市民消費量因此減少，而牛肉一般混供求也不致失衡。

但現時牛肉零售市況趨向正常發展，預料瓜菜供應回增與售價下跌，一時對牛肉售價並無影響，一般仍企於月前水平。至於近日來生牛盤價調升，售價即可恢復正常。

瑞士外匯儲備

二百零六億法郎

（特訊）蘇黎世電：瑞士中央銀行說，在截至八月七日的一週，瑞士中央銀行持有的外匯準備增加了二億零一千四百萬瑞士法郎，至二百零六億法郎。該央行說，它的激增主要是因為它跟商業銀行訂定了一億五千萬美元的三個月期交換協定及一個月期協定。

紐約珠寶玉石展反應好

港名貴寶石首飾銷歐美愈來愈好
展會接單逾二千萬港元

（特訊）剛從紐約珠寶玉石首飾展覽會返港的玉石首飾商指出，港製首飾發展前景最好，在這次展覽會上，參觀本港攤位的買家及接單數額都有大量增加，參展廠商即場出售的玉石首飾數量很多；連同接獲的訂單，總值在四百五十萬美元以上（約二千一百一十萬港元），此外還有不少訂單繼續在接洽中。

本港玉石製品商會主席李孫寶透露，在這次展會中，半製成的名貴綠眼石、瑪瑙首飾非常受歡迎，玉器首飾銷量則見下降，可能是本港玉器首飾售價偏高。部份港商甚至轉而在參展會場內購入玉石首飾。他表示，港製名貴的寶石首飾在歐美銷售愈來愈好，近年來，本港首飾鑲製及設計技術日益進步而售價較歐美國家還廉宜。在今年上半年內，本港玉石首飾出口，約有百分之三十的增長。

他又說紐約展覽會獲得良好反應的原因，一方面是市場消費極佳，此外香港攤位面積增大，提供銷售有利條件，參加的港商增至二十六家，廠家並刻意在參展攤位設計，增加一些中國工藝品風味，如紅木的飾櫃、龍鳳雕刻、並聘請雕花師傅表演傳統的中國玉石首飾雕刻技藝，在短短四天的展期內，共吸引了過萬名買家參觀。

德國基金報價

八月十一日先達萬金（擔能德國證券基金）二○．四○，二一．七○，（擔能銀行國際證券基金）六七．八○，七○．○○。

台灣中央銀行開始實施貿易美金遠期買賣

金融交易暫不承做
進出牌價差距約為一角，匯率價格將定期作檢討修正。

（台北訊）中央銀行昨日宣佈修訂「遠期外匯買賣辦法」，決定將遠期美元納入遠期外匯買賣範圍，亦自八月一日起實施。

中央銀行表示：遠期外匯之預購或預售限於進出口之結匯，金融性之交易暫不承做。依據這項買賣辦法規定，預購或預售的遠期外匯期間明定為一三十天、六十天及九十天、一百八十天四種。預購或預售的金額不得超過進出口貨價，每筆不得低於美金五千元（或等值）。

中央銀行外匯局昨日通函外匯銀行，無違約紀錄者應繳納保證金百分之五。契約到期，申請人未向原承辦銀行結匯時，保證金予以沒收。有一次違約紀錄者按百分之十繳納，二次違約紀錄者按百分之二十繳納，違約超過二次，或匯報或虛偽不實者，央行得停止其預購及預售外匯權利。

中央銀行指出：遠期外匯之金額在五十萬美元以下者，指定外匯銀行可逕接受遠期外匯之買進或賣出，超過這個限額者必須先報中央銀行外匯局核准後承做。

中央銀行指出：申請人預購遠期外匯時，須憑輸入許可證辦理，預售遠期外匯時，須憑出口信用狀或D/A、D/P等輸出許可證辦理，但申請人亦可依買賣契約或其他成交函電經銀行審閱，合格後憑以辦理，藉以減輕業者匯兌風險。

（台北訊）中央銀行外匯局官員透露，中央銀行今後訂定遠期美元牌價，買進與賣出的差價將為一角左右。

目前央行訂定的美金即期匯率，買入匯率為三十五元九角五分，賣出為三十六元零五分，其中差價為一角。

這位官員說，美元四種期間的期貨，央行訂定買進與賣出價格時，初期仍將以一角差距依據。

中央銀行有關單位表示，中央銀行掛牌遠期美元，將定期檢討實際交易情況，作必要的修正。

該官員表示，根據國外操作外匯期貨的經驗，期貨價格訂定後，銀行至少有三項工具可以修正市場方向，其一是依據市場供需情況調整遠期價格，其二是調整廠商保證金比率，再者即是調整買進與賣出的差額。央行亦考慮採取這些工具對遠期美元買賣作必要的修正。

他表示，美金期貨買賣，旨在協助廠商，因應未來實施機動匯率制度，減輕匯率變動的風險。

聯業紡織有限公司

通告

敬啟者：本公司董事局茲宣佈，截至一九七八年三月三十一日止年度內，綜合經營虧損為港幣四千二百一十萬元，上年度經調整後之虧損為港幣三千二百三十萬元。正如本公司於一九七七年十二月發表之中期報告所述，董事局不建議派發一九七七——七八年度股息。

是年內曾出售若干投資及資產，因而獲得非經常性溢利港幣五千二百一十萬元（一九七七年度為港幣一百二十萬元）。上述出售及收到東麗株式會社於去年之現金供款港幣二千九百萬元，使本集團之整體債務大幅減少。

是年大部份時間內，本集團繼續面臨世界紡織市場困難重重之貿易狀況，但最後一季內形勢略呈好轉。本集團正繼續加强改革業務，及提高效率與產品質素。

股東週年大會將於一九七八年九月二十九日星期五舉行。

承董事局命
秘書 怡和有限公司謹啟

香港 一九七八年八月十一日

聯業紡織有限公司

（根據香港公司條例註册成立）

註冊辦事處：香港干諾道中康樂大廈四十八樓

會議通告

敬啟者：本公司茲定於一九七八年九月二十九日星期五正午十二時，假座香港干諾道中康樂大廈怡和有限公司董事會議廳，舉行股東週年大會，處理下列事項：

一、省覽截至一九七八年三月三十一日止年度之董事局報告書及帳項。
二、選舉董事。
三、聘請核數師。
四、考慮及倘認為適當，通過或經修訂後通過下列普通議案：「無條件授權董事局增發及處置數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

承董事局命
秘書 怡和有限公司謹啟

香港一九七八年八月十一日

附註：
一、有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票；該代表人不必為本公司股東。
二、由一九七八年九月二十三日至二十九日止，首尾兩天包括在內，本公司將暫停股票過戶登記。
三、有關上述第四項議程，董事局聲明目前並無任何發行新股之計劃；董事局為遵照香港證券交易所於一九七五年頒佈之上市條例修正案，請求股東核准一項任命授權董事處理有關本議程之事宜。按照該修正案，此項任命須於每屆週年大會重訂一次。

國際股市金融行情

（一九七八年八月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 — 0.70（513.30）
午市 十 0.80（514.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	20.08	21.10
置地	H.K.$	11.50	11.60
怡和	H.K.$	17.75	17.80
和記黃埔	H.K.$	6.77	6.80
會德豐	H.K.$	3.45	3.475

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數十0.52（886.00）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數十 5.81（5502.60）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$.十3.50（209.85）
尾盤 U.S.$.十4.65（211.15）

美元開市價格：			
	法蘭克福	1.9655	馬克
	倫敦	1.9640	美元
	東京	186.10	日元
	巴黎	4.2950	法郎

聖誕貨冬貨已有提早停止趕製之勢

主要工業夜工普遍減少 日班忙迫情形亦轉鬆弛

不收暑期工招紙旬來到處張貼情況罕見

除製衣業最佳外玩具電子織布有減僱散工事實

（特訊）聖誕貨冬貨已有提早停止趕製之勢，主要工業夜工普遍減少，日班忙迫情形亦轉鬆弛。

據工業界方面消息，近旬來，本港各門主要工業生產還洋聖誕貨及秋冬貨品已出現有提早停止趕製之勢，一些最近開工頗旺的工廠，近日也普遍發現減少夜班工作，即使日班忙迫的情形亦轉鬆弛，使到整個工業的總開工率比較早前稍為下降，初步估計約下降了半成左右，至於詳細的開工情況，有待進一步的調查才可作較深入的報導。

除了開工情況轉鬆弛之外，最近工業方面另一個被視為較罕見的現象是在近一旬間，港九多處的工廠區均可見到不收暑期工的招紙到處張貼，與一個多月前各廠歡迎大量暑期工加入的情況，大異其趣。基於目前仍是工業生產的旺月，而各主要工業生產卻有放慢的跡象，反映目前的生產形勢已出現了問題。

根據工業界人士解釋：最近各主要工業減開夜班，日班生產亦轉鬆弛，一方面是由於美國綫訂單趕運已告一段落，現時仍未付運的美綫秋冬貨及聖誕節貨單不多，無需趕製付運，其次是原料價格不斷上升，有部份中小工廠鑑於較早前接入的訂單，現時已無利可圖，自動取銷訂單此外，尾水新單又不多，兼且個別原料的供應疏俏，來價高昂，而令到不少工廠都放慢了生產。

工業界人士又表示：現時各行工業除了不再招請暑期工之外，各業的撓角潮也見緩和一些，甚至僱用散工亦減少，最近在玩具業，電子業及織布業陸續發現減聘散工的事實，僅製衣業目前的產銷情況最好，僱用工人亦無減少的現象。

聖誕貨付運漸屆尾聲

玩具工廠開夜班 僅去年同期一半

日班生產亦局部收縮遣散暑期工
美加綫勉強報穩歐非澳等綫約減兩成
原料飛漲與台韓中共貨競爭威脅日甚
除啤工外一般男女工什工資欲升無力

（特訊）玩具聖誕貨付運最近已漸屆尾聲，大廠開工大致維持八成半水平，而中小型廠則差些。暑期工需求不多，近有遣散現象。由於成本增重，廠商利潤大打折扣。除啤工工資略升外，一般工人工資企穩。

據該業廠商稱：最近，本港玩具聖誕貨付運已漸屆尾聲，業內開工亦較前淡些，主要是由於較早前盛傳美國碼頭工人罷工，本港玩具廠遂加班加人力趕貨付運，訂單已完成了七七八八，故形成現時稍為轉淡的現象。歐洲綫方面，由於該地市場市況平平，故今年以來港廠商所接單並不多。目前玩具廠開工率，大廠大致保持八成半左右之開工率，開夜工已較前明顯減少，僅及去年同期之一半左右，日班生產亦有局部收縮之現象。而小廠之開工情況則一般較大廠差些。

商人表示，由於生產需求亦較前有所減少，但一般工人並未有受到影響，而遣散暑期工之現象則較多，因為許多暑期工都是在玩具業大旺時所聘請，屬臨時性質的，故在需求減少的情況下，暑期工是順理成章的。目前玩具聖誕貨付運仍以美加綫較佳，但已見較早前之趕貨付運巫色而保持平穩的狀態。歐洲、非洲、澳洲等綫則多較去月初減兩成左右。

由於日元兌率急升所影響，玩具廠所需用的塑膠料，有七成為日貨，在過去兩個月來，之塑膠及其他原料價格亦見持續上漲。本港過去所用的塑膠料，有些廠商已改用加拿大及歐美塑膠料，但即使如此，日貨所佔比率仍大，廠商難逃產品成本增重之苦。例如硬塑膠由每磅一元二跳上一元三毫半，不碎塑膠由每磅一元二毫六漲至一元四毫半，漲幅約在百分之十二點五至百分之十五之間。而且由於日本新貨少到，此間存倉貨量亦已大減，估計後市的塑料價格還會再升。日本灰底紙由每磅五毫餘升至七毫餘，升幅更超過百分之三十，再加上此間印刷廠工資亦升，已影響到玩具廠所用的包裝印刷品，成本也增重百分之十至十五。同樣因為日本原料漲價的影響，此間工廠生產的玩具用摩打仔，也已加價約百分之十四。事實上，港元匯率現時比去底跌逾百分之八點二，廠商無論向日本還是美加或歐洲買料，成本都告增重。此外，年來工資、廠租及其他雜費亦提高，在在都是成本增重的因素。今年出口的玩具，多數不能加價輸往海外市場，而現在原料和船物料卻急速漲價，遂已使一般中小廠的生產利潤都被壓低了。

廠商說，最近由於生產放緩，而產品成本又增重，故一般工人工資亦告企穩，但啤工則受到其他行業體力勞動工人工資上升所影響而略為提高一成左右。目前啤工工資平均為六十元，一般工人工資平均為二十四至二十六元，暑期工則為十五至十八元。

廠商表示，由於原料價及其他方面之負担日重，故最近玩具廠商所獲利潤大為減少，但今年一般所接訂單價並無增加，形成廠商日益困難，在這種情況下，明年廠商所接訂單將會迫於無奈而提高價格，幅度將為百分五至十，以抵消成本的增重。但是，此舉將會影響到港貨在國際市場上的競爭力，因為台灣、南韓、中共等工資、廠租及其他雜費負担都較香港為低，玩具業發展亦頗為迅速，故此，在不久的將來，它們的產品在國際市場上對港貨產生日益增重的威脅，是在所難免的。

日本南非盆高來貨漸減

鋼鐵市俏價格堅挺

目前鋼鐵廠不肯接較遠期買盆

水泥供應轉緊近期來貨未能復增價將高趨

（特訊）本月份建築材料，銷量可能比上月份減少，原因是雨水較多，公私建築工程影響拖慢。鋼鐵供應，仍然充裕，但日本及南非洲訂價均繼續提高，來貨逐漸減少港市價格堅挺，水泥供應轉緊，倘若近期內中國大陸水泥來貨仍未復增，價格將會上升。

昨（十一日）據建築材料商透露：本月份建築材料銷將比上月減少，因為上月底前颱風影響，一般建築地盤須要清理方施能工，本月初旬雨水又較多，對於公私建築工程影響拖慢，

以建築用鋼鐵而言，上月份實銷量估計低過五萬噸，本月份可能更少一些。水泥銷量上月估計十四萬噸左右，本月份可能減至十二、三萬噸。現時日本及南非洲鋼鐵訂價均繼續高漲，日本三至四分徑高拉力鋼筋Ｃ．＆．Ｆ．每噸報價三百一十五美元，五分至吋半徑高拉力鋼筋Ｃ．＆．Ｆ．每噸報價三百〇五美元，日本三至四分徑圓條Ｃ．＆．Ｆ．每噸光身報價三百〇五美元，南非洲高拉力鋼筋平均花式Ｃ．＆．Ｆ．每噸報價二百八十五美元。水泥方面，日本訂價偏高，Ｃ．＆．Ｆ．每噸四十八美元至四十九美元，港商仍未敢訂購。台灣水泥Ｃ．＆．Ｆ．每噸亦要四十六美元，港商訂購數量亦少。目前本港建築業需用水泥約有百分之六十由本港兩家水泥廠供應，中國大陸水泥來貨減少，本月初旬只得一萬餘噸運到，上月份運到約四萬噸，比較五至六月份將近減少一半，如果今後兩旬內來貨未能復增，供應將會轉緊。

現時鋼鐵價格堅挺，稍後價格可能上升，本港鋼鐵廠不肯接受較遠期交貨買盤，高拉力鋼筋平均花式每担開價八十二元。進口的高拉力鋼筋三至四分徑齊貨每担八十六元至八十七元，五分至吋半徑齊度貨每担八十元。光身圓鐵條進口的二、三、四分徑齊度每担七十六元至七十七元，五、六分徑齊度貨每担六十六元至六十七元，七分至吋二徑齊度貨每担六十三元，本港三至四分徑不定尺每担六十七元。

水泥價格現在尚未有變動，中國大陸五羊水泥岸邊交貨每噸仍為二百一十一元，菲律賓水泥船邊交貨每噸二百二十元，港產水泥出廠價每噸二百一十四元至二百一十五元。

國際棉價尚告穩定

廠商訂棉不多

長纖棉需用轉多有選擇性訂購
粗紗減產外訂中短纖棉仍觀望

（特訊）美國新年度棉花產量雖然可能減少，但其他國家產量將會保持本年度水平，現在國際棉花價格尚告穩定，本港棉紡廠商對於長纖棉花繼續有選擇性訂購，短纖及中纖棉花仍然停止訂購。

昨（十一日）據棉紡業人士指出：本港存倉棉花，以短纖維及中纖維佔最大比重，但由於粗支棉紗仍然減產，短纖維及中纖維棉花耗用量減少，中、幼支棉紗與混紡紗產量增加，長纖維棉花耗用量轉多，故此本港棉紡廠商對於長纖維棉花仍有選擇性訂購。現時國際棉花價格仍然報穩，美國一吋三點八新花Ｆ．Ｏ．Ｂ．每磅報價五角八分半美金，一吋又八分一寶花Ｆ．Ｏ．Ｂ．每磅報價六角八分紙金，東非洲ＡＲ二級新花Ｃ．＆．Ｆ．每磅報價七角九分半美金，ＡＲ三級新花Ｃ．＆．Ｆ．每磅報價七角八分半美金，阿根延一吋又十六分一新花Ｃ．＆．Ｆ．每磅六角三分美金。

據美國電訊：國際棉花顧問委員會（ＩＣＡＣ）稱，預料除美國之外的其他國家，在一九七八至七九年度內的棉花產量，將與本年度的四千九百八十萬包（每包重四百八十磅）的產量相若。

國際棉花顧問委員會的月報又稱，預料在下年度，美國的棉花產量，將會大幅下降，比本年度減少二百萬包，降至一千二百五十萬包。

一九七七至七八年度內，世界棉花產量，會升至六千四百三十萬包的近紀錄水平，是由於種植面積增加，及收成比較提高。本年度棉花產量急增，及消費量減縮，預料在本年度完結時，世界的棉花存量，將由二千〇一十萬包，增至二千三百六十萬包。

該委員會的月報又務，估計美國棉花產量減少，將會抵銷存貨量的增加。

初步估計，中共今年的棉花產量，將由上年度的一千〇八十萬包，降至三百八十萬包。但多個國家的產量，卻估計會增加：蘇聯會增加七十萬包，墨西哥及印度增加六十萬包，巴基斯坦增加五十萬包，而土耳其則會增加四十萬包。

砂糖市疏落 做價尚企定

大陸中粗糖 下週將冲場

（特訊）昨（十一）日砂糖市，交投仍疏，價格尚未有變動。

據糖業人士透露：中國大陸砂糖已有大量裝運來港，下週將可抵達，中粗砂糖渴勢將轉呈和緩，價格亦將緩緩回降。

昨（十一）日市價，大陸檔花中粗砂轉手貨每噸一千二百五十元及一千二百六十元，台灣特砂轉手貨每噸一千三百五十元，南韓幼砂現貨每担八十元〇五角，本月廿日到港每担七十八元，馬來西亞幼砂現貨每担七十五元。

國際糖價繼續上升。倫敦（十日）原糖現貨每噸仍為九十三鎊。十月期貨每噸九十六鎊點一〇，比前升二鎊點三〇，十二月期貨每噸九十八鎊點一〇，比前升二鎊點六五。三月期貨每噸一百〇二鎊點九〇，比前升二鎊點三〇。紐約（十日）原糖九月期貨每磅七點三〇美分，比前升點一七美分，十月期貨每磅七點三九美分，比前升點一六美分。一月期貨每磅七點七五美分，比前升點三〇美分，

原棉期貨交投顯減

一週值一二〇萬美元做價尚穩

昨市稍活四四宗值六五萬美元

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原棉期貨市況轉活，做價下跌二十八點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價軟順，尾市反覆，全日共成四十四手，數值六十五萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百七十二手。

結算公司發表昨日公定收市價為：十月份五六點九美仙，十二月份五九點三九美仙，三月份六〇點四美仙，五月份六一點三美仙，七月份六二點〇五美仙。十月份、五月份及七月份全日均無報價及成交。三月份則僅得收市報出買價五九美仙，亦無成交。十二月份開盤報五九點三四美仙，最高五九點六美仙，最低五九點一一美仙，收市五九點三九美仙，共成四十四手。

過去一週原棉期貨交投量較上週明顯減少，做價反覆靠穩，交投全集中十二月份，全週共成八十三手，較上週三百三十一手減少一百四十八手，數值一百二十萬美元，較上週三百四十萬美元減少二百二十萬美元。十二月份最高價曾做六〇美仙，最低五九點一一美仙，波幅八十九點。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	—	—	—	—
十二月	五九．三四	五九．六〇	五九．一一	五九．三九
三月	—	—	—	—
五月	—	—	—	—
七月	—	—	—	—

專家預測

金價在短期 穩定現水平

夏季過去後 還會上漲

（特訊）倫敦的黃金分析家指出，金價短期內將穩定於目前水準，但夏季過後，由於製造需求增加，金價還會上漲。

分析家認為上週國際貨幣基金（ＩＭＦ）拍賣黃金，平均每英兩為二〇三．二八美元，顯示在二百美元以上的價位，需求仍強。短期內除非美元大幅回升，否則金價不大可能回跌。

若干之加哥方面的報導預測，金價在明年將漲至每英兩二二五至二五〇美元，有些人則預期會漲到二二〇至二二〇美元。

香港金融行情表

一九七八年（八月十一日）

九九金每司兩（最高）		一八七．三〇
（最低）		一七九．〇〇
（收市）		一八七．〇〇
美電	一〇〇	四七一．三〇
美單	一〇〇	四七〇．九〇
美鈔	一〇〇	四七〇．二〇
英鎊	一〇	九一．一〇
加拿大圓	一〇〇	四一六．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二三七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．一五
菲律賓披索	一〇〇	五九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二〇八．八〇
台灣圓	一〇〇	一二．七〇
泰國銖	一〇〇	二三．一〇
印度勞卑	一〇〇	四五．〇〇
澳洲紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．四〇

一週原糖交投轉呈增活

五四宗總值四三萬美元

昨市集中九及十月貨做價微升

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原糖期貨交投仍淡，期現價同微升，交投集中九月份及十月份，其他月份無成交。

開市時，做價堅穩，尾市亦然，全日共成十五手，數值十二萬美元，未平倉合約總數七十二手。現貨價七點三美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：九月份七點三七美仙，十月份七點四七美仙，一月份七點八三美仙，三月份七點九九美仙，五月份八點一二美仙，七月份八點二九美仙。

九月份開盤報七點三美仙，最高及最低價均為七點二八美仙，收市七點三八美仙，共成二手。十月份開盤報七點四二美仙，最高七點四四美仙，最低七點三九美仙，收市七點四八美仙，共成十三手。一月份開盤報七點七五美仙，收市七點八三美仙，無成交。三月份開盤報七點九五美仙，收市七點九九美仙，無成交。五月份開盤報八點〇八美仙，收市八點一二美仙，無成交。七月份開盤報八點二五美仙，收市八點二九美仙，無成交。

過去一週原糖期貨交投量較上一週明顯增加，惟大勢仍淡，做價穩中綴升，升幅也屬輕微。全週共成五十四手，較上週二十四手增加三十手，數值四十三萬美元，較上週十九萬美元增加二十四萬美元。九月份一週共成六手，最高價七點二八美仙，最低六點八美仙，波幅四十八點。十月份一週共成四十一手，最高價七點四四美仙，最低六點九四美仙，波幅五十點。三月份一週共成五手，最高價七點八四美仙，最低七點六七美仙，波幅十七點。五月份一週共成二手，最高價七點九美仙，最低價七點六五美仙，波幅二十五點。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	七．三〇	七．二八	七．二八	七．三八
十月	七．四二	七．四四	七．三九	七．四八
一月	七．七五			七．八五
三月	七．九五			七．九九
五月	八．〇八			八．一二
七月	八．二五			八．二九

生猪市轉慢

三綫供應充沛

大中細種七千一百餘頭

（特訊）港九生豬市道，因運朝風訊，昨（十一）日雖三綫齊供，銷俏回慢，成量共七千一百八十餘頭。其中大陸大豬六千一百餘頭，頭盤成三百二十元，尾盤成三百一十元。機械九百餘頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，其餘成三百五十五元。另豬花二百餘頭，每担成八百五十元。尚有大豬千餘頭存欄。以上豬隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、桂州、廣東、洪江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

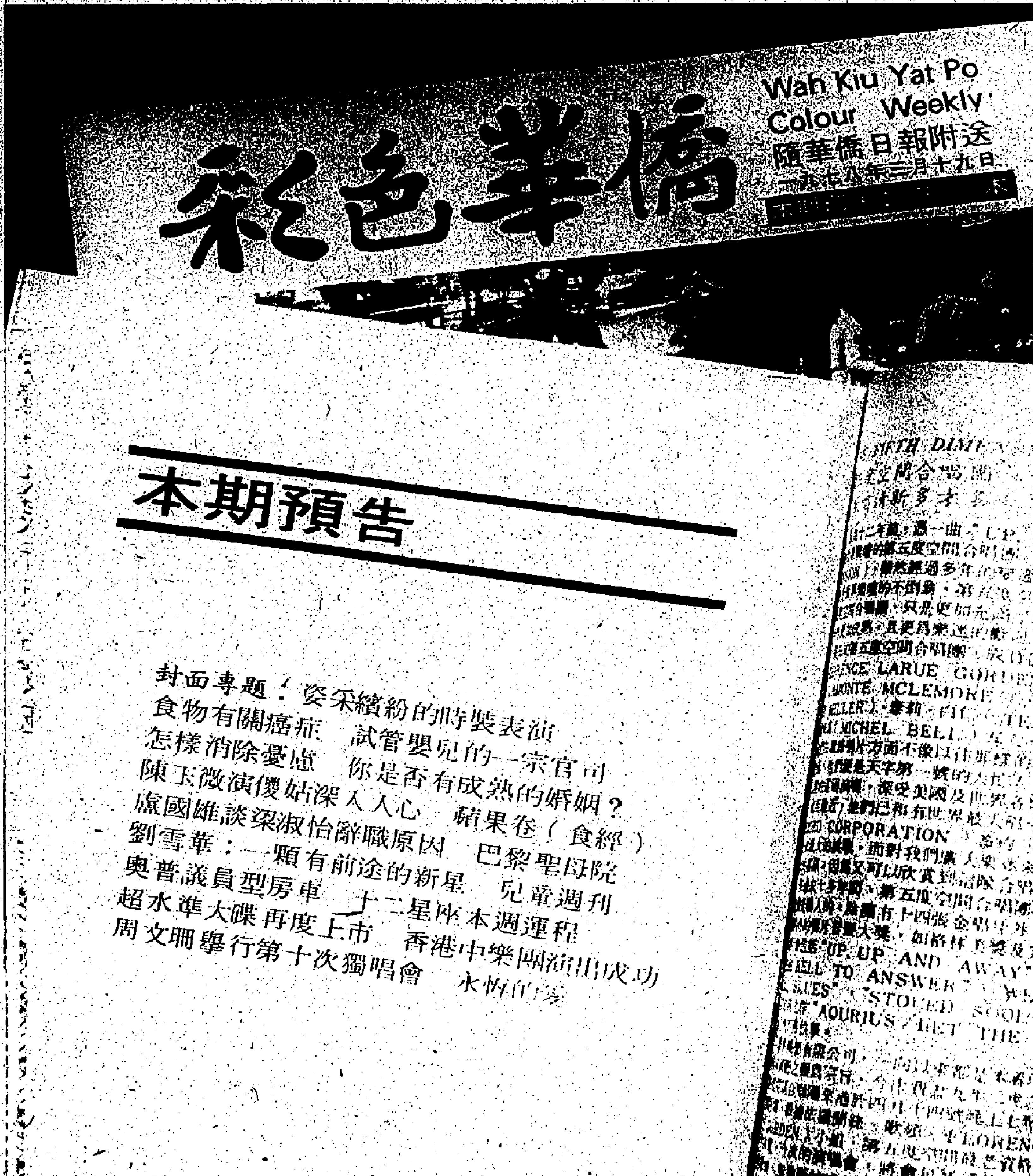
新界上市一千一百五十餘頭，內大豬佔三百六十餘頭，頭盤成四百一十元至四百零五元，尾盤成三百七十五元。

聯業紡織公佈業績

聯業紡織有限公司董事局昨日（十一）宣佈，截止七八年三月底止年度內，綜合經營虧損為港幣四千二百一十萬元，上年度經調整後虧損為港幣三千二百三十萬元。正如該公司於七七年十二月發表中期報告所述，董事局不建議派發至七八年度股息。是年內曾出售若干投資及資產，因而獲得非經常性溢利港幣五千二百一十萬元（七七年度為港幣一百二十萬元）。上述出售及收到東麗株式會社於去年現金供款港幣二千九百萬元，使該集團整體債務大幅減少。

是年大部份時間內，該集團繼續面臨世界紡織市場困難重重之貿易狀況，但最後一季內形勢略呈好轉。該集團正繼續加強改革業務，及提高效率與產品質素。

股東週年大會將於九月廿九日（星期五）舉行。



本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

港九大通銀行裝置IBM電腦設備

大通銀行昨天（八月十日）與萬國商業機器公司簽署一項合同，為該行十三間港九分行裝置ＩＢＭ先進電腦設備，其價值超過一百萬美元。上述設備安裝後，大通銀行將成為本港第一間自己擁有聯機櫃員系統的美資銀行。

大通銀行將用ＩＢＭ３７０—１２０型電腦及最新型３６００銀行業務通訊分機系統。此設備將使大通行政，管理及十三間分行的聯系先進化。除聯機櫃員系統外，大通也將會利用ＩＢＭ最新的電子資料管理技術等設計一個聯機操作的銀行管理資料檔案系統。

大通港九分行總經理高家成說：「ＩＢＭ電腦安裝後，大通的管理人員將可以隨時立即知道有關客戶的最新資料，使我們更能適應客戶的需要。聯機系統也能帮助我們改善及擴大對所有客戶的銀行服務。」

ＩＢＭ３６００銀行業務通訊分機是萬國商業機器公司為銀行業務特別設計的最新型分機系統。所有櫃面的交易將由服務員利用通訊分機系統輸送至中央電腦系統。因此職員和客戶本身可以即時知道準確的數目。

大通的ＩＢＭ３７０電腦將於明年初安裝在該行設在世界貿易中心的辦事處。各分行的通訊分機系統則將於明年底前安裝完成。

上圖：簽署合同時攝，由左至右：大通行政經理薛達星，大通港九分行總經理高家成，萬國商業機器公司總經理霍耀光，及萬國商業機器公司電腦營業部經理葉錦燕。

買家選優吸納 東京股市價續升

（特訊）八月十一日，東京股市克服獲利回吐壓力，繼續向上。機器股，化學股和鋼鐵股在中日和約的濃厚希望下，均告上升。超級市場股，機器零件股都告上揚。在另一方面，早期有獎現的股票都告回順。

午後市況，大市繼續在高價成交，收市時，牛皮偏穩。

收市時，東京杜鐘斯指數升五點八一，五五〇二點六〇。

新市場指數升〇點一六，收四一八點二四。

八月十一日收市價

本田汽車：五一〇。
星辰表：四〇五。
鹿澤：一二〇。
日立製作所：二三〇。
松下電工：七〇九。
三菱地所：三七七。
三井地產：三一四。
大成建設：二二三。
新力：一五三〇。
日本石油：五八二。

風球未卸買家少臨場

米市成盆一千餘包

存倉米共八萬二千餘噸

（特訊）昨（十一）日米市成交減少，因為上午三號風球未卸下時，買家較少臨場。入口米商九家開盤，提活食米廿一款，其中十一款有成盤的，大陸米佔一千八百六十中包，澳洲米佔一百小包，泰米佔四百二十六包。

據工商署統計截至本月八日為止，本港存倉食米八萬二千二百卌大噸包括懸寄米四千〇一十噸，另有特別噸一萬〇一百一十五噸。在過去的一週內，食米入口量五千六百五十大噸，出倉量六千五百九十八噸。而本年入口額已運到百分之四十六，由於存倉食米逐漸減少，預料到了本月底，存倉總量將會降至八萬噸以下。

成盤紀錄大陸粵南粘每担一百二十元，泰字絲苗每担一百一十六元，玉字油粘每担一百一十六元，慶字油粘每担一百一十二元，慶字絲苗每担一百卌三元，天字絲苗每担一百卌三元，大字油粘每担一百一十四元。澳洲Ｂ—三號米每担一百元，泰國新香三號米每担一百廿七元，金鳳香米每担一百四十一元。

大福財務有限公司

三高投資有限公司　三高證券公司

業務範圍

財務：樓宇及私人貸款、股票按揭、定期存款及外匯買賣等。

投資：代客買賣本港股票、黃金及期貨，美國股票及期貨，倫敦黃金各國債券及日本股票等。

地址：香港皇后大道中16-18號友邦行32字
電話：5——230051

本港新聞

屯門公路不斷有嚴重車禍
嚴懲違例司機
法官指為不小心與高速行車
昨三名被告均重判罰欵及停牌處分
並强調指出如有再犯考慮判處入獄

（特訊）荃灣裁判署第一法庭主審法官麥嘉倫，昨日於審結自屯門高速公路通車以來，首三宗交通違例案件後，表示他本人先後三次，在屯門高速公路駕車依照所限時速行駛，視察過路面的情況，發覺路面的本身根本並無問題，其所以頻頻發生交通意外者，是出自司機本身駕駛不小心，及高速行駛所致。

麥嘉倫法官續表示：他特別就屯門公路頻頻發生車禍的問題，向新界交通總部查詢意外時的數字，自本年五月六日，屯門高速公路通車以來直至近日，有四宗嚴重意外，引致六人死亡，另有十九宗意外，引致廿八人重傷，及有七宗意外，引致十八人輕傷，而警方平均每月發出三百張傳票，檢控超速駕駛的司機，八十至一百張傳票被控駕駛越過中間的雙白界綫，或在雙白界綫爬頭的司機，另有四十九宗危險駕駛不及小心駕駛，而引致傷亡的案件，由上述數字顯示出，證明頻頻在該公路發生車禍的原因，差不多全是由於司機超速行駛及不小心所形成。

麥嘉倫法官最後强調，根據上述的數字指出他本人認爲，必須要嚴懲所有違例司機，予以重判及停牌，如果仍然不能收到阻嚇作用，減少司機們在屯門公路駕車行駛時，依照所限時速及小心駕駛，他將會考慮判處該些違例司機，除停牌外，並且要入獄，使他們後悔莫及。

昨日被控之首三名被告均承認控罪，麥嘉倫法官重判首次兩案之被告各罰款五百元，另停牌六個月，第三案被告罰款二百五十元，另停牌三個月。

首案被告何燊蓋，廿四歲。被控於五月七日，在屯門高速公路汀九附近，駕駛私家車BL七八四三號時，不小心駕駛。

次案被告余桂淯，廿八歲。被控於五月廿日，在屯門高速公路，駕駛私家車AW二四三九號時，不小心駕駛。

第三案被告羅嘉文，廿二歲。被控於五月其中一天，在屯門高速公路，駕駛私家車BD九三九二號時，超速行駛。（業）

瑪麗醫院羈留房仍戒備
跛豪在等候醫生施手術

（特訊）懷疑患上鼻癌的「跛豪」，昨日仍在瑪麗醫院羈留房留醫，據悉今日他將接受一項手術。

大隊警方探員及軍裝警員，昨日仍繼續在病房內外戒備，以防一些不能預料的事故發生。

政府新聞處發言人答覆記者查詢時表示：吳錫豪目前病況良好。

據悉：院方已決定今日替跛豪開刀，從他的鼻端開個小孔，然後取出小許鼻細胞作檢驗，但手術會在今日那一個時間進行，院方的外科專家仍未接獲指示，不過，他們已作好一切準備。

一輛南朗醫院香港防癌會的車輛，曾運送一些藥物及有關儀器前往該院。昨日仍未有任何外人前往醫院探望跛豪。（合）

大批警方人員在瑪麗醫院跛豪入住的羈留病房外戒備

橫頭磡男童遭毆斃
一男童被控謀殺
押候兩週再審訊

（新亞社）九龍橫頭磡邨一名男童被毆斃一案，警方經過調查後，於八月十日將一名涉嫌有關男童，昨落案，控以謀殺罪名，昨解新蒲崗裁判署兒童庭提訊，法官徇控方請求，諭將案押候兩週再審訊，被告暫無答辯，被告是一名十五歲男童，還押，由警方看管。被控於八月三日，在九龍地區，謀殺一名十五歲男童。

檢獲存摺銀行提款
政府文員判監六月

（新亞社）政府物料供應處一名文員，在警署內勸友時，一時貪念，在地上檢獲一銀行存摺，事後冒簽，自行前往銀行提款，爲警方揭發檢控兩項罪名，七月廿八日解北九龍裁判署審訊，被告認罪，押候八月十一日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，祈恩法官不准保釋，還押監房看管候判。

本案昨再解上北九龍裁判署提堂，祈恩法官作審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判入獄三個月。

被告李平啓，廿七歲。被控兩罪：（一）三月廿九日，在旺角警署報案室內，盜竊一本銀行存摺，（二）六月廿九日，在彌敦道六三八號東亞銀行內，冒簽李培華簽名，在提款單上詐騙現金二千五百元。

案情透露：被告乃政府物料供應處一名文員，六月廿九日凌晨四時許，被告在旺角警署報案室內勸友並借錢，但遭友好拒絕，後其叫被告等放工，當被告之友轉身行開時，被告發現地上有本銀行存摺，即將其執起，稍後，更向友人詭稱父親逝世，乃是其父所遺下者，要求同往銀行提款，被告即在提款單上冒簽，經調查後，被告落案往東亞銀行提款，但於七月四日，爲警方揭發拘捕，將被告落案檢控。

啓德機場內貨運站
又再發現盜竊
貨運公司職員與六工人被帶署

（特訊）機場警署人員，在一次例行突擊搜查行動中，從一名貨運公司搬運工人身上搜出一隻電子手表，揭發一宗串謀偷竊案，一名貨運公司高級職員，與另外六名工人，涉嫌與案有關，被扣留查訊，警方人員在搜查多處地點後，起回八隻手表。

是從一批準備由港空運到德國盧森堡的貨件中失去。

前日中午十二時許，機場警探在機場貨運站出口處，作例行突擊截查時，發覺一名廿九歲之貨運公司搬運工人，身上有一隻電子手表，懷疑是偷竊得來，警探將他帶返警署作進一步調查後，再追查較早時與他一同搬貨的另外六名工人，其後再查訊一名某貨運公司負責管理落貨的高級職員，結果分別在他們身上，家中及公司的私人什物櫃內，搜出電子手表共八隻，警方懷疑該批手表，是從一批準備付運的貨件裏偷取，現繼續調查此案。

由於機場貨運站不斷發生竊案，機場警署方面已採取多種防範措施，包括經常突擊搜查在貨運站工作人員，以遏止竊案的發生。（合）

非禮世侄女
漁民囚三月

（新亞社訊）一名漁民，在朋友家中居住，竟然非禮朋友之女兒，東窗事發，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆訊，控辯雙方證供完畢，裁定被告罪名成立，判被告入獄三個月。

被告男子黎初六，三十四歲，漁民。被控：本年七月七日，在香港仔田灣嘉和大廈一樓上一單位內，非禮一名十二歲女童。

案情透露：被告與原告之父親爲老朋友，被告常在原告家中居住，事發當晚，被告則在睡，在地上睡，而原告睡在床上，被告施一怪手撫摸原告下體，原告痛醒，立即起身走回房中，告知母親，翌日其母親携帶原告看私家醫生，醫生證實，於是將案揭發。

酒後燒花牌
一青年被控

（新亞社）一青年男子，涉嫌酒後縱火焚燒花牌，爲警方拘控，昨解南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候八月十六日再訊，被告暫無需答辯，准以二千元担保出外候訊。

被告人李丞士，廿六歲。被控罪名：八月廿九日，在油麻地佐敦道縱火。

盤點清貨大減價

爲盤點而清貨
爲清貨而大減價
貨多而靚價錢平
請光臨參觀吓

折價貨品

七折
法國RACINE啫士・意大利啫士・瑞士海島棉紡・歐美印花綢・靚質衣料・

八折
各國人造纖印花衣料・繡花衣料・名廠多季絨料・
女庄二件式泳衣・乾濕褸・雨褸・
女庄套裝・西裙・恤衫・夏恤・睡衣・睡袍・
名廠男庄西裝・西褲・夏威夷衫・泳褲・雨褸・
美國MUNSINGWEAR男庄短袖T恤・
法國ROYAL MANOR男裝短袖T恤・
日本男庄短袖T恤・反領半胸T恤・
美國ARROW男庄短袖夏恤・恤衫・
法國GUY FLEURY男庄短袖恤・
澳洲METRO男庄短袖恤・
日本VASO男庄短袖恤・
童庄套裝・褸裝・單衫・雨褸・童裝衫裙・
日本名廠純棉毛巾被・新花床冚・

九折
永勝恤・名廠胸圍・

六折至九折
鐘窓恤・

五折
日本HIYOSHIYA女庄西裙・女庄長裙・恤衫

特價貨品 種類太多・恕難盡錄

特廉傢俬

美國電鍍藤枱椅	每套	原價$2,600.	特價$1,700.
新加坡藤枱椅（大位）	每套		$1,200.
日本木製藤枱椅	每套		$1,400.
日本沙發	每套	$3,700.	$3,300.
日本小童藤枱椅	每套		$200.

新學期用品總匯
貨品齊備・廉美實用
每日幸運抽奬
特別奬精工表

辦法：
凡於本年七月二十七日至八月二十二日期內，光顧文房用品港幣二十元，即可憑當日發票到顧客課自行抽奬一次，按抽出號碼領取奬品，永不落空。

奬品：
期內每日均設特別奬一個，奬品爲價值港幣四百餘元之精工牌名貴手表一個。
如當日無人抽中，則將之移撥翌日增設特別奬一個，照此類推。
另其他奬品多種，包括富士盒裝面紙、鱷魚兒原子筆、派克筆座……等。

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休息

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話 5-767321（20綫）

A WELL-ESTABLISHED INTERNATIONAL ORGANIZATION IN HONG KONG INVITES APPLICATIONS FOR THE FOLLOWING NEW OPENINGS :—

QUALIFICATIONS

MESSENGER (REF. 101)
- AGE 18-40
- EXCELLENT HEALTH WITH GOOD PHYSIQUE
- WILLING TO WORK OVERTIME

OFFICE BOY/GIRL (REF. 201)
- AGE 18-28
- FORM 5 STANDARD
- WILLING TO WORK OVERTIME
- ABILITY TO COMMUNICATE IN ENGLISH

DRIVER (REF. 301)
- AGE 25-40
- ABLE TO COMMUNICATE IN ENGLISH
- SECONDARY SCHOOL EDUCATION PREFERRED
- CLEAN DRIVING RECORD

OFFICE CLERK (REF. 302)
- AGE 18-22
- SCHOOL CERTIFICATE HOLDER WITH 5 PASSES INCLUDING ENGLISH
- A REASONABLE STANDARD OF TYPING WOULD BE USEFUL
- GOOD STANDARD OF ENGLISH AND MATHEMATICS AN ADVANTAGE
- WILLING TO WORK OVERTIME

SENIOR CLERK (REF. 401)
- AGE 20-28
- FAMILIAR WITH OPERATIONS IN FINANCIAL INSTITUTION / BANKING AN ADVANTAGE
- MINIMUM 2 YEARS' WORKING EXPERIENCE
- MATRICULANT PREFERRED

SALARY WILL BE COMMENSURATE WITH QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE. WE OFFER ATTRACTIVE FRINGE BENEFITS AND EXCELLENT OPPORTUNITIES FOR PROMOTION.

THOSE WHO POSSESS THE ABOVE QUALIFICATIONS ARE WELCOMED TO APPLY WITH FULL RESUME QUOTING REFERENCE NUMBER ON ENVELOPE. RECENT PHOTOGRAPH, **CONTACT TELEPHONE NUMBER** AND EXPECTE SALARY TO THE ADVERTISER, BOX 324 WAH KIU YAT PO. APPLICANTS NOT INTERVIEWED BEFORE 30TH SEPTEMBER MAY CONSIDER THEIR APPLICATIONS UNSUCCESSFUL

市政局
選民請注意

親自前往辦理登記
尚有兩星期即告截止

請到下列地點辦理登記手續：

人事登記處
選民登記及陪審團組

地址：香港銅鑼灣新寧道4號
嘉昌大厦八樓

查詢電話：5-765912

選民登記

運輸署佈告
為封閉接連大埔道與呈祥道天橋事

駕車人士請注意，由一九七八年八月二十一日（星期一）上午十時起，由大埔道通往近蘇屋邨之呈祥道之天橋，將禁止車輛行走。是項措施將維持大約五天，旨在方便修路工作之進行。

大埔道之東行交通欲往葵涌者，將要改道東行龍翔道、南行南昌街，然後由哥和老街迴旋處再返入南昌街向北行，再西行龍翔道，然後重返呈祥道往葵涌。

屆時上述道路將設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告
香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例
爲馬己仙峽道天橋暫禁通車事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈：一九七八年八月十三日（星期日）由上午七時三十分至下午五時止，馬己仙峽道通往花園道天橋之北行綫，將暫時封閉，禁止所有摩托車輛行走。是項措施，旨在方便在該處天橋進行之視察路面情況工作。欲由馬己仙峽道前往花園道之車輛，可改行地面路綫。

屆時該處自當設有適當之交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

香港政府工商署
輸美國之受限制紡織品
非針織人造纖維恤衫（第六四〇類）

茲請本港出口商與製造商注意，工商署宣佈該署徇美國政府要求，決定遵照港美紡織品協議條款，由一九七八年八月九日上午八時四十五分開始，暫停簽發出口授權書予非針織人造纖維恤衫（第六四〇類），直至本港與美國政府磋商獲得結果爲止。

（二）惟該署仍根據在暫停簽發出口授權書前批准之有效出口授權書，繼續批准及簽發上述類目之出口證。

（三）一九七八年八月九日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第19/78號，詳載上述措施，九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱，擬獲得更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：—

唐國材——工業助理（第二組不列類貨品） 電話：三——六七二八八三

工商署

香港政府工商署
輸歐洲經濟同盟之紡織品
實施一九七八年配額預用方案

工商署署長於一九七八年八月五日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第24/78號，宣佈由該日實施一九七八年配額預用方案第一期。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於短期內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處亦存備該通告歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列任何一位職員聯絡：

李其津	工業助理	電話：三——六七一八八七	英國、丹麥及愛爾蘭
萬壎宜	工業助理	電話：三——六七二二二七	
嚴德恆	工業助理	電話：三——六七〇七九九	西德
梁新	工業助理	電話：三——六七〇七〇九	
陳錦耀	工業助理	電話：三——六七四八四九	荷比盧、法國及意大利。
張子祺	工業助理	電話：三——六七〇八八〇	

工商署

城市設計條例（香港法例第一三一章）
青衣分區計劃大綱草擬圖則第LTY/24號

根據城市設計條例第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬圖則，可於一九七八年八月二十九日前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處、新界荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府及香港花園道美利大厦十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第六款之規定，無論何人凡因該草擬圖則而受影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議，此文件應送交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬圖則第LTY/24號現已在香港花園道美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色每份五元，設色者每份五十元。

一九七八年六月三十日

城市設計委員會主席 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一二三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之填海工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，須於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：西貢早禾坑

說明：在一段面積約二千二百平方米之海灘及海床範圍內興建一座碼頭，其範圍經在圖則P一一四八八內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府均備有圖則，可供參閱。

一九七八年八月十一日

署理工務司 貝璋

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契，茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其應享之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	海水抽水站
地點	毗連九龍海地段第十一號及尖沙咀九龍永久性碼頭第七號
面積	約一千六百平方米，其範圍經在圖則P11419內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處二樓海港工程部及九龍彌敦道四〇五號十一樓地政測量處，均備有圖則可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契之批期爲七十五年（不可續期），該地段只限用作海水抽水站。

一九七八年八月四日

署理工務司 貝璋

新界版

新界司答覆鄉局村屋建議 同意儘速處理

申明政策祗准所住不敷村民建居

荃灣沙田鄉村擴展區·允由理民府會鄉商討

（特訊）新界政務司鍾逸傑已於昨日答覆鄉議局有關小型鄉村屋宇所提之四項建議，申述如下：

（甲）小型屋宇政策獲批准，乃爲利便住所不敷應用之村民，爲其本人及其家庭興建住所。

（乙）同意儘量迅速辦理申請，但此等申請必定須遵照規定之程序者，爲鑑定申請人之家庭狀況及住屋需求，申請人須填寫一份簡單之申請表格，列出有關其家庭擁有之土地及現時居所之資料。至於申請建屋之地點，應限定爲已劃定之鄉村聚居中心三百呎範圍之內。在一般原則上，本人同意此點。在鄉村附近可供建屋之官地，爲數可能非常有限，故處理該等在官地上建屋之申請時，對申請人住屋需求之鑑定，較諸在私有土地上建屋之申請，尤必須更爲明確及詳細。

（丙）鄉議局建議建於官地之屋宇，無論任何時候出售與外人皆須繳付補地價，本人同意此點。至於提議出售建於私有土地之屋宇與外人時，應繼續援用五年內仍須補地價之規定，本人同意目前可繼續採用此措施。

（丁）本人同意沙田及荃灣之問題，應由理民府與鄉事委員會討論。

新界鄉議局係於上月與新界政務司舉行聯席會議時，就有關鄉村小型屋宇問題提出下述建議：

（甲）新界原居民一生人一次權利，應依照一九七二年新界民政署實施之新界小型鄉村屋宇政策，獲得保障。

（乙）新界原居民有權申請興建鄉村屋宇者，倘有私家地，而其申請興建地點又在鄉村範圍內，應於短期內予以批准。

（丙）小型鄉村屋宇建築完成後，如在五年內出售者，同意補繳地價（出售者所補繳地價，由鄉議局與政務司會商一個合理價格，以資遵守）。

（丁）荃灣、沙田之鄉村擴展區，應由政務司飭令各區理民官與鄉事會主席訂定日期，會商選擇擴展區地點，以解決該兩區申請鄉村屋宇問題。（鄉）

元朗體育會歡慶 足球部組軍功成

楊晉培盼官紳續支持

（特訊）元朗區體育會本年的足球部人員產生，仍由楊晉培蟬任三屆主委，並以足球隊組軍大功告成，特於昨晚在金源別墅舉行一年一度的聯歡晚會，設豐富自助餐招待全體當事，並邀請新界政務司，元朗理民府，警方，市政，教育，元朗大會堂等機構首長赴會，情況熱鬧。

席會中，楊晉培主委致詞，表示過去已連任兩屆，今復再推愛蟬任，已共三屆，曾有賴地方人士的過愛與支持，使本會足球隊能繼往開來，而最終目的乃是訓練足球新血，培養人才，與盼各官紳人士，仍一本過往的提携指導，使本會足球隊能發揚光大。

新界政務司鍾逸傑，元朗理民府簡禮倫均致詞勗勉各球員。（君）

沙田街坊會招待坊衆遊海洋公園

接受三百名青少年參加

（港訊）沙田街坊福利會，每年舉辦敬老餐會，暑期青少年康樂活動，備獲坊衆歡迎。現值暑期，該會昨開會決定於本月十八日免費招待區內青少年三百人暢遊海洋公園。是日上午十時分乘旅遊專車出發，所有費用均由該會會長及全體理監事贊助，歡迎八至十八歲青少年參加。報名處：（一）下禾輋談會；（二）沙田第一街林金記；（三）沙田瀝源邨社會福利署社區會堂；額滿即止。

華僑日報讀者

廉售雙週最後三天 選購產品勿失良機

第九期即將續辦歡迎委銷超值產品

華僑日報讀者第八期超值產品廉售雙週，自開始發售以來，大受讀者歡迎，選購人士甚形踴躍，今爲最後三天，欲選購本期超值產品，敬請從速，以免坐失最後機會。

爲徇衆要求，即將續辦第九期廉售雙週，歡迎工商界人士提供及委銷超值產品，請撥電話五—四四七一三〇（七海國際產品有限公司）接洽。

第八期廉售雙週發售之超值產品，計有下列四種：

逍遙橡皮艇 是本期最受青年朋友歡迎之超值產品之一——消夏海浴最佳恩物，艇身全部用十六號加厚膠皮及粗尼龍纖維總整艇身製造，容易，美觀耐用，另設有保險裝置，艇身分爲三個氣胎，萬一不愼將艇身撞破或將氣咀塞撞開，亦不會立刻漏氣沉沒，並附特大號槳二個，優待本報讀者，（48寸×28寸）每隻祗售港幣三十元，（60寸×40寸）祗售港幣四十元。

手提沙灘椅 夏季海浴郊外旅行最佳恩物，優點特多，包括：（一）輕質鋼管椅架，堅固輕便，摺疊容易，不佔地方，（二）膠管編織椅身，柔軟，通風，涼爽，久坐不會發熱；（三）輕巧耐用，携帶方便，居家旅行適用，優待讀者，每張祗售港幣三十元。

行李箱拖車 輕便省力，旅行必備一車在手，可免煩憂出外旅遊，求學留學最佳恩物，優待讀者特價祗售港幣二十三元。

卡式收音錄音機 東菱牌太空型，外型美觀，性能超卓，配備齊全，包括：AM/FM段。乾濕電兩用，天線及自動製停等，榮獲世界六項品質管制合格證，優待本報讀者特價每具僅售港幣一百三十九元。

發售地點如下：

（一）中環：荷李活道一一〇號華僑日報社。

（二）中區：砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處。

（三）灣仔：軒尼詩道二一〇號美雅公司（東方戲院斜對面）。

（四）銅鑼灣：蘭東街九號A地下文海書局（利舞台側）。

（五）北角：英皇道五十一號華達樂行（北角碼頭側）。

（六）北角：英皇道一二七號北角華僑日報。

（七）筲箕灣：筲箕灣道四一〇號永健玩具公司。

（八）西區：大道西四八二號新永安樂行（金豪酒家側）。

（九）西環：皇后街一〇二號萬和樂行。

（十）旺角：上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處。

（十一）油蔴地：佐敦道二十四號A金城樂房（快樂戲院旁）。

（十二）何文田：亞皆老街一二四號M地下恆達圖書唱片公司。

（十三）紅磡：漆咸道五〇六號新紅磡樂

坪洲缺場地待塡海解決 鄉會要求擴建文娛康樂場地

適應青年需求·並供傳統演戲

（特訊）新界離島年來地方發展迅速，居民日增，青年兒童之數字，亦隨而日衆，有關當局爲使此輩青年學童趨向正常發展，免作無益之嬉戲，已在各區普遍設立青年康樂中心及遊樂場兒童遊樂場等設備，以適應地方需要，供青年兒童作康樂體育活動，使在功課餘暇及工餘之時，得有正當活動。

坪洲方面，由於地方發展，新樓興建不少，人口亦隨而增加，但該處可供體育活動之場地，異常缺乏，更由於平整之地甚少，且多屬於私家地，故建築一運動場地，殊不容易。現鄉事委員會方面鑒於當局即將實施一項塡海計劃，故向當局建議，請將北灣中國火柴廠前之兒童遊樂場，就塡海範圍內，加以擴建爲一康樂活動場。昨已將呈函送交理民府，請予撥地實施。該函大意如下：

坪洲到目前爲止，始終欠缺一個足供文娛活動之理想場地，尤其近年來，青少年康樂活動在政府極力提倡下，坪洲益感此項活動場地之大爲缺乏。據悉政府不久將來將在坪洲實施一項塡海計劃，本會基於上述之需要，希望將現在北灣大中國火柴廠前面之兒童遊樂場，就塡海範圍內擴展成爲一所康樂活動場務使能夠包括小型足球場一個，球場一個，露天劇場一個，及一所具備各種兒童遊樂設備之場所，并於場內之通路邊設置公園椅供人休憩，俾使已然在迅速發展中之坪洲逾萬居民得以分享此一場所，可能提供彼等之一切文娛康樂。此外尙有一個傳統需要，即新界鄉村通常爲神誕舉行之酬神演戲，亦必須利用一個較大之場地進行，昔日坪洲由於發展影響，現時可能提供搭棚演戲之場地均已成爲新建樓宇，而再無其他適當場地足供利用，此點正使居民忖忖不安，而希望政府協助解決。故本會上述之建議，正是一方面爲適應時代需要，另一方面亦保爲滿足傳統需要，均希望政府能於塡海計劃中，將現有之北灣兒童遊樂場擴展成爲一個面積較大正如上述能夠包括各種場地之文娛康樂活動場，爲此函請查照，希予接納撥地實施。

坪洲目前雖有位於山頂之球場，該場地原爲一荒山，坪洲鄉事會早年鑒於坪洲青年兒童不少，但缺乏一正式之運動場，坪洲上青年兒童，在餘暇之時，無處消遣，乃發動興建，惟坪洲已無較大之空地，經多方研究，在無處可想之下，祗有將北灣對上山頂加以剷平，而將泥土擬於山腰，闢成爲坪洲唯一之足球場，但因面積有限，四週又爲斜坡，皮球往往踢出界外，即滾下山坡，拾球至爲困難，且費時失事，及後雖經再度將球場範圍擴低，使面積擴大，但仍不能成爲一標準場地，對於青年之玩球興趣，亦受影響。故鄉事會藉當局即將進行塡地之便，提請當局興建一完善之康樂體育場所，以供青年兒童作體育活動之用。（桀）

大埔廉政署 訪問聯旺樓 互助會晤談

（特訊）新界粉嶺聯和墟互助委員會，成立已來，一向積極努力推行社會教育，現獲致勵「亂世更應」方面熱烈支持，並獲大埔廉政公署分處主任洗漢斌及丘靜美小姐訪問並亦指導，「防止賄賂條例第九條」「永昭商界佣金之合法地位」解釋甚詳，至下午四時始散。席間由該會主席方暢茂，副主席鄧振聲，秘書張細武，財政潘天祥，各分別報告進展工作，始散盈同盟。

荃灣數百青年參加 星夜越野賽

在新界西南部舉行兩天 通宵黑夜追踪廿餘英里

（特訊）荃灣區青少年康樂聯會贊助，香港樂行社主辦的「一九七八年星夜越野賽」，已一連兩天在新界西南部舉行，以提高青年對野外活動的興趣與認識，以及培養其對應付具有挑戰性困難的技能，與發揮其潛能及互助合作的精神。該項比賽是於晚上時至翌日八時通宵進行，採用黑底越野追蹤形式比賽，全程長達二十餘英哩，由北葵涌可風中學作起點，途經完圓學院，城門引水道，荃錦公路，大坑引水道，下花山，上塘，濟快塘，田夫仔，大坑水塘，圓墩山頂及以青龍頭爲終點，沿途穿過不少山區小徑以及泥路及灰沙路等。途中共設有九個檢查站，爲參加者提供食水，醫藥及計算積分等，以及確保參加者之安全。

該項比賽分設個人組及團體組，各組每隊均以八人爲一隊，團體組以團體或機構名義參加，而個人組則以個人名義參加，但於報名後由大會抽籤編組隊伍比賽，團體及個人組之積分及獎勵均分別計算。據該社負責人透露：今年比去年之參加者反應更爲熱烈，尤其團體隊伍較甚，計有：（一）康青監球隊；（二）天龍足球隊；（三）基督教葵盛社會服務中心；（四）元州邨第四座互助委會；（五）恒鋒公司崇佳足球隊；（六）崇佳實業有限公司崇佳青年之友及艇隊；（七）雁見野外活動團A及B隊；（八）潘龍；（九）挑戰者；（十）長嶺青年團；（十一）ARMSTONG WATCH INDUSTRAY LTD；（十二）晨曦文康社；（十三）七、義工隊；（十四）晨月步行縱隊；（十五）恒風；（十六）香港青年協會史窩士紅磡青年中心；（十七）全青同學會A及B隊；（十八）青馬；（十九）天星；（二十）金青服務團A及B隊；（廿一）曙輝；（廿二）康體會田徑組；（廿三）扶輪青年中心，總人數達二百餘人之多。

該項比賽之計算積分方式，是以行畢全程所需用之時間，積分以及裝備、合作性及辨認路標及方向等積分相加最高者爲優勝隊伍，如此類推。個人及團體組均分別設冠、亞、季各一隊以資獎勵，頒獎日期將另訂通告。（石）

大埔暑期增兩康樂 舉辦民歌晚會 五人小型球賽

三十二隊參加明起角逐

（特訊）香港青年協會獅子會大埔青年中心，爲提供區內青年更多康樂活動，特定於八月十九日（星期六）晚上七時半舉辦「民歌晚會」，歡迎各界青年參加。該晚節目內容包括歐西民歌及中國民歌表演，藉以介紹一些悅耳但較少接觸的民歌，更有齊唱的大衆民歌及抽獎。

當晚「民歌晚會」除優美輕鬆民歌外，場地佈置方面亦以自然開放爲主，各人均藉「席」而坐，引吭高歌。又因場地所限，名額無多，請從速報名參加，費用一元正。查詢請到大埔寶鄉街大埔青年中心或電：一二—六六三二五七。（木）

（特訊）由大埔暑期康樂活動委員會主辦之一九七八年五人小型足球淘汰賽，報名競逐隊伍異常踴躍，惟鑑於地地及時間關係，只能接受卅二隊。獲准參加隊伍計有：海城，橋運，聰宵，祥涌，天鷹，書壇，黎亨，電話，流星，國青，德光，豌窰，門宵，星聯，聯宵，東窮，國強，雄宵，伏流，永聯，藍天，文輝，仁宵，林村青年，宵鋒，普益，金錢，聯輝，埔的聯，青年會，羣英，西城聯。

有關比賽日期，經定於明（十二）日及十三日兩日初賽，十九日複賽，二十日準決賽及決賽。冠軍決定後，隨即頒獎，敦請大埔理民府主持。（木）

新界社團首長會 聯宴兩首長

鄭任安鄧文燮分報告 考察美國星馬泰見聞

（特訊）新界社團首長聯誼會主席鄭任安月前赴美考察，乘間考察當地工商各業，物產股票，與城市設計等各項發展，爲期兩月，收獲甚豐，已銷假，又旋返港，該會首席副主席鄧文燮率團前往星馬泰旅遊，經十三日觀光，旅途愉快，昨亦全隊返港。該會同人，特于昨日聯假元朗新花園酒家，舉行洗塵歡宴。席上先由副主席鄧連福、陳逸兩位主席，不辭跋涉，遠渡重洋，採訪見聞，以求借鏡，勞苦功高，出錢出力，足堪敬佩。全場爲鄭、鄧兩主席舉杯致賀。

隨請鄭主席報告赴美考察情，鄭氏以資料甚豐，特提出綱要，闡述美國工商百業，特別是財經科技，俱在長足進步中，允執世界牛耳，目前積極備戰，暗裏擴張軍備，準備隨時應付戰事之發生，目前治安良好，人民守法，負担稅項，堪稱世界至高，但從未有反抗反對之現象，與本港之逐加必反，迥然不同，因有餘力幫助落後國家，領導潮流，殊足欽佩。鄭氏並指出：美國引爲隱憂者，厥爲種族歧見，失業問題及如何遏止通貨膨脹，影響美元降值，至於人民生活，物資充盈，則不如本港者多。

繼請鄧文燮副主席報告旅途即事，鄧主席此行不祇率領會中同事，會員會友及眷屬老幼咸集，途中倍感親切，雖天氣酷熱，但尙不以爲苦，益此行見聞甚廣，深佩新興國家，處於大國夾縫之下，非勵精圖治，淬勵奮發，誠不足以圖存。雖落後小國，亦皆長足之進步，特別是社會風氣，交通建設，排除上下，來往行人，不須指導，自然遵守秩序，地方清潔，縱屬街市，亦覺自慚無瑕，比之本港，眞有天淵之別。此行甚爲歡快，獨惜兩餐膳食不如理想，語畢出示旅途照片甚多，供衆閱覽。

是晚出席者有會長鄭國光、主席鄭任安、副主席鄧文燮、許添福、鄧連福、委員李錦森、李鎮佳、陳保生、王維仁、鄭淑濤、沈中興、孔良、陳文忠、楊倘志、黃成榮、伍翅輝、吳乃文、吳煥林、會員會友林偉培、駱振華、路金法、鄧玉麟、冼永兆、劉希、黃俊、等百餘人。筵開十餘席，一堂歡快，並先開全體委會例會，就籌交歡，直至十二時始散。（土）

觀塘扶輪社捐助博愛醫院二千元

（特訊）觀塘扶輪社於昨日中午在半島酒店之例會中，以二千元捐助博愛醫院，支持該院擴建計劃。由社友岑福田代表該社將支票送交該院主席黃源章接受。圖爲交接時攝，中爲社長林芬。（木）

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日

全程十六天

✦豪華團

僅收$9,900

✦探親團

僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：5-251974，5-246379

本港新聞

沙田白田邨公所選出第六屆新員

（港訊）沙田白田邨公所早於日前選出第六屆村務委員，職員表如下：總務梁桂，財務林九，張洪才，核數張洪才，交際鍾培，陳登濃，青年康樂，胡伍，陳讓新，調解，岑英，張金，福利何永智，正主席陳登濃，副主席林九，書記鍾西財。

該會戊午年本屆新任主席陳登濃乃新界殷商，熱心公益之士，而林九叔爲應屆主席可稱駕輕就熟，正是牡丹綠葉相得益彰，餘俱皆熱心會務，將來會務之進展，居民之福利，無可限量也。

電視錄影系統牌子多 要測試技術比較選購

電視錄影系統的科技，一日千里，使在多采多姿的生活內，仍可保留任何精采珍貴電視節目，所以採用電視錄影機的家庭，日趨普遍，惟現時市面上牌子衆多，使顧客有時無所適從，因此特別作一技術比較，以供各位決定選購前參考。

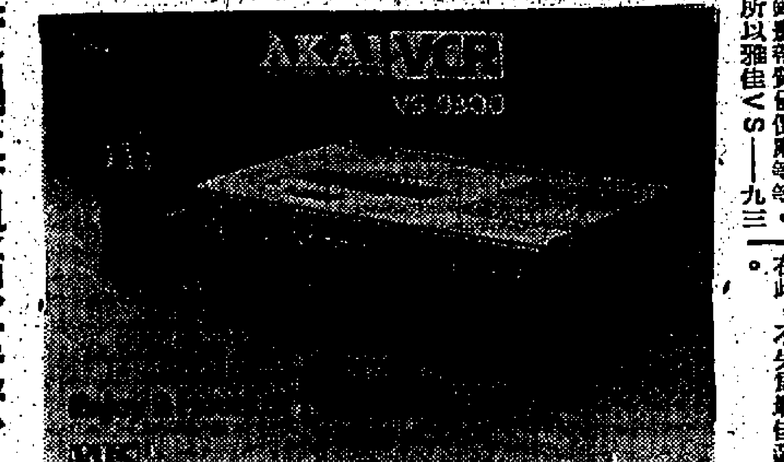
現時，全球共有三種錄影系統可供選擇，最通行的是VIDEO HOME SYSTEM（VHS），其後依次爲BETA—MAX及PHILIPS。

VHS錄影系統現爲世界新的共通標準，實爲一項科技大突破，在毋需將掣打速度減慢或將錄影帶厚度減薄的情況下，可延續三小時不停錄影或重播，而畫面鮮艷色彩始終保持穩定不變。錄影長篇電視節目，可減省中途換帶麻煩。其它錄影系統的薄帶則經常造成摺帶現象，VHS錄影系統則並無此弊病。

同時，一部採用VHS錄影系統的錄影機，可以分別錄影及重播一小時，兩小時或三小時的卡式錄影帶，至於其它牌子錄影帶，祗要同屬VHS錄影系統，亦可交替互用，無可否認VHS在這方面的設計，實較其它系統更勝一籌。

在機械結構方面而言，VHS錄影系統採用「M」式裝置，磁頭祗是在錄影或重播時才與錄影帶相接觸，於回帶及快速推進時，磁頭與帶完全分開，減少兩者因磨擦而產生不必要的損耗，以磁頭與錄影帶的壽命特長，質素絲毫無損。但BETA—MAX則是採用「U」式裝置，無論在任何時間，磁頭與帶均須接一起，而且錄影帶所行走的路線甚爲繁複，距離特長，間接影響到重播畫面的清晰度，並會損害磁頭與帶的壽命，因而耐用程度相應減低。

經測試後，VHS被世界專業技師公認爲目前最佳的錄影系統，爲不愧爲世界新的共通標準。而採用VHS的雅佳VS—九三〇〇型錄影系統，除具備了上述各大優點外，更兼有更多項嶄新設計，如按時自動錄影，同時進行分道錄影，適用於任何彩色電視機，畫面色彩鮮明，音響清晰，卡式錄影帶質優價廉等等。所以雅佳VS—九三〇〇型錄影系統能夠成爲全港銷量冠軍，其理在此，不失爲最佳選擇。



黃學海與陳偉宏 明午大會堂演講

中日和約及中東新情勢

國際事務書院校長黃學海教授及該校副校長陳偉宏定於本星期日（八月十三日）下午十二時至下午二時在香港大會堂九樓演講廳舉辦國際關係講座中作專題分析，講題：中日和約果然簽署後，兼論中東三國高峯會議，歡迎各界人士參加聽講。

地產樓房租售專欄

旺舖寫字樓

招租

銅鑼灣，高士威道，16-22號高威樓（已有入伙紙）樓下闊大舖位合銀行，百貨業用；一、二樓大寫樓字每四千餘呎；樓上寫字樓及住宅單位，交通便利，對正維園及海港，風景絕佳，有意找理想地方者，請電5-445259洽

元朗竹園

泰苑 青山公路27咪 錦綉花園旁

豪華新型樓宇分層出租

每座三層 交通方便

日夜看更 環境清靜

月租：地下：舖位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎

電話：12—767874（辦公時間）

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎

隆基大樓西環皐路乍街舖位住宅出售

屯門中心住宅平價出售

萬昌工廠大廈出租青山道532號

義德工廠出租永康街NO.42

舖位出租筲箕灣大樂樓

香苑大廈25樓A座出售柴灣道

洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

元朗新城市地段135號

良材大樓

（理民府後便）

旺舖 住宅 商務寫間

已有入伙紙

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室 3-679081

地盆電話12-777568（假日照常）

干德道高尚洋樓出讓

1,320尺 兩大廳兩大房 向海大露台

連車位 實價$600,000-

歡迎直接買家來電話查詢

TEL.5-746675（晚上七至九時）

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、五樓

每層1,000呎 $2,000

電話 5—403057

舖位、商業平價租售

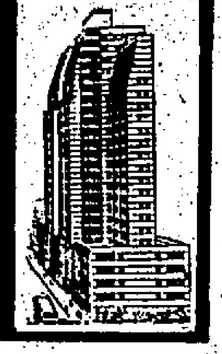
安峰大廈

香港堅道110-118號

商業：3,367呎至3,593呎

舖位：1,205呎

正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627



華僑教育

碍於學位及經濟原因 有資格讀大學日增 入學機會相對減少

考獲本年兩大學入學資格者九二五七人 估計有機會入學就讀人數不會超過三千

（特訊）由於有志青年日衆，本港的大學學位供求相距乃愈來愈遠。今年兩間大學的入學資格考試，於月前榮先後放榜，考獲兩間大學入學資格的考生，均比往年增加，及格比率顯著提高，然因大學學位擴展有限，有機會入學攻讀數字相對降低。

及格百分率 比去年較高

據今年一共有一萬二千一百廿四人參加中文大學入學資格考試，及格考生有三千七百四十三人，及格率爲百分之三十點八七，比昨年之百分之二十八點七五，提升二點一二；參加香港大學高級程度考試的考生則有九千一百八十八人，及格人數五千五百十四人，及格率爲百分之六十點零一，比昨年之百分之五十八點二九，提升一點七二。

學位供應方面，昨年香港中文大學各成員學院一共招收一年級本科生一千一百七十八人，以當年及格考生三千零五十六人相比，入學率爲百分之三十八點五一，今年有及格考生三千七百四十三人，而據預計中大今秋招收一年級新生約至一千三百名，則入學比率只及百分之三十四點七三。香港大學方面，昨年招收一年級學額一千一百八十四個，以當年及格考生（四千三百五十八人）相比，入學率爲百分之二十七點一七，今年的及格考生有五千五百一十四人，預計該大學今秋一年級學額可提增至一千三百四十五個，入學率亦祇及百分之二十四點三九而已。

大學擴展慢 青年難如願

從上述數字顯示，近年大學入學試及格率提升，反映中學畢業生的水準日高，而有志投考者的青年亦正日增，然因大學擴展緩慢，每使許多青年無法達致願望。今秋被擯棄於大學校門外的有資格攻讀的學生，將又有六千六百十二人（中大佔二，四四三人，港大佔四，一六九人），佔全部及格考生百分之七十一點四三。

本港大學學位供不應求問題，久已存在，社會人士討論者亦日衆。關心人士咸認爲當局實不應讓其長此下去，使有志青年失望者。

百分二點五 有機會升大

較早時，黃維波議員在立法局會議討論專上教育綠皮書時，致詞指出：目前就讀小六的學生，能有百分之二點五有機會進入本港的大學，因此，許多家長都要送其子女出國就讀，但有許多家長會因無此經濟能力而感到失望。目睹其子女雖有資格，却永遠無接受大學教育的機會。此外，往海外接受教育的費用，最近大幅度增加，使許多的青年，因碍於經濟環境而無法接受大學教育。（成）

電視與社會 學聯會研究

香港專上學生聯會定今（星期六）下午二時三十分於紅磡理工學院舉辦一「電視與社會」之座談會，講者爲本港電視台從業員麥當雄及何鉅華。

該會於暑期內正籌辦一週爲「年青人，你在想什麼？」的活動，目的在於了解青少年所關心和遇到的問題，而此座談會爲該暑期活動的一部份。

李求恩校友會 週日電影籌款

（港訊）李求恩紀念中學校友會爲籌募同學福利及活動基金，茲定於十三日（星期日）上午十時卅分假九龍凱聲戲院舉行電影籌款。放映越人音樂巨片「琴斷心聲」，該片選邀請維也納兒童合唱團客串演出。是日上午十時正在凱聲戲院有售票，歡迎各界人士購票參觀。

嶺南書院社會服務團 青少年民歌公開比賽

（港訊）於漫長的暑期之中，嶺南書院社會服務團將爲青少年舉辦一個民歌公開賽，這個比賽，是由灣仔區青少年康樂聯會，社會福利署灣仔社區及青年事務處與嶺南書院學生會聯合贊助。現已開始接受報名，這項比賽目的爲提高學生及在職青年對民歌之興趣，歡迎灣仔及各區年滿十二歲或以上之青少年參加。

九月廿日決賽

參加者及經八月二十六日選拔賽入選後，將會參加九月二十日於香港藝術中心壽臣劇院舉行之決賽，得獎者可獲獎座及名貴禮物各一份，比賽截止報名日期爲八月十八日。比賽章程及報名表格可向各社區及青年事務處與灣仔民政署索取，或致電五—七五四三二一內綫「二八」查詢。

領取報名表格

報名表格可親身往社會福利署灣仔區社區及青年事務處（[illegible]中心），或郵寄香港銅鑼灣嶺南書院社會服務團。截止日期在即，有興趣民歌的青年切莫錯失此項有益身心的比賽活動。

螢火蟲

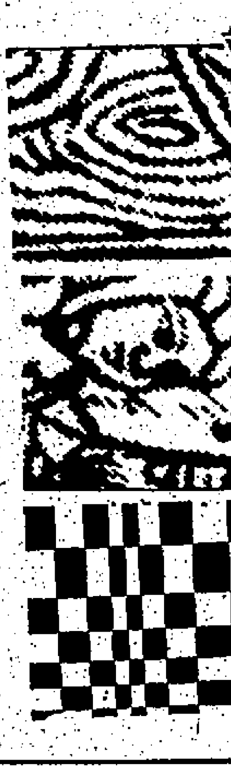
點心集　阿農

捉螢火蟲是兒時乘涼樂趣之一。新界的孩子大概還有機會見到這種有趣的小蟲，城市的孩子就祇是從教科書上知道有這種蟲兒的存在了。

在我的故鄉，螢火蟲也並不太多，當有一隻在夜空出現時，就會引起一班兒童的追逐。他們手上拿着扇子，嘴裏唱着「螢火蟲，夜夜紅，飛到西，飛到東……」。隨着那一明一滅的閃光，有時一追老遠。捉到之後，把牠放在玻璃瓶裏，吊在窗前欣賞。老人家會乘機說些囊螢映雪等的故事給孩子聽，當然沒有一個傻小子會眞的用螢火蟲的光照來讀書。

讀蕭蕭的「夏遊記趣」，才知道雌性的螢火蟲是利用光的訊號，來找尋配偶，而雌性的螢火虫的光是較小，較暗。自然的生物在求愛這方面似乎和人類一樣，雄性要比較主動。

記得鄉下也有一些殘忍的小孩，把螢火蟲打跌在地下後，脚一擦，地上就會出現一條發亮的綫。現在回想起來，心中出現了一句文藝腔的話：「那愛的火是至死不滅的」。



小五升小六　小六升中一　中一升中二
中二升中三　中三升中四　中四升中五
華僑日報　HAWTHORN PRESS　印花 19

崇理英文中學 通告
招收七八—七九年度男女新生

級別：中學部：F.1—F.5（會考班）
商科部：F.5商科班（考L.C.C.及PITMANS試）
大學預科部：F.6（中大文理預科班）
英文幼稚園部：K1—K3
報名時間：每日上午九時至下午五時
報名處：深水埗塘尾道一九七—一九九號
慈雲山蒲崗村道一四五—一五一號
官塘秀茂坪曉光街四四—四六號
詢問電話：3—863532，3—271647，3—493513

培理英文書院招生

本校爲教育司署選派學位中學——全校冷氣設備
招考班級：FORM I—FORM5（中五重讀生優先取錄）
幼兒班——P.6（小六）
報名日期：即日開始　考試日期：校內公佈
附註：本校屬學校網K2凡獲分派學位擬轉讀本校之學生，可於辦公時間內到校辦理手續
校址：九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）
電話：九二二二三一，九二二二三三

實用英文夜中學 招生

班級：F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）
課程：中英數理化生物歷史等文、理科（理科使用日校設備完善之實驗室）
報名：現開始派發報名表格
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

崇文英文書院

F.5招重讀生憑會考成績取錄
F.2至F.4略有餘額報考請速
報名：須携備成績證及相片兩張
北角校　七姊妹道281號　電話：5—613351
灣仔校　大道東220號　電話：5—725916

THE BRITISH COUNCIL 英國文化協會

新英語課程九月廿二日開課，包括各程度之班級，由初學至高級之日夜課程。
註册日期：8月13日（星期日）8月20日（星期日）
上午八時卅分至下午五時卅分
地點：灣仔軒尼詩道255號
詳情電H766501查詢。

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 5
考試日期：八月十八日（星期五）下午二時
申請入F.1學生注意
本校在HK2及K9學校網內。凡欲轉讀本校者可前來登記
校址：灣仔大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553，5-272563
政府派位
5,5A,10,15,6,6A,113各巴士可達本校
監督兼校長：李福桂

澳門聖若瑟學校師範科招生

一年制特別師範科招生
二年制幼稚師範科招生
郵寄索章處：
九龍城[illegible]道5042號一樓海天出版社　電話：三—八三七三四六
澳門南灣街本校　電話：三—九五五五

妙法寺劉金龍中學港大預科招生（男女）

政府津貼
（一）招收班級：本年九月香港大學文科社會科及法律系英中六男女生卅名（一九七九年九月增設理科班）。
（二）擬設科目：應用英文、中國文學、中國歷史、英國文學、世界史、地理、經濟、會計學、心理學（中文及中史由中大碩士教授、其餘由港大榮譽學士及碩士教授）。
（三）學費堂費：每月廿二元正、堂費六元正。設有百分之五十免費學額及校內獎助學金。
（四）報名地點：新界屯門青山道22咪臨地本校校務處（從九龍及荃灣可乘68及50號巴士或元朗小巴直達本校門前）。
（五）報名日期：本年八月十四日星期一及十五日星期二辦公時間，額滿即止。
（六）報名手續：繳驗會考成績單、身份證、出世紙。繳交會考成績單副本、半身近照兩張、報名費三元，即獲面試，如獲取錄，隨即繳費。
（附註：本校英中三尚有學額數名，成績優異者可電二二·八一九五六六查詢）
校監：釋洗塵

德明中英文中學 招生

香港德明校友會（不牟利）主辦
日校　中文部：○中六大學預科文理組　○中一至中五文理組及重讀生
英文部：F.1至F.5及重讀生（全部保送會考）
考試日期：校內公佈
報考處：九龍旺角山東街18號（近彌敦大道）
夜校　中文部：○中六大學預科文理組　○中一至中五文理組重讀生（全部保送會考）
考試日期：報名時通知

德明書院：招文、商、工各科新生及二三年級轉學生
新校址：九龍深水埗桂林街44號（滙豐銀行樓上）
電話：三—三〇二三五—七
附註：本校爲紀念 國父而創辦歷史悠久富教驗數，設有多種獎助學金
還新型校舍 全冷氣設備
校監：謝秉鈞　校長：袁國維

金山船務公司
高級船員訓練班招生通告
（免費訓練，保證工作）

本訓練班係香港海事處審定合格之高級船員訓練機構，歷年來造就人才無數，均已分派在本公司屬下各船舶或岸上機構工作。茲爲應需要，續招各班新生，仍由邦德總教授負責訓練。
科別：（甲）航海科　（乙）輪機科　（丙）航海特別班
入學資格：男性廿五歲以下，體格健全，（甲）及（乙）具備中學會考英、數、理或化三科合格之畢業證書；（丙）僅須F.4以上程度，航海各生須無近視或色盲。
受訓時間及待遇：①免費訓練九個月，每月有助學金港幣一百元。②畢業後分派往本公司船舶實習：（甲）任見習船副，（乙）任見習管輪，實習期中每月連膳食津貼約港幣千餘元，（丙）在甲板部學習，月薪連膳食津貼約一千餘元，滿一年升爲見習船副。③無論（甲）、（乙）或（丙）如改變船員證並被派充實職時，即按本公司薪給標準支薪，目前三副或四管輪每月薪金約二千八百餘元，往後循序晉升至船長或輪機長職位時，月入可達萬餘元。此外另有年夜補薪及有薪假期，往返旅費與醫療等福利。
報名日期：一九七八年八月十四日至廿六日，每日辦公時間，假日照常。
報名手續：備身份證，學歷證件正本，時半近照三張及報名費五元。
報名地址：九龍佐敦道文苑樓24號三樓。　電話：3-858664　[illegible]

國際事務書院招生

教育司立案專上院校　香港政府註冊非牟利
園林校舍：九龍塘界限街一〇九號
國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）
科目：（A）國際組織與國際動態（B）國際關係之基本認識（C）英聯邦之組織（D）英國政治制度（E）亞洲之政治及經濟（F）西歐國家政黨政治（G）東南亞及印支半島（H）中東問題研究（I）中美國際關係（J）中國問題研究（K）民主社會之政治法律（L）社會立法與社會變遷（M）香港之社會制度（N）社會事務與行政
公共傳播學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）
科目：（A）採訪學（B）新聞寫作（C）編輯學（D）時事分析（E）香港社會制度（F）英國政治制度（G）公共關係與社會（H）民主社會政治法律基本認識（I）英聯邦國家之組織（J）國際關係與國際組織（K）新聞攝影與圖片處理（L）新聞道德與新聞專業（M）電視傳播與新聞競爭（N）通訊組織與報業發展
上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期二及星期五晚上七時至九時卅分
入學資格：中學會考畢業
報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金鐘大廈四樓（三—六七八一〇一）
及時間：上午九時至下午八時
國際關係研究所招生
簡章備索
校長：黃學海　副校長：陳偉宏
本院聘新聞系及社會系各科講師，每節鐘點費港幣伍拾元，請附學歷照片寄金德大廈本院辦事處收。

蘇浙公學招生

①招收班級：（甲）香港大學預科初級班（LOWER 6）文科及理科（乙）中文大學預科班文科及理科（丙）倫敦大學GCE班文科及理科（丁）一年制英文秘書專修科（戊）一年制銀行專修科
②申請資格：（甲）申請讀港大預科班者須有英文中學會考五門（包括中、英文）及格並至少有三門文科或理科良好（乙）申請讀中大預科班者須有中學會考五門（包括中、英文）及格，其中中文須D級，或中學會考六門（包括中、英文及中國文學）及格（丙）申請GCE班者須有英文中學會考五門（包括英文）及格（丁）申請英文秘書專修科，及銀行專修科者須有英文中學會考五門（包括中、英文）及格
③報名日期：（甲）八月十四日至八月十六日（乙）每日上午九時半至十二時，下午二時至四時携帶證件、二吋半身照片兩張，報名費三元
④校址：北角天后廟道賽馬山道二十號（電話：七〇二二六一—三）
監督　徐季良　校長　沈亦珍
備註「蘇浙公學F6獎學金辦法」及「紀韻獎貸學金辦法」備索

聖公會聖士提反堂中學
招收本年度大學預科新生

級別：L.FORM 6文、理組各一班
報名日期：八月十四至十六日（每日上午九時半至十二時下午二至四時）
報名手續：報名時請携同中學會考成績，報名費三元及時半相片一張
校址：香港薄扶林道62號　電話：四六六一一—二
校監：張榮岳副會督

廖寶珊紀念書院
大學預科招生通告

班級：港大預科文理班（F6 F7）
中大預科文理班
F5重讀生
報名手續：申請人須携同原校成績表，香港中學會考報名表，相片二張到本校五樓校務處登記辦理。（其他各級尚有少數學額接受申請）
校址：香港西環石塘咀山道卅八號全座。
電話：（五）—四七四八一六。（五）—四七三〇五

新亞中學招生

年級：中六（中大預科班）文理組男女生80名　中五重讀生20名
報名：八月十四、十五辦公時間內持中學會考成績單副本及相片至九龍土瓜灣農圃道六號（本校）教務處申請
校監：孫國棟　校長：許濤

聖類斯預科夜班 主辦
英文夜中學招生

班級：中一至中五文理科男生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
開課：一九七八年九月八日
校址：香港第三街179號
電話：⑤四六〇二八八、⑤四八九九〇五
校監：家思齊神父　校長：田惠民神父

基教書院 大學預科招生通告

中學會考放榜之日下午起開始接受入學申請，凡會考五科合格學生，可帶同成績來校接受面試。
F6—文、理科各三班
F7—文、理科各一班
校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：K—六七五八四一

德善英文書院 日夜校 招生

本校爲政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）
招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）FORM 6（中大，倫大）下午班
F1：政府選派三年免費學位（學校網K2）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。
F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便
87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號
電話：3—964621　3—964519

挪威信義會 慕德中學 招 走讀 寄宿 生

（一）校址：本校爲政府三年補助中學，位於官塘調景嶺村中山區，背山面海，園林校舍，爲讀書勝地，自備校舍，大操場及男女生宿舍共佔地二十萬尺。
（二）英文部：招F.1至F.4（F.5只招重讀生，F.6中大班）放榜後帶成績到校申請。
（三）中文部：招中四至中五（中五只招重讀生）
（四）報名地點：（一）彩虹邨青年協會中心（二）坪石邨青年協會中心（三）觀塘裕民街42號地下明道幼稚園（四）牛頭角觀塘道263號（五）秀茂坪中區福利大廈（六）藍田東區福利大廈。
（五）考試日期：八月十四日上午九時正，屆時上午八時正本校校車停泊彩虹邨90巴士站接載學生到校考試。
（六）本校校車於開學時接載居住藍田、油塘、官塘、秀茂坪、牛頭角、彩虹邨、慈雲山及黃大仙等地學生。
（七）凡申請寄宿者，必須由父母或監護人帶來登記。
（八）日前由於颱風影響，90號綫暫未通行，報名及註冊學生可到上述報名地點報名，或每天上午8：30及10：30在90巴士總站乘坐校車到校報名。
（九）本校電話：⑪四八三三〇九　⑪三五〇六八三

聖嘉遜英文書院

招收班級：中學部：F.1—F.5（會考班文理組）
商科部：F.4—F.5（商科班考L.C.C.及PITMANS試）
小學部：小一—小六（政府分派學位）
A、本校由港大，中大學士主辦。並禮聘中西籍經驗教師任教。
B、本校校舍獨立，標準課室。遠道學生，校車接送。
C、凡投考本校各級新生，請携帶原校證件到校面試。
D、本校設有多種助學金，以供清貧學生申請。
校址：灣仔洛克道233—243號（灣仔碼頭直上，灣仔警署宿舍附近）
電話：5—724352　5—731562　5—724353
▲本校誠聘中西籍教師及實驗室助理員▼

聖類斯中學

預科夜班　英文夜中學
招生
1.F7 HKU Matric. Courses
2.F7 GCE one-yr. Courses
3.F6 GCE & HKU Matric. Courses
4.H.K.Higher Level (CU) Exam. Courses
5.F5 Tuition Courses
6.Complete Sec.School Courses (F1-5)
Registration: Mon. to Sat. 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev.J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P.Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel.No.5-460288, 5-489905.

JU CHING CHU ENGLISH COLLEGE 裘錦秋英文書院（荃灣）

招預科生通告
課程：港大入學試文科班及理科班（F.6）
報名：憑會考成績單到本校辦理
開課：一九七八年九月四日
校址：荃灣青山道遠東銀行大廈二至六樓
電話：12-424642 12-401764
本校誠聘高年級各科教師多名

Somerville College 明哲英文書院 招生

自置校舍　全部課室　冷氣設備
日校班級：F.1—F.5（文、理組會考班）
夜校班級：英專部—由字母班至F.5會考班（全部新班）
夜中學—F.1—F.4（文、理組）
報名：每日上午九時至下午八時　試期：校內公佈
校址：英浦和宜合道式式式號
電話：⑫—式式〇八七四
校長：詹信善

本港新聞

的士拒載態度難以容忍
黃熾雄促當局立例制裁
將函陳環境司提建議修改法例

（港訊）國際消費人協會昨召開會議，由該會秘書長黃熾雄提議通過一項議案，要求環境司迅予立例制裁嚴重影響交通服務之的士惡劣行爲。在該項建議中，其制裁辦法是：首次拒載，司機停牌一個月及罰款，並須知車主，約束司機的行爲；再犯者，除司機監禁三個月外，車主並予罰款。

黃熾雄首稱：該會有感於的士拒載風氣之嚴重，爲維護消費人利益及改善的士服務，特舉行會議商討應付辦法，渠（黃氏）在席上指出：港九的士拒載風氣之普遍，已達到令人無法忍受的程度，常見在街上兜圈子的的士，在正常服務時間內不是豎起「停止載客」的牌子就是以毛巾掩蓋旗，作爲選擇目的地及討價還價的手法，還有部份司機往往把車門鎖緊，使乘客無法登車，而在討價還價中，如未經司機同意，乘客以爲自開車門便可登車，在抓緊車門的當兒，每每因而被車拖倒，此種惡劣服務態度實令人無法容忍。該會迭接消費人投訴，促請該會呈請當局予以嚴厲制裁，故該會對此必須作出建議。

黃熾雄氏繼指出，據所知，目前市區的士已有六千六百九十部，的士新牌正在繼續發出，很可能的士車主與司機的互相默契，以上述拒載手法，作爲「揀飲揀食」，並藉此應付當局多發的士牌的苛索車資的機會，倘不加以嚴厲制裁，則多發的士牌亦不能改善的士服務。

會議結束，一致通過由黃氏以秘書長名義致函環境司，對的士拒載之制裁辦法，作出下列建議：（一）第一次拒載，停牌一個月及罰款，同時通知車主約束司機行爲，（二）再犯者，除司機監禁三個月外，車主并予罰款。

消費人再會對最近傳出政府已放寬管制的士司機拒載及揀客苛索車資的不合法行爲，表示固所樂聞，而該項管制措施，擬交由運輸處審覈後處理，亦認爲適當。

圖示：左爲布政司署人員向商戶代表闡述一些手續問題，右爲代表周天保。（本報攝）

三號風球已卸 今有疾風驟雨

南中國海之熱帶風暴比絲慢慢遠離本港，天文台昨晨十時十分卸下三號風球。昨晚十一時，該股風暴中心位於約在北緯十八度，東經一一七點四度附近，在大南西偏北約一百二十海里，並預料向西移動時速十海里。菲律賓以東之太平洋之氣壓頗低。

預測今日吹和勁東風，風勢有時疾勁。稍後逐漸轉爲和緩。有幾陣驟雨，日間部份時間有陽光。最高氣溫約三十一度。

今日天氣

港區五社歡迎美加聯青代表訪港
歡叙友誼互換錦旗紀念品

（港訊）國際聯青社世界大會，七月廿九至八月一日，一連四天在澳洲墨爾砵舉行，美加代表一行五十二人會後經港返美。留港期間，香港地區五社由黃炳禮總監及五社社長香港蕭泰城，九龍萬彪仁，維多利亞胡宗維，荃灣何多齊，半島陳伯佐及各社友聯歡歡迎該港各代表。九日假國賓酒店以中式菜饌饗客，儀式首由梁國富司儀，藍仁領唱，黃炳禮總監致歡迎詞，並介紹前任國際理事龔甲龍，藍仁，前任地區總監李鈞洪，梁李鈞洪與各代表認識，繼由國際總社副社長新加明介紹美加各代表，並與港方互換錦旗，紀念品，並贊揚此行代表團領隊雅倫天紀之妥善安排行程，領導有方，特贈名錶，以資紀念。宴會中觥籌交錯，歡叙友誼，賓主盡歡，珍重道別，實後共唱驪歌，拍照留念。美加代表團十日下午飛檀島後返美。

港方出席者：龔甲龍，李鈞洪，黃炳禮，曾廣球，藍仁，胡宗維，鄭學全，萬彪仁夫婦，姚漢樑，仇永平，林光文，洪超仁，戴振芳，鄭敏超，曾永森，趙如璧，馮梁均，梁國富，岑鑒輝，林李南，曾永康，餘照祥，易家康，徐浩仁，林明，何多齊，陳紹南，蘇壽山等。國際聯青社總社副社長新嘉明分贈錦旗與港方五社社長，右起爲黃炳禮總監，領隊雅倫天紀，萬彪仁，蕭泰城，新加明社長，胡宗維，陳伯佐，林明，萬彪仁，蕭泰城。

永信旅運公司安排 香港旅行團昨抵港

由世界旅行 SYSTEM 主辦之香港觀光促進協會香港旅行團，一行三十餘人，昨乘汎美航機抵港，下榻怡東大酒店。該團將留港五日，在港期間，一切旅遊程序均由永信旅運企業公司負責安排。

表行發售充頭貨 東主重罰萬元

（新亞社）九龍尖沙咀一表行東主，因陳有四個非原庄瑞士名廠手錶，放在飾櫃內陳列，以高價出售，本爲工商署貿易調查科人員揭發，以偽裝方式檢控。昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，否認控罪，法官聆聽全案證供後，裁定被告罪名成立，判其罰款共一萬元。

被告黃志恆，錶行東主。被控於去年十二月六日，在九龍地區，藏有四只配上瑞士名廠手錶之錶帶之瑞士名廠手錶，附有「瑞士製造」之說明。

案情透露：去年十月，工商署貿易調查科人員接獲投訴，於去年十二月六日，持搜查令，到被告之表行搜查，在飾櫃內搜獲四只瑞士名廠手錶，均配有本港製造之錶帶，經調查後，乃將其票控。

陸軍文員獲頒獎章

（港訊）一位曾服務於英陸軍部三十一年的退休僱員張超信將在本年十月在港督府接受由港督麥理浩爵士頒發的大英帝國獎章。

張君現年六十歲，他在一九三七年六月十六日加入英陸軍部作爲一個文員，並在一九五七年獲得一張優良及忠誠服務的獎狀，除了日本佔領香港的時期外，張君一直爲英陸軍部服務直至今年一月才退休，張超信君現時居住在銅鑼灣，有一子（二十五歲）爲中學教師，一女（二十八歲）爲瑪嘉烈醫院的一名護士。

陸軍文員張超信

復業打揀業 提加薪方案

港九復業打揀業總工會爲求永工友的迫切要求，經特別會員大會議決，實行調整工資，調整工資方案如下：（一）散工：每工工資增加二十四元。（即每工八十四元）（二）長工：得由原薪增加百分之二十或以上。（三）其他待遇，按原有執行。（四）此方案由一九七八年八月十六日執行。

美國圖書館暫停開一週

（港訊）本港美國圖書館將於下週八月十四至十九日暫停開放，以便進行內部整修，二十一日（星期一）將開始照常開放。

青年男女天台偷歡 警員撞破各罰百元

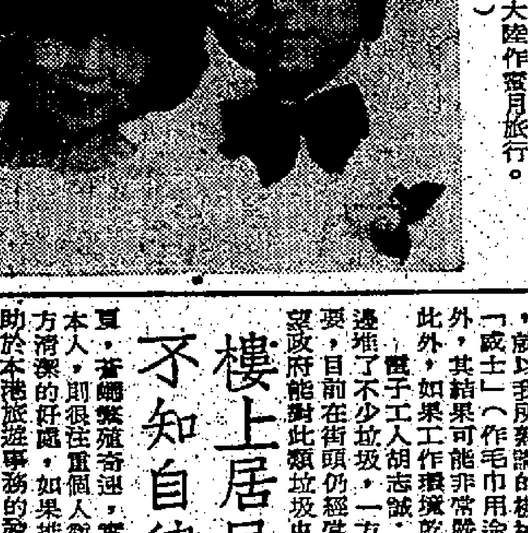
（新亞社）一電話公司職員，與一銀行女練習生，同在天台上密約偷歡，開其無遮大會，爲輔警巡邏撞破好事，雙雙同被拘控，昨解上西區裁判署審訊，被告兩人認罪，法官判其每人罰款一百元，並留案底。

被告二人：（一）張國全，廿歲，報稱電話公司職員；（二）曹××，十六歲，報稱銀行練習生，被控罪名，八月十一日，在西環觀龍樓D座天台，不道德的暴露下體。

案情透露，八月十一日凌晨一時卅分，兩名輔警在西環觀龍樓D座天台巡邏，於黑暗中，見有人影蠕蠕而動，乃用電筒探射究竟，赫然發現被告男女二人相對擁作一團，但各下裝不整，其旁卅有一條女裝三角褲，警方乃將三角褲檢作證物，責令兩人重換衣衫，帶返警署落案檢控。

鄺文森張美怡結婚 即飛歐洲蜜月旅行

鄺文森先生與張美怡小姐，定今（十二）日下午三時，假在黃泥涌道聖瑪嘉烈天主教堂舉行婚禮，新郎爲美國威斯康辛大學商科學士，現任麗的電視助理節目總監。新娘亦爲威斯康辛大學商科學士，專攻會計學，現任職於陶氏化學太平洋有限公司，一對新人舉行婚禮後，當晚即乘英航機飛倫敦，轉飛歐洲大陸作蜜月旅行。（圖爲新婚夫婦儷影）



讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

屋邨住客不能養狗但需要住戶合作

慈雲山邨（四區）

逕啓者：貴報於七月十四日刊登署名「慈雲山邨（四區）」投訴謂慈雲山邨第五十一及五十二座有人養狗。

根據租約規定，屋邨住客不能在其住所養狗。但有若干住客不顧全邨之衛生清潔標準受到影響，私自畜養犬隻。屋邨辦事處職員對此已時加注意，一再勸告有關住戶從速放棄其犬隻，有時並須漁農處予以協助。

慈雲山邨第五十一座最近已有兩戶住客由於辦事人員勸告，表示願放棄犬隻，其合作精神值得讚揚。

房屋署有時並發出海報及具有教育性之傳單，使住客注意養狗能引起瘋狗症，促請大家響應「不養狗運動」。但需要住戶衷誠合作，此項運動始能成功。此致華僑日報編輯先生。

慈雲山邨（四區）署理房屋事務經理羅永熹謹啓 一九七八年八月八

度量衡單位名稱中譯適應實際需要

度量衡十進制委員會主席金新宇教授（蘇予可代行）

逕啓者：貴報一九七八年八月一日刊載陸德生君對本港施行十進制意見之函件，有關度量衡單位中文詞彙之訂定原因，本人已於即函給予解釋，茲將理由綜合如後：

國際單位制乃最現代化的十進制度量衡單位制度，實行十進制及正改用十進制的國家均已採用，香港改用十進制主要原因在利用度量衡單位統一後所帶來的好處，因此，度量衡單位改爲十進制乃合情合理的事。單位名稱的中譯亦須符合國際計量大會在更換十進制度時所訂立的基本理論。

度量衡單位名稱的中譯法有兩種。一種是在中國度量衡單位名稱前加「公」字，可是此種譯名難以消除固有的弊端，因爲在中國制裏，同是一個單位名稱可以代表不同的量度，如公分，公厘等，而且彼此不能表示與其他單位的大小關係；再者，同一單位名稱可以代表好幾種不同的單位名稱，既用以量長度，又用以秤重量。因此在中國度量衡單位名稱加上「公」及稱之爲「公制」，將會導致混亂，故不予採用。

另外一種譯法就是分別譯出單位名稱及詞冠，然後根據國際計量局所推薦的辦法將兩者配合。雖然國際計量局建議詞冠以千進計，而千進乃是以十進爲本。故此將是項改制稱爲「十進制」以資識別，亦未嘗無理。

總言之，在兩種方法中擇其一並非一件容易的事，自然其中一方需要加以適應。度量衡十進制委員會經過詳細考慮後，決定選用符合度量衡單位十進制基本理論的辦法。日後人人採用十進制單位符號時，不同國籍人士，雖然不諳別國語言，亦能憑單位的符號明瞭各度量衡單位所表達的意義。此致華僑日報讀者版編輯先生。

度量衡十進制委員會主席金新宇教授啓（蘇予可代行）。一九七八年八月十日。

保持地方清潔

本港地方清潔情況仍未符理想
亂拋攤擋有損市容 保持清潔人人有責
工友認爲工場清潔亦不容忽視

擺別了九年的霍亂伯伯，突然重訪本港，由於七八間本港先後兩度成爲疫埠，引起市民再大對香港地方清潔問題的關注。本報記者目前就保持地方清潔問題，訪問了多位年青工友，而所獲的具體意見是本港市民仍須在這方面多做功夫。

綜合談話內容，地方清潔應該是整體的，亦即謂除了個人衛生外，家居，城市，郊區以及工廠亦須兼顧，同時，保持地方清潔是每一個人應有的責任，因此，改善環境衛生以達致健康及愉快的生活應是全港市民共同的目標。

以下是他們的談話：

工場家庭室內戶外 同樣必須保持清潔

機械工人吳樹昌：地方清潔與環境衛生有極密切的關係，但目前不少工人因爲工作忙碌，便忽略了環境清潔及個人衛生的重要，其實這是很危險的，原因是很易招致病菌的滋生及傳播，對身體健康有很大的影響。

另方面，工人亦應該注意保持工作場地的清潔問題，就以我所熟識的機械工場爲例，由於工作關係，通常工場地面會沾有油漬，如果不善加處理，則很容易引致火燭或工人跌傷等意外，其結果可能非常嚴重，因此爲確保本身安全，我認爲每一位工人應該盡責保持工場環境清潔。

此外，如果工作環境乾淨，情緒也特別開朗，可以說是「有益身心」。

電子工人胡志誠：我認爲本港的地方清潔情況仍未能令人滿意，試舉大角咀一區爲例，由於街邊堆了不少垃圾，一方面破壞居民健康，另一方面又損害市容，希望人們能正視保持地方清潔的重要，目前在街頭仍經常看見隨街吐痰及拋垃圾的情形，我認爲須要個人的公德心有很大的關連，希望政府能對此類垃圾虫加以檢控，以生阻嚇作用，確保環境衛生。

樓上居民亂拋廢物 不知自律理宜嚴懲

電子工人黃松生：由於本港目前仍有很多習慣於隨處拋垃圾的人，地方清潔未如理想，我住在橫頭磡區，那處有不少人愛拋垃圾到街上，這些廢物又給樓下熟食檔的棚架頂蓋盛着，日子久了就成爲蚊蠅滋生之所，現時正是炎夏，蒼蠅繁殖奇速，實在對附近居民健康構成嚴重威脅，這倒眞是一個自食其果的好例子。至於我本人，則很注重個人衛生，爲免生疾病，一向很小心飲食，希望其他人亦能注意此點。再說保持地方清潔的好處，如果推行成功，則香港的居住環境當會有所改善，同時由於市容的轉好，相信會有助於本港旅遊事務的發展。

印刷工人李惠端：我認爲如要保持地方清潔，則應該教育，宣傳及刑罰三方面並重，至於如何開始，則應首先由個人開始，依次到家居、市區、以至郊區，我認爲地方清潔，除了保障衛生情況良好外，更是愉快生活不可或缺的條件，自從清潔香港運動推行以來，情況已有所改善。（略）

電子工人胡志誠

機械工人吳樹昌

電子工人黃松生

印刷工人李惠端

工人住宅區垃圾多 不知自律言之可恥
有人祇顧室內清潔將垃圾拋出戶外 忽視公共衛生本身健康亦將受威脅

香港地狹人稠，尤以勞工住宅區之或公共屋邨爲然（即新區）爲了保持健康，大家必須重視公共環境衛生，保持地方清潔，以「守望相助」的精神，不要隨處拋擲垃圾及傾倒污水，或放縱貓狗隨街撒屎撒尿等，此亦「公德心」所應爲，尤以炎夏季節更爲重要。

健康是人生之至寶，許多工友爲金錢還是其次，尤其是勞工界，絕大多數工人的報酬是日工或件工的，如果健康不好，病倒了，便沒有收入，況且要付醫藥費，何況病了的時間沒有一定預算，此種損失實難以估計，故此，維護健康的法則，應以重視衛生和保持地方清潔爲首要條件。

不過，部份工友認爲：由於生活太忙，開銷龐大的沉重壓力下，根本沒有多大時間留在家裏，那麼，對家務的料理，往往未如理想，家裏的清潔衛生，固然會有未能顧及之處，而於公衆衛生方面，更有「心有餘而力不足」之感，故此，工人住宅區裏，往往發現骯髒的現象，儘管有清潔伕役作

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

司機一名 男性，月薪九百五十元。小學程度，持有三年私家車駕駛執照，年齡在廿五歲以上，在觀塘區工作。

地盤救傷員一名 男性，月薪一千五百元。中四程度，具救傷證書，持有私家車駕駛執照，有經驗優先，在中區工作。

見習柯式印刷員一名 男性，月薪三五百元。中三或中四程度，經驗不拘，年歲在十八歲以上，在灣仔區工作。

大廈管理主任一名 男性，月薪一千四百元。中五程度，對管理大廈及下屬有經驗，年齡在四十歲以下，在灣仔區工作。

跟車送貨員一名 男性，月薪七百至八百元。中學程度，年齡二十至三十歲，身體健康，在中區工作。

司機一名男性 月薪八百至九百元。小學程度，持有兩年私家車駕駛執照，有駕駛小型客貨車經驗，在中區工作。

柯式印刷分色員一名男性 月薪一千二百至一千四百元。小學程度，具多年有關經驗，每日十二小時輪班工作，在荃灣區工作。

會計員一名女性 月薪面議。中五程度，有LCC高級證書，具三年有關工作經驗識懂報機操作，能處理全盤帳目，在葵涌區工作。

膠廠會計員一名女性 月薪八百元，供膳。中五程度，一年會計經驗，打字快速準確，在上水區工作。

印花廠鍋爐管理員一名男性 月薪一千三百元。持有鍋爐牌，具有關經驗，年齡在三十歲以上，在屯門區工作。

白水松廠機械技工一名 男性，月薪面議。小學程度，具機械維修經驗，齡不拘，在屏山區工作。

買辦一名 男性，月薪一千四百元，供膳。中學程度，具買辦經驗，工作時間由上午九時至下午八時半。在紅磡區工作。

時裝檢查員一名 女性，月薪二千元。中五程度，具針織時裝檢查經驗，年齡在十八歲以上。在紅磡區工作。

珠寶打磨技工一名 男性，月薪六百至一千元，另津貼一百元。中學程度，經驗不拘，年齡在卅五歲以下，在紅磡區工作。

電訊機操作員一名 男性，月薪八百至一千元。中五程度，年齡在廿八歲以下，具一年以上電訊機操作經驗，在荃灣區工作。

廠務助理一名 女性，月薪八百至千五元。中五程度，具工廠文員經驗，懂中英文書信，打字及簿記，年齡在卅歲以下，在葵涌區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷、或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，亦須聘請職員之僱主，歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇三七六；（二）香港北角電器道二百六十四號，華號大廈地下，電話：五－七一三五一；（三）九龍廣東道三九三號，政府合署五樓，電話：三－六九五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（六）九龍紅磡船場街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一六一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二四二〇一五四；（十）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：一二八二一九三〇；（十一）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二六一八三一。

街上垃圾一堆堆 清潔工人掃不盡
部份市民無公德心奈何

清潔工友黃偉明指出：許多人忽視公共衛生以爲祇顧個人衛生便可以達到維護健康的目的，但要曉得公共衛生情況惡劣，那麼，很可能發生疾病，那麼，你自己的健康便不能自保，因此，保持健康的法例，同個人衛生與公共衛生，……

例行的清掃街道，但不旋踵又骯髒如故。他們指出街道之未能保持清潔，往往與熟食大牌林立有關，因爲這些熟食檔，於食客蛋集之際，由於許多食客不重視公共衛生，隨地吐痰，隨地扔下骨頭，或傾倒菜汁茶水等，以致附近路面濕滑，蒼蠅留集，此種現象，許多街道都存在着。因此，必須促使大家改善公共衛生，保持地方清潔，以維護公衆健康。

這位工友又謂：保持地方清潔，決不能作表面化的點綴，也不是清除垃圾便算那樣簡單，例如什物堆積，久不清理，便成爲鼠藏身之所，也會招致蠅蚋聚集，食物染污，其他如渠道淤塞，滋生蚊虫等，與地盤積水，均足以影響地方清潔，因此必須大衆抱着通力合作，各自掃門前雪，不管他人瓦上霜的古老作風，則是聚己之人的缺德行爲。

各家自掃門前垃圾 兼理他人瓦上廢物
工友聲討「垃圾虫」

稱謂「垃圾虫」的本來就是不文雅，是自私的劣根性，有失人格的公德行爲。長久以來，一直就爲律己的人們所不恥。雖然當局三令五申，對垃圾虫予以懲罰，但垃圾虫畢竟是蠢蠢欲動的，把本來清潔的環境，由少數害羣之馬的不自律，堆滿垃圾，臭氣瘴溼，既失市容觀瞻，有礙衛生……

缺德可恥 廢物凌空而降

記者日來，曾就垃圾虫一問題，訪問過一些工友，他們都感到極惡。下茲將採訪所得，分述如下：

余廣工友：「要潔，本來就是一種美德，個人家的清潔，同時注意大衆的清潔。若祗知個人的清潔，自己的清潔而不理大家的地方，將垃圾掃出門口，使公衆受害，地方上不清潔，但卻……這種行爲是要受其害的！假如人人如此，便弄得一些地方，堆積起來，使公衆了，大家也不好過，居於斯，便如住於垃圾桶……」

憑窗吐痰 行人頂上遭殃

伍添工友：「有一些人眞缺德，將廢物由高空擲下，在路上跌到的石棉瓦下。當然那是私人家的不知道的地方，即使在……」

天氣炎熱注意清潔 掃除垃圾不能停歇

大家如能自律 保持清潔

暑期舉辦九項活動 專爲在職青年而設
社會署藍田東區社區工作辦事處 「歡迎你，在職朋友」計劃反應佳

社會福利署藍田東區社區工作辦事處，由六月中旬開始迄今，曾舉辦一項純爲在職青年而設的活動，稱之爲「歡迎你，在職朋友」計劃，反應熱烈。

據該處消息：該處爲使區內青年工友，更多正常康樂戶外活動，由六月十八日至八月舉辦一系列活動，包括營火晚會、計劃、音樂欣賞會、茶聚、旅行，及服務老人院、參觀、專題講座及服務性活動。

上述多類活動，先後舉辦，區內年齡在十五至廿五歲之工友參加者甚爲熱烈，其中最後一項爲綜合晚會，純一以工友爲對象，將於本（八）月十三日在該中心舉行，內容包括節目表演、話劇等。

工人世界

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海明	OCEAN EMINENCE	日本	十二	大三
國興	FLOURISHINING COUNTRY	曼谷	十二	建華
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十二	山下
美國金戈	AM.LANCER	美國	十二	美輪
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	十二	川崎
艾森豪總統	PRES.EISENHOWEH	美國	十二	總統
利來威士達吉	UL.WESTERKERK	歐洲	十二	寶隆
陶南二號	DOOAM 2	釜山	十二	港興
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	基隆	十二	日郵
依運娜	ELENA	基隆	十二	福來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	十二	太古
航友	GRAND NAVIGATOR	台灣	十二	港郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十二	捷成
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十二	香島
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
赫巨丸	HUDSON MARU	新加坡	十二	大三
金星	VENUS	日本	十三	東方
寶來	POLA	南非	十三	日郵
昇龍	RISING DRAGON	日本	十三	東洋
利來里奧	NL.RIO	高雄	十三	渣華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	十三	怡和
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	十三	港郵
謙嘉蘭	LUCULENT	日本	十三	協成
山格好仙	SANGERHAUSEN	歐洲	十三	東亞
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十三	大三
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十三	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十三	大三
利來格偉克	NL.KATWIJK	西班	十三	渣華
美華碧琦	MARTHA BAKKA	庇能	十三	森那美
天保	TEMPO	基隆	十三	川崎
邊加四號	NO.4 BINEKA	日本	十三	雄源
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	十三	總統
阿法達	AHMEE AL FATEH	台灣	十三	怡和
阿海安	IBN AL HAITHAM	台灣	十三	怡和
海德	HYDE	印尼	十三	聯航
金星	GOLD STAR	基隆	十三	新興
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十三	天祥
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十三	太平
海願	OCEAN HOPE	日本	十三	大三
高華娜	SAM JOHN GOVERNOR	南非	十三	新興
海衛	SEA GUARDIAN	高雄	十三	仕嘉
東宇	EASTERN UNIVERSK	馬尼拉	十三	東源
雅詩	ACE	釜山	十三	和平
沙迪斯基	SHADRINSK	卡可嘉	十三	華林
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十三	新興
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十四	日郵
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	十四	大三
奧西仙士基	TAN.OCIOSZYNSKI	歐洲	十四	天祥
威沙佳人	VISHVA KALYAN	新加坡	十四	東亞
亞利桑那	ARIZONA	美國	十四	怡和
長仁	EVER HUMANITY	日本	十四	利達
亞當	IBN ABDOUN	台灣	十四	怡和
光豐	KWONG FUNG	台灣	十四	東方
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十四	天祥
布運士頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	十四	天祥
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十四	渣華
美眞美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	十四	總統
迪多路士	THEODOROS	日本	十四	福來
義宗丸	GISO MARU	日本	十四	海聯
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	福來
金星	GOLD STAR	基隆	十五	新興
海崙	BENSTAC	台灣	十五	海運
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十五	太古
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十五	港郵
拉拉沙	LALAZAR	日本	十五	東方
摩西加	MOGES AGATHIS	日本	十五	東源
彩虹	PENN.RAINBOW	高雄	十五	太平
基士頓馬士	CHRISTIAN MARU	高雄	十五	馬士基
新星	NEW STAR	台北	十五	源源
大華士高	DIANA SKOU	日本	十五	捷成
豐和丸	HOWA MARU	上海	十五	泛洋
古力加	KUZNICA	歐洲	十五	天祥
東信	DONG SHIN	釜山	十五	東宇
沙龍	SARAN	日本	十五	大源
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	太古
西孟加拉州	S.OF W.BENGAL	新加坡	十六	國光
桑迪尼士	BENRINNES	馬尼拉	十六	邊行
利來富士美	NL.FUSHIMI	上海	十六	渣華
丸井丸	MARUI MARU	日本	十六	中央
長和	EVER HOPE	美國	十六	利達
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	十六	港郵
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	十六	香島
溫寶籃總統	PRES.VANBUREN	美國	十六	總統
榮峰	PRIMEA PEAK	新加坡	十六	大三
斯豐馬士基	SOEND MAERSK	日本	十六	馬士基
維珍尼亞	VIRGINIA	台灣	十六	美雅
青洲	TSING CHAU	高雄	十六	香島
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十六	太古
豐桑丸	HOSO MARU	日本	十六	海聯
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十六	美輪
先達康年	STRATHCOSON	日本	十七	鐵行
京加利三號	NO.3 KENDARI	日本	十七	雄源
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十七	中央
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十七	大源
柏圖夫	PESTOVO	東京	十七	華林
赫巨丸	HUDSON MARU	日本	十七	大三
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十七	協成
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十七	美邦
三東	SAM DONG	釜山	十七	海馬
埃打佑	IDAHO	馬尼拉	十七	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十七	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十七	天祥
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十七	香島
愛士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十七	馬士基
天安	COSMOS ALTAIR	日本	十七	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	卡可嘉	十七	華林
先達都安	STRATH DOON	波斯灣	十七	鐵行
哥樂登	KOROTAN	馬尼拉	十七	亞運
東方女神	EASTERN MUSE	新加坡	十七	大三
富山	TOYAMA	歐洲	十七	寶隆
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
斯溫堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	十八	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	十八	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
百佳	AEGIS PRACTIC	基隆	十八	福來
太白星	ELUE VENUS	日本	十八	中海
長航	EVER VOYAGER	美國	十八	利達
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十八	順昌
吉和	CHIHO	南非	十九	新興行
愛達	ALFARAJ	基隆	二十	東灣

今日空郵（星期六） 截郵時間

瑞利安納島 上午十時
台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越 上午十一時
也門人民共和國 中午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、澳洲、西德、奧地利 下午二時
阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、真三鼎給、打伊爾、美國西岸 下午五時

今日平郵

加拿大、菲律賓、印尼、越南 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
干高利達	KONKORIDA	東加拿大	十二	國光
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十二	美輪
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十三	太平
天保	TEMPO	美國西岸	十三	川崎
利來香港	NL.HONGKONG	南美	十三	渣華
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	十三	捷成
商業	SL.COMMERCE	美國	十三	海陸
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十四	港郵
夏利臣總統	PRES.HARRISON	亞地牙哥港	十四	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十四	山下
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	十四	大三
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中南美	十四	大三
布運士頓	SEATRAIN PRINCELSO	美國西岸	十四	天祥
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	十四	新興
亞利桑那	ARIZONA	加州	十五	怡和
海崙	BENSTAC	加勒比海	十六	海運
美華碧琪	MARTHA BAKKE	温哥華	十六	森那美
大華士高	DIANA SKOU	南美	十六	捷成
西孟加拉州	S.OF WEST BANGAL	基利士多堡	十七	東亞
長和	EVER HOPE	加勒比海	十七	利達
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十七	美輪
柏圖夫	PESTOVO	加州	十七	華林
溫寶籃總統	PRES.VANBUREN	亞地牙哥港	十八	總統
哥樂登	KOROTAN	西雅圖温哥華	十八	亞運
福他比利	FROTABEIRA	南美	十八	美邦
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	十八	馬士基
埃打佑	IDAHO	西雅圖温哥華	十八	怡和
依運娜	ELENA	南美	十九	福來
歐洲綫				
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西班牙	十二	寶隆
山梨丸	YAMANASHI MARU	地中海	十二	日郵
福源	UNIQUE WINNER	地中海	十二	福聯
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十三	華林
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十三	日郵
海衛	SEA GUARDIAN	歐洲	十四	仕嘉
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十四	利達
彩虹	PEN.RAINBOW	歐洲	十五	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡不來梅	十五	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡英國	十六	太古
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十六	泛洋
光豐	WKONG FUNG	地中海	十六	東方
青洲	TSING CHAU	地中海	十七	香島
天安	COSMOS ALTAIR	加蓮布蘭卡里斯本	十八	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十八	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
澳洲綫				
寶迪	BALTIC	澳洲	十六	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十七	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十八	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
印·巴·中東綫				
漢普敦丸	HAMPTON MARU	仰光吉大港	十二	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十二	福來
利來士必和	NL.STREEFKERK	波斯灣	十二	渣華
海願	OCEAN HOPE	波斯灣	十三	大三
航友	GRAND NAVIGATOR	達曼杜拜	十三	港郵
商業	SL.COMMERCE	阿拉伯海	十三	海陸
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	紅海	十三	日郵
海願	OCEAN HOPE	波斯灣	十四	大三
阿海安	IBN AL HAITHAM	波斯灣	十四	怡和
阿法達	AHMED AL FATEH	波斯灣	十四	怡和
渣拿模漢	JALAMOHAN	印度	十四	天祥
長仁	EVER HUMANITY	遮打	十四	利達
迪多路士	THEODOROS	波斯灣	十五	福來
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	喀拉蚩	十六	明仁
亞當	IBN ABDOUN	紅海	十六	怡和
拉拉沙	LALAZAR	科倫坡卡拉蚩	十六	東海
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十六	香島
新星	NEW STAR	波斯灣	十七	源源
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	仰光吉大港	十七	明仁
東南亞綫				
滿德山	MONTE RINDO	新加坡巴生	十二	天祥
高晤	KINGS COSING	新加坡巴生	十二	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	新加坡雅加達	十二	總統
三東	SAM DONG	新加坡	十二	海馬
萬利怡美利	MANOLO EVERTT	曼谷新加坡	十二	福來
白力朵	ANDHIKA PERDANA	印尼	十三	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十三	振盛行
金星	VENUS	馬尼拉	十三	東方
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十三	東源
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十三	順昌
國盛	FLOURISHING COUNTRY	曼谷胡志明市	十四	建華
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十四	天祥
東宇	EASTERN UNIVERSE	馬尼拉	十四	東源
謙嘉蘭	LUCULENT	新加坡巴生	十四	協成
沙龍	SARAN	新加坡巴生	十六	大源
創業	STARTER	曼谷新加坡	十六	金風
桑迪尼士	BENRINNES	馬尼拉	十六	邊行
美貂	AN.SIOUX	新加坡曼谷	十六	美輪
義宗丸	GISO MARU	亞庇汶萊	十六	東安
海德	HYDE	印尼	十六	聯航
斯豐馬士基	SVEND MAERSK	印尼	十七	馬士基
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	十七	中央
愛士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	十七	馬士基
勝越	NEVERA	新加坡	十七	安利順
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	十七	海聯
美眞美	BULSOOK	曼谷	十七	振盛行
芝地加拿	DJATINE GARA	印尼	十七	五洋
東信	DONG SHIN	耶加達泗水	十七	東宇
京加利三號	NO.3 KENDARI	新加坡巴生	十八	雄源
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十八	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十八	大源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	十八	協成
太白星	BLUE VENUS	雅加達泗水	十九	中海
三[illegible]	SAM[illegible]CK	新加坡印尼	十九	[illegible]
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
台灣·日本·釜山綫				
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十二	福來
金星	VENUS	日本	十三	東方
陶南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
天保	TEMPO	日本	十三	豐利行
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
山格好仙	SANGERHAUSAN	日本	十四	東亞
[illegible]一號	GOE PIONEER	大阪神戶	十四	[illegible]
奧西仙斯基	T.OCIOSZYNSKI	日本	十五	天祥
美鵝	AM.MOHAWK	高雄基隆	十五	美輪
古力加	KUZNICA	日本	十六	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十七	東洋
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十九	東洋
陶南一號	DONAN 1	釜山	十九	港興
非洲綫				
銀風	SILVER WIND	尚城西非	十二	馬士基
海明	OCEAN EMINENCE	西非	十二	大三
慕鈴	MUSE BELL	南非	十二	日郵
利來富達美	NL.FUTAMI	南非	十三	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	十三	川崎
利來里奧	UL.RIO	東非	十四	渣華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十四	怡和
漢堡丸	HAMBURG MARU	北非	十五	大三
福聯	UNIQUE ALLIANCE	東非	十五	大三
佐賀丸	SAGA MARU	東非	十五	日郵
寶來	POLA	西非	十六	日郵
金星	GOLD STAR	南非	十七	新興
維珍尼亞	VIRGINIA	夏萬港	十七	美雅

航訊

銀風啓碇赴西南非 皇家紅寶石基隆到
新加州明到泊現代橋上落貨 利邦力加延週一抵埗當晚開

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之銀風（SILVES WIND）號貨輪，已於昨日（十一）到達，停泊海運橋上落貨物，訂今日（十二）開行，駛往開普敦、拉哥士、科多納、滌馬、阿乘珍、蒙羅維亞、自由城等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之皇家紅寶石（ROYAL RUBY）號貨輪，自基隆等埠來港，訂今日（十二）抵埗，拋碇A號浮泡收取貨物，訂明日（十三）離港，航往吉布底、荷台達、阿蘭、阿斐巴等埠。

新興行船務有限公司代理之新加州（ZIMCALIFORNIA）號貨輪，自美國各埠航來，將於明日（十三）到港，停泊現代橋裝卸貨物，訂明晚即離岸，前往洛杉磯、紐約、京士頓、夏利法斯、巴隆臨那、馬獎、熱那亞等各埠。

香港海運有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，自基隆等埠駛來，延十四（週一）始抵達，停泊現代橋起卸貨物，訂即晚啓航，開赴巴隆臨那、馬獎、熱那亞等埠。

阿京城丸訂期開南美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿京城丸（BUENOS AIRES MARU）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（十三）抵達，碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）開行，航往巴拿馬、阿卡珍那、哥迦多、危地馬拉、阿里加等埠。

嘉拉蒂星洲航來

福來輪船公司代理之嘉拉蒂（BUNGA TERATAI）號貨櫃輪，自新加坡等埠航來，延下週一（十四）到埗，停泊國際貨櫃碼頭裝卸貨物，訂翌日（十五）離岸，前往雪梨、墨爾本、阿德雷特、比利士彬、佛列曼度、塔斯曼尼亞等埠。

柯海安將駛中東

（本報訊）怡和洋行代理之柯海安（IBN AL HAITHAM）號貨輪，自神戶來港，將於明日（十三）上午抵港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十四）啓碇，開赴科威特、刁拜、達文、阿布達比等埠。

大韓怡美利開往日韓

（本報訊）福來輪船公司旗下的大韓怡美利（HUGH EVERETT）貨輪，已於昨日（十一）自新加坡各埠駛抵本港，碇泊A廿五號浮泡收取貨物，訂今日（十二）啓碇，前往門司、神戶、橫濱、仁川等埠。

佐賀丸基隆來 訂下週訪東非

日本郵船（香港）有限公司代理之佐賀丸（SAGA MARU）號貨輪，自基隆等埠來港途中，延下週一（十四）始抵埗，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十五）離岸，開赴蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、坦加等埠。

圖：紐西蘭總理蒙代爾參觀白德及掌握吊第二段翼片的修理程序，其左爲紐西蘭航空公司董事李特。

紐西蘭總理蒙代爾參觀紐航新飛機庫

（本報訊）紐西蘭總理蒙代爾最近訪問紐西蘭航空公司設於基斯卓奇的工程基地，並耗兩小時參觀紐航價值一千二百萬紐元之新飛機庫及航空電子控制設備。紐航國內航線所用的波音七三七型及福克F二七型飛機，均在基斯卓奇基地進行維修工程，該基地同時亦承接海外客戶的工程合約。

三東自南朝鮮到港 明日啓碇放耶加達

（本報訊）海馬船務有限公司代理之三東（SAM DONG）號貨輪，已於昨日（十一）自仁川、釜山等埠，航抵本港，碇泊B十五號浮泡起卸貨物，訂明日（十三）駛離本港，直放耶加達、泗水等埠。

海順訂下週航波斯灣 百丹娜今抵埗 明日趕赴印尼

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海順（OCEAN HOPE）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（十三）抵達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）離港，航往迪拜、達文、科威特、布什爾、霍林沙、巴士拿等埠。

亞利來（香港）有限公司代理之百丹娜（ANDHIKA PERDANA）號貨輪，自日本各埠航來，訂今日（十二）抵埗，拋碇B號浮泡裝卸貨物，訂明日（十三）開行，駛往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)
貨務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特
比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaAngsana嘉莎娜	14/8	14/8	15/8
ADVARA愛華樂	29/8	30/8	31/8

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月十三日到港 八月十四日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月十九日到港 八月廿一日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月廿四日到港 八月廿六日開行
新興行船務有限公司啓
德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五－二五七一一一（十線）

EGYPTIAN INTERNATIONAL LINES
埃及國際航線
提供每月直接特快海運服務
往：塞特港 17天 亞力山大港 25天

	抵港	開行
獅身人像輪 SPHINX U V. 101	29/8	30/8
金字塔輪 PYRAMID U V. 101	16/9	17/9

收貨站：美利公司貨倉 電話3-655541 3-652742
聯傘香港有限公司 貨運部 太古大廈十三樓 電話5-258231（八線）

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622、239911、247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴達、達文

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	16/8	18/8
綠島輪 GREEN ISLAND	22/8	24/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、積地打

	抵港	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	18/8	20/8
坪洲輪 PING CHAU	8/9	10/9

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	15/8	17/8
銀洲輪 NGAN CHAU	15/9	17/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收愛德雷特貨櫃

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16/8	18/8
圓洲輪 YUEN CHAU	29/8	31/8

進口船期

	到		到
大嶼島輪	12/8	香島貨櫃輪	17/8
銀洲輪	16/8	圓洲輪	30/8

收貨站
散貨：九龍蕪湖街運輸（弍號碼） 電話：③678735
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012、6062

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10線
貨務部 電話：5-262071（20線）
澳門代理 興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	泊A15泡 ★不往巴生港	即日下午
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月十九日	八月二十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★大韓怡美利 HUGHEVERETT	泊A25泡 ★不往釜山	即日下午
★遂利怡美利 MAKEVERETT	八月十九日 ★不往門司、釜山	八月二十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月三十日	八月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀拉蚩、巴達、巴士拿

	截貨	到港	開行
THEODOROS	14/8	14/8	15/8

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

（本報訊）本報訊自本各埠來港，將於明日（十三）抵埗，碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）離港，航往達文、科威特、布什爾、哥林沙、巴士拿等埠。

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
AEGIS PRACTIC
八月十八日到 十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及紐約輪埠。
FOR：CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON, PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十線）
貨儎代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
秀平丸 M.S. SHUHEI MARU
八月十七日由日本抵港
十八日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中商大廈至一〇一
電話：5-249429、5-250241（十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——運費特廉
M.S. HOWA MARU 豐和丸
八月十五日落貨
八月十六日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM。
歐洲入口船期
KARA CAREER 江發快輪
請收貨人辦理提貨手續
九月三日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
依連娜 ELENA
八月十二日抵港 十九日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10線）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

華僑晚報 每天兩元
分類廣告 費廉效大

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CNCo

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
安華 ASIAN REWARD	8月13日	8月14日	8月17日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	8月15日	8月16日	8月19日
東方海員 ORIENTAL MARINER	8月20日	8月21日	8月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

湖北 HUPEH	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON（已截儎）	8月15日截貨	8月19日開行
利來芬 NEDLLOYD FRANKLIN	AUCKLAND & WELLINGTON	8月27日截貨	8月31日開行
鄱陽 POYANG	LAUTOKA, SAUA, AUCKLAND & LYTTELTON	9月11日截貨	9月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG	MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA.	9月6日截貨	9月8日開行

本港新聞

荃灣北部廠戶昨往布政司署請願
呈函署理港督 請求徙置工廈
發展地鐵面臨清拆望延期進行
城門道教堂人員亦向訪港英議員請願

（特訊）荃灣北部廠商戶代表十五人，昨晨十時前往布政司署請願，要求當局延期清拆該區廠戶，且必須先徙後拆，撥地重建，補償損失或撥入政府工廠大廈單位；布政司署人員表示日內將作書面答覆。

代表周天保說：當局分六期將荃灣北部廠戶清拆，用以發展地鐵。首期受影響廠戶有六間，他們要在本月廿二日前遷出，而在倉猝間勢難將廠房遷離，所以希望當局延遲日期。

周氏續稱：「我們不滿當局要我們搬至下葵涌垃圾填場旁的零散荒地，因爲該處既沒有水、電，也沒有電話，而且更無上蓋地台及水渠盤基等設施，只是一片荒地，毫無保安措施可言。」

他又說：在政府龐大的計劃中，應該對現存的廠商先作妥善安排才是，何以在現時的計劃和執行上，將荃灣北部廠戶置入絕境中呢！

計在荃灣北部受清拆影響的地區有賢公潭，白田壩，木棉下，西樓角，馬閃排，荃香里，惠田里，上海街，南昌及城門道等區。

上述地區約有廠戶七百，居民兩萬多，他們在今年二月四日起獲悉必須遷離該處，而且可遷至上述填場旁邊空地，暫住一年至十五個月，屆時另行覓地他遷。

廠戶搬入新地時，每年每呎地租爲六元，期滿後遷出，可得房屋署特別津貼，但是，屆時並不保證可徙入新建成的工廠大廈。

另一代表李宗義說：「該廠戶羅卅年前遷至此地荃灣北部荒蕪現址，辛勤地經營，對稅收、就業、地方繁榮，及地價狂漲，皆有大大貢獻，不料數月前，橫遭一紙强拆令下，就要把心血凝結成果，白白犧牲，幾經努力奔走各部門，到最後竟無效。」

他們致函署理港督羅弼時爵士要求權益的全文如下：

（一）請即將首期廠商戶初訂八月廿二日清拆期延至明年三月後。

（二）選定荃灣區或鄰近合適地點對全部廠商戶安排輪配或撥地重建，必要近公路可通，並具水電、電話、上蓋地台、水渠盤基等，年期長至十五年以上……。

（三）撥入官立之工業大廈，依其行業規定撥配，例如石硤尾工廈等。

（四）除足够補償額外，應增加恩恤金額及實報實銷之搬遷費，彌補全部損失，商戶即以舖易舖及足够補償……。

（五）對於無奈接收葵涌十五個月搬出之迫遷戶廠應有上述待遇，當局應予安排。

（六）當局倘不接納上述各條我們定要進行賠償收購，並補償驚擾及損失賠償之權益……。

又訊：城門道惠荃基督教堂主事人及教友數十人，將於今晨九時到文華酒店，向正在訪問的英國議員呈遞請願書，知會他們，該教堂因受地下鐵路興建計劃影響，而未獲當局合理的賠償。

該教堂主事人認爲當局給他們的賠償太少，每呎只得十七元，最近更改爲十元，而換地則由五呎換兩呎，他們希望當局給予他們合理的安置。

惠荃堂已是第三個因地鐵影響而使搬遷，而對賠償不滿，作出請願行動的團體。（偉，蕙）

英國專家在傢俬工業講座指出
日本大量收購酸枝 中國傢俬面臨競爭
建議香港製造商提高產品質素

（特訊）日本現正以高價大量收購花梨木，酸枝等木材，製造大批傢俬，香港傢俬廠商應將產品的設計及質素提高，方可適應劇烈競爭。

英國傢俬專家何華福昨在香港傢俬廠商聯合總會、香港貿易發展局聯合舉行的傢俬工業講座上，對本港傢俬工業，提出以上意見。

與何華福同時來港的，還有英傢俬設計家麥爾德。兩人曾在港逗留兩星期，深入探訪各傢俬製造廠，鋸木工場等，對本港傢俬業有深切瞭解，故他們所提出的建議，確能增進本港傢俬業前途。

該講座分兩日舉行，昨日的講題爲木材濕度控制及工廠管理，今（十二日）的講題則爲傢俬設計（包括機器），品質控制。

何華福於講座上，除講述木材濕度控制之好處及方法外，更向各廠商示範一種「木材濕度」計。他鼓勵廠商使用此儀器，以解木材的濕度，以便作出適當的處理。

工業總會主席胡文瀚更向廠商介紹一種工業用抽濕機，該機經調節合適的濕度及溫度後，非技術人員，亦可操作。

他亦呼籲傢俬廠將產品送經工總所設的實驗室，接受檢查，所發出之證明書，在英國，美國，加拿大，西德等皆受公認。還對於提高本港傢俬商品聲譽，有莫大幫助。（軒）

中國藝術團
全團一行昨已抵港 團員昨會見新聞界

圖示：中國藝術團團長趙起揚昨出席記者招待會。（本報攝）

（特訊）從美國載譽歸來的中國藝術團，將爲本港人士帶來一連串的精采京劇，舞蹈及歌唱等節目，勢將掀起一片「探親」熱潮。

中國藝術團一行一百四十九人，七月間曾應美國之邀請，作個多月的演出，受當地人士熱烈歡迎，並獲一致好評。

日前該團乘專機來港，準備作類似美國演出的項目，令愛好者一飽眼福。

該團團長趙起揚在昨日的記者招待會上表示，是次表演乃屬難得之機會，通過訪問演出，既可與舊朋友會面，更可認識新朋友，共同研究。

藝術團團員其中只有三位是廣東籍人士，但爲迎合本港廣東人的興趣，節目中將加插有廣東音樂，如旱天雷，雨打芭蕉，鳥投林等。

出席昨日之記者招待會，包括該團團長趙起揚，副團長張東川，團員康岱沙，周小燕，團員包括名傳一時的鋼琴名家劉詩昆，李小春，劉德海，白淑湘，劉秀榮，張春華，阿依吐拉，趙青等，而新華社香港分社總編輯李冲及聯藝娛樂公司各要職人員亦有列席，場面熱鬧。

中國藝術團來港演出，節目包括獨唱，獨奏，舞蹈，京劇等可謂包羅萬有。該團現準備在新光戲院演出三天，並在大會堂加演兩場純音樂及歌唱節目，愛好者應從速購票，欲免向隅。（娉）

房委會上月批出六合約
改善秀茂坪邨 三座大廈廁所
並粉飾若干個屋邨

（港訊）房屋委員會爲改善及修葺秀茂坪邨三座樓宇的廁所與浴室，特別批出一份總值一百六十多萬元的合約，交由一家建築公司，進行有關工程。

進行改善及修葺廁所浴室工程的爲秀茂坪邨第一、十四、十七座。工程包括公廁、尿廁、浴室及私人廁所。

七月份房屋委員會批出之工程合約中，除上述一份外，還有其他五份合約，進行屋邨之粉飾及改善工程。

兩份有關粉飾屋邨的合約，總值合共達八十萬元，分別在石硤尾下邨及石硤尾改建部份進行。

一份合約是在橫頭磡邨及東頭邨興建垃圾站，合約內容所需費用達廿三萬元。

於彩虹邨興建一個休憩花園的合約總值廿七萬元。

上月份批出的另一份合約，是委託一家電器公司負責房屋委員會屬下的屋邨及建築物電器工程方面之保養、修理及更換添置等。

華僑馬經

宅吉主編

沙田馬場十月七日開幕
港督主禮祇跑六場
十至十二月賽程已公佈

沙田馬場決定十月七日開幕，由港督麥理浩爵士主禮，是日賽馬祇得六場比賽，全由高班馬担任，馬會此舉旨在馬迷能够「早去早回」，希望從這次實際情況中取得經驗，作爲改善的藍本。年底前在沙田舉行的日馬原則上跑七場，夜馬跑六場，到明年才漸進爲跑八場至九場。

沙田馬場開幕之日辦沙田錦標賽，由第一班跑千六公尺，此爲歷史性的錦標，有可能邀請港督夫人頒獎，稍後馬會會作出安排。

沙田馬場是由填海而成，所以三條跑道都達到國際水準，因此草地賽的賽程多爲整數的，包括一千公尺，千二公尺，千四公尺，千六公尺，千八公尺，二千公尺，二千二公尺，二千四公尺，二千四百五十公尺，而沙田夜賽因跑沙地，不設一千公尺而代以一一五〇公尺，沙田將於十月十五日首次舉行夜馬。

以下爲馬會編定十月至十二月的賽程：

第三次賽馬兩天（沙田，草場）首天（十月七日星期六，六場）第一班一千公尺及一千六百公尺各一場，後一程爲沙田錦標賽，第二班：千二公尺兩場，第三班一千公尺及千六公尺各一場。

次天（十月十四日，星期六，七場）第二班千六公尺爭廣東讓賽盃一場，第三班：一千公尺兩場及千六公尺一場，第四班千二公尺三場。

第四次賽馬兩天（快活谷，草地）首天（十月廿一日，星期六，九場）第一班一六五〇公尺一場，第二班九七五公尺一場爭花旗盃，第五班一二三五公尺兩場及一六五〇公尺一場，第六班一二三五公尺兩場及一六五〇公尺一場，第七班一二三五公尺一場。

次天（十月廿八日，星期六，八場），第三班九七五公尺兩場，第五班一二三五公尺及一六五〇公尺各一場，第六班一二三五公尺及一六五〇公尺各一場，第七班一二三五公尺兩場，是日不設特別錦標賽。

第五次賽一天（快活谷夜馬）（十月廿五日，星期三，賽七場）第三班一四〇〇公尺兩場及一五七五公尺兩場，處女馬班一〇三〇公尺三場。

第六次賽馬一天（快活谷夜馬）（十一月一日，星期三，跑七場）第三班一〇三〇公尺三場及二〇〇〇公尺一場，第四班一五七五公尺一場，處女馬班一四〇〇公尺及一五七五公尺各一場。

第七次賽馬一天（快活谷草地）（十一月四日，星期六，賽九場），第一班一二三五公尺兩場，第四班九七五公尺兩場及一八〇〇公尺一場，第六班九七五公尺及一八〇〇公尺各兩場，是日無特別錦標。

第八次賽馬兩天（沙田，草地）首天（十一月十一日，星期六，七場）第二班千二公尺兩場，其中一場跑五陵會盃，第五班一千及千八公尺各兩場，第七班千六公尺一場。

次天（十一月十八日，星期六，七場）第二班千六公尺兩場，第四班二千公尺一場爭桑達士錦標，第六班二千公尺一場，第七班千六公尺一場，新馬一千公尺兩場。

第九次賽一天（沙田夜馬）（十一月十五日，星期三，六場）第三班一一五〇公尺兩場，千六公尺兩場及二千公尺一場，處女馬班一一五〇公尺一場。

第十次賽一天（沙田夜馬）（十一月廿弍日，星期三，六場）第一班千六公尺一場，第三班一千公尺兩場，千八公尺一場，第五班式千公尺一場，處女馬千六公尺一場。

第十一次賽馬，兩天，（沙田草地）首天（十一月廿五日，星期六，七場）第二班一千公尺一場，第四班千六公尺兩場，其中一場爲聖安道盃，第五班千二公尺一場，第六班千六公尺一場，新馬一千公尺兩場。

次天（十一月廿六日，星期日，七場）第二班一千公尺一場，第四班千六公尺一場，第五班二千公尺兩場，第六班千六公尺一場，新馬一千公尺兩場。是日無特別錦標賽。

十二月份賽程

第十二次賽馬一天（沙田，草地）（十二月二日，星期六，七場）第一班千八公尺一場，第三班，二千二公尺一場爭美國會所盃，第七班，千四公尺兩場及二千公尺一場，新馬一千公尺兩場。

第十三次賽馬三天（沙田）首天（十二月六日，星期三，夜馬六場）第三班一一五〇公尺及千六公尺各兩場，第四班二〇〇〇公尺一場，處女馬千八公尺一場。

次天（十二月九日，星期六，七場）第一班千四公尺平磅賽一場，第二班千八公尺兩場其中一場爲邀請賽，第四班千四公尺兩場，其中一場爲邀請賽，第六班千二公尺及千八公尺各一場。

尾天（十二月十日，星期日，七場）第二班千四公尺兩場，其中一場爲邀請賽，第四班千四公尺一場，第五班二千公尺一場邀請賽，第六班千二公尺及千八公尺各一場，新馬一千公尺一場。

第十四次賽馬兩天（快活谷，草地）。其次賽馬爲亞洲賽馬會議邀請賽期間辦四項邀請賽獎盃名字容後公佈。其辦法與國際騎師邀請盃相同。

首天（十二月十六日，星期六，八場）第三班九七五公尺，一六五〇公尺及二三〇〇公尺各一場，第四班千公尺兩場，其中一場爲半島金盃，新馬一二三五公尺三場。

次天（十二月廿三日，星期六，九場）第一班一二三五公尺兩場，第三班九七五公尺兩場，一六五〇公尺一場爭中海會盃，第六班二二三〇公尺一場，新馬一二三五公尺三場。

第十五次賽馬一天（快活谷夜馬），（十二月廿日，星期三，七場）第五班一〇三〇公尺三場，一五七五公尺兩場，第七班一四〇〇公尺兩場。

第十六次賽馬

首天（十二月三十日，星期六，九場）第二班一二三五公尺兩場，一六五〇公尺一場，第三班千八公尺爭警察杯，第四班二二三〇公尺一場，第六班九七五公尺一場，新馬一二三五公尺三場。

從上表所列：十月份有五天賽馬，十一月有八天，十二月也有八天。

十二月因亞洲賽馬會議在港舉行，馬會份屬地主，故要辦亞洲邀請賽。該四項邀請獎與杯名稍後可能決定公佈。

在十月至十二月期出現一項新獎杯爲半島金禧杯，乃半島酒店爲服務五十週年紀念而設立的。另一新杯賽馬沙田錦杯，此乃沙田馬場開幕時舉行的。

華僑經濟

獲多利公司董事經理分析：
本港受經濟不明朗所緊壓
貿易赤字大出口前景欠佳
將阻止股市趨向較高水平，股市需一段企定時間才較健康，未來數月通脹將加大。

（港訊）著名的獲多利有限公司董事經理羅渠說，本港受到一連串經濟不明朗問題緊壓，將阻止股市趨向較高的水平。

羅渠認爲股市已上升了很多了，而大多數的升勢就已在基本的因素中預計過來。他相信不明朗仍在眼前，同時，除非這些不明朗問題能够比現時更能够預測，否則市場需要有一段時間的企定才能較爲健康。

羅渠指出問題關鍵在於預期中的通貨膨脹壓力，貿易赤字的擴大及出口前景的不明朗。

他說，以目前恒生指數的水平看來，市場正處於一歷史性的市價盈利率的一七·五倍，而預期有利的市價盈利率爲一五·五倍。（按：市價盈利率倍數愈低，則盈利愈大。）他又說，很多大公司目前的市價盈利率已超過了二十倍，還以歷史的標準來衡量已是估價過高了。

羅渠指出，最近外界預測恒生指數水平將達到八百或甚至一千，這已使到恒生指數指標將市價盈利率推大至二十至二十五倍，他說，上述的比例無論以什麼標準衡量都是超過了估值。上月，遠東會主席李福兆預測最近市場趨勢將會使指數推高至一千點，但仍比一九七三年三月恒生指數千七點時爲低。

羅渠說：唯一市場指數能够升至上述水平的基調是如果前景是較爲特殊，而範圍內又沒有什麼問題才可以達到，但事實並不如此，現時本港已有一些跡象顯示出市場已經過熱。

羅渠說，最近本港勞工市場抽緊已造成通貨膨脹的壓力，同時，在某些方面的物價上升，已直接影響至消費者，譬如水電加價，戲票，點心及其他服務性行業的價錢上升等都是通貨膨脹，同時，預料未來數個月內通貨膨脹的壓力將會加大。

另一方面，羅渠又引出另一個不明朗問題，這就是正在擴大中的香港對外貿易赤字，今年首六個月的貿易赤字爲四十八億元，而比較去年只爲三十八億元。他說，很有理由可以假定今年香港的貿易赤字將會達到七十億至八十億元，這等於香港生產總值的百分之十一，而去年只爲百分之七。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八五點四八，下跌六點一五，鐵路股收市於二四六點四五，下跌三點四五，工用事業股收市於一〇〇點四一，下跌〇點〇七。

當日交投的股票有一八七八種，上昇的股票有六二〇種，下跌的有八九三種，無變化的有三八五種，創本年度新高價的有一六三種，新低價的有五種。全日交投共三千九百七十六萬股。

輸美非針織人纖恤衫 暫停授權出口簽證
工商署通知出口商，前批准有效授權書繼續簽發出口。
輸共市紡織品配額實施首期預用

（特訊）本港工商署昨日（十二）通知出口商，（一）該署循美國政府要求，決定遵照港美紡織品協議條款，由八月九日上午八時四十五分開始，暫停簽發出口授權書予非針織人造纖維恤衫（第六四〇類），直至本港與美國政府磋商獲得結果爲止。惟該署仍根據在暫停簽發出口授權書前批准之有效出口授權書，繼續批准及簽發上述類目之出口證。

（二）歐洲經濟同盟紡織品實施七八年配額預用方案，名單開列之商會及商號，將於短期內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱，擬索取更詳盡資料者。

紐約股市反覆下跌

（亞訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

全日股市升降互呈後，以活躍成交下跌，股市在開市下跌，其後回升，但很快又再度下跌，杜瓊斯工業股指數下跌6.15，收市於885.48，分析家將之歸咎於物價指數表現使人失望，獲利回吐與及投資者對收市後，公佈的金融供應數字感到担心，紐約股市交易所指數下跌大約0.41，收市於58.34。下跌股票佔多，大約九對六，成交共39.83百萬股，比昨日48.80百萬股爲減少。

分析家同時將下跌歸因於聯邦儲備局主席米勒的談論，他希望利率至十二月會達到頂點，他們稱這話暗示米勒預料在這段期間利率會進一步上升，收市後儲備局報告M1供應增加十一億美元，許多人曾預料M1供應會增加達二十億美元，分析家稱七月產品物價指數上升0.5%使人感到失望，這是自三月以來升幅最少的一個月，但分析家曾預料該指數比六月的上升0.7%大爲減少。

芝加哥特種交易所成交合約減少至157,000個，比昨日215,447。

美國七月份 批發物價 升千分五
糧價年來首降

（華府電）美國政府宣佈，七月份美國的批發物價上升百分之零點五，但糧食售價將近一年來首次下跌。

批發物價上升百分之零點五與一九七八年以來最小的升幅相同。批發貨物——準備售於零售商——價格上漲的緩和完全是由於糧價下跌百分之零點三所致。這是重要類品一九七七年九月下跌百分之零點一以來的首次。

政府曾預測糧價今年夏天會下降，尤其是去年上半年以百分之十七年率上漲的肉價。

七月百分之零點五的升幅與三月的升幅相同，並且少於一月至六月間平均百分之零點八的升幅。

但若干民間經濟學家預測的跌幅更甚於實際上緩和的幅度。

聯塢將關閉太古廠
加速在青衣建廠
預料首期工程年底完成

香港聯合船塢昨日（十一）宣佈：該公司太古廠將於九月十二日停止船舶修理工作，以便將重大設備及機器項目，遷往青衣島新廠。

聯塢當局，現正與全部由公司直接僱用的太古廠工人會見，商談彼等對將來工作地點選擇。此舉乃關本年初公司向僱員發出問卷，徵詢彼等對選擇在青衣島新廠或在現有九龍廠工作意見。

太古廠關閉，將使香港聯合船塢能集中進行將數以千計重大設備項目拆除、修理及重新裝設於青衣廠。

有爲數頗多預定派往新青衣島廠工作僱員，將先行從事於機器遷移工作，繼於本年稍後時間太古廠最後結業時，方在青衣廠任職。

香港聯合船塢青衣廠估地約三百萬方呎，耗資二億五千萬元，首期工程，將於本年底完成，能容七萬噸可通過巴拿馬運河最大型船舶在現有浮塢入塢，及當進十萬噸船舶泊岸修理。

中共去年間大量買舊船

（倫敦十一日法新社電）總公司設於倫敦的船務顧問行特蕾利昨發表的最近報告中說，中共去年購入了一百多艘的舊船，以供國內船隊使用或掛「方便的旗幟」。

特蕾利顧問行說，中共正努力建立遠輸力强的商船隊，特別值得注意的是此等買家，最近對購買大型船舶很感興趣，以前祗限於購買最多三萬五千噸級的船隻。最近已有九萬五千噸級的船隻被購去。船務顧問行指出，中共顯然要增强其貿易能力，一九七二年中共只有極少的商船，但到一九七七年的時候，已增加至四十四艘，最近一期估計有六十五艘，到一九七八年中時候，中共商船隊的總噸位已達到約二百一十萬噸，並可能有四十萬噸在外國註册的，中共擴大商船隊的理由是要擴充貿易。

顧問行說，此類船隻，是用來致運穀粒的，中共於一九七七年購買了穀物八百萬噸，預料今年仍會輸入同樣多的穀物。

股市成交價目表（八月十一日 星期五）

香港會成交：33,090,000元 遠東會成交：49,830,000元
金銀會成交：58,370,000元 九龍會成交：860,000元

四會成交總額：141,150,000元

恒生指數：624.22+9.84 遠東指數：3061.45+49.37
金指數：557.11+8.72 銀指數 560.25+16.75 金銀指數 543.30+10.68

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	174.00	175.00	173.00	174.00	173.00	173.00
匯豐銀行	21.00	21.00	20.70	21.00	21.00	21.00
海外信託銀行	3.55	3.60	3.50	3.575	3.575	3.60
友聯銀行	8.55	8.65	8.55	8.55	8.60	8.55
東亞銀行	63.00	63.00	62.00	63.00	62.00	—
地下鐵路債券	108.7%	108.9%	108.7%	—	108.7%	108.9%
（二）公用類						
九電	27.90	28.10	27.70	28.10	28.10	28.00
港燈集團	6.65	6.70	6.55	6.65	6.70	6.70
中華煤氣	27.00	27.40	26.80	27.20	27.20	27.40
電話公司	35.00	35.25	34.75	35.00	35.00	35.00
油蔴地小輪	38.00	38.50	37.50	38.25	38.50	38.50
九龍巴士	5.35	5.40	5.30	5.40	5.40	5.40
中華巴士	45.00	45.00	45.00	—	45.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.40	4.50	4.375	4.425	4.45	4.50
聯運公司	11.30	11.80	11.20	11.50	11.70	11.50
青洲英坭	21.70	22.00	21.60	21.90	21.90	21.90
恒隆	6.40	6.55	6.30	6.50	6.45	6.55
和寶	1.73	1.75	1.72	1.73	1.75	1.74
永安（除息）	3.80	3.85	3.80	—	3.80	3.85
和記黃埔	6.75	6.80	6.60	6.75	6.75	6.80
怡和	17.30	17.80	17.20	17.80	17.70	17.80
立興	4.125	4.125	4.10	4.125	4.125	4.125
生力啤酒	12.70	13.30	12.60	12.90	13.00	13.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.90	15.90	15.90	—	—	15.90
寶光實業	2.80	2.90	2.80	2.85	2.90	2.875
屈臣氏	7.25	7.25	7.25	—	7.25	—
會德豐A	3.425	3.45	3.375	3.425	3.425	3.45
信德	2.55	2.65	2.55	2.60	2.65	2.65
仁孚企業	1.18	1.19	1.16	1.18	1.18	1.19

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.35	9.45	9.30	9.40	9.40	9.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.875	2.875	2.875	—	—	2.875
怡和實業（暫停牌）		—	—	—	—	—
莊士集團	1.90	1.90	1.85	—	1.90	1.85
連卡佛A	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.475	2.50	2.475	2.50	2.50	2.475
信昌	3.15	3.15	3.10	3.15	—	3.15
美亨	1.10	1.20	1.10	—	1.10	1.20
（四）地產建築類						
創興置業	1.45	1.50	1.44	1.50	1.50	1.50
長江實業	11.60	12.30	11.60	12.30	12.30	12.30
啓德置業	1.65	1.69	1.62	—	1.64	1.69
利興發展	1.38	1.38	1.35	—	1.37	1.37
大援財務	0.60	0.65	0.60	—	0.65	0.60
嘉年地產	5.65	5.75	5.65	—	5.75	5.70
置地公司	11.30	11.60	11.20	11.50	11.50	11.60
信託公司A	3.50	3.525	3.475	3.50	3.50	3.525
合和實業	4.80	5.15	4.725	5.10	5.05	5.10
新昌集團	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	2.40
和記地產	11.00	11.20	11.00	11.00	11.20	—
四海地產	1.90	1.90	1.87	1.90	1.89	1.90
保華	2.325	2.375	2.325	2.375	2.375	2.375
聯邦A（除息）	2.525	2.55	2.525	—	2.55	2.55
海南	2.45	2.575	2.45	2.55	2.55	2.575
新鴻基地產	9.20	9.55	9.10	9.50	9.55	9.55
大寶	0.47	0.51	0.47	—	0.51	0.50
泰盛發展	1.30	1.36	1.30	1.34	1.35	1.34
嘉怡（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.50	2.525	2.45	2.50	2.525	2.525
啓明建業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
鷹君（除各項）	6.00	6.05	6.00	6.05	6.05	6.05
大昌地產（除息）	2.175	2.30	2.15	2.30	2.30	2.30
大新公和	3.20	3.275	3.175	—	3.275	3.25
萬生	0.32	0.32	0.30	—	0.32	0.31
建造新記（除息）	0.98	1.00	0.97	—	1.00	1.00
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.98	2.05	1.98	2.025	2.05	2.025
明輝發展	0.77	0.78	0.76	—	0.78	0.78
捷聯	2.50	2.525	2.475	2.50	2.50	2.50
英浦	1.26	1.40	1.26	1.32	1.40	1.32
華光地產	1.13	1.16	1.12	1.15	1.16	1.15
海港工程	0.77	0.80	0.77	0.77	0.80	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元（除息）	1.60	1.60	1.60	—	—	1.60
利安	1.61	1.65	1.61	—	1.65	—
太古地產	3.825	3.90	3.80	3.875	3.90	3.875
兆安	1.58	1.58	1.55	—	1.58	1.55
周生生	1.26	1.27	1.25	—	1.27	1.25
城都地產	1.47	1.48	1.46	1.48	1.48	1.48
富輝	1.22	1.22	1.22	—	1.22	—
協成行	1.32	1.36	1.30	—	1.36	—
萬邦投資	6.60	6.65	6.50	—	6.65	6.60
橫濱	—	—	—	—	—	—
李寧	2.375	2.425	2.375	—	2.425	2.40
南太平地產	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
恒生工業	0.31	0.32	0.30	—	0.32	0.30
偉華	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.72	0.74	0.72	—	—	0.74
利昌	0.85	0.85	0.84	—	0.85	0.85
遠東發展	1.68	1.73	1.68	1.69	1.73	1.70
統一機構	1.43	1.43	1.43	—	—	1.43
金山地產	1.52	1.52	1.52	—	—	1.52
永泰發展	4.60	4.625	4.475	4.60	4.625	4.65
（五）倉場類						
九龍倉	28.80	29.30	28.70	29.20	29.20	29.20
安全貨倉	1.92	1.92	1.92	—	—	1.92
均益倉	20.30	20.80	20.30	20.60	20.80	20.80
中華造船廠	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.45	3.50	3.45	3.475	3.50	3.475
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	22.00	22.10	21.90	22.00	22.10	22.00
大酒店	17.00	17.50	16.80	17.50	17.30	17.00
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華（除各項）	23.70	23.70	23.70	—	23.70	—
百樂	1.30	1.30	1.30	—	1.30	1.30
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	8.80	8.80	8.80	—	—	8.80
新馬製衣（除息）	15.10	15.10	15.00	15.10	15.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡						

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	14.20	14.20	14.20	14.20	—	—
南聯實業	3.425	3.475	3.425	3.45	3.45	3.475
長江製衣	8.90	8.90	8.80	—	8.90	8.80
（八）航業類						
亞洲航業	5.15	5.30	5.15	5.25	5.30	5.25
會德豐船A	4.20	4.20	4.175	4.20	4.175	4.20
會德豐船B	0.41	0.42	0.41	0.41	0.41	0.42
萬邦航業	3.90	3.90	3.80	—	3.80	—
維達航業	4.60	4.60	4.60	4.60	4.55	4.60
東方航運	4.075	4.15	4.075	4.15	4.125	4.10
華光航業	3.275	3.325	3.275	3.275	3.30	3.30
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業（除息）	7.20	7.40	7.20	7.30	7.40	7.40
怡和證券	8.60	8.80	8.60	8.80	8.80	8.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.50	2.50	2.475	2.475	2.50	2.50
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯爾	0.21	0.215	0.21	—	0.215	0.2125
邵氏	4.35	4.40	4.35	4.35	4.40	—
星島報業（除息）	7.90	7.90	7.90	7.90	7.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.90	1.96	1.90	1.96	1.90	1.96
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	70.50	71.00	70.50	71.00	71.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業				
金佑	0.55	0.55	0.55	0.55
新安	—	—	—	—
永強利	0.72	0.72	0.70	0.70
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.45	0.45	0.45	0.45

華僑文化

佛教青年中心 古今書畫展覽 今屆最後一天

佛教青年中心，古今書畫陶瓷展覽，在大會堂高座八樓，昨爲展出之第二日。觀衆擠擁異常，也選件爲欣賞者，訂去不少。所展出有質作品如：張大千之山水：從中選山高溫，近景草堂三五作逃構狀，一小橋通其屋後，水際當一高士盤坐船頭，境界至爲幽絕。空白處以一絕詩云：「飛泉迸出碧峯頭，裂破雲根萬斛流。立向江心洗耳聽，潺湲擬致我隨舟」。梁鼎銘之「蘆雁」一幀：平沙遠渚，蘆米隨葉低垂，一雙飛雁停翅欲下，另一雙則立於洲上，仰頭呼侶。構圖設想新穎，至可賞也。趙少昂黃楊善深合作「蓮花」：一寫花，一寫葉，兩大師之用筆傳彩，互爲六𣏾，無分軒輊。是屆展出精品之多，殊難盡錄，惟展出期只餘今天，適爲周末，欲欣賞者，曷不抽其暇往蒞臨參觀，幸勿交臂失之。

本月十六日，在大會堂劇院舉行之「暑期遊藝會」，入場券尚有少數，歡迎聚取云。

角聲合唱團主辦 韋瀚章專題演講

本港著名之角聲合唱團，本月廿七至廿九日，假渭水灣華南三育中學舉行夏令營，并邀請著名詞作家韋瀚章教授，於廿八早十時，蒞臨該校禮堂，作專題演講。內容爲韋教授在過去四十多年來，在寫詞及音樂教育方面之個人心得。歡迎有興趣之各界人士，屆時蒞場聽講。又該團定明年一月廿四日，假大會堂音樂廳舉行第廿六屆音樂會——「崇古民歌演唱會」。爲擴大陣容，加強實力，現特公開招收新團員。有意者請去函九龍郵箱K九三七號該團收，或逕星期日晚七時半至九時一刻，前往英華新邨百老匯街五十五號平台，「恩慈浸信會」內該團練唱地點報名（查詢電話：K〇三七六七三）云。

普通話研習社 辦基礎國語班

香港普通話研習社，於明（十三）日星期六下午，十六日星期三晚上，開辦基礎國語班。採用漢語拼音教學，輔以幻燈片，北京老師任教，課程十二節。報名請撥三——三一二〇三〇云。

宗友社請王蒙愛牧師 續講基督教的靜坐法

九龍何文田街六壽宗教友誼社，爲提倡靜坐，於今（十二）日星期六下午三時，再請王蒙愛牧師，續講基督教的靜坐法。因靜坐法有益身心，能令繁忙者，在靜坐中解除精神緊張，身體疲勞等不良病態，且能健身防病，停止疲老，使精神充足，身心健康，並增長智慧，有良好工作效果等益。歡迎各界人士參聽云。

名小提琴家抵港 與港管樂團合演

（港訊）下星期抵港之著名小提琴家基斯迪．費拉斯，於本月十八（星期五）及十九晚（星期六）八時，將在香港管弦樂團假座大會堂音樂廳舉行之演奏會中，担任小提琴獨奏。費拉斯將演奏巴爾托克之B小調第二小提琴協奏曲，音樂會由客席指揮美智井上領導。節目包括：來斯尼錫之「唐納戴安納」序曲，孟德爾遜之A大調第四交響曲，作品九十，「意大利」及近代日籍作曲家杜恩瑪之作品管弦樂狂想曲。卡拉揚對費拉斯之小提琴造詣極之推崇，而費拉斯亦的確是近代最出色的小提琴家之一。費拉斯肄業於尼斯及巴黎音樂院，曾與卡拉揚等著名指揮家合作演出。費拉斯目下爲德意志唱片公司之合約音樂家。他曾分別演奏過一七二一年及一七二八年製的史塔第發利小提琴。門票分二十元，十五元，十元及三元（學生票），大會堂票房有售。

（名小提琴家基斯迪．費拉斯近影）

凱沙畫廊暑期美訓班 廿八日舉行畢業典禮

凱沙畫廊主辦玩具設計暑期兒童美術訓練班，定本月廿八（星期一公假期）下午三至五時，假座尖沙咀彌敦道（麼地道口）假日酒店地下水晶殿，舉行第三屆畢業典禮，請吳俊升博士頒授文憑，茶點招待云。

雅……集

披荆文會 披荆文會同人，定明（十三）日（星期日）十二時起，假座灣仔波斯富街百佳酒樓三樓雅集。詩、詞題「湖山秋趣」。

風社同人 風社同人，定本月廿日（星期日）下午四時至八時，假座彌敦道六五五號天鑫五月花酒樓四樓雅集，詩、書題「蘭花」。

（上）錦鱗，（下）荷卿（楊善深筆）（本月十八起，展出香港藝術中心）

由周書紳改編完成 中西鋼琴曲選面世

鋼琴教授兼作曲家周書紳，以鋼琴中等教材缺乏，不少學生到了一定的程度後，上落不得，興趣即降。爲適應需求，周氏近以數月時間，將一些好聽的熱門古典歌曲，以簡化手法改編，專供教師們作中等教材，或成年人自學自娛之用。其中，有巴哈耶穌救世，舒曼愛的奉獻，門德松風之歌，印尼民歌，意大利民歌，新疆民歌，及拉馬尼諾夫浪漫曲，生辰快樂，平安夜等十餘首，由通利琴行發行，香港新音樂會學出版。

出版消息

最近復刊的「文藝報」月刊，和「兒童時代」月刊，首次到港發行。即起各大書店有售，并可訂閱。

文藝報 「文藝報」是中國文學藝術界聯合會主辦的綜合性文學藝術評論刊物。復刊第一期，有巴金的「永遠向他學習——悼念郭沫若」，張瑞芳的「郭老，我們的一代宗師」，及賀敬之、茅盾、郭沫若、周揚、巴金、胡潔青、李春光等的講話；還有歐陽山的「提倡批評和反批評」，秦牧的「杜甫爬樹和魯迅馳馬」等。每期元半，全年訂費十八元。

兒童時代 「兒童時代」是宋慶齡一九五〇年創辦的中國福利會所出版的雜誌。以高小、初中生爲主要對象。該刊第四期，包括有冰心的通訊，黎汝清的小說，嚴陣木等的詩，經士的科學故事，談家楨的科學文知識，張樂平的漫畫連載及圖畫，照片，特寫，兒歌表演，彩色連環畫，科學童話等。每期元二，全年十四元四。

童泳教本

萬里書店近出版「圖解兒童游泳教本」一書，文字淺白，圖片精楚，定價港幣四元六，書店有售云。

商業美專續辦 廣告攝影課程

廣告設計多用廣告攝影，爲求愛好攝影者能掌握此項技術，商業美專繼辦新班，每週上課兩節，爲期三月。課程包括：幻燈片，彩色沖放及攝影分色製版，廣告攝影之傳理方法。進修者將領略如何將有組織之意念及造型令商品攝影達到有效之廣告目的，及能自行沖放滿意之照片。設備完善，畢業發證。報名入學到彌敦道佐敦道口華豐大廈舊裕華，按7字，K三〇九四九一詢問云。

大會堂佛學講座 僧伽會能仁校外部 源慧法師講維摩經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日，由源慧法師，在大會堂八樓宣講維摩詰經。該講座雖狹小，但聽衆則超逾，泰半席地而坐，不以爲苦，秩序甚佳。講者與聽者，均感興趣。本週日（十三）下午四時至六時，仍請源慧法師繼講：「維摩詰經之觀衆生品第七」。地點在八樓之會議室，因緣殊勝。欲免向隅者，請早蒞臨參聽，同沾法益云。

黃冑「少女牧驢」（集古齋廿週年紀念畫展展品，今起展出）

蔣兆和「小孩」（集古齋廿週年紀念畫展展品，今起展出）

大書法家王世昭 赴日參加書展會

大書法家王世昭氏，因應日本東京華書道會主催本田晴氏之邀，參加該會在八月中假座東京住友大廈五十二樓一堂作聯合書展。事緣五月初旬，本田來港與王氏稱：「梁慕先生才華無雙，書道界之重鎮。故特邀請賜予大作，以慰仰慕之忱」！查本田爲日本書海社財團法人兼評議員無查員，在日本書法界甚著聲稱。頃王氏已於日昨乘國泰班機飛東京云。

兩法師在大會堂 今日續講楞嚴經

慧明精舍佛學講座，今日週六，下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬如、覺光兩法師，繼續講「大佛頂首楞嚴經」，本週將續講卷七。

又本週之實習演講，將由弘勳師担任，續講佛說八大人覺經。歡迎各界參聽，共聞妙法云。

港電台將播 民歌英雄

香港電台八月二十日起，逢星期日下午一點十五分至兩點，推出一個嶄新的節目「民歌英雄逐個講」，藉以推廣民歌，爲聽衆朋友提供富有清新氣息的歌曲享受。由著名民歌手區瑞強主持。節目分介紹各民歌英雄的生平事跡，獨特風格及他們的精彩作品。逢星期日下午一時一刻在香港電台播出。

現代舞兩場演出 選用亞洲現代作曲家作品

（港訊）由市政局主辦的兩場現代舞節目，已定於九月二日至三日（星期六至日）晚八時，在大會堂劇院演出，由舞蹈名家黎海寧編排，這次演出的配樂，全部選用亞洲現代作曲家作品，包括：本港著名作曲家林樂培，林敏怡，何叔安等。節目內容包括：蝶夢，幻笛，中叢者之夢魘，舞與資，未來過去；並由吳振剛，呂紹梅，張允輝，鄒偉宇担綱演出。門票三元，七元，及十元。已于八日起在大會堂公售。

港青年作家協會 辦中詩朗誦晚會

香港青年作家協會，自本年成立，第一個對外活動，便是舉辦這個中詩朗誦晚會，日期爲十月七晚八時至十時，在大會堂八樓兩會堂舉行，朗誦者有劉秋生、陳路、羅弧、李燕、溫乃堅、施友朋、林力安、鄧一兒、松子、秀實、裕律、李幸川、蘇國南等。歡迎各界人士入座云。

明珠社購置新址 本月廿七日喬遷

明珠佛學社，以社務日趨蓬勃，社友迅速增加，地方不敷使用。但目前新址，面積逾千尺以上，佛學班亦可以擴充名額。該社網羅培植佛學人才機構，成績顯著，獲得佛教界好評。現定本月廿七日中午十一時（農曆廿四，星期日）喬遷新址在灣打老道84號B（1）座十五樓，近慶相逢酒樓、新同樂酒家橫巷直入，按鈴掣（十四）字即達。社友學員，統希留意云。

集古齋廿週年紀念舉辦 現代中國畫展今日開幕 集中現代畫家作品值得重視

集古齋二十週年紀念，舉辦現代中國畫展覽，今日開幕。發表展出前言，及介紹展品作者如下：

展出前言

這個畫展，是爲紀念本齋開業二十週年而舉行的一連串活動中的一項。這次展出的，只限於現代中國畫家的作品。

我們組織作品，集中在現代畫家的作品，是要求：一方面是爲了看看五十年代以後，中國畫家在繼承傳統和創新方面所取得的成就；另一方面，看看中國畫的新面貌。我們可以說，在實踐上，在方向和道路方面，在藝術風格和技法方面，都有了很大的發展。我們收集到的作品，並不全面。除了老畫家和中年畫家之外，還有不少新進畫家的作品。他們值得重視的是，他們今天的成就，已可以預見將來更好的作品。

作者介紹

展品作者介紹如下：

李可染、吳作人、黃冑、葉淺予、蔣兆和、黃永玉、亞明、宋文治、魏紫熙、宋吟可、何海霞、李山、關良、程十髮、謝稚柳、吳冠中、周昌谷、陶一淸、陳佩秋、唐雲、婁師白、張仁芝、石齊、王爲政、楊延林、李嶽、李問漢、陳子毅、吳湖元、秦嶺雲、黃潤華、姚有多、劉漢、劉凌滄、劉繼卣、周元亮、黃駕繼、郭傳璋、盧坤峰、伍霖生、鄭乃光、宋滌、侯及名、婁師白、林鍇、李行簡、張辛稼、徐希、金默如、田鏞、胡爽盦、李燕、孫世振、古榦、溥佐、張頤、張立辰、金鴻鈞、傅益瑤、程振國、袁曉岑、陳佳麟、李瓊久、于月川、王慶昇、彭培泉、潘絜茲、王雪濤、許麟廬、崔子范、李聚生、萬青力、張世簡、尹瘦石、馬泰、郭怡宗、白雪石、王子武、許繼莊、陸鴻年、王國仁、梁樹年、方濟衆、齊良已、盧沉、周思聰、張步、陳謀、賈又福、及寧民生等多位。

現代中國畫展覽，由本月十二日起至二十五日止，歡迎參觀。集古齋地址在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

（上）關良「晴雯補裘圖」。（下）吳冠中「山水」。（集古齋廿週年紀念畫展展品，今起展出）

華僑經濟

多年來首次出現改向 牛仔褲本銷量 今年減銷三成

男性獵裝西裝盛行影響 女性裙裝重新流行有關 大陸廉價衫褲市場優勢日顯 名廠門市轉營時裝童裝爲主

（特訊）由於潮流改變與大陸廉價衫褲打入本港市場，使牛仔褲的本銷量今年以來減銷約三成，爲多年來首次出現之現象，致使名廠門市轉營時裝及童裝爲主。

綜合有關商人消息稱：今年以來牛仔褲本銷量較去年普遍減銷三成，此情況爲近多年來首次出現，原因是男性獵裝西裝再度盛行，使牛仔褲銷量受到影響，女性方面則是裙裝重新流行，尤其是最近大批日本時裝充斥本港市場，本地亦有類似時裝生產，售價在競爭激烈的情況下，一般均能迎合中下階層女性消費力，是以近期牛仔褲也失去大批女性擇購客源。另方面則是年來大陸廉價衫褲好利條，衫褲在本港亦能逐漸擴展市場，多少影響了牛仔褲本銷的生意。事實上，目前牛仔褲的消化力已因此而減弱，市場的一般港人多擁有兩條或以上的牛仔褲，目前除個別廣告宣傳足的名廠牛仔褲尚可勉強保持一定銷量之外，一般牌子牛仔褲銷量多明顯收縮，特別是近兩個月來，天氣過於炎熱，部份慣穿牛仔褲的年青一輩，也改穿涼快的西褲，在各種不利因素影響下，牛仔褲銷量值減少約三成，情況已然不太意了。如非因部份名廠牛仔褲加強宣傳與及增設門市部推銷，減幅就可能更大。

商人表示：由於牛仔褲銷場呆滯，多家名廠牛仔褲廠已推出非牛仔褲的服裝，以維持一定的業績。而現時已有三數家專營牛仔褲的服裝廠，不單止向時裝及童裝方面發展，同時也加強以時裝及西裝，T恤等服裝方面製造，務求向多面化發展。且有個別廠商兼營其他貨品如鞋襪，化妝品及一般飾物。由於市場的轉變，廠商已作出適應的經營方針，意味牛仔褲市場已進入潮流交替時期了。

星謀加強海外競銷市場 促紡織成衣高質多元化 保持業績增加未設限產品外銷

（特訊）新加坡製衣廠商公會會長及新加坡紡織品廠商會會長指出，新加坡紡織和製衣業如果能夠轉入製造高價產品，在五年內可以保持對美國和西歐共市紡織成衣的輸出越優地位。

會長促請製衣業注意一些低價貨的發展。他說「由於促進生產國劇烈競爭，可能排斥了我國產品，我們必須不斷改進生產手段，改善生產管理，換新高效能的機械，創新款式，逐漸轉入高價貨。」

他也認爲，我國廠商必須使產品多樣化，增進未有限額的產品交易，以作進一步的發展。

會長應國家生產力協會的邀請，今晚在文華酒店發表專題演說。他的講題是：「紡織製衣業對歐洲共市及美國的貿易關係。」

會長說，由今年一月一日開始，我國紡織品和成衣對西歐共市實施新的五年限額合約，對美國則爲四年限額合約；除這兩地區以外，也和加拿大、挪威、芬蘭、奧地利實施了新的限額。八月底，如果與瑞典也達致協議，我國將和十五個主要輸入國訂立紡織品和成衣限額協定。

會長在演講時曾經檢討過去七個月以來，他們的行業在新限額措施實行下所受到的影響程度，並陳述今后四年的計劃。

他說，從一九七四年以來，我國紡織品和成衣外銷有劇烈的波動：一九七四年外銷只有三億六千四百五十萬三千元，比一九七四年減少了十巴仙；一九七六年度突增五十七巴仙，達到五億七千七百一十萬元；一九七七年繼續增長十一巴仙，達到六億三千五百一十萬五千元，以上數字未包括

一九七六年，國產紡織品成衣輸出總額（五億七千二百一十萬元）中，成衣輸出佔三億七千二百八十八萬八千元，一九七七年，成衣輸出佔國產紡織品成衣總額（六億三千五百一十五萬五千元）的四億四千零一萬八千元。

一九七六年，輸至美國的成衣佔成衣總輸出的三十六點八巴仙，輸至歐洲共市佔四十二點三巴仙，二地區佔成衣總輸出的七十九點一巴仙。一九七七年，輸至美國的成衣佔該年成衣總輸出的卅三巴仙，輸至歐洲共市佔五十巴仙，兩地區輸出佔總輸出的八十三巴仙。

會長說，國產成衣輸出市場有了變化，多年來美國的優勢已由西歐共市取代，但是，輸往該二地區則不斷增加，尤其是成衣，一九七六年爲四十二點三巴仙，一九七七年則增加到五十巴仙。今後必須設法轉移到其他的市場，以免太過依賴美國和共市。

今年，他說，由於西歐共市合約限額，壓縮到一九七六年水平，加上褲類滯銷，輸往美國方面減少，輸出必將一，雖然上半年非常旺盛，但到了下半年中褲類外銷仍然旺市，幸好其他品種落千丈，祈望今年輸美能超過一九七七年水平。

我國國產紡織品和成衣輸往歐洲共市排名第六位，由於一九七六年，我國輸出女恤，男裝褲衫，女裙以及夾克（ANORAK）等種很低，因此，未來五年的限制也很少。今年，由於西歐共市款式和市

場變化，對這幾項衣服大量銷行，新加坡的配額無法應付廠家和市場的需求，但一些原來熱門的褲類，T恤，蒸頭裝（PULLOVER）卻有大量剩餘，還有西歐共市合約定九國分担輸入，有些國家的配額爲沒有市場而浪費，而一些國家需要更多供應的，例如英國需要褲衣，德國，法國，男丹麥需要女裝褲衫，男恤，女裙，卻配額不足，這些不平的措施是歐洲共市強加於輸出國所導致的惡果，輸出國難以根據市場變化來應付西歐共市人民的需求。他們只好買貴貨。

會長說，我國輸往西歐共市從一九七四年不重要的地位躍升到今一九七七年的第六位，到今後五年，新加坡將能保持這優越的水平，如果要進一步發展，必須使產品多樣化，增加未有限額的項目的交易。他說，談到美國，新加坡早在一九六五年就新簽定了限額，一九七八年，新限額協定，與美國開始，由於西歐共市對我國限額壓縮，加上美國市場市疲，正好填補了我們的需要。

藍氏談到工資方面，他說，這些年來，工人工資不斷高漲，與發達生產國工資的距離越來越遠，但是，比起主要生產國則仍然有可爲。

他說，由於機械和生產手段的不斷改進紡織和製衣工業並不會因爲工資高而被淘汰。過去十五年來，西歐共市進國如美國，工業先及日本，都能維持相當的水平，雖然他們應用人員比較十五年前略爲減少，但是，總生產量則提高了，如西德三千萬成衣輸出，從一四億美元增加到一九七四年的九億一七千五百萬元；美國由一九七〇年的二億二千七百萬元增加到一九七四年的四億七千八百萬元；香港和南韓都增加了三至四倍。由此可見工資增加在短期內不致嚴重影響先進國，對紡織成衣的貿易，市場，尤其是歐美國家，因在未來四、五年內，國家有了全球主要生產國根據雙邊限額協定，將會根據所訂下的逐年遞增限額而發展。

斯里蘭卡米糧剩餘 不需向大陸訂購米

（哥倫坡電）貿易部長阿都拉莫路利說，斯里蘭卡剩餘的白米，將使她在廿六年來首次不需向中國大陸購入。他說，斯里蘭卡預料年底的白米收成將比一百一十萬噸的常年需求超過五十萬噸。他告訴記者，原訂今年供應廿萬噸的中國大陸已被要求將船期展延至明年。

自五二年簽署樹膠——白米物物交換協定後，中國大陸最近同意通過聯合投資，將技術帶進斯里蘭卡白米生長區，她業於見到斯里蘭卡成爲最大白米生產國。中國大陸是斯里蘭卡最大貿易夥伴，其雙邊貿易估計達一億六千萬美元。

他說，斯里蘭卡與其他國家談商銷出自己的十萬噸白米。

日本紡織業向政府要求 禁止九大類紡織品進口

（東京電）日本工業界說，由於進口增加及美元匯率下降，日本的紡織業已決定向政府申請，禁止九類主要紡織製成品入口。上述九類製成品包括棉紗，人造纖維紗，短纖維紗，毛紗，短纖維聚酯紗，絲織恤衫，短褲，毛巾及麻織品。

根據關稅及貿易總協定，假若一個國家的經濟因受外國貨品的輸入而受害，便可採取入口管制。

今年上半年，日本棉紗入口較去年同期增加了三·四倍，而聚酯紗亦增多九·三倍。消息來源又補充說，來自南韓，香港及台灣的有關商品，都較其它發展中國家爲多。

另據日本宣佈，日本將派遣一個投資考察團

美波音飛機 上半年純利 逾億二千萬

美國波音商業飛機公司董事局主席威爾信宣佈：該公司在七八年上半年度營業總額爲二十三億九千萬元，純利爲一億二千萬元，每股

新鴻基證券宣佈 半年盈利增二成

純利二千四百七十萬元 派發年度中期股息八仙

（盧棧電）新鴻基證券有限公司截至七八年六月底止上半年度，未經審核純利爲港幣二千四百七十萬元，較上年同期增加百分之十；資產總值爲港幣十二億三千四百萬元，較七七年底增加百份廿八。

該公司董事會昨日（十）宣佈，派發是年度中期息每股八仙，較上年度中期息每股七仙，增加百份十四點三。該公司股東名冊將由八月廿九日至九月十一日，包括首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

檢討上半年業績時，主席馮景禧指出，附屬財務公司貸款業務增加及趨於多元化，收益滿意；九龍分行業績亦相當理想。香港及美國股市活躍，期內經紀業務收益。黃金與日本股票同期，買賣均有增長。商品期貨及現貨業務亦有滿意成績。期內接受若干具規模之策劃諮詢工作，投資管理全權管理之基金亦有顯著增加。保險業務收益較上年同期增加逾一倍。

馮氏續指出，該公司與法國百利達銀行集團合作，已開始獲致預期進展，深信不久將來，對該公司銳意發展爲本港及東南亞之全面性金融服務機構之基本目標有所幫助。

展望未來，馮氏相信該公司主要業務均較上年同期爲樂觀，深信隨本港經濟之活躍，如無不可預測事故發生，下半年將可爲股東帶來更滿意之收益。

泰國外匯儲備額 共達十八億美元

對外貿易已較年初好轉

（特訊）曼谷航訊：泰政府宣佈提高泰幣對美元兌換幣值，由原來購入每美元二〇·四二七五銖，改變爲購入二〇·一七五銖，售出二〇·二二五。

這種調整旨在維持不使泰銖過度之貶值，而影響到國內生產成本物價，將使泊來品價格稍低，而對國內貨品價格幣值成本之降，減及和緩物價起了作用。至於對目前對外貿易及國際收支之趨勢，比本年初好轉，當局並在從事各種努力，使物產出口更呈好

台較亞洲鄰國廉 上月民生品及工業品

（台北訊）經濟部物價督導會報表示，七月間我國大部分主要民生食品及工業用品價格，除廢鐵外，較鄰近國家便宜。

物價督導會報根據七月間國內外各項商品行情變動，做如下之比較：（一）主要民生食品部份（按零售價比較）：

一、食米：除泰國外，以我國爲最廉。

二、麵粉：我國較香港、菲律賓、韓國、新加坡貴，而較泰國、日本廉。

三、黃豆：我國較菲律賓、泰國、新加坡貴，而較香港、韓國廉。

四、黃豆油：我國較香港貴，而較泰國、韓國廉。

五、豬肉：我國較菲律賓、泰國貴，而較新加坡、香港、韓國、日本廉。

六、砂糖：我國較香港、菲律賓、泰國貴，而較新加坡、韓國、日本廉。

七、味精：我國較韓國、香港、新加坡貴，而較菲律賓、泰國、日本廉。

（二）主要工業用品部份（按躉售價比較）：

一、棉花：我國較韓國、新加坡貴，而較菲律賓廉。

二、棉紗：我國較新加坡、韓國、香港、泰國貴，而較菲律賓、日本廉。

三、橡膠：除韓國外，以我國爲最貴。

四、鋼筋：除韓國外，以我國爲最貴。

五、廢鐵：以我國爲最貴。

六、柳安木：我國較新加坡貴，而較韓國、泰國、日本廉。

七、水泥：我國較香港、菲律賓、泰國貴，而較新加坡、日本廉。

八、汽油零售價：我國較香港、泰國、新加坡、而較菲律賓、韓國、日本廉。

另據國務院長乃顺通．鳳叻拉蓋發表意見說：美元的貶值，將不會長。

因約的外匯儲備金十八億美元，目前尚存有十八億美元，自然災害，去年致使發生外國旱貿易，於特別吃虧使與生產外匯約損失三億五千萬美元，成約等於七十億銖。但已採用促進貨物外銷，以包括補救。國際儲備基金，泰國國庫中尚保存有外匯可以四億美元，無論如何，仍以國庫爲泰國金融經濟地位，也不會發生甚麼危機。

的貨幣對泰銖的匯兌有什麼變動，對泰銖的幣值的穩固也無所影響，國庫乃順通透露：目前

美元或其他幣值強勢的國家貨幣有所聯系。因此，即若干幣值強勢的國家貨幣，而且其他也已與其他因現今泰銖非僅緊隨美元，使美元或其他幣值強勢的國家貨幣有所聯系。

美波音公司

由於對噴射客機數量急增，目前波音每月製造十八架飛機之生產率，將會在七九年初增加至每月二十二架，並於七九年第四季時再增加至每月二十六點五架。飛機生產率將會維持在這個水平有多久全視乎將來訂單而定，每月製造二十六點五架飛機，將可包括十二架七二七，七架七四七，七架七三七及半架七〇七型飛機。

截至七八年六月三十日止，該公司未交付之飛機總值六十九億二千萬元，去年底未交付之飛機總值爲五十九億一千萬元。

威爾信表示：該公司在今年上半年度第二季內收入有理想之表現，原因是銷售量增加，各重要計劃進行順利，商業噴射飛機生產量提高及其他收入有所增加。

根據生產計劃，波音公司今年下半年度營業總額將比上半年度略增加，預料全年總營業額將會激增至五十五億元。

統計局昨日報，歐洲共市今年的糧食將創下紀錄，共市一九七四年的一億零八百萬噸，今年的收成最高紀錄，去年的一億零三百七十五萬噸。今年的豐收主要在小麥方面，高達四千二百五十萬噸，去年僅四千一百萬噸。大麥和玉蜀黍收成預料比去年的三千七百七十萬噸及一千五百六十萬噸相去不遠。當局說，雨水曾嚴重影響共市大部份地區的糧食收成和品質。

今樂府

香港第一台
（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（與第二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，天氣報告，湖汐，四十四分，天氣報告，五十四秒，（與第五台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，週末情趣。

十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，五十九分五十四秒，（與第二台合會合）。

四時五十九分五十四秒，（與第五台合分途廣播）。

六時，新聞報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。

七時，新聞報告，十五分，音樂小曲，十五分，「實用普通話」第四十一課，四十五分，「齊齊學英語」第九十五課。

八時，轉播金融波段。假營特輯。

九時卅分，轉播英國廣播電台粵語新聞節目。

十時，新聞簡報，漁民天氣預告，跳一跳，舞一舞，五十九分五十四秒，（與第二台合會）。

卅分，漁民天氣預告。

一時，第二台恢復在C3播出，新聞報告，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，劇壇什錦「鬼屋」。

四時，新聞簡報，青春交響曲，齊齊點齊齊唱，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台合分途廣播）。

五時，新聞簡報，你鍾意，我都鍾意，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十四秒（與第一台合分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。

九時，週末古典音樂點唱，卅分，爵士世界，五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。

十一時，新聞簡報，十分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒，（與第一五台合分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」，「歐美金融動態」。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，五十分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，碟碟不休遊來。

十一時五十九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。

十二時，新聞簡報，今長馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，卅分，長興廣播劇「幽靈選狀元」。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。

七時，消息妙語。

九時，潮劇選唱。

十時卅分，粵曲選唱：梅花仙（李寶瑩、羅家英）、眼巡殺奸（莫家駒、張詠詩、熊飛成）、紅了櫻桃碎了心（任劍輝、白雪仙）。

十一時五十九分五十四秒，（與第一、二、五台會合）。

由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台合用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（與你在一起）。

（繼續與你在一起）

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，星期六狂賓，卅分，新聞簡報，（繼續星期六狂賓）。

二時，新聞簡報，馬迷座談會，卅分，新聞簡報，（繼續馬迷座談會）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，粵樂之聲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，湯正川時間，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。

十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，LEE的世界。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續LEE的世界），卅分，新聞簡報，（繼續LEE的世界）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，唱片唱生壇，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生壇）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生壇），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生壇）。

九時，新聞簡報，一採葱，卅分，新聞簡報，（繼續一採葱）。

十時，新聞簡報，日本歌聲日本歌星，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌聲日本歌星）。

十一時，新聞簡報，關西歌唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西歌唱片室）。

十二時，新聞報告，黎明之前，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，宵夜甘露。

八時，即日節目預告，音樂欣賞，卅分，重播賽狗消息，漁民天氣。

九時，長篇粵曲，卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，賽事重温，十五分，少球世界，卅分，天氣報告，時代曲。

十二時，粵曲，卅分，天氣報告，祖國歌曲。

一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，實地轉播回力球賽事。

二時卅分，天氣報告。

三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告。

五時卅分，天氣報告。

六時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十分，鐵腕的年代，卅分，天氣報告，五十八分，明日節目預告。

七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十五分，時代曲精選，五十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，萬能探險船：鄧疾民智，卅分，粵語長片：傻人發達記。

十一時廿五分，如何讚嬰「呀呢致死隊」，五十分，偷得浮生半日閒，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，錦繡前程：生命可貴，四十分，飛鳳神部：落籍。

一時卅分，學以致用，五十五分，洛杉磯奇案錄：職業殺手。

二時四十五分，冷暖親情：老人的悲哀。

三時卅五分，出生入死：野孩子。

四時廿五分，粵語長片：四鳳求凰。

六時，古荒險記，廿五分，今晚新聞，廿八分，節目介紹，卅分，馬典。

七時，好歌弄聲寶麗多，卅分，荷里活之光。

八時，星期六晚會。

九時卅分，三兄弟。

十時，新聞及天氣報導，廿五分，提心吊膽劇場：血染莎劇（兒童不宜）。

十二時五分，粵語長片：飛男飛女（兒童不宜）。

一時四十五分，完播曲。

麗的第二台

三時，鼎史尼歷險記：快樂花園 CHORLTON & THE WHEELIES RAGGY PABTS & THE NITWITS 披頭四歌集。

四時卅分，下午電影：青春俱樂部。

六時，紀錄片特輯，五十分，左鄰右里。

七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，神倪六十分。

八時四十分，晚間電影：KING OF MARVIN GARDEN（中文字幕）。

十時卅分，最後新聞，四十五分，一九七八年國際網球邀請賽。

十二時五分，午夜電影：死亡之謎。

一時四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「親情」，廿五分，「森林小英雄」，五十分，「小蜜蜂歷險記」。

八時十五分，「藍寶石王子」，四十分，「烏龍冤家」。

九時五分，「查根問底」，卅分，「青年幹探」。

十時，「野外奇觀」，廿分，「配音西片精選」。

十二時，「功夫」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「智勇鮑龍」。

二時十分，「藝海叔叔」。

三時十分，「危巢乳燕」，卅五分，「彩色世界」。

四時卅分，「科學展望」。

五時，「義犬報恩」，卅分，「跳飛機」（重播）。

六時，「奔騰青春」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「香江大茶樓」，五分，「小時候」，卅五分，「二屋二伙，三人行」。

八時，「K一〇〇」，卅分，「獎爺皇帝」。

九時，「倚天屠龍記」。

十時，「幻海奇情精選」，卅分，「萬寶路精選之深海勇士」。

十一時卅分，最後新聞報導，四十五分，首映名片「飛行女英豪」（下）。

一時十五分，「鐵翼柔情」。

二時十五分，國語長片「長空萬里」。

三時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「家」，五十五分，「七八年度世界盃」。

四時十五分，「九小福」。

五時卅五分，新聞簡報，四十分，「HUNTER'S GOLD」。

六時五分，「TO THE WILD COUNTRY」（中文字幕）。

七時，新聞及天氣報導，卅分，「彩色世界」（中文字幕）。

八時卅分，「八個夠晒數」（中文字幕）。

九時卅分，明珠九點半「飛船突擊戰」（中文字幕）。

十一時五十五分，最後新聞報導。

十二時，午夜場「THE MONITORS」（中文字幕）。

一時四十五分，午夜影院「血洒金磚」。

三時，全日播映完畢。

佳藝電視台

三時，開合曲及節目預告，一分，「三〇一部隊」，時間，十分，「五勇士」（七），卅分，「大鐵人」（七）。

四時，「冰河戰士」（七），卅分，「金剛飛天鐵」（七）。

五時，少年行與少年警訊，卅分，民歌處處（三）。

六時，大眼妹與波比：動物樂園（七），廿五分，新聞財經要聞，天氣報告，五十分，偷得浮生半日閒，五十五分，父女情深（六）。

七時廿五分，飯公（七），五十五分，急先鋒（七）。

九時卅分，推理劇場（七）上集，「哈囉夜歸人」時間。

十時卅分，即日新聞精華，卅五分，「過山虎」（六）。

十一時卅五分，「天地錢」（六）。

十二時卅五分，晚安夜歸人，卅六分，全日播映完畢。

京都·麗聲
今天滿五場
真假功夫
預售三天定座
劉忠良 黃正利 龔揚飛 主演 兒童不宜
今晚午夜場 追 李香琴 鄭少秋 主演

麥華·大華·華聲
狂滿·今請早
歐洲公司發行愛情動人高級文藝巨片
雅歌絲天 娜芭莉 雜多利 加士曼
虎女的誘惑
第二週
嘉禾許氏全力製作喜劇 賣身契
許氏兄弟一年一部傑作
熱門題材 新鮮笑料
今晚午夜場 紮馬
懷春少女 靈慾鬥爭
大華早場十一點 明天 聽狗走運

普慶·國寶·國華(北角)·國泰
日夜六場 12點 兩點半 五點三 七點半 九點九
今午加場 夜場
國泰夜場六場 今午加 愛的接觸
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
門智 門勇 卡士最強 充滿刺激

總統·華盛頓·金冠
日夜六場 12點 兩點半 五點三 七點半 九點九
卡士最強 充滿刺激
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
今晚全綫加開午夜場

娛樂·寶聲·明月·民樂
週末盛大獻映 預售三天戲票
特別介紹五種功夫 新 靈蛇功 蠍子功 蜈蚣功 蛤蟆功 壁虎功
五毒
張徹導演
江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峰 主演
今晚全綫午夜場 五毒 張徹最新傑作

九龍影院聯合廣告

南華·南洋 5 737388 3 881755
今天五場獻映
迅雷名著改編彩色故事片
白楊 魏鶴齡
夏衍編劇 桑弧導演
榮獲國際電影節特別獎
祝福
霓虹燈下的哨兵 南華南洋明早場

皇后·皇都·嘉禾
過五關！六百萬一開！
今天五場獻映
明天三院加開早晨場十點半
嘉禾許氏合拍 許氏兄弟主演
賣身契
今晚午夜場：紮馬
嘉禾價早場：電影照妖鏡

海運·百樂 H 702412 K 678091
今天六場加午夜場
卻德格拉斯 尊卡薩維斯 主演
魔血
白賴恩狄龐馬傑作

新都·快樂 K666148 H773496
今天聯映 注意時間更改 12點 兩點四 五點三 七點半 九點九
五項金像獎
飛越瘋人院
今晚午夜場 追
新都 快樂

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天四場請早
十二點三、三點正、六點正、九點正
榮獲八大金像獎！
窈窕淑女
MY FAIR LADY
七彩闊幕
柯德莉夏萍 力士夏里遜 主演

新光(北角) H632959 **南昌·國寶** 深水埗 K208917
今天 裝台
真假功夫
今天五場放映 狂笑喜劇 賣身契 許冠文 許冠傑 許冠英
（電影暫停）
今午夜場 紮馬

龍華·恆星 油麻地 福星
今天盛大聯映
第一部蠱惑功夫喜劇
真假功夫
今晚午夜場 追

帝國·帝后·國際·太平 H·466268 K·820749
今天五場加公餘場
許氏全心全力製作喜劇
賣身契 對白粵語
今晚午夜場 紮馬
滿個 請早 許氏兄弟合演新作 賣身契
帝國今午夜場 紮馬

利舞台·倫敦·影都·國都
口碑載道
哥倫比亞公司特技片王！
基榮馬遼主演
大人國歷險記
國都今天五場 任劍輝 白雪仙 帝女花
教育專家一致推荐

金門·樂聲
今天滿五場
真假功夫
劉忠良 黃正利 龔揚飛 主演 兒童不宜
今晚午夜場 追

民樂 油麻地 K675659
今天獻映
邵氏出品 招式新武俠奇動作巨片
五毒
張徹導演
江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峰 主演
加開午夜場

翡翠·李活·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
今天全線六場盛大獻映
新人事新作風 新招式 新武功 全新格調 不落俗套
五毒
張徹導演
今晚全線午夜場 五毒

麗華 K921958 **英華** K211655 **寶石** K657116 **觀塘** K429997
許冠文 許冠傑 許冠英
一睇一次笑到晒！
THE CONTRACT
賣身契
許氏喜劇 一年一部
狂滿第二週！
麗華英華明加早場
今午加夜場 紮馬

文華·明珠
週末最宜大笑！
雌雄小老鼠 知己救
赴湯蹈火 義不容辭
滑稽驚險
救難小英雄
THE RESCUERS
今晚兩院午夜場 五毒 全新功夫 張徹導演

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天續映五場請早
哥倫比亞公司出品寶冠座片
第三類接觸
明天早場 飛燕迎春 馴獸
魯迅名著改編彩色故事片
祝福
白楊 魏鶴齡 主演
有聲有淚 有血有肉 扣人心弦 感人至深

新華·東方·新聲
週末請早
有人睇幾回 難得笑餐飽
許冠文 許冠英 許冠傑
賣身契
一睇一次笑唔晒！
三院今夜午場 紮馬

域多利 12-612795
最後今天
嘉禾許氏全力製作驚險笑片
賣身契
許氏兄弟年度放大一笑彈
明天正場獻映 帝女花
五點半特別場 仙侶奇緣

五毒

張徹導演

全部新打仔 五毒新功夫

蜈蚣又名「百足」，「蜈蚣功」又叫「百足千手」，形容練成這種功夫的人，出招迅速，好像同時有百足千手。

「蛤蟆功」是一種氣功，練成以後，全身肌膚如鐵，刀槍不入，力大無窮，有斷木折鐵的力量。

蠍子最厲害的是尾巴，練成這種功夫的人，他的脚能像蠍尾一般，向各種角度踢出，凌厲異常，故名「蠍子功」

蛇是一種游走靈活的動物，所以把這種長於游走，靈活變幻的功夫，叫做「靈蛇功」

壁虎是長於攀牆附壁的動物，練成「壁虎功」的人，可以附壁行走，是一種矯健身輕，飛簷「走壁」的功夫

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗

今天 全線日夜 六場 獻映 文華．明珠 加入聯線全加映 午夜場

週末必爆．定座請早

六個打仔 個個打得 真材實料 拿手拆骨

五毒一出 風雲變色 五毒一到 殺人無數

粵語對白 格外傳神

出場序 江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峯 領銜主演 谷峯 王龍威 主演

屠龍 孫樹培 劉晃世 王清河 沈勞 林輝煌 聯合主演

兒童不宜觀賞

利舞台 普慶

明早十點半 特別映 請速訂座

紅杏飄零

栗原小卷 山本圭 三國連太郎 小林桂樹

本世紀最哀艷感人的東方愛情故事！萬世不朽千秋同垂，情一淚！

海運

本星期日十點半 特別早場

未了緣

一部令你畢生難忘的佳作！

向上週日向隅觀衆要求特別重映一場 留意定座

豪華．大華

火速訂座

狂滿五場 請早

丈夫的權利女主角 雅歌絲天娜莉芭 成名傑作

歐洲公司發行 香艷高級文藝愛情巨片

維多利奧加士曼 名導演名獎作

甸奴利斯 「四美挑情」導演 又一新傑作

最動人的愛情故事！

榮獲奧斯卡金像獎。榮獲康城影展大獎。

懷春少女熱情奔放 靈慾爭鬥

虎女的誘惑

That Female Scent

袁家班 又貢獻新嘢 第一部蠱惑功夫喜劇片

真假功夫

兒童不宜

袁日初 大顯身手

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂 新門 麗都

連續大爆滿

口碑輿論一致好評

明報：這是一部由首到尾充滿笑料打鬥的動作片。成報：劉忠良表現出他的腿功是相當了得。香港時報：特出一個蠱惑仔的形相，同時以大量笑料襯托，令人覺得不乏新意。

粵語對白

蠱惑武招多多 一個功夫要得 一個功夫蠱惑 有得捻！

劉忠良 黃正利 葉飛揚 領銜主演

袁和平 袁祥仁 元奎 武術指導

編劇 王星磊 導演 黃令狐

出品人 杜慶 監製 李文耀

星辰旅遊有限公司贊助

富茂電影公司出品

一九七八年 第三十一回

香港年鑑

每本弍拾元

大導演：吳思遠 精心傑作

最新動作喜劇鉅片

週末午夜場

中華國術總會 西洋拳擊總會 聯合推薦

皇后 皇都 太平 金明 | 嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 帝國 觀塘 南昌 好景 | 新華 東方 新聲 華聲 影都 南灣

今晚十一點半 優先獻映

避免擠擁 請早撲飛

南北拳術大決戰！

南方劉家拳 馬步精華 三十六種 以靜制動 以簡制繁 穩如磐石 捷如靈猴

北方自然門 蝦蟹合一 專攻下盤 身似楊柳 脚似陀螺 打左則右 打右則左

精彩搏鬥 嘆為觀止

粵語對白 格外有趣

陳華 導演

林麗蛟 王萍 杜平 白沙力 閔敏 叢金貴 主演

陳少鵬 特別客串 猛丁哥 金帝 客串

兒童不宜

蟹形拳 蝦形拳 劉家拳 變態殺手 蘇乞兒 名武術指導 銘仔

麗宮

爆滿

今天週末請早

哥倫比亞公司十五年來最賣座最動作片影片

第三類接觸

李察德里福斯 美蓮狄龍 加利菲 主演

飛碟靈光 射爆四萬 所有電子 奇故事 無聊人 神秘 令人瘋狂

趣味包羅萬有 娛樂益智 升重

樂壇好評如潮 世界如虹 氣勢 街知巷聞

老幼咸宜 值得一看再看

帝女花

全新再版發行

北角國都戲院 今日獨映

屯門多利城 明日獻映

任劍輝 白雪仙

最有代表性的劇目

新一代 老一輩

英聯邦運動會特輯

XI Commonwealth Games EDMONTON 1978

田徑賽第四天佳績紛呈
長跑肯雅天下
徑賽澳女出色
二百米蘇格蘭威斯廿秒一創新猷
男跳高加國囊括獎牌首名破大會
標槍英女山迪遜六一米卅四出色

（法新社艾德蒙頓八月十日電）今天英聯邦運動會田徑項目中，肯雅選手至爲出色，計共獲三面金牌，得主分別是男子五千公尺的朗奴、男子八百公尺的波兒、及男子四百中欄的甘美約。此外，復得兩面銀牌的得主是男子五千公尺的麥約基及女子八百公尺的迪美威，而李馬遜則在男子八百公尺中奪得銅牌，故肯雅共得獎牌六面。

今日最惹人注目的選手是參加五千公尺賽事的肯雅選手朗奴，結果，朗奴不負衆望，以十三分廿三秒〇四掄元，但比他自己所擁有的世界紀錄仍慢了十五秒之多。朗奴日前已在三千公尺障碍賽中奪得金牌，成績是八分廿六秒五，和他的世界紀錄八分五秒四，相差甚遠。

月前，朗奴在亞洲及利亞非洲運動會的三千公尺障碍賽及一萬公尺項目中掄元，堪稱肯雅最佳長跑好手。

五千公尺 項目中，朗奴超前其隊友麥約基逾五十公尺之多，麥約基則將英格蘭的科士達，奪得銀牌。朗奴賽後稱，他參加英聯邦運動會，旨在奪得金牌，而不在再締世界新猷。

朗奴，現年廿六歲，正在美國華盛頓州立大學肄業。他認爲可以在三千公尺障碍賽中，創少過八分的佳績，而在一萬公尺項目中，則可縮窄廿七分左右的成績。

朗奴在五千公尺項目中，成績未如理想。他歸咎於昨晚參加舞會，喝了四枝啤酒，比平時遲睡兩小時，因此狀態欠佳。

銅牌得主科士達，問及將朗奴和芬蘭長跑好手華蘭比較起來，孰優孰劣的時候，他答稱：這並不是公平的比較，因爲華蘭已取得四面金牌，而朗奴則仍須繼續努力，始能創此豐功偉績。科士達亦認爲，此間地勢稍高，故影響賽績，而我們須竭力掙扎，因此影響英國選手的信心。

男子二百公尺 由於牙買加葛尼在準決賽時左腿抽筋，故不能參加決賽，於是蘇格蘭的威斯，輕易以廿秒一二的佳績掄元，破大會紀錄，威斯深具信心，認爲可以在未來布拉格舉行的歐洲田徑錦標賽中，再次在二百公尺項目中奪得金牌。

男子八百公尺 肯雅另一好手波兒，以一分四六秒三九掄元。波兒認爲他的田徑生涯尚未完結，在非洲運動會時，表現欠佳，只屬暫時失水準而已。

男子四百中欄 肯雅選手甘美約，一如他在亞洲及利亞的表現，身手不凡，成績亦是四九秒四八。

女子徑賽 方面，澳洲成績璀璨之至，共獲兩面金牌。二百公尺，波蒂以廿二秒八二掄元；八百公尺，碧霞美亦以二分二秒八二奪得冠軍。

男跳遠女標槍 英格蘭亦奪得兩面金牌，男子跳遠，麥芝爾以八公尺〇六掄元；女子標槍，山迪遜以六一公尺三四創大會新猷。

男子跳高 加拿大的科里尼爆出冷門，以二公尺二〇佳績，破大會紀錄，並打敗其隊友祖兒。祖兒是滿地可奧運會這個項目的銀牌得主。

（路透社艾德蒙頓八月十日電）今日英聯邦運動會舉行田徑賽事第四日，果讓會冠軍牙買加的選手葛尼，意圖再奪括男子二百公尺頭銜，可惜因腿部肌肉抽筋，美夢成空。

葛尼在英聯邦運動會男子二百公尺項目中，三度榮膺最快飛人。今日在二百公尺準決賽中，僅名列第五，成績爲廿一秒四九，相差僅三百份之一秒，致難圓爭奪獎牌的美夢。

廿七歲的葛尼，過去八年來一直是世界體壇短跑好手之一，今日意外因左腿肌肉抽筋，無法角逐，使觀衆大感詫異。

二百公尺 準決賽時，葛尼即狀態欠佳，只能緊隨隊友布特福之後，結果布氏以廿一秒十五獲勝。

到終點後，衛冕的葛尼再跑出數公尺，隨即屈膝倒地。工作人員及若干參賽選手立即上前施救，並爲他按摩。數分鐘後，葛尼站起來，觀衆非常同情他的遭遇，爲他鼓掌喝采，惜葛尼已無緣問鼎金牌矣！

葛尼並沒有受到挫敗的痛苦，只是靜靜地退出決賽。

記者訪問他時，他說不清楚爲什麼會不支倒地。葛尼說：我已做足熱身運動，亦未有偷步。在轉彎時，突然感到左腿痛楚難當，只得停步。現在我不感到痛楚了，也許是用冰塊冷卻傷處的緣故。我打算明天參加接力賽。

二百公尺決賽，由於葛尼受傷，無法上陣，故蘇格蘭選手威斯，輕易掄元。威斯在星期二的一百公尺項目中，奪得銀牌。

男子二百公尺決賽

一、威斯 蘇格蘭 廿秒一二（大會新）
二、新基士 圭亞那 廿秒一八
三、布特福 牙買加 廿秒四三

女子二百公尺決賽

一、波蒂 澳洲 廿二秒八二
二、蘭娜曼 英格蘭 廿二秒八九
三、比絲莉 澳洲 廿二秒九三

男子八百公尺決賽

（艾德蒙頓電）男子八百公尺決賽，肯雅熱門跑手波兒輕易掄元，惟成績只屬差強人意——一分四六秒三九而已。

波兒是史丹福大學工程系畢業生，致驚已遂拋離牙買加選手紐迎及其隊友李馬遜。

一、波兒 肯雅 一分四六秒三九
二、紐曼 牙買加 一分四七秒三〇
三、李馬遜 肯雅 一分四七秒五七

男子五千公尺決賽

（世界紀錄：十三分八秒四保持者：肯雅朗奴）

一、朗奴 肯雅 十三分廿三秒〇四
二、麥約基 肯雅 十三分廿九秒九二
三、科士達 英格蘭 十三分卅一秒卅五

男子四百中欄

一、甘美約 肯雅 四九秒四八
二、布朗 澳洲 五〇秒〇四
三、巴斯高 英格蘭 五〇秒〇九

第七日獎牌統計

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
加拿大	三四	二一	二五	八〇
澳洲	二〇	二六	二四	七〇
英格蘭	一四	二三	二二	五八
紐西蘭	五	四	六	十五
肯雅	四	四	五	十三
蘇格蘭	二	二	四	八
威爾斯	二	一	二	五
印度	一	一	二	四
牙買加	一	一	二	四
千里達	〇	一	二	三
圭亞那	〇	一	〇	一
西薩摩爾	〇	〇	三	三
賀比亞	〇	〇	二	二
南島	〇	〇	一	一
加納	〇	〇	一	一
馬來西亞	〇	〇	一	一
北愛爾蘭	〇	〇	一	一

世界長跑怪傑肯雅選手朗奴，昨在英聯邦運會又輕取五千公尺金牌，惜未締新世界紀錄。

男子跳遠

一、麥芝爾 英格蘭 八米〇六
二、甘門士 澳洲 八米〇四
三、蘇禮施 印度 七米九四

男子跳高決賽

一、科里尼 加拿大 二米二〇（新）
二、祖兒 加拿大 二米一八
三、包克 加拿大 二米一五

女子八百公尺決賽

一、碧霞美 澳洲 二分二秒八二
二、池美威 肯雅 二分二秒八七
三、葛貝靈 英格蘭 二分三秒一〇

女子標槍決賽

一、山迪遜 英格蘭 六一米三四（新）
二、海拿迪 加拿大 五四米五二
三、加蓮 加拿大 五三米六〇

圖翻寫賽會拳史新一頁
肯雅拳擊昆仲可望分別稱雄
麥祖基爲世界業餘輕蠅量級冠軍

（艾德蒙頓八月十日電訊）兩位拳擊胞兄弟，今晚在英聯邦運動會將可能翻寫新的一頁——雙雙取得金牌而歸。兩位拳手分別是肯雅代表麥祖基及艾恩古。麥祖基隸屬輕蠅量級，年紀少四歲的艾恩古則隸屬蠅量級。兩人在該組具爲奪標大熱。

基於肯雅習俗，沒有選手會在比賽時用家族的「姓氏」報名，他們只用本身名字參賽，因此，並未有很多人知道這兩位拳手有血統關係。

廿二歲的麥祖基爲世界業餘冠軍，上屆聯邦運會取得金牌。十八歲的艾恩古明仗將與加拿大啓迪交鋒。

除肯雅外，英國選手阿和美及史勿夫在重量級組別亦可望掄元。阿和美連續廿七場比賽尚未嘗敗北，明戰加納文沙，以其穩打身手，取勝屬意中事。

另一英國選手柏斯中量級決賽將與澳洲美偉尼亞碰頭。柏斯在準決賽幾乎敗北，他被加選手麥當奴擊倒時，台上麥當伊沙未站穩，被奪取消資格，柏斯節節進步，遂勝比賽，因此反勝晉入決賽。

裁判小組今日開會研究是否給予麥當奴一面銅牌。加領隊花維路將會入信申請獎牌。

明日爭持最激烈的當以輕量級組新西蘭選手蘇高力對愛爾蘭麥晚根。蘇高力初賽時以其右勾拳之凌厲，相信麥晚根難以匹敵。

羽毛球單打賽晉高潮
大女鄭碧妙爭
馬將瑞黃英后
男單打印度柏加殊英將泰寶決雌雄

（艾德蒙頓八月十一日電）羽毛球個人五個項目晉入最後階段，決準決賽已全部完成，決賽將於今天稍後時間舉行。

女子單打是馬來西亞的天下，黃妙英及鄭瑞碧未遇對手，晉入決賽。

男子單打，英格蘭泰寶將遇印度柏加殊。柏加殊是一名種子選手，也是奪標熱門之一。他在昨晚準決賽擊敗英格蘭好手史提芬斯，表現出色。

女子雙打，英格蘭巴莉及史德丑戰加拿大楊柏及白侯絲。

男子雙打，熱門選手英格蘭史提芬斯及德格勝紐西蘭貝沙兄弟二比〇，晉入決賽。他們的對手是馬來西亞的梅福寧及黃德潘，後者勝英格蘭泰寶及祖利二比一（十五比五，十一比十五，十五比二）獲決賽權。

混合雙打，英格蘭德格及巴莉將戰蘇格蘭加里蘭及崔赫。

銅牌之爭將於冠軍爭奪戰前舉行，英格蘭泰寶似乎最受影響，他須在男子單打決賽前，參加兩項銅牌賽。

（艾德蒙頓八月十日路透社電）英聯邦運動會羽毛球個人項目，蘇格蘭在混合雙打賽中獲勝，晉入決賽，大有機會打破英格蘭選手壟斷局面。

蘇格蘭的加里蘭及崔赫，在準決賽中，以二比〇（十五比十四，十五比五）的成績，擊敗英格蘭的泰寶及嘉赫特，晉入明天舉行的決賽。

從種子選手名次的排列，他們的勝利並不驚奇，但從另一方面看，英格蘭選手在混合雙打中失利，是一個冷門賽果。

在一九七四年紐西蘭基督城舉行的上屆大會，英格蘭選手囊括該項的全部獎牌。

但是，另一對英格蘭選手德格及巴莉仍無敵手，以二比〇（十五比五，十五比二）輕勝紐西蘭貝沙及白蘭菲，目前保持佳態，仍爲奪標大熱門。

在男子雙打及女子雙打賽，英格蘭均有兩對選手晉入準決賽。在女子雙打中，兩名年輕印度好手淘汰種子選手馬來西亞的S．吳及嘉芬妮。

印度二十一歲的宵亞及二十三歲的加華星以二比一（十五比六、十三比十八、十五比八）淘汰馬來西亞選手。

在今晚的準決賽中，他們將遇英格蘭巴莉及史德，該對英格蘭選手以二比〇（十五比二、十五比九）勝蘇格蘭的莊士東及威頓而晉入準決賽。

男子雙打中，四對種子選手順利晉級，英格蘭德格及史提芬斯勝紐西蘭谷巴及鄭保羅二比〇（十五比七、十五比六），將遇另一對紐西蘭選手貝沙兄弟，李察及貝沙以二比〇（十五比九、十五比八）勝馬來西亞柏加及施維華，而晉入準決賽。

英格蘭泰寶及祖利勝加拿大選手費斯文及加特二比一（十五比九、五比十五、十五比十三），今晚的對手爲馬來西亞選手。

男子單打及女子單打亦將於今晚舉行。今天舉行的羽毛球賽成績如下：

男雙打半準決賽

泰寶及祖利（英格蘭）勝費斯文及加特（加拿大）二比一
李察貝沙及拜仁貝沙（紐西蘭）勝柏加及施維華（馬來西亞）二比〇
史提芬斯及德格（英格蘭）勝谷巴及鄭保羅（紐西蘭）二比〇
梅福寧及黃德潘（馬來西亞）勝柏加殊及柏和（印度）二比一

女雙打半準決賽

楊柏及白侯絲（加拿大）勝柏格及甘寧成（北愛爾蘭）二比〇
賓亞及加華星（印度）勝S．吳及嘉芬妮（馬來西亞）二比一
巴莉及史德（英格蘭）勝莊士東及威頓（蘇格蘭）二比〇
韋絲特及蘇頓（英格蘭）勝施吐華及霍赫（蘇格蘭）二比〇

混合雙打準決賽

德格及巴莉（英格蘭）勝貝沙及白蘭菲（紐西蘭）二比〇
加里蘭及崔赫（蘇格蘭）勝泰寶及韋絲特（英格蘭）二比〇

男子單打決賽：

柏加殊（印度）勝史提芬斯（英格蘭）二比〇（十五比〇，十五比七）
泰寶（英格蘭）勝史韋夫（馬來西亞）二比一（十五比五，十三比十五，十五比八）

女子雙打準決賽

楊柏及白侯絲（加拿大）勝蘇頓及韋絲特（英格蘭）二比〇
巴莉及史德（英格蘭）勝賓亞及加華星（印度）二比〇

坦桑尼亞中距離跑家巴爾（右），在上屆英聯邦運會千五公尺，以三分卅二秒二刷新世界紀錄。本屆斯項決賽將於明日舉行，且看能否翻新大會紀錄。圖示上屆紐西蘭名將獲加（左）與巴爾雙雙抵達終點情形，兩人均破世界紀錄。

大口徑步槍賽
加將技冠羣雄
溫培爾兄弟奪金牌及季軍
港盧彼得三七五分列廿一

（艾德蒙頓八月十日路透社電）英聯邦運動會射擊比賽，加拿大奪得大口徑步槍金牌，英格蘭獲銀牌，另一名加拿大選手得銅牌。香港選手盧彼得獲三七五分，名列二十一，成績不俗。詳細名次及成績如下：

一、狄士文溫培爾（加拿大）三九一分（滿分爲四〇五分）
二、史比治（英格蘭）三八八分
三、柏特溫培爾（加拿大）三八七分
四、加華（北愛爾蘭）三八七分
五、基偉（英格蘭）三八六分
六、哥頓（紐西蘭）三八四分

（艾德蒙頓八月十日路透社電）加拿大溫培爾兄弟，包辦大口徑步槍射擊金牌及銅牌。

狄士文溫培爾爲加拿大贏得第四面射擊金牌，成績三九一分。狄士文溫培爾非常年輕，現年二十二歲，是一名業務經理。他獲勝後，首先致電其在醫院留醫病重的父親。

他雖然每年只參加一千碼射擊一次，但他今天的成績非常好，命中七十三發，只在最長程時射失兩發。

今天天氣非常炎熱，但他表現很冷靜，在四〇五分滿分中，得三九一分，比得銅牌的英格蘭選手史比治多三分，史比治在上屆得銅牌，本屆成績更進一步。

狄士文的弟弟柏特是一名學生，今天與北愛爾蘭加華同獲三八七分，但因柏特其中一發得二十二分，比加華的十九分多三分，故列第三。

溫培爾兄弟面貌十分相似，每被誤爲孖生兄弟，獲勝後在王夫菲臘面前互相擁吻。

狄士文說：「在我開始在此間賽前練習時，因爲我使用母親的步槍損壞。」

加拿大在射擊項目成績優異，共獲四面金牌，二面銀牌一面銅牌。

加拿大隊教練韋德斯說：「溫培爾兄弟之間的競爭，是他們以高分得勝原因之一。」

圭亞那的亞奈在首輪比賽時曾以一〇五分滿分成績領先，但因爲在長程射擊中顯然缺乏經驗，在一千碼射擊項目，只得六十三分，比首名落後十分，名列第十六。

亞奈說：「我的成績差極，我曾經告訴你們，在九百及一千碼兩項，成績會落後，因爲我們在國內並無作遠程射擊的練習。」

紐西蘭選手哥頓是一九七四年上屆金牌得主，本屆成績未如理想。他說：「上午比賽時，一切似乎都對我不利，所以我錯失奪標機會，非常可惜。」

單車四千隊際追逐賽
澳洲輕取冠軍
加拿大選手蘇德曼撞倒傷勢嚴重
雙人連座十哩長途加國奪雙金牌

（艾德蒙頓八月十日電訊）四千隊際追逐賽澳洲隊際追逐賽隊伍，今日以雄厚實力擊敗對手，并創新大會紀錄取得金牌，紐西蘭屈居次席，英國則獲銅牌。

今日比賽發生意外事件，英國隊勁敵加拿大隊員蘇德曼在首圈「爬頭」時，撞向英國隊車尾被拋倒地受傷，須要由担架床送往醫院治療。

這位十九歲的選手，據稱傷勢嚴重，其中腦部受劇烈震盪，胸口並擦傷出血。

事發過程先是加隊向英國隊「爬頭」，蘇德曼排在最後位置。當他超過英國冠軍份稱時，可能視線受到隊友阻擾，撞向份稱車尾然後反彈落地受傷。

上述事件雖屬意外，但份稱在事時本身車輛位置，却屬令人值得懷疑——正常他應該在帶前位置。此外，他的右腳由開賽起很少踏在車鉄上，因此，英國隊賽後受到加拿大隊抗議。但上訴終被賽會駁回。

英國其餘三位隊員見份稱難以趕上，奮力窮追收復失地，終以四分五一秒八取得銅牌。加拿大四分五八秒九九。

金牌爭逐戰，紐西蘭在首公里向澳洲隊展開挑戰，幾乎取得領前優勢，但自第二公里後，澳洲隊加緊發力，節節佔先，并締四分廿九秒四三佳績，再次縮短大會紀錄，較紐西蘭快出八秒三。

雙人連座爭先賽

此外，加拿大選手盧維爾，今日在雙人連座爭先賽，成爲其第三面金牌。上週五盧維爾在一千公尺追逐賽已獲掄元，成績一分六秒五八一，翻新他個人保持上屆大會紀錄。在今晚十哩長途賽最後一圈脫穎而出，他締造廿分四六秒七二，替大會寫上新的一頁。

雙人連座爭先賽銀牌由英國加特及基斯所得。澳洲古德爾及波利獲銅牌。

英國今屆在雙人追逐賽及十哩長途俱未能取得金牌，成爲該國自一九六二年以來，首次在英聯邦單車賽無法獲得冠軍。

茲將昨日之決賽優勝名單錄後：

四千公尺隊際追逐賽

（一）澳洲 四分廿九秒四三
（二）紐西蘭 四分卅七秒四六
（三）英國 四分五一秒八

雙人連座爭先賽

（一）加拿大
（二）英國
（三）澳洲

（備註：首回合決賽加拿大以十五秒五二先勝，次回合英國退出比賽。紐西蘭選手侯勢未能亦宣告棄權。澳洲兵不血刃輕取銅牌。）

十哩長途賽（大會紀錄廿分四六秒七二）

（一）盧維爾（加拿大） 廿分五秒八一（新）
（二）沙尼、修頓（澳洲） 廿分六秒
（三）加利、修頓（澳洲） 廿分六秒一〇

打破印加摔角壟斷局面
澳洲新秀脫穎而出
昨勇奪輕量級金牌

（艾德蒙頓八月十一日訊）澳洲選手基利斯，今日在摔角比賽打破印度及加拿大兩隊的壟斷局面。

基利斯今晚贏得輕量級金牌，比原定決賽提早一天，因他已將同組其餘兩對手擊敗。根據業餘摔角規例，同組選手不能比賽兩次。

除澳洲選手外，加拿大兩位代表加亞殊及超重量級邦斯，亦肯定奪得金牌。由於上述兩組賽事亦僅有三選手參賽。

目前尚有七場摔角決賽將於明天舉行。加拿大預料在此項目可望再取多面金牌。澳洲今次是在英聯邦運會初度取得摔角金牌，澳洲基利斯之「殺出重圍」，確有點令人詫異。

草地滾球四人隊際雙打分踞首席
香港成績令人興奮
金牌決定於今日最後生死戰
英將白賴恩四度膺單人盟主

（艾德蒙頓八月十日電訊）香港草地滾球代表隊，今日連續在四人隊及雙人比賽高奏凱歌，若然他們明天賽中再度闖關成功，香港將奪取有史以來在英聯邦運動會兩面金牌，揚威海外。

七〇年蘇格蘭愛丁堡聯邦運動會，香港曾攫取四人隊際金牌。

四人隊際代表尚明仗不幸吃敗，亦肯定會獲得銀牌。

雙人方面，港隊經驗豐富的李德路及杜嘉治，是日演出水準。兩場分別擊敗澳洲及熱門英國，共取得十八分，與加拿大併列榜首。今天是李德路五十四歲生日，此項奇捷無疑是一份慶祝禮物。

香港明年將與加拿大進行冠軍爭戰。

四人隊際賽，港隊日昨雖吃敗跌落第二位，但今日再回復狀態，分別勇挫加拿大及肯雅，以廿二分領導羣雄。目前唯一只有獲廿一分的紐西蘭有機會後來趕上，第三席是得十八分的威爾斯。

港領隊梅菲，今日充滿自負地說：「我們有機會奪取兩面金牌。錦標現已在手中。如果明天再能獲勝，將沒有國家能夠阻止我們掄元。」

「就算港隊四人際明日落敗僅得銀牌，而雙打又無緣取得獎牌，但我們已表現出港選手已臻世界一流水準，並不畏懼任何對手。」

澳洲出生的梅菲感到有點不滿是賽會編排每日兩場比賽，他表示各隊伍精神及心理上俱遭受很大壓力，運動員在此緊張情緒，更容易感覺疲勞，港隊目前反敗險勝比賽令梅菲心情非常緊張。

單人方面，港選手蘇沙今日受挫於加拿大菲遜，已喪失奪取獎牌機會。

單打金牌現今已宣告名花有主，英將白賴恩今仗擊敗肯雅菲斯丹，穩可蟬聯第四度盟主。

成爲世界上偉大草地滾球好手，本屆英聯邦賽，白賴恩只遭遇一次敗仗。

八歲開始學習草地滾球的白賴恩，現年四十六歲，正經營一間草地滾球及郵遞公司。他表示當一連勝了六場後，便知道很有機會衛冕成功，並致電向妻子說：「我對奪標充滿信心。」

白賴恩現共取得五面滾球金牌，他在六二年得單、雙人冠軍，七〇、七四及七八年連取三屆單人盟主。六六年由於沒有滾球項目，故白賴恩未有參加。

白賴恩下次目標是希望在八〇年澳洲舉行之世界草地滾球錦標賽掄元，繼而再在八二年澳洲布里斯班爭逐第六面聯邦運會金牌。

茲將港隊昨日成績錄后：

（第十三週）

單人——馬菲遜（加）勝蘇沙廿一比十八
雙人——港勝澳洲廿一比十七
四人隊際——港勝加拿大廿四比十九

（第十四週）

單人——蘇沙勝麥基蘭（澤西島）廿一比十四
雙人——港勝英國廿四比十三
四人隊際——港勝肯雅廿四比八

目前最新形勢，單打港選手蘇沙得十八分列第五。雙打香港與加拿大共得十八分併肩領前。四人隊際港隊以廿二分暫領群雄。

體育

體操賽缺乏競爭性 加國成績驕人 贏得七面獎牌

（艾德蒙頓八月十一日路透社電）如賽前所料，加拿大在英聯邦運動會體操項目贏得大部份獎牌。

在四個項目中共設十二面獎牌，加拿大最多料可得八個。比賽結果，加拿大獲七面獎牌，包括全部四面金牌。

只有澳洲的婁倫打破加拿大的壟斷局面，在男子個人項目，獲得次席，只負於衆望所歸的加拿大好手狄沙利。

加拿大是本屆大會主辦國，有權在大會賽程參加一個項目，他們選擇體操項目時，顯然是因為擁有優秀的體操選手狄沙利。

但是，該名二十一歲的好手，因為手腕受傷，幾乎不能參加比賽。如果手腕因比賽作大負傷，則需動手術治療。

他說：「我本來準備不參賽，但當我想到，如果對整隊有利，我便出賽。所以，我會參加十月舉行的世界體操錦標賽，然後始接受手術治療。手術後，我必須休息六個月，不作任何練習及比賽。」

狄沙利領導加拿大體操隊，在隊友羅威利、曹桂及華士同共同努力下，獲男子團體金牌。他們的成績比次席的英格蘭高很多，澳洲獲銅牌。

他在體操賽的個人成績，表演出色的技巧，在六個項目中，每項得分均不低於九點三，成績難能可貴。所以當時，他被一致公認為奪標大熱門。

賽前預測，他在首項目便可領先，但事實並非如此，鞍馬一項本是他的拿手好戲，但他突然失準，只得八點七五分，在第一項目賽後，只名列第八。

由第二個項目開始，他回復水準，得分從未低於九點四分，終獲金牌，壓倒二十歲的澳洲好手婁倫及隊友曹桂。

銀牌熱門本為英格蘭的厄利，在最後一項時表現奇差，得分落後很遠，只得第八。

女子方面，加拿大佔絕對優勢，女子團體賽擊敗英格蘭及紐西蘭奪標，繼而在個人項目囊括前四名。

年僅十四歲的好手史妮高來自多倫多，獲金牌。十三歲的佐雯及十四歲的夏高並列雙亞軍。

嘉沙是隊中年紀最大一位，現年十五歲，在自由體操項目失手，只名列第四。

加拿大隊獲勝後，下次的目標是十月在法國舉行的世界體操錦標賽，屆時高手雲集，競爭會更為激烈。

調景嶺暑期活動 環區長跑參加衆 王華生名譽會長頒獎致訓

為使調景嶺村青少年能夠享有一個愉快及有意義的暑期，牛頭角明愛中心，香港中華基督教青年會秀茂坪會所及聖母升堂青年會特別為村內青少年安排了一連串之活動包括長跑，細運會，營火會，參觀旅行，及綜合表演晚會等，而是次之暑期活動開幕典禮暨環區長跑已於八月六日星期日早上於調景嶺警署前開幕，參加長跑者百餘人，典禮簡單而隆重，並請觀塘青少年暑期活動聯會名譽會長王華生，觀塘社區及青年事務主任陳世德，觀塘警民關係主任林澤生，民政處余翰瑤小姐，觀塘青少年暑期活動聯會主席張石夫，牛頭角四山及十二分區委員會副主席陳實善，最明愛中心主任黃文鸝及香港中華基督教青年會陳永佳主禮及頒獎，長跑分男女子兩組，各組前十名單如下：

男子組

冠軍：韓四根
亞軍：胡志堅
季軍：黃中正
殿軍：葉國雄
五名：施冠雄
六名：申磊強
七名：何永祥
八名：何港瑞
九名：張景坤
十名：盧紹祺

女子組

尹艷玲
張鳳愛
賴彩霞
張清蓮
譚夏珍
黃寶蓮
黃淑娟
曾日關
潘先華
甄素鳳

長跑由調景嶺警署門前至馬油塘再跑回警署為終點，參觀者包括村內長者，及青少年，氣氛熱鬧，沿途有檢查站，救傷站及茶水站，一些由觀塘青少年活動名譽會長王華生致詞勉勵各青少年要有好體魄及正當有益身心，康樂活動云。

調景嶺暑期體育活動請名譽會長王華生頒獎。

全港排球聯賽 今日秩序豐富

港九排球聯會與市政局合辦全港排球錦標賽，今天有九場賽事分別在香港維多利亞公園球場、九龍花墟球場舉行，不收門券，歡迎參觀。

茲將各場比賽時間地點分列如后：

下午二時聖若瑟丙對好時年。燕幼C對海龍。

下午三時觀工F對華英C。晨星對伊斯蘭。

以上四場為男子丙組花墟球場之賽事。

下午四時怡東對萃青。嘉光對大光。

以上兩場為男子乙組在花墟球場之賽事。

下午二時上智C對浪濤。

下午三時聖若望B對維勵。

下午四時聖傑豐乙對復貞。

以上三場賽事為女子丙組在維多利亞公園排球場之賽事。

調景嶺暑期體育活動，各長跑健兒開步時情形。

六面金牌泳將史密夫創兩項紀錄

英聯邦運動會泳賽，加拿大艾德蒙頓市廿歲青年在美國加州大學就讀之格拉咸·史密夫奪得六面金牌，打破四十年前一九三八年在雪梨舉行之第三屆英帝國運動會，澳洲女選手德絲瑪·諾曼在女子田徑賽奪得五面金牌之獲獎最高紀錄。格拉咸史密夫成為自一九三〇年有史以來，最傑出之運動員。英女皇伊利沙白親自駕臨參觀史密夫比賽，並主持頒獎，格拉咸史密夫成為聯邦運動會第一個接受英女皇最先頒贈首面金牌的英聯邦選手。圖為史密夫掛上六面金牌之愉快表情。（合衆國際社無綫電傳真）

娛樂圈

李菁的新片「追」，昨日舉行試片會，李菁及鄧光榮，嘉倫出席試片會。（徐）

佳視第一個現場直播大型綜合性節目 公開音樂天才比賽 定九月二日總決賽

佳視第一個實地現場直播的大型綜合性節目「公開音樂天才比賽」昨（十一）日宣佈將於九月二日晚上誕生。

該節目為替佳視奠定大型綜合性實地現場直播的基礎，有關工作人員包括現場直播技術人員，多月來均全力加緊籌備。該節目統籌經理林旭華昨在記者招待會中宣稱：「公開音樂天才比賽」在本港已有十四年悠久歷史，享有驕人的聲譽和獲致極佳成績，目前本港不少著名歌星，都曾參加該項比賽獲獎而後飲譽歌壇。

林旭華指出：本屆「公開音樂天才比賽」報名參加者共計三千零廿六個單位，人數逾五千二百人，經過為期兩月的初賽，現已選出中文歌曲組，歐西歌曲組及合奏組各廿四名優勝者，分別定今（十二）日下午二時卅分及本月廿日下午二時卅分假香港堅道明愛中心舉行準決賽，選出中文歌曲組六人，歐西歌曲組六人，及合奏組六隊，參加總決賽。

佳視將把今晚各組準決賽及八月廿日各組準決賽情形，及向榮獲決賽權優勝者，與歷屆獲獎紅歌星進行訪問，拍成「公開音樂天才比賽前奏」特輯，於本月廿六日（星期六）晚上九時至九時卅分，在佳視螢光幕上推出播映，使觀衆在九月二日晚上欣賞決賽實地現場直播節目時，有更高親切感。

總決賽於九月二日晚上八時至十時在怡東酒店會議中心舉行，門劵分五元、十元、十五元及廿元四種，而購不到門劵的觀衆，可安坐家中在佳視螢光幕上欣賞這項盛事而緊張的現場直播節目。

「公開音樂天才比賽」記者招待會昨（十一）日下午三時在佳視電視台舉行，出席有是項節目統籌經理林旭華、資料搜集部經理李慧光、宣傳及公關經理李寧、「公開音樂天才比賽」節目編導李雨羚等。

宣傳及公關經理李慧光在談及司儀及評判的問題時指出：準決賽及總決賽司儀分別由盧遠、赤嘉（中文歌曲組），盧國雄、孫泳恩（歐西歌曲組）區瑞強、安珊莉（合奏組）等担任，決賽評判員均由本港音樂界享有盛譽的名家，中文歌曲組有秦燕、潘迪華、顧嘉輝、韋秀嫻、鮑蕾莉。歐西歌曲組及合奏組有安迪、白蒂斯達、米蘇沙、俞琤、湯正川等。

辛康納利在「羅賓漢與瑪麗安」中，充滿浪漫英雄的情懷，不顧歲月無情的事實。

李菁無意息影 有意另起爐灶 獨資大展鴻圖

李菁、羅馬，新組的長天影業公司創業出品「追」始終完成了，定於今晚在麗聲戲院上映午夜場，該片是李菁首次投資攝製的一部，成本逾百萬港幣，拍攝半載，該片昨日假通用試片室招待新聞界欣賞。李菁、鄧光榮、嘉倫、羅馬均有出席，外傳李菁與羅馬所組成的長天公司鬧出不愉快，但是李菁昨日否認一切，長天公司她是任接洽外埠版權工作，製作方面由羅馬負責，由於羅馬最近入邵氏拍戲未暇，為「長天」開新片，李菁表示今年內「長天」還要開拍一部新片，如果羅馬沒空的話可能到台灣找導演來港開拍。

李菁有意另起爐灶，自己獨資拍戲，希望從多方面吸收經驗，將來不演戲也可以退居幕後攪製片工作，做出身電影事業工作。

嘉倫昨日出席招待會，亦順便否認與橫橫公司交惡感，亦沒有提過加片酬，她是不滿意劇本的角色，不願破壞形象，所以沒有答應演出該片，他表示該片不是橫橫出品的，是影力公司並非成軍，由橫橫公司出面而已。（徐）

不怕溫柔的男子漢 辛康納利鬥志堅强

真正的男人，不怕表現溫柔，所謂鐵漢柔情，辛康納利當之無愧。看他氣宇軒昂，秀頭龍潭虎穴，他的手臂上刺花，一為母親，一為他的家鄉蘇格蘭，當他父親去世時，辛淚下如雨，對金錢的真正價值，發生懷疑，因為，錢不能買回他父親的性命。

充滿溫情，對太太美之靈護貼的辛，知道愛情的意義是忠誠專一，所以，他大有機會找其他的女人，但他從沒有做這樣的事，在拍攝「羅賓漢與瑪麗安」時，所有的工作人員皆可證明這點，連柯德莉夏萍也說：「康納利先是一個真正的紳士。」

當過挖泥人，推棺木小工的辛，在人生道路上，付出許多代價，已爭取得做他喜歡的事的權利。他不再以「假」的一面示人，就堅決不再演鐵金剛。在「羅賓漢與瑪麗安」中，他露出半光的頭，毛茸茸的大腿，花白的鬍子，他是個英雄遲暮的羅賓漢，但心境年青，想當在綠林嘯聚，劫富濟貧，戲弄官兵的日子。只是現實不許可他繼續做夢，辛康納利的陽剛和柯德莉夏萍的愉柔，是過去沒有，以後也難再有的一次成功的化學混合。

如今是在西班牙馬具拉海岸的辛，也是人若犯我，我必犯人的鬥力，當「霸王鐵金剛」的片方不將他應得的紅利分給他，他便向法庭告狀，即使勝訴，扣掉法律費用所餘亦無幾，但他是爲了爭氣，不想讓片方明欺，吃啞巴虧。他是蘇格蘭國家主義，不高興英國抽他重稅，對蘇格蘭並無好處，他便不在英國拍片，辛可以溫柔，但上帝可憐那些使他生氣的人。

黎愛蓮與夫口角後再入院 林嘉華拍「巨星」拍出毛病 張瑪莉芳辰影迷送大蛋糕

△歌唱女星黎愛蓮昨與夫婿口角後，再度被送入醫院，情況如何，連夫婿梁小龍亦未知，黎愛蓮日前因實出血進住法國醫院，住了八，九天，花去五，六千元，昨午梁小龍前往接她出院，但黎愛蓮慢條斯裏的穿衣，化粧，到樓下後又不肯上車，令小龍真正幾乎無法忍受，抵家後已是下午四時，黎愛蓮卻有服安眠藥的習慣，小龍勸她以身體為重，不食為佳，兩夫妻為此爭吵起來盛怒下，有人拍了黎愛蓮兩巴，其後黎愛蓮一怒離家，不久被送入伊利沙白醫院。

梁小龍在接受記者訪問時表示：他和黎愛蓮均深愛對方，但每年六月至九月期間，兩人之間總會發生些不愉快事件，據說，是黎愛蓮以前死去的未婚夫鬼魂不息，經常纏着她，使她無法控制，自己常會因小事與小龍爭吵。

△麗的長篇劇集「巨星」昨日在錄映室續拍參予演出的有林嘉華、黃曼梨，李壽祺等。林嘉華為了拍「巨星」曾以鮮條練習跑步，不慎受傷，日來因風雨交加，天氣惡劣，傷患處常發作，但仍然堅持拍攝。

△張瑪莉昨日快樂生辰，但因為其主演的「鱷魚淚」出外景，所以無暇與男朋友李忠琛去慶祝。張瑪莉自主演「鱷魚淚」後給人煥然一新印象，大家都說她的演出獲得從未有過的成功，昨日芳辰有一位女觀衆阿凱特別買大張蛋糕送入她的大廈內，可見她在「鱷魚淚」中給觀衆印象殊深。

上圖為：林嘉華，黃曼梨，李壽祺昨拍「巨星」。

猶太·納粹·軍妓

電影，近來不少以女子監獄為題的，專門描寫獄中的黑暗，私刑的殘酷，販毒，同性戀，女獄吏的手段，女犯人的性生活之類等等，當然其中總會有中心人物的一兩名主角，着重描寫她們的遭遇及心理性格，而構成一部富於戲劇化的故事片。「軍妓血淚史」雖然並不以監獄作背景，但性質上卻相當類似，因為它描寫的是一個囚禁女子的集中營，那些女子的工作是供給臨上戰場納粹軍人洩慾，那種被迫討好軍人以求取生命保障的生活，簡直慘於入獄。

「軍妓血淚史」的故事，完全以一名女子做中心人物，這名女子叫做漢娜美玉，是猶太人，被德國人捉到軍營中，做起軍妓來，但她倔強剛烈的個性，十分受到營中長官的欣賞，終於將她救出生天，成為專服侍長官的寵愛人。漢娜其實一直忍辱偷生，雖重遇舊日愛人而不能重續舊情，後來在忍無可忍之下，終於槍殺了那有畸形心理狀態的長官，亦殺死了害死她母親的人，才安然逝去。

「軍妓血淚史」原名「廿七號快樂營」，是一部德意合作的影片，時代背景為第二次世界大戰期間。所謂快樂營，其實就是軍妓，軍妓要提供快樂給軍人，而軍人就在軍妓的身上發洩性慾，以求取滿足。戰後衆多類似題材的影片中，相信這是暴露得最大膽的一部。

白茵的新片要上映了，片名是「辣手情人」，她演一位由星洲來港尋夫的少婦，這是她與片中的猛手，也是「辣手情人」的劇照。

「軍妓血淚史」一幕猶太軍妓正被納粹女軍官督促淋浴

「追」今映午夜場

長天公司出品刺激仇殺警匪片「追」今晚公映午夜場，港澳十二影院聯合首映。

「追」是李菁羅馬共組公司聯合出品之創業作，通過一段警匪恩仇追殺，引出一段刺激而複雜的緊張故事，「追」由羅馬導演，鄧光榮、李菁、嘉倫、余安安、林鷹明、羅丹等聯合主演，是近期演員陣容最盛之一部港產片。

「香江的銀幕」

帝后酒店被攝上

關南施新片「香江的銀幕」。此片為早年盛極一時之「蘇絲黃的世界」之翻版本，殺青後會於年底在美國首映，繼而作全球發行。圖為片中部份鏡頭於帝后酒店拍攝時，工作人員合照留念。左起：酒店款待處主任刑定國；女主角仙黛亞·露芭；導演羅拔·米素；製片關南施；及男主角麥儀·格爾爾。

世界奇技大觀 八大世界奇人絕技 將在利舞台顯身手

華星娛樂有限公司繼七四年推出「世界奇技大觀」，後因節目的新奇及充滿娛樂性，在港演出期間，轟動港九，深受觀衆的歡迎，連滿三十多天，現在又全新搜羅世界各地奇人絕技，經多年籌備及策劃，於八月二十二日起，在利舞台戲院，隆重推出這個更驚險，刺激及神奇的「世界奇技大觀」，又一次為本港市民提供一個老少咸宜，高度娛樂性的消暑好節目。

今次的「世界奇技大觀」，來自世界三大洲，全部皆為享譽世界不可多得的八大奇人絕技，內容多姿多彩，五花八門，保證能令觀衆們目不暇給，嘆為觀止。

從英國來的古怪魔術師——阿里·邦高（ALI BONGO），能令各位捧腹不已的小丑化的魔術，從印度來的亡命瑜伽士——娶路拉潭·荷迪（MONO RANJAN HALDER）驚險的苦行瑜伽絕技，能令各位透不過氣。

從美國來的「世界奇技大觀」八月二十二日起在利舞台戲院開始公演，每晚分七點半及九點半兩場，星期六及假期開下午三點正及晚上七點半，門票分十元，二十元，二十五元及三十五元四種，現已在利舞台，太古大廈麗園及港九通利琴行公開發售。

紫馬 今映午夜場

永勝公司創業作馬步功夫片「紫馬」今晚午夜場，嘉樂院線十八影院聯線首映。

「紫馬」是由吳思遠策劃，陳羅執導的一部純功夫喜劇影片，最大的特色為描寫中國功夫三十六種馬步，及如何練馬與怎樣用馬步制敵，通過廣東民間流傳的潮州拳師劉三眼入省城揚名立萬的故事，拍出馬步功夫的真髓，故「紫馬」片除受觀衆矚目，亦深受電影圈中人及武術界人士所注意。「紫馬」由向華強、陳惠敏、林蛟、金銘、黃梅生、江島、丁珮及麗萍聯合主演。

楊乃武與小白菜（下）

區區

「楊乃武與小白菜」的演員——魏喜奎飾小白菜，李寶岐飾楊乃武，史尚直飾劉子和，黃堅飾刑部侍郎夏同善，馬麗路（本片導演）飾醇親王；各獻所長，不孚衆望。其中魏喜奎曾獲第六屆世界青年聯歡節的金質獎章，可見一斑。

由於這部片是新興劇種叫作「北京曲劇」，而該劇種是由曲藝演變而來，所以其中演員演唱的最大特長是嗓音好，唱腔動人，韻味足，嘹亮，但是說到「身段」就與一般戲曲藝術不同了，亦即是說舞蹈性的動作比較少，更接近生活，且衣着服裝沒有明代以上的所謂「水袖」，所以動作較為乾脆而自然，也便更接近生活。而其主要曲調大都來自民間俗曲，接近語言，因此特別地生動，健康，活潑，唱念用北京話，吐字清楚，口語通俗化，不受戲曲程式的限制。

北京話與粵語當然有距離（北京話比國語難懂）但是廣東觀衆倒不必担憂，片上印有中文字幕的，觀衆看來是一目了然。

據說，實際上的楊乃武在平反以後，曾在上海的「申報」工作過；他原是一名舉人，進報館從事文化工作倒也順理成章。而電影中的楊乃武形象是不錯的。

最可觀的數魏喜奎，不僅演唱規矩，一絲不苟，其形象也露出十足的北方婦女的典型相。事情是發生在浙江省餘杭縣，那麼她是真正的江南婦女。但是曲劇是北方的，所以一眼便能分辨出她的北方婦女的打扮和氣質，香港人要認識一下舊社會北方婦女的典型形象，魏喜奎會給你滿意的答案。

浙江的越劇（紹興戲）也有演「楊乃武與小白菜」的，想當然又是十足的「原裝」江南婦女了，不過本人未曾看過越劇「楊乃武與小白菜」，不得而知。

總之這部電影是值得看的，合家大小更好。（全文完）

港視七夕競技大賽 選用藍寶現場播映

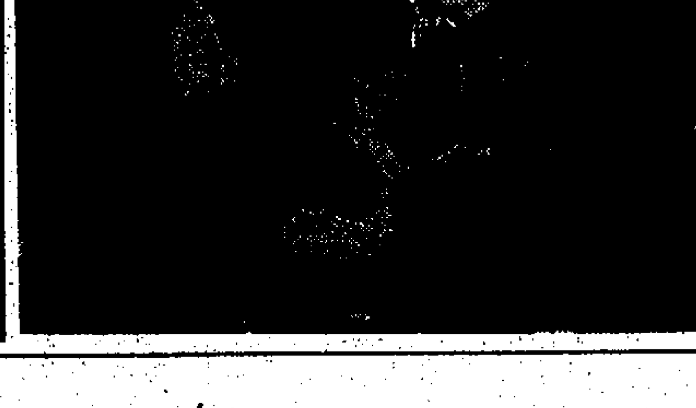
無綫電視廣播公司於週四夜在香港海軍球場舉行之七夕競技大賽，場面熱鬧，處處洋溢歡樂氣氛，無綫爲使到場觀衆都能清楚目睹競賽情形，乃特別借商大昌貿易行借出廿多部西德名廠之藍寶彩色電視分佈現場各處作實況播映，雖則是夜天氣惡劣，風雨交加，但藍寶電視並未為之影響，色彩仍然鮮艷，畫面仍然清晰，效果之完美，在場觀衆皆一致讚賞。

產西德藍寶彩色電視享譽國際傳播界，備受世界各大電視台包括本港無綫電視台一致指定作爲鑑定彩色標準；最近，藍寶更推出十七吋的纖俏型彩色電視，色彩艷麗，畫面逼真，並設有原廠標式室內天綫，接收特別靈敏，而外型設計大方瞞俏，出得廳堂，入得睡房，又不佔地方，非常實用。故深受一般家庭所樂用。圖爲藍寶即場轉播七夕綜合競爭大賽實況。

商業電台星期日早場 白茵談拍戲

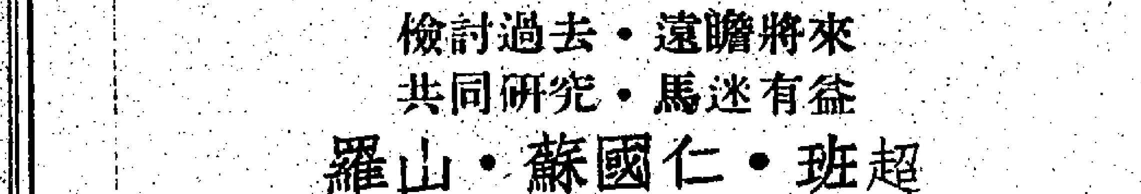
新聯影星白茵與廣昭，昨日應商業電台一台「星期日早場」主持人黃玉雯邀請，於十二時到商台錄音室錄音，全部節目，將於明日上午十一時商業一台「星期日早場」其中一環節的「星期日巨星」中播出。

白茵在節目中大談從影觀感以及拍戲「辣手情人」的觀感，並暢談她對演電影與電視劇的不同感受，和事業與家庭的衝突等，內容多姿多采妙趣橫生。



「楊乃武與小白菜」劇照之一：楊乃武含冤入獄，姐姐探監，得知實情，決意死諫為弟伸冤，姐弟情深，感人肺腑。

商業電台
★馬迷座談會★
·今日下午二時至三時·
特邀
騎師陳毓培
參加



檢討過去·遠瞻將來
共同研究·馬迷有益
羅山·蘇國仁·班超
—聯合主持—
商業一台大把嘢聽！
·週率850千週·

兒童天地

（第四九九六期）

畫鸚鵡

圖中有二隻鸚鵡，左邊那隻是未完成的，你能依照第一隻鸚鵡而將畫得完成嗎？還有，加上彩色更會好看。（若荷）

家居安全要防盜

小朋友：

最近你們有沒有留意報章？有沒有將覺到賊匪打劫的新聞特別多呢？這些社會上的不良份子，四處出動，在任何一個區域也出現，他們的手法是層出不窮的。你們年紀小，不懂事，那就要特別小心，尤其是當你們在家裏時，更要小心門戶，不要招引壞人來到你家。

由於你們不懂得怎樣防盜？因而往往在無意間把盜賊引進屋內也不奇。姨姨也趁留在這裏把一些防盜的方法和各位小朋友討論。

首先要談的是門戶問題，假如有人按鈴，你最好不要搶着去開門，如果屋裏還有成人時應讓他們去開大門，有些小朋友一聽到鈴聲，立刻就去打開大門，一旦遇到盜賊時，已經進入屋內了，故此宜特別小心，倘若屋裏沒有人時，你要站高在防盜眼裏看看外面的人是誰？不認識的或沒有人時切勿打開大門。

當你出外出時，切勿攜帶太多金錢或金飾物，有些小朋友喜歡戴上金頸鍊之類的飾物，你們這是不要戴為佳，避免不必要的麻煩。同時，遇到壞人時，他們是會要脅你交出來的，要盡量避免單獨出外，不管到甚麼地方，要與成人一起是比較安全的，就是上學放學也要直接回家或回校，不要四處逛，或與同學去到[illegible]的地方，[illegible]防盜的辦法！

唐姨姨。

三個大傻瓜（下）

美琪。

[illegible]

。故事。

紙製蜂巢

。動物知識。 小和子。

黃蜂發明造紙的方法比人類要早數百萬年，懸掛常的蜂巢是紙造的，它的質地和新聞紙一般，都是一種木質纖維所造成的。黃蜂造紙的方法，是先飛到被風吹斷的樹枝上，木質纖維露出來的地方，將纖維剝起，加以咀嚼，和以水份，造成一種木漿，把這種木漿帶到巢上，塗成一層似的牆壁。

人們造紙也是將木材搗碎，分析成纖維，和以水調成木漿，所用的資料與黃蜂一樣，造紙者把木漿用水沖薄，倒入一種細節上面，水份漏了下來，木質纖維留在上面，於是成為一種很薄的紙。

大黃蜂所造的紙巢最為特別，那巢用一條紙莖倒懸在樹枝上。最先是一片傘形的屋蓋，下面築起一排小小的蜂房，之後又在第一層之下，造起第二層的蜂房，這樣一層層地，繼續築下去，蜂窩的長度約到一尺多。

小常識

[illegible]

康樂家庭

推行家庭生活 促進人際關係

家計會與理工學院學生會合辦展覽 展出性教育人口教育家庭計劃資料

香港家庭計劃指導會及香港理工學院學生會聯合主辦之「家庭生活與人際關係展覽」，昨日在理工學院學生大樓之學生休息室舉行。把家庭生活教育活動帶進一個新領域。

家計會教育及青年工作小組委員會主席黎高夫人致開幕詞時表示：理工學生協助籌辦是次展覽，為其他同學及廣大市民提供家庭生活知識，這種服務精神實在令人欽佩。同時，學生在策劃、預備和安排展覽的工作中有機會接受新知識和吸取經驗，培養自信心、責任感及領導能力，對將來承担社區教育工作有很大幫助。

黎高夫人透露：目前各界已開始認識到幫助青年人建立正確人生觀的重要性，家計會有見及此，最近已加強教育性活動，並負起資源中心的責任，與其他推行家庭生活教育的機構分享經驗及教材等。

香港理工學院學生輔導主任范徐麗泰女士致詞時指出家庭生活佔了人生一個很重要部份，因此向專上學生提供家庭生活教育，有助於他們畢業後為社會作出貢獻。

展覽期內，除了有關家庭生活教育四大要目——性教育、人際關係、家庭計劃及人口教育——的圖表和資料展出外，並在學生大樓音樂室選映多套家庭生活教育電影，讓參觀者有機會更深入了解。場內亦設有特別攤位，展出及出售家計會各類參考書籍。

該展覽由昨日起至本月十三日（星期日）一連三天由上午十時至下午五時開放，歡迎市民參觀。

家庭生活信箱

處女膜脆弱程度各人不同 戀愛貴乎瞭解尊重與關懷 十七、八歲年青人不宜談愛忽略學業事業

陳大文君問：（一）弟認識一女孩子，約十七、八歲，但弟的年紀比她大兩倍，請問戀愛有分年齡否？（二）有人說結婚是戀愛的墳墓，請解是甚麼意思？

答：（一）戀愛無分年齡，貴乎互相瞭解、尊重、關懷和信任。不過十七、八歲的年青人心智尚未十分成熟，太早談戀愛會把自己關在二人小天地內，忽略了學業、事業和家庭等問題，稍候數年身心更成熟，有較充份的準備，談戀愛才會有幸福。（二）有些人以為戀愛祇是追求，追求到了便戀愛結束。其實結婚祇是戀愛進入更成熟的階段，開始建立新家庭，準備生兒育女，共同應付將來的問題，使彼此的生活更充實。

JULIA君問：（一）何謂夢遺？（二）我今年十五歲，但性慾頗強，有時常常摟着姊姊睡覺以發洩，這樣對不對？算不算是自瀆？（三）通常女孩子的發育時期的終始是幾時？（四）貴會除了「青少年」一書外，還有其他適合青少年看的書籍嗎？

答：（一）人在睡眠時控制力減低，容易在綺夢中達到高潮而射精，稱為夢遺，是正常現象。（二）青少年精力充沛，最好培養良好嗜好，參加有益身心的活動，讓精神有所寄托，生活自然減少胡思亂想，更充實和有意義。（三）青少年約在十一、二歲開始發育，至二十一、二歲左右發育完成。（四）本會出版適合青少年的讀物除「青少年」一書外，有以彩圖介紹男女生理構造生殖過程的「生命的由來」，每本五角；有討論青少年問題的「給你」、「年青人」，每本二元；並有泛論人口問題的「人口」，每本一元五角；各書可在本會灣仔總會所及九龍馬頭涌道一號五號購買，如欲郵購，每本加寄費三角，可把同值的郵票及地址放在信封內寄灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會，即代為寄上。

不明人君問：（一）性交時陽具插入而未落紅，是否處女膜未破？（二）男方很喜歡用手指插陰道，是否變態？（三）性交時陽具是很軟，從未硬直，是甚麼原因？

答：（一）處女膜的脆弱程度人人不同，有些人未有性行為之前已因劇烈運動或意外撞擊而處女膜已破，有些人則到生育時處女膜才破，所以初次性交未必一定會有血流出。（二）撫弄身體各部份刺激情緒和使身體興奮是稱為愛撫的行為。（三）陰莖未充血勃起不能完成性交過程，可能是心情太緊張所影響。

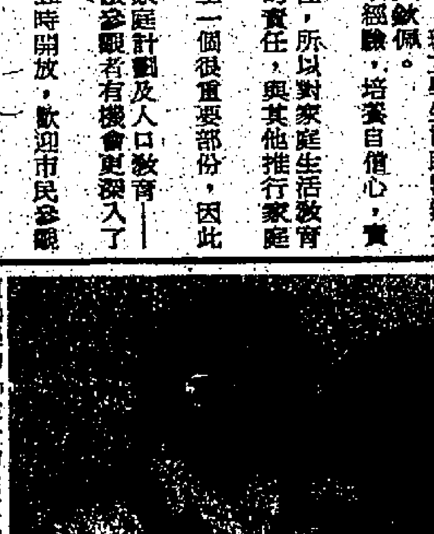
商君問：（一）我現在十四歲，發育一年，有何辦法把胸部增大？（二）香港的女性胸圍多是多少吋？（三）約五呎高，是否太矮，有何辦法增高？

答：（一）既然你剛開始發育，對體形無需憂慮，平時注意營養，起居生活有序都有助於發育。（二）體形因人而異。（三）你仍在發育時期，還有很多長高的機會，多作游泳、打籃球等運動都有幫助。（本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。）

劉倫甄球結姻親 劉戊鏗甄美華締良緣

香港建造商會副會長，香港童軍九龍地域主席、灣仔民政區康樂會主席甄球先生，昨日飛美主持其長女甄美華小姐之婚禮，甄小姐定於今（廿二）日下午二時假在美國加州拉坎布拉市理德勤斯天主堂與香港殷商劉倫先生之第二公子劉戊鏗君舉行結婚典禮。

新娘甄美華小姐畢業美國羅省加州州立大學工商管理系，新郎劉戊鏗君與新娘同校畢業美術設計系，一雙新人，堪稱郎才女貌，佳偶天成。（天）



劉戊鏗甄美華於訂婚酒會時攝。

醫藥顧問 信卓琪

下體虛性興奮與月經不調

△吳義全君問：你說在十五、六歲時，就有自瀆的惡習，其後戒絕了；祇是常給黃色畫報及電影引誘，弄至下體非常興奮，儘管力加忍耐，仍然有些液體分泌出來，弄到褲子也濕了，於是曾下決心不看那些黃色東西，可是腦海裏總忘不了。現在的情形更嚴重，下體很容易興奮，以致每日都有些分泌物流出，雖強忍也不能，以致心情非常沉重，身體也消瘦，要求提供治法。

答：上述情形，必須首先修養性靈，清心寡慾，才能以有補救。你下體興奮所排出的，是攝護腺分泌物，而非精液；但長期如此，足以傷身，可試服下方：

方用：龍骨八錢，山萸肉三錢，兔絲子三錢，桑蛸二錢（鹽水炒），牡蠣八錢，柏子仁三錢（鹽水炒），大淮山四錢，白蓮鬚三錢，熟地黃六錢，防黨參三錢，茯苓四錢，五味子錢半，沙苑三錢，補骨脂三錢。（清水煎服）

△張惠儀小姐問：（一）以前月經很不準，清了幾個月西醫之後，經期仍遲早不定，這情形已有兩年多。最近一個月是十八號，經過醫治後，上月經期是十七號，今遭滑中斷。（二）胸部發育不正常，怎樣才是正常？希望提供紫河車嫩的製法，這種藥在那裏可以買到？（三）你曾接受胸部物理治療，不知是否有影響？魚肝油那種牌子才適合你？

答：（一）婦女正常月經週期，以由月經來潮之日起計二十八天為一週期；但相差二、三天一般似屬正常，如有遲早不定的情形出現，可服下方：

方用：當歸八錢，川芎二錢，白芍四錢，熟地一兩，防黨參四錢，白朮三錢，茯苓五錢，炙甘草二錢，丹參四錢，益母草三錢，製香附三錢，紫蘇花二錢。（清水煎服）

（二）可向本報館購買「紫河車丸」服用一個時期，較有實效。

（三）胸部物理治療，相信沒有不良影響。至於魚肝油，可買來乳白純淨魚肝油服食，每次一湯匙，日二次，飯後服。

婚姻講座

石含言

婚禮的鋪排

香港舉行婚禮，本來很簡單，而且不大花錢。可不是嗎？在婚姻註冊處登記及在指定日期內，到註冊官面前，新人面對註冊官舉行簡單的結婚儀式，或者在教堂舉行婚禮亦可，也無不可。可是費用一般的，其有限。在婚禮舉行後的習俗，總免不了在酒樓設宴招待親友，這一筆費用實在不少。因為目前酒席的價錢，稍為「過得去」的，也要五百元一桌，另收「加一服務費」，那麼，還有酒水及雜項在內，每桌就要六百多元，如果擺三十席，非有二萬元不可。由於費用的龐大，再加上新房的傢俬用具、飾物及什項開支等，可能要達到四、五萬元，這樣一來，如果沒有多大居積的，便形成婚姻的「絆腳石」。

[illegible]

涼茶受市民歡迎

每碗起價至五角才有交易

。物價在今天。

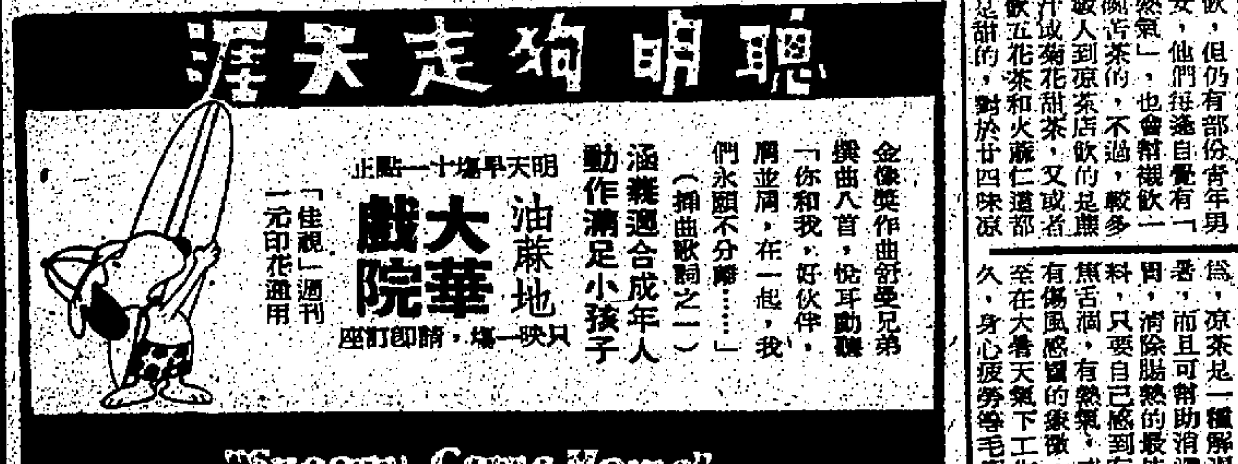
本港市民一向都很喜歡飲涼茶，雖然年青的一輩較喜愛飲汽水和西茶，認為涼茶太苦難飲，但仍有部份青年男女，他們每逢自覺有「熱氣」，也會飲一碗涼茶的，不過，較多數人到涼茶店飲的是廿四味涼茶，又或者是甜的，如菊花甜茶、五花茶和火麻仁湯都是甜的，對於廿四味涼茶很多人認為它太苦，不入口，至於，為什麼上一代的人又會喜歡飲涼茶呢，因為大家都認為，涼茶是一種解渴消暑，而且可幫助消滯開胃，消除腸熱的最佳飲料，只要自己感到有唇焦舌涸，有熱氣，或者有傷風感冒的象徵，甚至在大暑天氣下工作太久，身心疲勞等毛病的時候，能夠及時飲下一碗廿四味涼茶，可能會茶到病除，感到舒服的。所以，涼茶的功效多麼好呢，有些人自己規定了多少天便要飲一次涼茶，以保身體健康，當然，多飲了是有益無害的。

雖然，涼茶乃我國人的古老飲品，時至今日的新潮時代，一切都以西化為主，飲食品也流行了西方作風，可是，對於涼茶，仍是很受市民所歡迎的飲品，所以，涼茶鋪生意還是可以做的，不錯，目前的涼茶鋪不及汽水為多，故此，經營涼茶鋪的還是那幾家老舖，不過，他們每天也做不少生意，煲出來的任何一種涼茶，都會售清的。

大家都知道，涼茶的主力是廿四味，但一般涼茶店是兼售其他茶的，如菊花茶、火麻仁汁、五花茶和羅漢果茶的，他們多數是將各種茶逐碗或逐杯盛好擺出來擺賣，因為很多市民要飲凍的，所以，又有些更加上雪櫃，不過廿四味則不宜雪凍，反之，還要用個火爐烘熱，因為涼茶是要熱飲才有效的，所以，涼茶店經日都備好冷熱和凍涼茶供應的。

至於涼茶的價格，也隨物價的高漲而逐步提升，由一毫至二毫，三毫至四毫之後，目前涼茶已漲至五毫一碗，而火麻仁汁更貴至八毫與一元，即是說，欲要飲涼茶五毫才有交易了，不過還是比飲汽水和西茶便宜，據經營涼茶的商人說，為什麼涼茶漲價得那麼高呢，因為涼茶要整日用火爐煲熱，燃料費相當大，由於現在用的是石油氣或電爐，再不是燒柴和煤，已經加重成本，此外工人工資和舖租也都很高，故此一元幾毫一碗涼茶，所賺也不是很多的。

1978 香港年鑑 華僑日報出版 每本式拾元



本港新聞

順德聯誼會歡宴 大馬僑領何茂成

(港訊)順德聯誼總會，以馬來西亞吉隆坡順德會館副主席何茂成P．J．K最近到港考察商務，該會爲崇敬邑賢，敦睦鄉誼，於昨日下午八時，在該會設席歡宴。

會者除賓方外，到有該會首長及會董：梁中力，梁慶維，李銳志，何竹平，翁聯，何輝，胡永輝，潘幼剛，尤德邦，黎君焯，何鈔緝，張志，張樹勳，胡蔗平，楊勳賢，蔡林，潘小磐，張國華，黃振民，湯國華，何植發，游景璇，陳漢賢，鄧培，麥俊初，梁拔南，蔡伯勵，周劍鋒，吳宗偉，羅崇裕，譚炳森，翁鑑盈，楊日恒等數十人，一堂濟濟，席間由該會主席梁中力致歡迎詞，何茂成致謝詞，賓主盡歡，情況熱烈。

順德聯誼總會歡宴馬來西亞僑領何茂成宴前合攝。

一田當年

(一九六三年八月十二日)

△駐錫荃灣九咪半弘法精舍，湛山倓虛大師，昨(十一)日下午六時十五分，在大衆念佛聲中圓寂，佛教界一大損失，從此法棟傾折，人天眼滅，港九佛教界莫不同深悲悼，定於今(十二)日下午四時，舉行封龕大典，大師八十九齡高僧，在青島湛山手創湛山寺，自稱湛山老人。在中國天台的一代大師，也是振興北方佛教的一代大師，過去，曾在國內與太虛大師，虛雲老和尚齊名，有中國「三虛」之稱，不但受國內朝野人士之景仰，同時也深受國際人士所仰慕，他之信徒弟子遍佈國內外，其著作亦流佈國內外，直接間接受其影響者，不知凡幾，天台宗發源於北方，(北齊慧文)盛弘於南方，(慧思以北人南遊傳智者)入民國後，大師又把天台宗盛弘於北方，歷史學家稱之爲「自智者大師創敎以來所未有」。

△香港工業總會爲提高本港紡織品之標準，經與英國方面之標準協會取得聯絡，由工業總會設立紡織品標準檢定服務機構，將來凡本港之紡織品經該機構檢定者，一律由工業總會發給證明書，證明該檢定品符合標準。由周錫年領導下之工業總會成立檢定機構定於今(十二)日下午四時，假大會堂舞會廳開幕。恭請港督柏立基爵士主持開幕典禮。

△將於本年十月間前赴歐洲之香港貿易代表團，其團長爲周錫年爵士，團員有本港商業界之領袖五人及香港政府官員數人，該團將以促進香港與歐洲間之貿易爲目的，並以將香港目前之經濟狀況及工業發展情形向歐洲國家宣揚，參加共同市場之國家駐港領事集團，今日晚假座告羅士打九樓歡宴該代表團，主方計有：比利士領士嘉菲亞，德國領事巴克，法國領事亞米雷斯，荷蘭領事巴理格，意大利領事賓拿，團員有鍾士元，馮漢柱，鈕魯斯，羅斯，安子介，葉謝，謝佛臣，許幹生，秘書原劉棠珊女士，各中西報社代表有華僑日報汪石羊，英文虎報宋衍禮，星島日報鄭郁郎，工商日報潘仁昌，新生晚報張獻勵，英文南華早報奇勸。

金冠酒樓夜總會禮聘 台紅歌星陳麗卿演唱

金冠酒樓夜總會重金禮聘台灣名歌星陳麗卿小姐于本月十二日起每晚十時正演出。

陳麗卿小姐自十餘歲時已開始歌唱工作，歌齡非淺，對歌唱有高深的造詣，曾在電影「七仙女」中爲主角江青作幕後主唱，所以歌唱的技藝早爲各地影迷所熟悉。另有三場中西精彩節目演出，八時中國古典舞蹈，十一時迪興舞蹈團，十二時四十五分雅倫兄妹特技舞蹈，表演精彩云。

附圖陳麗卿今晚起演唱金冠夜總會。

山龍夏季聯歡宴 定本月下旬舉行

山龍大家庭旅行隊，夏季山龍聯歡餐晚會，定期二十三日晚在紅磡譽慶酒樓舉行，參加者可向服務行友定席，曾燕紹H四六四八六六。歐運K六五七三七八，沈金K九二九八一七，該晚並有抽獎節目助慶。

A隊，二十三日「夏遊十四鄉」，老少咸宜，是日上午八時半，九龍彩虹邨巴士總站茶水亭側集合報名出發，烏溪沙休息後，可渝經過海到大學站，自乘火車返紅磡總站到紅磡機利士路譽慶樓飲下午茶，直落參加晚上山龍夏季聯歡宴，行友可于下午三點到酒樓。

C隊，二十六日週末黎明迎霧走，上午六點九，彩虹茶水亭出發，慈雲山巴士總站散隊。

B隊，二十七日，週日消暑郊野半日遊，八點正，香港統一碼頭集合，乘船往黃泥涌峽走柴灣一帶，午間散隊，聯絡電話：K八九九七八九張羊。

基敎敬老院募欵 請各界熱心支持

(港訊)基督敎敬老院爲本港首創非牟利安老弱之慈善機構，今已具有將廿年歷史，素蒙社會各界稱賀愛護。

該會經費乃自給自足者，並從未得政府及公衆團體津助，有拮据時，仰賴熱心關懷人士樂捐支持，現爲改善設備，及老人生活，發動籌募善欵，敬希各界善長仁翁慷慨捐輸，苟獲一分贊助，老弱可得一分照顧，該院並無派人外出募捐，如蒙惠助，請用劃線支票：抬頭人「基督敎敬老院」收(捐欵收條可作免稅之用)逕寄：香港英皇道六號百利大廈三樓B座，電話：五－七○九三九五，或七○九○七三，接洽。

中國家庭用品展覽會 參觀者已超過七萬人

正在星光行中國出品商品陳列館展出的中國家庭用品展覽會，由於每件展品與每個家庭都有相通關係，自展出以來，大受觀衆歡迎。人數已超過七萬人次。

昨天，中華總商會婦女組在江泓，余務滋，姚蕙帶市領下，一行三十餘人聯袂到場參觀，受到展會負責人的熱情接待，參觀後大讚參展廠商們製造的產品，在質量和造型方面有了顯著提高，品種款式越來越多，價格相宜，適合一般家庭應用。

展會除了利用模型，道具，圖片生動地爲觀衆介紹商品外，還不斷加入新展品，如「新奇發水壺」，「耐熱玻璃器皿」，「可燃氣安全報警器」的示範。

今天，展會將舉辦競猜「長征牌」衣箱重量遊戲，獎品豐富名貴，歡迎觀衆參加。另大會繼續在現場派發牙膏，洗頭膏等紀念品給到場觀衆。

另展場附設的小賣部，由於售價比市面便宜，近日銷量大增，以鬧鐘，洗衣粉，不銹鋼器皿最受歡迎。今天，特徇觀衆要求，增加「不碎膠雪類」，「三用書包」等零售品種，供觀衆選購。展會開放時間爲一時半至六時。

大人國歷險記

THE 3 WORLDS OF GULLIVER

利舞台 倫敦 影都

日夜五場 請即訂座

人人鍾意

影都踏九開映 教育專家一致推薦

文豪綏夫特所著之「大人國歷險記」一書，其內容發人深省，明點英雄，在文學上佔一席位，此片特別強調小人國、大人國之衝突，技術特出，堪稱為成人及兒童觀賞之佳片。

・老少咸宜特技片王・原著早已成爲各地學校課本，家喩戶曉！

請即定座 三天預售 12時注意 四點三點 六點九點正

紐約 凱聲

包括最佳影片 榮獲八項金像獎！

Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.

今天四場 滿座 獻映

世界大文豪：蕭伯納 名著「賣花女」改編

名曲多支 多支悅耳 風靡世界

窈窕淑女

不朽巨片 全新印本

AUDREY HEPBURN · REX HARRISON

MY FAIR LADY

華納公司出品超凡入聖音樂歌唱巨片！

場面偉大 歌舞曼妙 故事甜蜜 可愛如出 演如畫詩

金像影后 柯德莉夏萍 金像影帝 力士夏里遜 聯合主演

TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION® 70 · FROM WARNER BROS.

今晚午夜場

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 龍華 新都 快樂 澳門 麗都

(麗聲・金門・樂聲・快樂明晚午夜場)

追人

粵語對白

出品人 李菁　監製 羅秋湖

導演 羅馬

編劇 舒蘭　攝影 鍾濟深

最富刺激性！ 最具爆炸性！

李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜主演

林建明・余安安・劉丹 領銜主演

狙殺 槍戰 伏擊 凶險狠辣

飛車 騎劫 越獄 詭計多端

殘酷槍手連環殺人

行踪詭秘神出鬼沒

辣手神探碰正奇案

三擒三縱刺激離奇

兒童不宜

他追尋 失落舊夢 他追緝 兇殘殺手 她追補 感情虧欠

重重圍困 毫無懼色 膽正 步步追緝 棋高一着 犀利

長天電影(香港)有限公司 LONG HORIZON FILM (H.K.) LTD.

音樂作曲 顧嘉輝　主唱 羅文　作詞 羅馬

武術指導 黃樹棠　大細眼

賣身契

過已破 450萬

THE CONTRACT

熱門題材・創新風格・老少咸宜・闔府統請

睇一次，笑唔晒！

許冠文 許冠傑 許冠英 領銜主演

粵語對白份外親切

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 帝國

觀塘 南昌 好景 光華 域多利 新華 新聲 東方 華聲 南灣

週末精選 唯有本片

全線五場

明天人人想健康 禮拜人人愛大笑 加映早場電視起風波 荃灣新都台灣應時笑料多

監製 鄒文懷　編劇・導演 許冠文　作曲・作詞・主唱 許冠傑

鮑翠鈴 劉娟娟 楊威 鄭富雄 鄭少萍 鄺君能

六大機構聯合贊助　菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

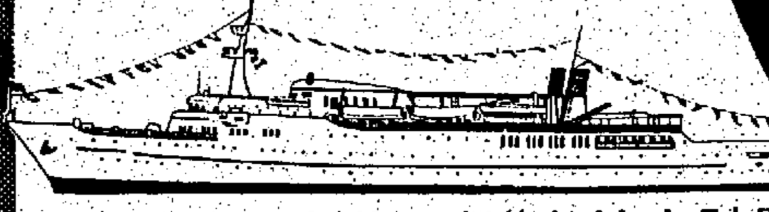
Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註册　提防影射

海陸空遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

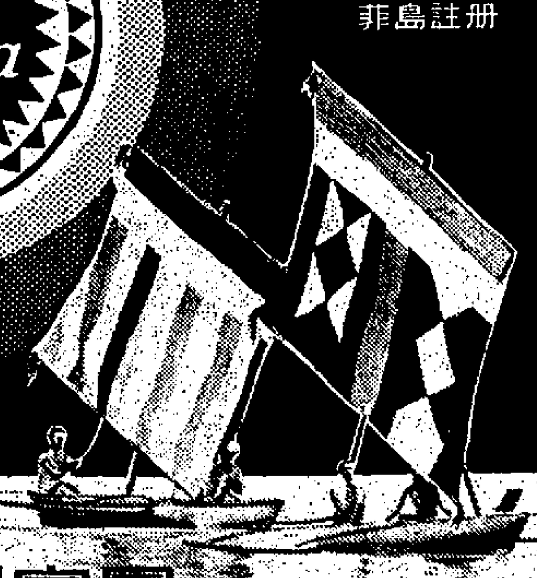
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblón）、西歌貢島（Sicogon）、哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更為團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更為親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
8月2, 3, 5, 15, 16, 17, 19, 20, 29
9月1, 2, 3, 13, 14, 16, 26, 27, 28, 30
10月10, 14, 15

三夜四日：
8月8, 9, 10, 22, 23
9月7, 20, 21
10月4



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

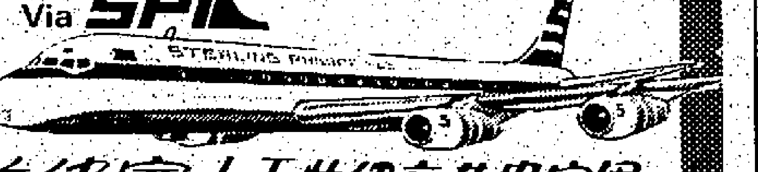
$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團　名額有限　報名從速

出發日期：
- 8月3, 5, 9, 11, 15, 17, 21, 23, 27, 29日
- 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28日
- 10月4, 10, 16, 22, 28日
- 11月3, 9, 15, 21, 27日
- 12月3, 9, 15, 21, 27日

Fiesta Filipina Via SPL



菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天　香港—馬尼拉
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤（內陸航機）—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—Eduardo's夜總會

出發日期：
8月2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29
9月1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30
10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 25, 27, 28, 31

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000　香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
Fiesta Filipina　菲律賓暑期全線酬賓 $1050起　餘額無多，報名請早　馳譽菲島 一致推崇　詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊　雅信集團屬下：☎：3-817220 3-807618
Fiesta Filipina　菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團　菲島註冊 提防影射
九龍彌敦道760號東海大廈 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060
台灣四天$1050 七天$1350　菲島七天$1335 $1150 C.I.免帶美金
曼谷五天$1490 七天$1590　星馬七天$2550 11天$3250
韓日五天$1890 七天$2790　美加十天$5300 17天$7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955　香港李寶椿大廈1215-6室
菲島7天1150　日本7天2790　韓國4天1690　最佳保證　台灣九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550
泰國超級六天豪華好運團 1590　首創逢星期一上午出發，下午返港，乳豬席夜總會　中華航空公司，曼谷第一，芭堤雅試驗聯合贊助
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

A-1 唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390　香港干諾道中55號1103室
菲律賓七天　貴賓團$1335　酬賓團$1150　海陸空團$1490　每週均有團出發
台灣　墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1850 五天$1230 四天$1160　阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090
專營往歐美加，特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司
慶祝中華民國六十七年國慶 雙十回國祝賀團
溪頭12天 $1590　阿里山12天 $1780

假日遊踪
日本關東六天遊覽團 $2350　8月12、19、26日 9月16日　行程包括參觀宇宙博覽會
本洲七天豪華遊 $2790　8月6、19、26 9月9、16、23 10月7、21、28日
由八月份起來回均乘日航豪華客機　八月份照收原價，九月開始另收新價
電話：229444 444007 243068 458011 243131　九龍：660999 306113 695545 852567 684291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545
酬賓大抽獎　凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得　環宇汽車公司送出 三菱房車乙部　謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒　獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰旅遊公司 3-944255　旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價$999（專人領隊，早上出發）

永達旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2樓　香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1290/$1490　台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690　日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989　美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室　九龍彌敦道東英大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045-7 3-301277-9
台灣暑期旅行團全部客滿，依期出發 ＊特此銘謝＊ 中華民國入出境管理局 日本航空公司．星加坡航空公司 圓山大飯店．各觀光大飯店
雙十國慶團總滙 十四天$1550 十五天$1490
注意：凡曾參加自稱獨家聯營公司各種台灣團而未獲台証者，本公司台灣辦事處可代免費調查，或重新辦理
香港中環皇后大道中14號大厦行706室　九龍彌敦道570號恒利商業大厦1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團　海陸空七天 $1490　每週三團出發　內陸航機往返碧瑤　遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷豪華團六天$1590 七天$1630　台灣豪華團七天$1490 九天$1690　日本貴賓團六天$2650 七天$2790　代售各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號萬士豪大廈1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣環島 阿里山九天$1490 溪頭七天$1290 芝麻城五天$1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷芭提雅 古城 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室　香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發　日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天$2650 假日遊踪七天團$2790 逢週二、六日出發　美加 西岸十天團$5450 西岸十四天團$6890
韓日九天遊踪$3450 韓國四天遊$1750 逢週六出發　英航歐遊團 15天$6238 21天$8788
香港皇后大道中70號卡佛大廈1408室

鴻興旅遊貿易公司 3-679691 3-698359 本公司附設出入口部
日本本洲七天豪華團 韓日豪華遊 $3450 $2790　美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 24/11·22/12 $4795
星馬泰豪華團 十一天$3250 七天$2650 曼谷、芭堤雅豪華遊六天$1590　歐洲 5/8·12/8 16/9·7/10 $5989
台灣超級團 七天$1540 九天$1780　菲律賓 七天貴賓團$1350
九龍海防道32-34寶豐大廈四字D座

主恩園 K859338 K889002 H787374
菲 海陸空$1400 七天 $1150 $1010　台 七天$1200 九天$1450 敬老團$1090 九天 雙十團$1550 十五天
泰馬星十天$2500 星馬六天$2300 泰國五天$1450　韓國五天$1650 韓日九天$2790 (加)台四天$400
本港旅遊每週不同 $25
九龍旺角鐵石酒家十樓H座

亞細亞旅行社 3-940237-4
Fiesta Filipina 菲律賓 七天貴賓團$1150 海陸空遨遊七天$1490 每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天$1550 九天$1750
住宿圓山，芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天1050 保証十足兌現　曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天$1490 七天$1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天$1590 坐星航 早機去 晚機返 住東亞 華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北　台灣阿里山 芝蔴城七天$1250 特價九天$1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種（國際）旅行社聯營
國府招待雙十國慶觀光嘉賓團　國府免費簽發聯保個別嘉賓証＊八月十七日截止
十五天十月三日（星期二）$1590＊十四天十月八日（星期日）$1550
＊住宿標準觀光飯店雙人房＊遍遊全島各名勝＊ ＊國府安排節目，參觀祖國十項偉大建設＊ ＊總統府前海陸空軍萬人大閱兵花車遊行＊ ＊政府招待膳宿＊慈湖、陽明山謁父子兩總統＊ ＊海陸空軍基地欣賞機械化部隊野戰演習＊
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）5-260951 5-224765 5-235164 夜線5-469957

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD.
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場G34號

環球通運香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票 歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山，芝蔴城，阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝蔴城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝　逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號...室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
雙十國慶回國祝賀團 行程十四天
費用：HK$1550
出發日期：4/10, 8/10（只辦兩團）
截止報名日期：15/8（報名從速）
代辦台証・中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山$1780 逢週一六出發七天$1580
雙十國慶環島團 全程十五天 $1490
出發日期：十月三日、四日

寶麟 5-244683 5-263600
台灣海陸空七天$1400 九天$1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發　日本六天豪華團$2750 逢星期二出發 韓國四天男仕團$1980 5/8 2/8 16/9 7/10
菲律賓碧瑤蠔島七天豪華團$1150 8月21.23.27.29 9月2.4.8.10.14.16.20.22.26.28 馬尼拉住宿：華都，碧瑤住松樹 全程多晚夜總會　曼谷、芭堤雅五天團$1590 星馬八天豪華團$2650 星馬泰十二天豪華團$3250

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590　美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 24/11·22/12 $4795
台灣 九天豪華團 $1750　歐洲 5/8·12/8 16/9·7/10 $5989
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450　菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中20號西伯利亞大廈五樓

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590　星泰—星馬七天 2350
台灣四天1090　七天1490　九天1650
日本七天$2490　韓國$1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊　英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家　汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
尖沙咀海洋大廈523室　德輔道中48號802室

漢誠 K883071 K889734 H438221 H438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4,10,16,22
暢遊台灣一住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發 8月12日截止

花邊文選

我住在北角某街，最近夜來添了個麵檔，除了麵外，還賣些供下酒的牛腩與豬手，那邊好，供應的啤酒。在有啤酒供應，灣仔有一著名粥麵家，東西不俗，「白灼腰肝」即出色，惜無酒耳。腰肝兩字，在香港對第二個每用從「肉」從「閏」者，但我在北角一粥麵店看到「腰肝粥」，此處故寫「白灼腰肝」。

有夜我由朋友處回去，行經此粥麵檔，有人叫我，是住在街坊的舊雨，便即坐下。他問我從未來過麼？答道：「至少來了四次。」生活程度高，我們這種人的收入是老樣子，必須打算盤。」他亦稍以收入不變而物價之多變。目前氣溫奇高，他公司中的年輕職員帶家庭中製就的三文治來作午餐了。我們即喝啤酒，他提到香港人口增加得快，前途不堪設想，又問我在家仍喝白蘭地嗎？答道：「我在上海時喝威士忌，舊日上海洋酒洋化，如英美之重威士忌。有些人在上海祇喝國酒，如紹興與高粱，他們來香港，始喝洋酒，此間迷信白蘭地補腎，即喝白蘭地，乃從一而終。我亦受到影響，出七十年前開始在家喝威士忌，若因不大喝VSOP級白蘭地，無外為血壓不大正常，祇喝威士忌最近在家祇喝三十元一瓶的威士忌，比VSOP廉得多，也是節約。」閣下在上海也早喝洋酒了，由此刻如何？」他即與我握手，由於亦喝三十元左右的「白牌」之類了。此夕他付十九元，我們飲及式夜總會中一成耳，負擔得起呢！大牌檔才對別處無力多去。

舊日北角「花園飯店」之憶

立于

和富道北角道口，當有二十年代初由上海人主持的大牌檔，許多上海人由附近的夜總會出來，極少大牌檔能通宵營業，這是那邊的「上海湯」生意特別好。每晚麵家」與「上海炒麵」被稱為「港九第一」，我亡友曲家兄也常吃這兩檔東西，此時那邊的「綠豆湯」，是我所欣賞的，目前上海食肆中有所謂「上海鹵味」者，當年僅該大牌檔與附近蛋檔有，後一「上海家庭飯店」的主持人，中才有「北里名花」呢！

在三十年代係上海的北角道和富道口的大牌檔，我戲稱之為「花園飯店」，又在本報何老稱的老朋友亡友沈秋雁兄主持的「上海日報」上寫了出來。以後，上海朋友都即稱之為「花園飯店」了。再幾年，該大牌檔主人卻在附近渣華街上開了一家食肆，市招即用「花園飯店」，但我卻未去過，由於結了婚，已無夜生活了。不久，主持人無意經營，結束後搬往台北去住了。直到目前去過，港九似乎並無規模較大的上海大牌檔，銅鑼灣有一檔售上海雲吞，我未去過，希望北角他日也有呢！

天下第一邪

凌大俠，你們願不願賭這一注？」

「賭什麼？」石大叔問。

「你說賭什麼？蘇兄，你呢？」

銅琶客想了想，道：「不賭！」

「你怕贏？不敢下注？」

「不，我怕贏了，不知要什麼好！」銅琶客說。「這兒有的是錢，我不在乎，你的玉簫我又不會用，贏來無用？打手心？那是小孩子的事，不必了！」

玉簫郎笑笑，問石大叔：「你想贏什麼？」

石大叔道：「我十分簡單，只想贏一頓飯！」

「什麼？你祇想贏一頓飯？怎麼贏？」

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

吉祥賭坊本是熱烘烘，鬧哄哄的，一下子靜下來，變得似乎更加寬廣了。又高又寬的房子，地上很多垃圾，也有銀子和銅錢。玉簫郎抽出他的碧玉簫，正要奏一曲，簫已遞到唇邊，忽又隨手一揮，道：「還不行，不是吹簫的時候。」

石大叔聽了，微微一笑，似是讚賞。

銅琶客笑說：「你怕簫聲引來鳳凰？」

玉簫郎不答，向一道小門一指，道：「這是一道小門，我們都未進去過，讓我們猜一猜，看看誰人猜中！蘇兄，你呢？」

「我們在這裡，最缺乏的是燒飯的人，誰輸了，誰就負責燒飯，我這辦法怎樣？」

銅琶客馬上改了主意，大聲說：「對！我們可以賭一頓飯，」

玉簫郎道：「讓石大叔先猜老韓，你猜裡面是什麼？」

石大叔道：「不，先猜的必佔便宜，我們可以擲骰決先後，少點者先，多點者後，同骰者再擲！」

三個人擲骰結果，玉簫郎擲一個猜，銅琶客第二個猜，最後一個是石大叔。

玉簫郎說是休憩房，給職員和打手休憩的；銅琶客說是監視用的，人在房中，通過門縫進行監視的；石大叔道：「你們都猜對了，我大約只好燒飯了。」

銅琶客道：「真的？我們都猜對了？」

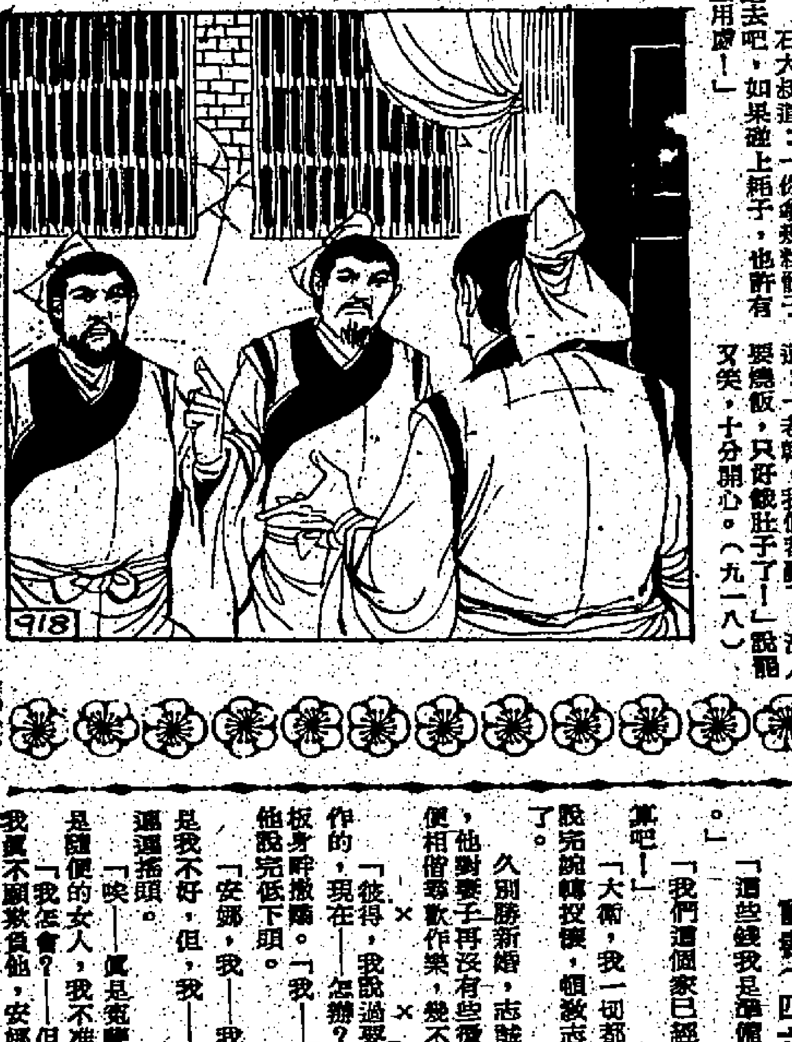
石大叔道：「你們自己入去看看，就知道了！」

銅琶客道：「那麼，你不猜了？」

石大叔道：「你拿幾粒骰子進去吧，如果碰上耗子，也許有點用處！」

銅琶客真個拿了一把骰子進去。

裡面是一小袋，一小袋的東西，推了一角，還有一小籮一小籮的東西，又疊放了一角，地下有烟灰，牆壁有小孔，烟灰證明是休憩的遺物，牆孔也可說是用來監視的，及至解開一小包一小籮的東西，竟然全是骰子，銅琶客捏捏手中的骰子，忽地大笑，道：「老韓，我們都贏了，沒人要燒飯，只好餓肚子了！」說罷又笑，十分開心。（九一八）



深入虎穴

·西蒙·

四八　會見卡斯托夫

這人一見到我，就伸出手來，握着我的手，堆着一臉笑容的說：「我叫卡斯托夫，歡迎你到這兒來，我們喝杯酒談談，好嗎？」他說的是德國話，但帶着很濃厚的威尼斯口音，對我的態度是非常和悅的。

我和他握手，表示我很高興能到這兒來會見他。卡斯托夫親自給我斟了一杯酒，我們就毫無拘束地在圓桌子旁坐下來，東拉西扯的閒談。他非常的健談，我們開始聞聊些家常的事，然後談到我這次旅程上的所見所聞，最後談到里斯本的風土文物，總之他談話的內容是無所不包的，他在各方面都顯示對我的關心，使我覺得他熱情可感。

「我接到阿貝維爾的訓令，要我盡力協助你完成你到英國去那個任務，」卡斯托夫滿臉笑容的望着我說：「因為你是阿貝維爾最親信的人，我早吩咐這裏的人要好好地接待你的起居飲食。」

「卡斯托夫先生，很多謝你的關注，能夠與你共事，至感榮幸，希望你時加指導，使我有所遵循。」因為他是個很得激賞的人，我說話也不得不格外小心，在答覆他時，卻不免文縐縐起來，事後自己也覺得好笑。

卡斯托夫正在和我講述間諜與間諜之間的種種聯絡方法時，突然客廳裏的門打開了，一隻狗走了進來，頓時在卡斯托夫的腳邊，一個年青的女人跟着在他們後面，口裏喝叫着：「大伊凡，不要來！」那狗叫伊凡，本來是阿貝維爾的代號，小伊凡先生，不是一兩個狗的名字，我猜想組織給這狗代號「伊凡」，難道對我們似乎也有點侮辱，我真的有點把我當做狗嗎？卡斯托夫似乎很敏感，他笑說：「伊凡先生，我這兩斯科，這名字和你的代號，純然是巧合，並沒有意思的。」

「我知道阿貝維爾組織第一號特務頭子肯納利斯將軍，他居然也是那狗的名字，」叫那個年青女人一面遞給卡斯托夫一張字條，卡斯托夫給我介紹說：「她叫伊麗莎白，是我的秘書。」然後地說：「我知道了，歡快地等會見我就來。」這張字條不知道寫着甚麼事情，使得他這樣的欣悅。那個伊麗莎白姑娘，雖說是秘書，但我猜測她所負的工作，也許就不是一個那麼簡單的女人，卡斯托夫吩咐過後，她很有禮貌的退出去了。

香港竹枝詞

股票

股票是否已超越了應有價值，投資者應有警惕也。正是：

猛記當年步步高，
神怡股仔氣猶豪，
如烟往事還須記，
夢裏發財笑爾曹。

半個詩人

正正邪邪

·何行·

這一節：標價愛情

伊凡和周曉琳節目很豐富，在夜總會中媚消談。博女人歡心，伊凡是有他的一套的，末了他們擺最後節目，伊凡那輛紅色跑車，時常停在一處地方，一個秘密幽會地方的停車處，伊凡是常來的熟客。

周曉琳是一個青春玉女，伊凡是享受了她，這是伊凡一般的生活，他有的時候，一直為別的女人在享樂，但有時亦自己享受女人的，他送了周曉琳回去，是算準時間的，跑車是在離一家酒吧不遠的橫街上泊好，這時間是兩點一刻，他是坐在駕駛座上閉眼養神，來恢復剛才耗去的精力。

兩點半有人拍醒他，他睜眼，那是絲絲，她在酒吧結好賬，交待清楚了，總要到這個時候，她問伊凡：「你在什麼時候來的？怎麼還了？」

「一點半，不！一點四十分。」伊凡說：「和幾個朋友碰到，一起去跳舞，三個舞女要跟我們去宵夜，大家先去夜總會，朋友拖住我，雖高興坐到東西只吃了一半，我溜了出來，沒有胃口。」

伊凡開車，到一家通宵的咖啡館中去宵夜，再回去的，這似乎是習慣。伊凡對於絲絲是有一份好感的，她年青美麗，而且聰明潑辣，是一朵帶刺的玫瑰，和她在一起，伊凡是感到有一份刺激的。

第二天中午十二時左右，伊凡是睡了起身，有時他和絲絲是要睡到二點後起身的，他對絲絲說：「違令！我要到中環去見大哥去，一點前在寫字間時間內要趕到的，他最近要出門去，多見他二次，到時是拿不到錢的，你起身後自去陪阿姨她們？」絲絲笑說：「你別刻薄，年紀大幾歲稱人阿姨。」

己去吃午餐吧！」

絲絲最有興趣是伊凡去弄錢了，有了錢和伊凡才有節目，因此問：「我什麼時候等你？」

「下午要和大哥一起，我必須兜他的，你起身不是到酒吧吃飯，再不然是自己去吃牛排，晚上我來接你。」

「好！」絲絲翻了一個身，伏臥了，她就是這樣，翹起了臀部，像個圓球，需要伊凡拍她一記。

伊凡是刻苦耐勞的，駕車出去後先去加了汽油，過了隧道到海運停車場，已是十二點三刻了，等了十分鐘左右，銀娃一個人來，背後沒有什麼人跟蹤，他揚手，銀娃過來上車，他們開車走，可以到郊外去散散心了。

銀娃是奔放的，當她在床上得到滿足後，一份謝意既笑，她笑對伊凡說：「違令！你的妹妹真漂亮，我一見到你們時，真恨不得過去請你吃耳光，我不知如何十分妒忌。」（十二）

牛公里伯

暫時減肥

村中人語

黑點

交通黑點路標，教人提高警惕。行人可以慢慢看清楚，駕車之人熊車來看，不撞車者幾希矣。

趕在前頭

今年夏季還未完，明年的泳裝已上市。不是時間走得太快，而是生意爭得太早而已。

發展計劃

發展大嶼山。現在想來，當年在大嶼山開埠才是明智之舉，大嶼比香港大兩倍也。

時光

假如你覺得時光過得快，你的年紀，必定已到中年。

太陽王子

終於，一會，但是那股煙霧越來越濃，已經感覺到死亡已起了火光。這時候，范動他仍舊以一種嚴厲而又含有諷刺意味的眼色瞪着，同時，這也自己也覺得奇怪，他竟然半點也不害怕了。不久，那紅色的憤怒之火逐漸暗淡下來，變成灰色，跟着，好像一個人突病發作時一樣，抖顫起來，再變回煙霧。

「你說對了，」那太陽之子喃喃答道：「同時，我已經感覺那裡沒有了火的灰燼。」

「現在，我們在這旋轉起來。我要明白你們為什麼能夠這樣勇敢地對抗我了，雖然我可以把你殺掉，但你不能消滅你的理想，從感心靈中消滅你的思想，已經滲進我的心靈裏，緊緊地把我的心抓住，它使我永遠記起，我感到矛盾，你使我那股煙霧由灰色又逐漸變為紫色。

「我是個太陽的兒子，有着銀河上的一切，而且我已嘗試把它們玩膩了，因為我知道我的所作所為，們是那麼的幼稚，可恥和愚蠢，但我已忘記了。你的思想滲入之後，我知道這是我不可能的事了，范動，你已經強迫我成長起來，去了解一切。」

「你使我有了回憶，范動，突然之間，我老了，我相信我很快也會死去，在這遼闊無垠的太空裏，過去，我相信我是隨時也會把失去的死亡來做娛樂，這是因為我還沒有成熟，我透不懂得思想，現在，我開始覺得我死亡是一種痛苦的事情了，我害怕死亡。」

「范動，你接收了這個世界吧，當作為我使你痛苦的補償吧，我的生物本來已經後悔了，你的太空船，把它們佔據，它們，但我可以叫它們回來，我便要它們消滅，因為那些生物擁有它們還沒有成熟，在它們的前途，它們當然不知道痛苦是什麼。」

轉眼之間，剛才還是做金色的紫色，范動知道太陽之子在哆嗦，他更不滿他，並沒有理會他，不久將會再那股金色的煙霧，猩紅色的，這是一次變為猩紅色，假如他的已經成熟了的思想能夠把它抑制得住的，那種猩紅色便會變為七彩繽紛，像彩虹一樣。

然後，范動感覺到有一把聲音在他的心裏說：「謝謝你，地球人，你已經把我從深沉的睡眠中喚醒了！」（完）

這是21世紀

·名稚·

點滴留痕

·翠瑩·

富妻（四六）

「這些錢我是準備佈置我們新房的。」

「我們這個家已經夠好了，將來再算吧！」

「大衛，我一切都願聽你的。」她說完婉轉投懷，頓教志誠遐思翻也麻木了。

久別勝新婚，志誠和安娜情甜如蜜，他對妻子再沒有些微埋怨，從此晚上便相偕尋歡作樂，幾不知人間何世。

×　×　×

「彼得，我說過要志誠投資和你合作的，現在——怎辦？」安娜靠在張老板身畔撒嬌。「我——對不起他——」他說完低下頭。

「安娜，我——我們喝多了酒，都是我不好，但，我——太愛妳了。」他連連搖頭。

「唉——真是冤孽，彼得，我可不是隨便的女人，我不准你變心的——」

「我怎會？——但志誠是老實人，我真不願欺負他，安娜，而且我的年紀——」張老板手足無措。「唉——」

「你——後悔了。」安娜現出一付可憐相。

「不，不，但——安娜，我沒了主意。也不敢再說甚麼，一切由妳決定好了。」

張老板心裏暗暗慚愧，但卻又捨不了安娜的熱情和冶艷，他真的沒了主意。

「二叔早便說過，志誠年輕，不足是我的對象，但我已經和他結了婚，我是不願意欺負他的，彼得，幸而你沒有太太，將來我一切要倚靠你了，萬一志誠變心，我便要你正式和我結婚，致於你的財產，一分錢我也不要。」她假意替他輕聲低訴。

「但——我們怎可以這樣對志誠！」

「我將來多給他點財產便了，彼得，不知怎的？我——愛你。」安娜說完佯裝作態。

「我——我知道——」張老板色授魂予。

「彼得——」她擁着他親吻不停。過了大半個時辰，才互相起床。

「彼得，我這裏有幾萬元美鈔，你要不要錢用？不過最近美鈔很低，我是不大願意賣的。」她把儲蓄遞給他看。

「算了吧！我怎會要你的錢？關於志誠的股份，將來再算好了，我的好人。」

「但何經理會瞧不起我的。」她坐到他的膝上，賺的地笑。

大漠英雄傳

·睞甄·

八：椒山風雲

不敢，」余老笑道：「不敢，老夫對貴派功夫博大精深，老夫不能望其項背，不過乎素多喜歡研究而已。」他說這話雖則謙遜，但仍掩不了他洋洋自得之態。

潘妙珠想了一想，已然得了破敵之計，笑道：「是麼？本姑娘再領教幾招。」

余老道：「那末老夫得益不淺。」

潘妙珠呼的一聲，把長劍向一棵大樹擲去，但聽「波」的一響，那劍插進樹幹，直沒到柄。

余老心中奇怪：「你有劍仍然鬥我不得，沒劍豈非自取其辱？」口中卻笑道：「好招，好招，這是貴派的拿手絕招用手劍麼？」

潘妙珠嘻嘻笑道：「老頭，家師在生之日，你老像烏龜也似縮着頭不出來，一等家師仙遊，你便朝笑本門的武功來？」

余老皮笑肉不笑的笑了一聲，道：「不敢。」

潘妙珠大聲道：「你說的不錯，本派功夫博大精深，你瞧瞧，我使幾招給你瞧瞧，包保你聞所未聞，見所未見。」

余老心道：「你的老爹劍法高強，亦不過比平常，難道你的玉掌比長劍更厲害麼？」

正要奪袖進擊，這處阿當忽地低聲道：「大哥，你過來。」余老身形一移，用了「移宮易位」打法，潘妙珠斜目冷笑。

余老道：「五弟，你幹什麼？」

阿當道：「恭喜你啦。」

這話沒頭沒腦，余老嚇了一跳，道：「什麼？」

阿當道：「恭喜大哥收了大嫂子。」

余老愕然，想了半晌，這才明白，不禁啞然失笑。阿當道：「大哥你分明佔了上風，卻不忍下殺手，嘿嘿，那小姑娘很漂亮，做我的大嫂子倒是不錯。」

余老搖頭苦笑，道：「五弟，你倒替大哥想得週全，你大哥別說不敢有此妄想，便連她的衣服毛皮也不敢碰她。」

阿當道：「為什麼？雖然嫂嫂漂亮，怎麼不敢做的？人才致勝乎？你不致殺她，余老定有隱情。」

道：「可惜，弟子無此功力，殺了便殺，橫豎她師父又死了，有誰替她報仇？」

余老道：「五弟，你忘記了她的師伯啦。」（四〇六）

花鳥蟲魚集

洋葵、天竺葵

園丁

天竺葵，香港一般人稱為洋葵，這便是一種外來的花卉，因此天竺葵的名字反而很少為人所知。

天竺葵夏天開花，因此它是夏日理想的盆栽花卉，夏日開花的花卉不多，所以夏天的著名花卉了！天竺葵的花卉與繡球花很相似，花也是半圓球形的，不過花比繡球花細小。

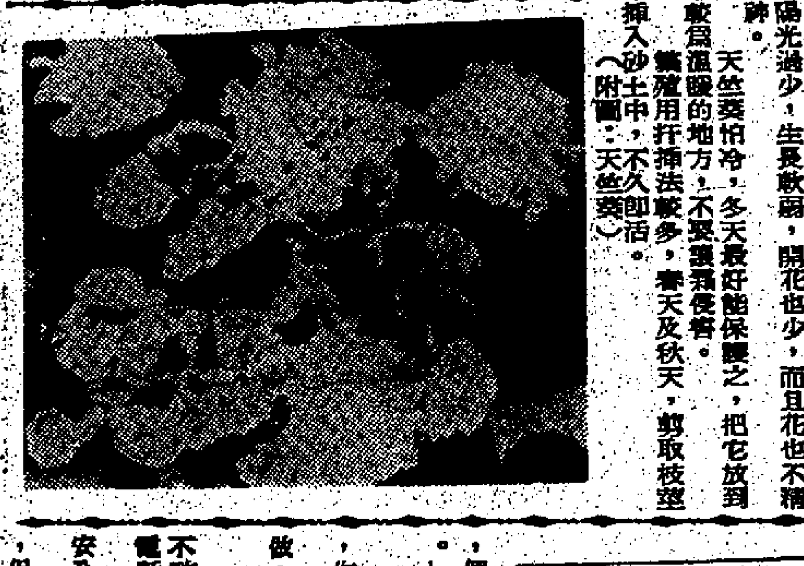
在改良繡球花的植株較大，因此近年的園藝家一直在繡球花，希望培養一些可用細盆栽種的繡球花，但有人認為，倒不如大力發展天竺葵，則較為容易了。

天竺葵的葉子細而呈圓形，即使沒有花，單是賞葉也是很理想的花卉，況且天竺葵有一種是斑葉的，在觀賞價值上就更為大大地提高了。天竺葵的顏色也比繡球花豐富，天竺葵有紅色、白色、黃色、粉紅色、藍色、銅赤色、紅白雙色等品種，我對紅白雙色品種很有好感，繡球花的顏色則較少。

栽種天竺葵並不困難，它需要充足的陽光，陽光過少，生長軟弱，開花也少，而且花也不精神。

天竺葵怕冷，冬天最好能保護之，把它放到較為溫暖的地方，不要讓霜侵害。

繁殖用扦插法較多，春天及秋天，剪取枝梢插入砂土中，不久即活。（附圖：天竺葵）



螢火點點

·果葉·

五四：合作拍片

芬芬把帶來的東西放在床頭几下的地上，她說：「很多人來探望你，看，那麼多東西。」

羅夢說：「都是電視台的同事。」

徐可笑着說：「老三，你出院那天，我替你叫了輛貨車把東西搬運，然後去租個舖位開士多。」

芬芬，莫厚甫和羅夢都在笑，剛才那種凝重的氣氛散掉了。羅夢抬臉看了看芬芬，說：

「真可惜，昨天沒有參加你的生日會，吃一頓。」

芬芬說：「明年吧！」

羅夢側臉打量芬芬，說：「你越長越漂亮，真是歇好睡，人漂亮！」

徐可打趣地說：「怎麼老三忽然生滾貓入眼，變成色情狂啦？」

羅夢說：「狂你的死人頭，讚芬芬幾句，你就呷醋！」

徐可不好意思地望了芬芬，然後正容向羅夢說：「老三，食物可以亂吃，但話語你不能亂講！」

羅夢笑望芬芬：「說說笑嘛，芬芬小姐不會生我氣的，對吧？」

芬芬落落大方，不置可否，她揚開笑臉，轉臉向莫厚甫說：「厚甫哥，我有部片子，想找你們發光三俠合作。昨天生日會上，我想告訴你們的了，但當時都是電視台同事，怕事情不成功，讓他們笑話，所以沒說。」

「你出錢拍戲？」莫厚甫睜大眼睛望芬芬。

「是李大方，他除掉開酒樓，夜總會，還買影片，他說他要拍部片子捧我！」芬芬說。

「李大方很會動腦筋。」半躺在床上的羅夢說。

「他斥資拍戲，是捧未來媳婦！」徐可說。

芬芬坦然：「我不否認，我之有今天，是李先生和國基父子捧出來的，他們為我開戲，卻要片子拍出來有生意眼。我卻有要求——第一，導演由我選擇；幾個重要角色由我挑選。」

羅夢搶着說：「你要請我們三兄弟演出？」

芬芬說：「我敬佩發光三俠，特別是你們的情誼深厚，彼此關照。我以前受過徐可哥的照顧，我知道你們很好，所以想請厚甫大哥做編導，徐可和阿夢哥和我拍擋做戲！」

莫厚甫說：「芬芬，我很高興嘗試做電影導演，這是電視台允許的，但是過幾天，我要帶隊去伊朗搶拍片集！」

「不要緊，等你回來才開鏡！」芬芬說。

莫厚甫欣然伸出手來，說：「謝謝賞得起，讓我們合作愉快吧！」

表姐

文：書

「現在，我們的生活過得很不錯，更難得的是我們感情一直都好，我爸爸媽媽他們也沒話好說了。」

安娜聽完了表姐的往事，說：「表姐，你給了我不少勇氣，我也要向你學習，為自己的幸福努力的。」

表姐點點頭道：「我正希望你這樣，幸福是靠自己爭取的，靠別人施捨靠不住。你既然與阿明互相深深相愛，就要抓緊這日子。要不，就放手得越快越好。我希望你要好好的從頭想想，比如你有什麼優點，能幹什麼；有什麼缺點，自己能不能改，如果改不了，阿明會不會因此生厭；又比如阿明的長處在什麼地方，短處又在那裏，他能改，固然好，若不能，你能長久忍受不？這似乎是小事，其實不是，相處日子久了，小事也會變成大事。與人同住一樣，人家向你借十元八塊，你不會拒絕；你請他吃三、五十元，也滿不在乎，但是，如果他每天用你一點酒或一點鹽，儘管加起來不到一元兩元，你也會感到不耐，忍受不了。對人的缺點也一樣，別以為小事，日子久了，便是大事。所以我要你再想清楚，不是沒有理由的，三天後，我們這個時候再在這裏見面，你可有空？到時你再把意思告訴我。」

表姐笑了笑，說：「我還保險箱都與他共有了，他怎會不知道。」頓一頓，又道：「你想不到吧？這是他出的主意呢！他說女孩子有權選擇男朋友，也有權接受朋友送禮，只要是光明正大的，沒什麼可怕。」

「他這樣信任你，不怕你飛了？」

「他才不怕，他本來就認為自己不配，所以希望我多交幾個朋友，從中選擇，然後決定，這樣，纔好過婚後出問題，我也同意他這提議，便接受了。這一段日子我顯得很活躍，似乎非常快樂，其實，那種強為歡笑的心情，真正難受處，又有誰知道？

「後來，林安找到職業了，我們登報結婚，報紙刊出結婚啟事，我們已經不在香港了。管他，我們想起來就笑，窮人只道我們滿意於自己的婚姻，怎也想不到我們是笑那些看到廣告激得要跳腳的人。」

安娜同意，覺得表姐的話很有道理，這一盞茶飲得很有意思，她很開心地離開，一路上腦子裏都想着這位表姐。

路明不知道安娜曾經見過表姐，因為安娜沒有告訴他，表姐也沒有再找他。

三天後，安娜與表姐又在一起，表姐問她的意思如何，安娜表示，她深愛着路明，沒有改變。

表姐說：「這麼說，我真要恭喜表弟了！」

「表姐，你不恭喜我？」安娜笑問。

「當然恭喜，但是，表弟在我眼中不及你好，所以我要先恭喜他。你和我見面，可曾對阿明說了？他知道你在這裏不？」

「不知道，我沒對他說。」

「各人都有點不願給別人知道的秘密，你不說也好。但現在你已表明心意，我就不妨讓他知道，讓他也分享一份歡悅了。這個是小事，卻是使人難忘，你快打電話給阿明，通知他你在這裏。去吧！讓他也歡喜歡喜。」

安娜高興地起身，表姐看着她的背影，笑了。（五）

「風瀟樓」作者有病，暫停數天。

風雨未歸人

他還是了好一會，終於還是忍着氣離開。臨出門時他以沉重的心情對她說：

「我走了！再會！」

他冒着風雨站在大門外，想截的士也截不到，但雨水早已將他的身淋得濕透了！

正當他進退為谷之際，突然一部的士在面前停下，推開車門，更有人叫道：

「白文，快點上車呀！」

他俯首朝車門一看，裏面是菲菲，她還向他招手。在這個時候，他也只好鑽進車廂去。

到了菲菲的家，他還像呆了一樣，許久說不出話來。

「去找美玲，她不在嗎？」菲菲覺得奇怪。

「她在……」

「她在，你為什麼要在她門外被風吹雨淋？」菲菲關心地問。

「哦？」

白文吱唔了一會才說：「因為，我剛在她那兒打完了牌……」

「哎，你也是笨蛋，明知道街上是風風雨雨的，打完了牌也不必急於要走啊，除非是她趕你離開。」

菲菲對他這一責，幾乎使他吊下眼淚來，然而他極力忍住。她見他沒有說話，便搖頭歎息說：「快到我房間去換上乾衣服吧，你會感冒的。」

可是，他有點遲疑：「我沒有衣服……」

「我的乾睡衣可以讓一套你暫時換上，否則你會感冒的。」

這也是無可奈何的情形，白文只好答應這樣做。

他將濕透的衣服交給菲菲替他晾起。

這一夜，他就在菲菲的小客廳裏度過，但又不敢告訴家裏的真實情況。在午夜之前，他曾打電話給母親，說他在朋友家中過夜。

「可是，美玲卻打電話找過你，她關心你的安全呢，你打個電話給她呀。」

「嗯，我會的。」初時他真想依母親的話做，但結果他沒有。（十二）

浪花集

·財嗣·

鐵石心腸

·司馬紅·

九六九：喝酒未夠資格

黑魔看他揀定酒和美女，含笑走開，一千元一瓶的酒有何特色的？金保羅自問沒有資格分別它，本來他付出鈔票購買一些酒飲用，根本上用不着理會它是否特別香醇，但在這種特殊的環境，卻非如此，金保羅跟美女伴飲，過了一會，黑魔忽又走進門來，那些靚女好像得到他的暗示，自動走開，故此，整個房間之內僅金保羅和黑魔兩個人在座，這種情況有些特殊，金保羅不必多想也會覺到，黑魔可有話說的。

果然不出所料，美女全部走開，兩人臉對臉的坐着，還沒有開口，黑魔忽然拔出槍來。黑魔說：「金保羅先生，你的真正身份尚未暴露，不過我知道你並非普通人，更加不是揮金如土的遊客，現時你此行的目的，快說出來，如果欺騙我，那就不客氣。」

金保羅冷靜的說：「為甚麼你這樣說呢？」

黑魔說：「很簡單，剛才我把三瓶酒任你揀，而且可以倒少許品嘗，然後決定買那一瓶，你揀的一瓶，是三瓶中最賤的一瓶，僅值三十美元，其餘的兩瓶俱是價值三百美元過外，我把那瓶酒賣一千美元，你居然還最劣的，顯然你對美酒沒有認識，你以為特別昂貴的酒必然是舊酒，然後作此選擇，你做夢也想不到這個瓶是舊的，但瓶內的酒卻是新的，你甚至無法分出新酒與舊酒，你是不經常喝酒的了，特別是一千美元一瓶的美酒，你沒有經驗去選擇醇酒，又偏要擺酒，顯然是妄想到地獄門打聽特殊的人物，說不定想對付我。」

金保羅笑了笑，說：「原來如此，你真不愧是一方之霸，讓我告訴你知，我你這樣做，我想隱藏自己的身份也辦不到，我此行目的是想找一個人的下落。」

京華旅行社歷史久信譽好
中環德輔道大廈211室⑤220181—2 ⑤236107—8
旺角彌敦道創興銀行14字樓四室③317629③318876
新界上水馬會道148A號1樓⑫906161⑫909765

台泰証　泰證 220
各地廉價機票・台證 $ 120
美加澳紐　英法比荷菲日星馬各國簽證綠印可辦
中華民國護照・英籍護照
台灣七天渡假團 $1350
菲律賓六天豪華貴賓團 $1190
曼谷六天特級豪華團 $1590

鵬達旅行社　灣仔依時大厦 802　5-730445　5-734131
泰航合辦各地
花月佳期豪華團
台灣9天1780・韓日8天3080
菲島7天1280・泰馬星11天3180
美加14天6680歐洲15天5980
菲律賓7天豪華團$1335
日航合辦日本
南北九州七天豪華團 $ 2950
韓國之旅五天 1950
特廉學生包機
特快台・泰證
代辦各國簽證・代售各地廉價機票

金門 K 942821 K 946441
台灣　阿里山、芝麻城、溪頭　九天$1490　七天$1350　五天$1180 逢星期六日出發
菲島　菲航六天豪華團 $ 1190　八月2,5,8,12,16,19,23,26,29　九月1,2,7,10,14,16,20,23,26,30
泰國　五天 $ 1490　七天 $1680　逢星期五,日出發
台泰快證　廉價機票　韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大厦610室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位(限排兩格高)
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜洽處
方便讀者　選擇旅遊

適時旅遊團
本週日(13)豪華冷氣車遊新界
漫遊石梨貝水塘，厦村觀古跡，勒馬洲遠眺，上水雙龍城休憩。(在元朗酒家午餐)
上午九時半在銅鑼灣新都戲院上車，九時四十分九龍在飛龍酒家門口上車，約五時返抵市區。
每位收費 $ 35.00
適時旅遊　銅鑼灣壽景樓21號二樓 ⑤—767121　九龍彌敦道576旺角電業公司代售票

富麗華之夜
日期：八月十二日(星期六)至八月十三日(星期日)
集合　時間：下午三時三十分　地點：香港皇后碼頭
綠茵合餐廳享用下午茶　海天夜總會進中式晚宴　富麗華香島廳自助早餐　淺水灣畔瀏覽海灘風光　漫步大潭水塘流連攝影
住宿香港富麗華大酒店　欣賞精采雜技歌舞表演　乘冷氣旅遊車暢遊港島　豪華禮品警察名北京菜　幸運抽獎奉送精美禮品
收費：A組 $250　小童：$160　B組 $205　小童：$115　C組 $45
百威旅運　德輔道中有餘大厦705室 ⑤433774　433778

澳洲及南美
辦理旅遊及移民手續
國內居民
往海外探親及團聚
越南難民
離境及移民海外手續
電話：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室
COSMOS Tourist Service　宇宙旅遊

世運旅遊公司　中環國際大廈320室　電話5-456666
在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲　旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

CI泰國簽證
9天辦妥$220
連機票 $1200
入台證
12天辦妥保130
各國綠印簽證
星馬1500。台北560。澳洲2220。歐洲1750。美加1700
日本1200。菲島830。南美2280。印尼1975。紐約2650
英■國■護■照
代辦中華民國護照$180
專辦非港出世申領英國護照300
怡達旅行社　中環德輔道中李寶椿大厦5樓405室 ⑤432945。⑤432919。⑥432945

海外旅遊機構　免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196—7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	温哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

3天縮短為——3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台資大樓九樓　電話：7524415—7

信用第一
台證　台灣直接　保證12天辦妥　收費120　歡迎同業託辦　假日照常
機票　台北來回票530　旅行團　五天$1090　七天$1290　九天$1390
百貨　批發
得其利旅行社　彌敦道607新興大厦1817室按18字 ③851245 ③849562 ③859555 兼售免稅納稅百貨用品・價廉物美

韓國
漢城華克山莊
四天 $ 1590
坐星航，早機去，晚機返節目精彩，膳食一流，回程可停台北
逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $ 1050
Fiesta Filipina
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮，皇家等大酒店。
每週四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $ 1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會住一流酒店
每週四團

5-438871　5-438801　5-438492
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦 421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天 $ 1490　七天 $ 1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店
逢星期二、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城(特價)
七天 $ 1250　九天 $ 1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天 $ 2790
遊東京名勝、富士山、名古屋大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航
7月22,29　8月6,27日

JTC
捷順旅遊公司
九龍彌敦道363-373號恒成大廈904室
電話：
3-309285　3-309286
3-305121　3-305151

銀菲旅程
Silver Filipina
早機去　夜機返
七天 $ 1190
CI免帶美金
乘搭豪華707波音客機，遍遊菲島名勝美景大高地、火山湖、艾蘭廸、文化村、百勝灘、蠔島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
出發日期：
8月 3，4，9，10，15
9月 3，9，15，21，27
10月 3，9，15，21，27

寶島旅程
七天環島 $1190
九天阿里山 $1450
出發日期：
8月 5，12，19，26
9月 2，9，16，23，30
10月 2，4，9，16，23，30

十十
雙十回國慶祝團
觀賞海陸空三軍表演
十四天環島
$ 1,550
出發日期：10月4，8日
只限持証者參加

代辦各國簽証
行程表電索即寄
經驗領隊
隨團出發

信譽標誌
康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大厦10字
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
3-676111　3-676503

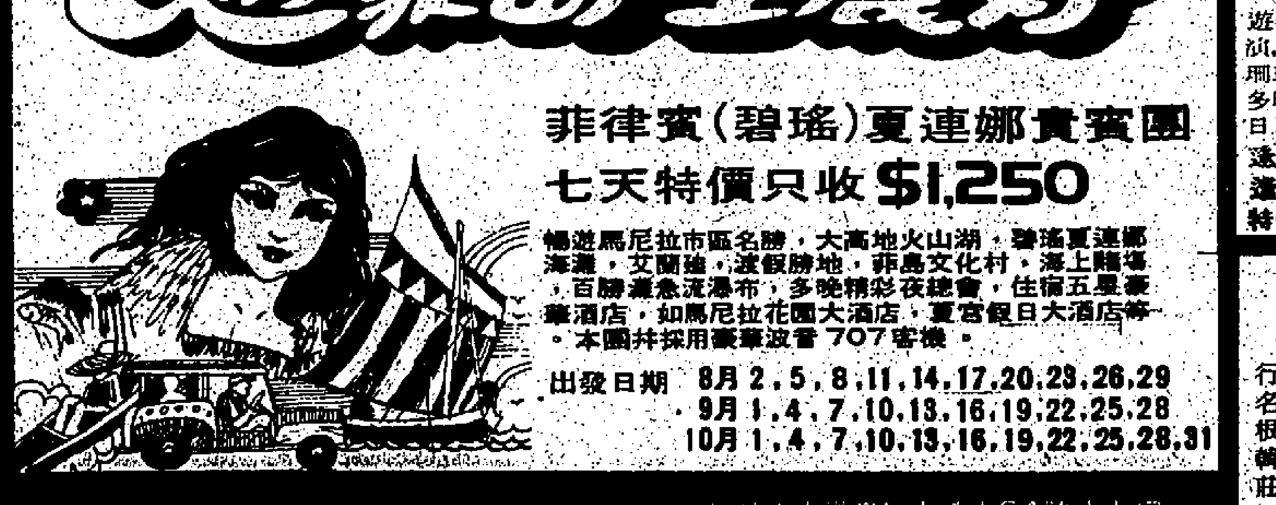
台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天 $ 1780　七天 $ 1540
暑期天天出發

十十
雙十國慶嘉賓環島團
全程十五天
1490
出發日期：10月3日

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $ 1290
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29
9月2,4,6,9,10,12,15,16,18,21,23,28,30

曼谷
泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天 $ 1570　六天 $ 1540
逢週三、六、日出發

日本　韓國
七天 $ 2690　四天 $ 1590
暢遊東京鐵塔世運會富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋(子彈火車)大阪萬國博覽會，三晚夜總會。
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店龍仁自然農莊華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

遊菲島・星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音 707 客機。
出發日期　8月 2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
9月 1，4，7，10，13，16，19，22，25，28
10月 1，4，7，10，13，16，19，22，25，28，31
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號中土甲大廈1104—1105室
電話：5-243068-0，249766，249622　256973

曼谷(古城)芭堤雅六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化郎及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶洲名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
4/8，18/8，1/9，15/9，29/9，13/10，27/10.

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
5/8，16/9，11/11，21/12.

韓日本州八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
8月 5，12，19，26日
9月 2，9，16，23，30日

韓日鹿兒島八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990
5/8，12/8，19/8，2/9，16/9，30/9，14/10，28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$ 2,650
14/8，21/8，8/9，25/9，6/10，23/10，3/11，17/11，8/12，22/12，23/12，24/12

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
5/8，19/8，29/8.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
4/8　18/8　1/9　22/9

美加
西岸10天 $ 5,450
賭城14天 $ 6,750
東西探親 $ 8,290
東西環遊 $ 8,990
乘搭西北 747 直接快捷，節省候機時間，實際多一天節目。中菜膳食，一流酒店。專業領隊，經驗最豐富。西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票
8月5，19日　9月16日

菲律賓
七天渡假團
$ 1,090
遍遊馬尼拉，艾蘭廸，菲島文化村，百勝灘，蠔島樂園碧瑤，AYALA蠟像院，海上賭場等。
住宿豪華級大酒店，飛機往返碧瑤，專人領隊。
8月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28日
9月4,10,16,22,28日
10月4,10,16,22,28日

宇宙博覽會
日本六天超值團
$ 2,150
遍遊東京，銀座，箱根，富士山，熱海，名古屋等。
特別安排前往參觀耗資數億美元之宇宙博覽會，場內覽出有升空火箭，月球石，隕石等。並有珍貴之太空影片放映。
住宿新宿太子酒店。
8月5,12,19,26日

日本
七天豪華超值團
$ 2,650
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。
專人領隊，粵語導遊。
全程高級冷氣遊覽車。
8月5,12,19,26日
逢星期六出發

日韓
八天遊 $ 2,990
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。
住宿太子、赤坂崎、巴喇沙華克山莊等大酒店。
8月5,12,19,26日
9月2，9,16,23,30日
大韓航空公司贊助。
韓國四天 $ 1,590
遍遊漢城、景福宮、民俗村自然農場等名勝。
8月2,9,16,23,30日

泰國
六天遊 $ 1,630
遍遊曼谷，大皇宮，佛寺古城文化村，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，芭堤雅兩晚珊瑚島等。
住宿國賓、凱悅等大酒店。
四晚夜總會表演。
高級冷氣遊覽車。
專人領隊，粵語導遊。
8月5,6,12,13,19,20,26,27日
逢星期六出發

菲島假期
超值七天 ~~$1350~~ $1,250
全新行程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭廸、菲島文化村村、百勝灘、火山湖、Ayala 蠟像院、海上賭場等。
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
●乘搭波音707豪華噴射客機。
●住宿五星級豪華酒店。
●內航機往返碧瑤。
●多晚不同情調夜總會。
●專業粵語導遊及領隊。
●全程採用高級冷氣遊覽車。
9月4，10，16，22，28日

妙麗旅遊
九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-675013-6
中環其昌人壽大厦地下 電話：5-256655,254045
辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常

攝影圈

第四七五期 汪石羊主編

近距攝影

子青

大部拍友今天所具備的器材足可以拍攝精彩特寫鏡頭，可是很少人會在這美妙攝影領域，去探險犯難。一個普通50MM鏡頭裝在一部單鏡反光機上，就可以拍相當近距離景物，大約是呎半至兩呎，不過要拍出較突出畫面仍然未可，要達到特殊效果就需補助器材，譬如近攝環，近攝鏡，風箱套及微距鏡（MACRO LENS）等，你花多少錢可以隨意，每分錢都有每分錢樂趣，你可以進入攝影圈的一個新世界。

關於近攝（CLOSE-UPT）、微距（MACRO-）及顯微攝影術（MICROPHOTOGRAPHY）之分法並無明確界限，很易混淆。但一般而言，所謂近攝是指拍攝距離縮為鏡頭焦距兩倍。在這距離下，菲林上影像相等於所拍實物的大小。而微距攝影是指由一比一開始以至放大十倍為止，再超越此比率時，則當列為顯微攝影術了。

或者亦可用下列一個粗略估計辦法，如果照片所拍出的紋理，當你看實物時也能看出，通屬微距攝影，如果用肉眼在實物上看不出，則算顯微攝影，不過假如你籠統稱之為近攝亦無不可。

近攝輔助鏡——在鏡頭前加近攝鏡，可把鏡頭本身焦距縮短，無形中把鏡頭與菲林之距離拉長，成像變得較大。近攝鏡的環身通常印有距離數字，譬如一個50CM輔助鏡，這表示把它套在相機鏡頭前，並把距離環較在無窮處，則那時你的相機焦點地方是50CM。缺點是基於光學原理，是單球面凸透鏡，影像之邊角處出現鬆散。不過亦有優點，就是測光可直接讀出，無需計算。

近攝環——這是一些金屬圓環，把鏡頭與機身接駁，增加鏡頭與菲林間的距離，必要時可多駁幾個環，對了光後，你要用手收細光圈拍，靜物又用三腳架的話，當然沒有問題，但用手持相機，而拍的是活生動物，那就有點麻煩。不過有一種「自動近攝環」（AUTO EXTENSION TUBE）卻很好，對光時用最大光圈，拍時按掣，光圈會自動縮細。

風箱套——風箱比近攝環更具彈性，距離的調節可連續性的。風箱可在金屬單軌或雙軌前後移動。對光十分方便，在軌的一旁通常有刻度指示放大倍數，及曝光應增減多寡。

距離鏡頭——這類鏡頭之設計在於拍近距事物，可以獲得最佳之明銳度，不過價格較貴而已。

香港卅五米厘會十六屆國際沙龍 十八日在大會堂展出

香港卅五米厘攝影研究會第十六屆國際攝影沙龍展覽將於八月十八日在香港大會堂低座二樓下午五時半由該會正副主席黃貴權及何節全正副會長陳銘及郭曉波剪綵揭幕，是日並設有茶會招待被邀請之各界人士，並將於八月十九日上午十時開始至八月廿三日公開展覽，歡迎各界人士參觀，不收門券。至於幻燈片則定於八月廿日及廿一日下午五時半在大會堂低座二樓戲院放映，不收門券，欲免向隅，請早入座，又廿一日在高座八樓演講廳由陳銘會長主持學術講座，講題為「沙龍之得獎照片介紹」。

卅五會國際沙龍 展出前言

我們處身於一個繁忙的城市中，一切活動都在急速的節奏中進行，甚至包括文化藝術，也不例外地像激流似的往前奔騰，僅就攝影而言，本港在這方面的發展，真是一日千里，最難得的，是這一門玩藝，在這樣短促的歲月中，能夠推廣普及，並且不斷提高，我們取得一些成就，是和整個世界作影藝的交流分不開的，而這種交流的最佳途徑，就是舉辦國際攝影展覽。

我們十分重視文化價值，有足夠的客觀態度去尊重與愛護各方面的風格和流派，我們認為，一切不同的藝術表現都可以並存不悖的，我們相信，真正有價值的作品，必終為人們接受，並且長久存在，否則終必受淘汰，至於一個得失，其實也不必耿耿於懷。

本會第十六屆國際攝影展覽，將在大會堂低座展出，有四十餘個國家與地區的入選作品匯集一堂，供大眾欣賞，至於成績如何，還是讓高明的觀眾作出正確的評價罷。

舉辦一次國際攝影沙龍，對一個業餘攝影團體來說，的確是一樁艱巨的工作，幸而我們有了過去十五屆的工作經驗，有一羣熱情能幹和耐勞的工作人員，最重要的，我們更得到文化新聞界，工商界和社會賢達的廣泛支持和具體協助，促使這個展出，能夠在影藝的海洋中，激起一點浪花。

最後，我們要向美國攝影學會贊助金牌四面，柯達公司對展覽的贊助，各商行在目錄中贊助廣告，寶亞金屬製品廠，許福明先生，陳燕堯先生，慨贈各組獎品，表達深切的謝意。

沙龍主席郭俊偉，董事局主席黃貴權，會長陳銘。

香港風光彩色比賽 香港電台賓得合辦

近年來本港人士喜愛作郊野風光和名勝古跡每在假日流的為數不少，香港電台電視部與賓得攝影器材公司特聯合舉辦「香港風光彩色攝影比賽」。參加資格：歡迎任何愛好攝影人士參加，性別年齡不限。攝影題材以香港九龍新界及離島之風景區及歷史名勝為主（例如主題希望包括日出、日落、名山、海灘、瀑布、廟宇、山林、水塘、及郊野公園等）。照片規格：比賽作品不限張數，彩色照片尺度以三R或四R為準，不須裝裱，但照片背後須詳細寫明作品題名，拍攝地點，作者姓名，地址，電話號碼及身份證號碼等。

獎品名額：全部獎品由賓得攝影器材及金石貿易公司送出。設：冠軍一名：獎賓得ME型F1.4相機一架。亞軍二名：各獎賓得K1000型F2相機一架。季軍三名：各獎金石電子鬧表或任何款式之金石電子表一隻。優異獎廿四名或以上：各贈獎章一枚。收件日期：由即日起至一九七八年八月卅一日止截。收件處：九龍廣播道，廣播大廈，香港電台電視部，公共事務組，「鑑辦」負責人收。

評選委員：袁錦泉、張維川、簡慶東、陳銘、吳兆堅五位擔任。所有獲獎及入選作品，將通知參加者自行放大至8"×10"度，並參加由政府主辦之香港風光攝影展覽。

沙龍影友協會 本年度最後投寄 定八月十八日付航郵

香港沙龍影友協會定于八月十八日投寄本年度最後一次國際沙龍，由投寄組歐陽偉雄、關道毅兩位會友負責，各會友如欲參加者，請先電五一二二四一二七與偉雄會友取得聯絡，以便通知包相服務地點。茲將付郵寄出的國際沙龍名稱分列如下：

（一）美國華盛頓。
（二）美國SWMCCC。
（三）美國SHC。
（四）葡萄牙GRUPO DESPORTIVO DA CUF。
（五）英國SMETHWICK。
（六）美國PHOTOGRAPHICA DE ARTE。
（七）美國CHINATOWN。

上述沙龍均為美國攝影學會「畫意」攝影組承認計分，參加費每個均為美金三元，敬希留意。

觀塘循道服務中心舉辦公開攝影比賽

鄧雪峰、黃錦華、盧俊文、担任評選

由觀塘循道服務中心主辦，觀塘社區服務中心協辦之全港青年公開攝影比賽已邀請到本港攝影名家鄧雪峰老師，黃錦華先生及盧俊文先生擔任評選。比賽內容分兩組：（一）A組題目——社會問題組（以反映本港社會一般問題為主，如居住，衛生，交通，治安等問題）。（二）B組題目「自由創作組（題材不限）」。參加資格可向主辦及協辦機構索取，參加比賽之作品不分黑白與彩色，照片尺寸由8×10吋起，最大不超過16×20吋，所有參加作品必須裝裱，並在咭紙背寫上姓名及地址，於八月三十日前送交以上各機構。

獎品名額：香港社會問題組及自由創作組獎品相同，設冠、亞、季軍各乙名，優異獎五名，凡參加者均有精美紀念品一件。頒獎及展覽日期定九月十日下午三時正在觀塘牛頭角道二五一號，觀塘循道服務中心舉行，另在九月十六及十七日在觀塘翠屏道十一號，觀塘社區服務中心展覽得獎作品。

助殘扶幼安老影賽 收件展期至八月底

香港社會服務聯會與賓得相機合辦之「志願攝影服務」攝影比賽，自公佈以來攝影愛好人士反應熱烈，各收件處收到作品為數不少。但有部份影友表示：因最近才開始暑期大假，希望在拍攝和放相方面能有多些時間製作，要求主辦機構將收件日期展延。現主辦機構為滿足大家要求，特將截止收件日期延至八月卅一日。

「志願攝影服務」攝影題材具廣泛性；攝影者可從「助殘」「扶幼」「安老」方面構思，拍攝些反映市民互助互愛精神的現實題材，或家庭及兒童服務的作品。拍攝的題材委實繁多，包括而不單是遭遇不幸的人，不同年齡和特殊之人士，各至家庭成員之間的關懷和愛護，也是題材；參賽作品不分組別，黑白或彩色照片均受歡迎，尺寸由8"×10"至16"×20"，不須裝裱。收件地點：灣仔軒尼詩道十五號十二樓香港社會服務聯會；九龍尖沙咀海防道卅五號香港娛樂戲院大廈二樓商場藍星影音公司。

卅五米厘會十六屆沙龍入選佳作選

①香犬與我——香港黃貴權醫生攝。
②明霧伴駝峯——香港郭曉波攝。
③飛渡江湖——蘇錦煥醫生攝。
④幽徑莫笑蝸廬小——美國駱嘉攝。
⑤牧——德國安雲飲羅夫攝。

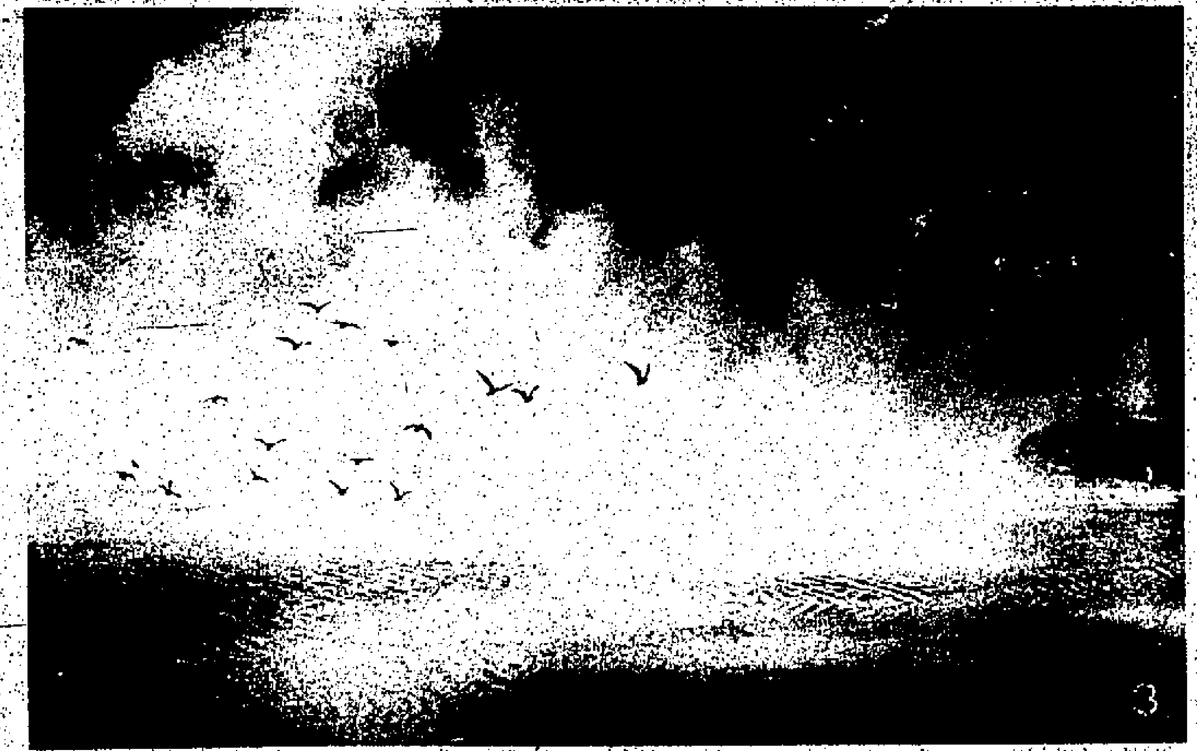
大眾攝影會 廿七環島遊

大眾攝影會七月份戶外活動——環島攝影，因颱風襲港關係取消，現將原定節目改為八月份戶外活動，日期為八月廿七日（星期日），是日中午十二時正在皇后碼頭大會堂低座門外集合出發，先往新界區角灘攝影，該區環境幽靜，景色怡人，隨後環島隨意攝影，有美麗小姐隨隊造像，拍友當有遇到不少佳作機會。車券每位七元，在以下各處發售：

（一）中環永吉街十八號地下萬祥五金。
（二）灣仔莊士頓道八十二號莊士頓攝映室。
（三）旺角亞皆老街六十四號龍翔攝影器材。

領隊：余寶佰。

又已參加上月因颱風取消之活動的各影友可保留車券作本次活動，如欲退票者，請於八月廿四日本會八月份月會舉行時憑票換錢。（香港上環龍記飯店二樓晚上八時正）。



奧星南非美國沙龍 港澳影友又獲殊榮

李毓荃、歐陽偉雄、黃貴權獲金牌

香港沙龍影友協會接奧國LINZ沙龍目錄，彩色照片組入選四幀：張德誠、王頌威醫生三優異，三幀李毓荃、潘日波一銀牌，黃錦藩一金牌，兩優異，兩幀湯文德，黃國華，葉樹栢，一幀李永棠，遇登良，黃燦民，黑白照片組入選三幀，黃貴權醫生，兩幀澳門羅占明一幀，陳禮中、黃熾雄。

新加坡國際藝術攝影展覽目錄：彩色照片組入選四幀：陳汝炬，張德誠一銅牌，蘇棉煥醫生，王頌威醫生，湯文德，李永棠，李毓荃一金牌，張寶揚，黃國華，潘日波。三幀：鄭正剛醫生，黃貴權醫生一金牌，遇登良。二幀：許爵榮，黃燦民，容紹新。黑白照片組入選四幀：唐景沂一金牌，澳門鄭世強。三幀：歐陽偉雄一金牌，梁慶流。二幀：關運毅，鄺振球，澳門羅占明，CARLOS A. DIAS。

南非好望角沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：黃貴權醫生。三幀：蘇棉煥醫生，李永棠，黃國華、李毓荃。二幀：鄭正剛醫生，張德誠、湯文德、遇登良，黃燦民，葉樹栢。一幀：王頌威醫生，黃宜通。黑白照片組入選三幀：黃貴權醫生。二幀：歐陽偉雄，鄺振球。一幀：陳禮中，鄺伯興。

美國NATIONAL ORANGE沙龍目錄，彩色照片組入選四幀：李毓荃一金牌一優異，葉樹栢一優異，蘇棉煥。三幀：王頌威醫生，黃貴權醫生。二幀：張德誠，黃燦民，潘日波。一幀：鄭正剛醫生，黃國華，黃宜通，容紹新。黑白照片組入選四幀：鄺振球。三幀：黃貴權醫生。二幀：關道毅，黃熾雄，澳門羅占明。

電台一週

第一一四七期

香港電台添置流動錄映車 廣播處長與飛利浦簽署訂購合約

香港電台在今日與飛利浦香港有限公司簽訂一份合約，是製一部價值五十萬英鎊的電視製作流動車。合約由飛利浦公司董事經理馬佑華與廣播處長高德樂代表簽署。該車將由PYE TVT在其設於英倫劍橋的工廠製造，在本年十一月底運抵香港。這部裝有三部輕便飛利浦LDK15攝影機的流動車，可用以拍攝節目外景，是英國廣播電台現時在錄映室以外拍攝戲劇時所採用者的最新式樣。流動車，長廿五呎，濶八呎，高十呎半。此小巧尺碼，是為了適應香港擠迫的交通，使流動車能到達任何外景地點。車上裝有五千伏安的流動發電機，供給流動車操作所需的電力，使其毋須倚賴市電的供應。攝影機又可利用輕便電纜，在遠離流動車的地點拍攝。這部將成為香港第一部的電視製作流動車與一般外景廣播車的分別，在於這部流動車內操控制板的尚位，與演員及攝影師在一起。運用輕便的電子攝影機的拍攝技巧，以及將拍好的節目片段，依次溜入錄映帶中，可望提高製作效率；並使編導對節目的製作，有更高度的控制。該車將裝上微波轉接系統，並可供現場多個攝影機之用。車上的攝影機與錄映室的攝影機同類，皆為LDK25，因此可以交替使用，並可在戶外播映在特殊節目。該車的顏色，跟傳統的香港電台顏色標誌一樣，為紅白相襯。該車將在今年稍後時間，在倫敦的國際廣播會議展出。

（廣播處長高德樂與飛利浦董事經理馬佑華簽約）

龍翔粵劇團本週 四處演「紅繡鞋」

龍翔粵劇團，本週演出，秩序如下：八月十一日：在佐治五世紀念公園演「紅繡鞋」。十三日：在灣仔修頓球場演「紅繡鞋」。十四日：在大角咀晏架街球場演「紅繡鞋」。十六日：在土瓜灣海心球場演「紅繡鞋」。

逍遙九十分 節目全部革新

八月中旬逍遙九十分節目，內容方面作全面革新。節目播出時間：逢一至五晚九時半至十一時，由梁國滔監製。逢一、三、五晚，九時半至十時。播「五彩繽紛即點即播」、逢二、四晚九時半至十時，分別播「千奇百怪」及「交流」。晚十時至十時半順序。星期一「富士、櫻花」，星期二「千奇百怪」，星期三「唱片前後」，星期四「問答一二三」，星期五「咪咪閒想曲」。晚十時半至十時三刻，逢一至四播「迷你探案」，晚十時三刻至十一點，一至五為「廿二點四十五」、「齊齊輕鬆」、「馬跡蛛絲」。

教育司署與港台合播廣播劇比賽

教育司署成人教育康樂中心及港台合辦之「廣播劇比賽」：較早時，來自港九十三區參加代表，經已在港台先行錄音，而本月十一日（星期五）下午二時至五時，舉行決賽。評判：鍾偉明、何楚雲、黃友竹、陳全亞。獎勵：冠、亞、季軍各一名。入選作品，并安排在港台播出。

性與道德 面面觀青年專輯 十三日中午播出

由港台電台與九龍樂德社合辦之「面面觀青年專輯」，已先後討論過代溝與青年戀愛問題。當兩輯播出時，反應相當熱烈，不少聽眾即場利用熱線電話與嘉賓討論。該特備節目之第三輯，將討論青年人另一個十分關心的問題：性與道德。出席今次座談會的嘉賓，包括有家庭計劃指導會與及「突破」雜誌社的代表；更有一位青年朋友參加節目座談會，將從多角度，對討論現在困擾青年人的最大問題之一：性與道德，以交換意見；聽眾在收聽時，可以即時以電話發表個人意見，以達到討論的目的。該專輯之第三輯：性與道德，將於八月十三日星期日中午十二時新聞報告後，在港台第一台現場播出，請按時收聽。

港台金禧渡假營 西貢週末週日播

香港電台慶祝金禧紀念，特與康樂體育事務處合辦西貢金禧渡假營，是次大盛事週末假期，參加者除港台職員及家屬外，並招待聽眾參加。該營除可享受中心完善設備，與康樂體育中心供給之各類活動外，港台更安排表演項目，分別於週末晚及週日下午舉行。兩次表演，均由港台直播。娛樂節目，包括：盧業瑂、民歌手及利瑪田，流行樂隊「新貝」及「明珠姊妹」之演唱；「港台藝員演出最新歐劇「來路新抱」；並有現場抽獎，送出機票、唱片及港台金禧T恤等。直播時間：週末晚八時至九時半；週日下午三時至四時。

本期「金科玉律」 有關合股做生意 及支票種種問題

雖然在港，獨資做生意的大不乏人，但更為普遍的，還是合夥做生意。由於「打工仔」難做，人人都有做老闆的觀念，合夥做生意的人，身邊……你們試知道做股東要有些甚麼權利和責任？股東與股東之間，有甚麼法律規定？有限公司的股東與普通股東又有甚麼分別？加入的股東與新股東，退股的法律規定，你對以前或現有的股東……

實務負責人。如果某股東想走，該怎辦？你想解散公司，向法庭申請，在甚麼情形下可以？股東之間發生爭執，已相當鬧僵，但想解決……支票的種種問題，如何處理，律師將在「金科玉律」內作詳細解答。「金科玉律」是港台第二台星期日的節目，由律師會與港台合辦，逢星期日下午二時播出。

港台轉播 立法局會議

八月十六日，下午二時廿五分，港台二台轉播「立法局會議」。

「少年行」飲食衛生專題 「民歌處處」教大家英文 介紹九龍公園內新建的壁球場

最近由於香港曾被宣佈為疫埠，使人們感到在食物衛生上要特別注意。其實，每逢潮濕夏季，人們就應在食物衛生特別留意，否則容易染上疾病。「少年行」為使小朋友們對日常飲食方面特別了解，故在本期的節目內安排了一位食物衛生專家，談談夏天飲食要注意的地方。

由於天氣酷熱，小朋友們時常在街上隨便買些生冷東西來吃，至於這些東西是否合乎衛生，便沒有留意；尤其是在傳染病特別盛行的季節裏，更容易染病。正所謂「病從口入」，一不小心，就會惹上千病萬病。各位小朋友想知道一些有關飲食的常識，不要錯過今期的「少年行」了。

市政局在九龍公園內新建了一座壁球場，已於本週初開放給市民使用。香港運動場地不多，該壁球場的設立，可以滿足市民的需要。余仔在該場地開放給市民的一天，去了該場，並且在「少年行」的節目內，教小朋友們玩壁球的方法。

在本星期六及星期日播映的「民歌處處」，介紹的是西歐民歌「綠袖子」，同時「少年行」一齊播映的，是一首歌曲介紹。該節目不但給大家聽到了一首好聽的歌，而且還教大家英文生字。如果大家在星期六及星期日收看時，不要錯過。

此外，在下星期三的「民歌處處」一節，介紹新疆的一首「沙里洪巴」，是一首風土人情極濃的民歌。原來「沙里洪巴」是一句招呼語，相當於「你好」的意思。此集在星期三晚九時半，佳視播映，星期四晚上十時半重播。

「少年行」的播映時間如下：佳視星期六下午五時，無綫星期日中午十二時十五分，星期日下午五時半播映。敬請留意！

（兩位主持人同玩室內壁球）

港電台週末情趣 秋季野外大旅行

港台第一台「週末情趣」逢星期六是午九點至十二點的一個綜合節目，七月份起，新增加了一個新項目，在十點左右播出，名為「足跡遍香江」，由黃以莊主持，介紹香港的郊野風景。九月份，舉辦一次「週末情趣秋季野外大旅行」，歡迎聽眾參加，暫定三百名。此外，有十位幸運兒將可免費參加這次的旅行。辦法簡單：只要去信九龍中央郵箱二百號港台節目「週末情趣」索取報名表格，或將寫明地址的回郵信封，附上郵票，寄回「週末情趣」，便可以從地圖上去找出目的地，你也會有機會參加這旅行。截止日期是八月二十日。至於旅行地點及詳情，請留意電台節目公佈云。

港台轉播 追悼彌撒

八月十二日星期六下午四時，港台轉播天主教香港教區之追悼彌撒。

論語選講

由學海書樓主辦，香港電台播出的「論語選講」，逢星期一、三、六晚八時一刻播出。下週節目內容如下：八月十四日星期一，播出四十八講；八月十六日星期三，播出四十九講；八月十九日星期六，播出五十講。

小時候 播映「紅暖壺」 由朱江等主演 充滿人情味的戲

「小時候」在八月十六日星期三晚七時卅分播映的劇集「紅暖壺」，由朱江、小敏主演，是一部充滿人情味的戲。

（朱江與小敏演「紅暖壺」一鏡頭）

租賃（港香）

中區舖位

吉樓招租

柴灣廠房

旺舖平租

新舖招租

高級洋樓

德輔道西

北角洋樓

廉租旺舖

梗房出租

商業全層

太古城租

商業一樓

北角旺舖

陸海通大廈

中區寫字樓招租

面　積：750呎至2300呎

接洽處：皇后大道中三十一號五〇三室

電　話：5-239091林先生

山道唐樓

灣仔全層

出租

中環租售

跑馬地

旺舖平租

吉舖招租

榮裕商業大廈

招　　租

三由德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：

五一一四八九一八四洽

診所

一樓傢俬

舖

招租

安碧苑 安慧苑

旺舖招租

廠房倉庫租貨

西摩道6A 6B招租

高尚洋樓　背山面海

1900呎　租$6,000元

兩廳三房。車位二個

傢俬燈飾。冷氣雪櫃

電話：5-452522洽

旺舖招租

誠信大廈

港澳碼頭

高尚住宅

50元寫字樓 怡寫字

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。　價值HK$420.-

一直領導新潮流 石英技術我帶頭

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

效收宏大·告廣刊惠

抽獎日期九月五日公佈

旺舖出租（西區）

德祐大廈寫字樓招租

德輔道中243-247號鄰近公共停車場

設備508呎高速電梯兩部

管理完善·租值廉宜

十一樓約277呎及328呎

電話⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

寫字樓租（中區）

商業樓租

聯邦國際大廈 寫字樓招租

會德豐大廈

中區寫字樓招租

租賃（九龍）

美孚海景

商業樓宇招

寫字樓

旺舖招租

葵涌旺舖

旺舖招租

吉舖招租

旺舖招租

石屋出租

尺碼舖面招租

工場招頂

旺舖出租

葵涌工廠

旺舖招租

三期金龍

式樓廠房

靚旺舖平租

旺舖招租

街市旺舖

北角房租

套房出租

旺角新型寫字樓出租

錦杭商業大廈高層962呎。月租二千餘元。適合各工商業寫字樓用。有意請電：K八五一二六六洽 H七五一四二四

頂旺平舖租免

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號

十二樓六千呎

交通方便工源充足電梯兩部

請電：③811382楊洽

寫字樓租

官塘廠房

廠房平租

廠房出租

全層出租

商樓出租

出租

旺舖出租

街市舖租

工廠出租

工廠出租

全層閣樓租

旺舖招租

葵涌金龍

荃灣地王工廠大廈廉價出租

商業一樓平租700元

商業閣樓月租一千餘

長沙灣廠房平租

楊屋松第六工業大廈長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折。

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司

⑥—438960　⑧—739229

旺角黑布街 白布街

舖王連閣千樓

免頂平租

餘元

廠房出租

九龍土瓜灣道八十六號順聯工業大廈九樓全層一萬餘呎適合貨倉及各種工業區工容易交通方便吉用平租辦公時間

電：H四四四二四九洽

官塘廠房

平　租

興業街四號長江電子大廈一、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠膠廠染廠印刷等設備完善交通便利管理一流電⑧439497或458125陳漢民洽

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302號樓下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，近大街市，分間租亦可。

②深水埗元洲街72號樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687）

餐室飯店出租

舖王

洋服招頂

拾伍萬式

廣播道樓售

洋樓八萬餘

荃灣旺舖

超值旺舖

廣播道洋樓

旺舖出售

吉樓出售

清水灣道

吉樓平售

元朗紅毛橋

元朗農地

遠東大廈

向南洋樓

元朗唐樓

超值唐樓

出讓（九龍）

旺舖五百元 免頂

屯門唐樓

元朗平售

彌敦道

黃金大廈

旺角新樓

觀塘洋樓

政府工廠

免頂出讓

佐敦道樓售

鏡記

元朗農場

樓宇代租售 3-621297 3-629337

地鐵出口

新界屋地

平頂

中匯街商住

大埔樓花

北河旺舖

木屋出讓

低層唐樓

旺舖廉頂

偉恒昌式期

黃埔四期

紅磡德民街商業區近碼頭交通方便

快入伙首期三成

海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128

購勞太勁　單位無多　請早面議

旺角靚樓 交吉平售

啓田大廈

九龍藍田

藍田（近觀塘）啓田道首座在興建中之私家高級新型住宅大廈（合和建築物）位置佳風水好，空間多，前後左右無遮擋。

高層平價單位廉讓

（每呎只售二百餘元平過買新界）

家富地產⑤—446629 ⑤—457360（早十晚六）

土瓜灣旺舖

嘉賓樓下長寧街廿四號A

面積800呎連石屎閣樓

吉售三十六萬元

電：5-234307洽

東南樓元朗

唐樓廉售

吉售

西班牙式

商業吉售

新界農地

粉嶺唐樓

安和園

葵涌葵豐

新樓出讓

商業大廈租售

界限街式號K地下二、三、四樓面積由一千餘呎至一萬五千呎合酒樓學校教堂會所等洽購請電：3—316361 3—852410

尖沙咀

旺舖租售

中西快餐

鴻運地產

花園別墅

新樓租售

租讓

龍中心 葵涌金

◀海發地產公司▶

代客買賣樓宇·舖位·工廠·農地·按揭貸款·歡迎委託·業主免佣

元朗康樂路華恩樓三樓

電：12—786966 12—770301

葵涌 廠王廉售

製衣廠 出國急讓

北角洋樓 出國平售

山村道

灣仔富士

藍塘道

急售急售

灣仔平樓

柴灣新樓

旺舖出售

北角峰華

太安樓售

保值靚樓

出讓（港香）

寫字樓頂

旺地廠房

租售均可

大角咀廠房面積三千餘尺租售月租六千五百元售價每尺二百七十五元有意請於每日下午七時後電：K——三六〇四七二李小姐洽商

葵涌金龍三期

高層ABC每單位千四呎交通便有車房日間電3-777342

地王舖租售

免頂平租千

五寶十九萬

靚舖王

美光 太古城

柴灣旺舖出售

面積246呎另柴灣、

黃竹坑車位販售

電⑤229164　⑤241511

半山區

衛城道九號B舖面百餘呎頂現醫士多什貨器具齊備租二百五電5-232737早或5-691375晚會洽

旺舖平售

大單邊

西環海邊

平樓吉售

全幢五層售

太安樓

薄扶林

天后廟道

超值唐樓

北角繼園

海景大廈

健威花園

銅鑼灣

塑膠廠讓

指壓推拿

醫藥

迅誠車行

汽車

鰂魚涌

司徒拔道吉樓

鑽石台滿輝大廈1290呎三房二廳另工人房新冷氣新裝修全屋地毯·連有蓋車位售五十餘萬有意請電：

K—851266 H—751424洽

南海置富東景

半山區 千德道

美光 置富花園

置富二期平售

太古城 天山G

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　天窩荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　　　　　電話：

一九七八年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

內科婦科兒科 中醫吳榮

土瓜灣道321號擴通大厦地下中座即嘉賓酒樓斜對面電話K641447上午診

心理治療

任勉之

中國國醫學院

夏季贈醫助藥

九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓

院長親授教主診·分文不受

八月十二日起晚上贈診方藥針灸各廿名

洪冠洲

包脫蠹瘡

鳴謝 聯安公司

德輔道西51號三樓D座 電話5—478156

鳴謝

增高減肥

狐臭

鳴謝 大安公司

佐敦道44號二樓A座 電話：3—675206

倘有分類刊在八張二頁

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

家富地產
——替閣下提供至佳房地產交易服務——

福成 碧瑤灣 薄扶林 均益 香港仔 健威 置富 南豐 東山閣向海 太古 漢記 3-640223

怡基 紅磡灣中心 偉恒昌二期 黃埔四期 各大細單位 KK六五六八八 六四三九八九

物業 主業委託免佣 ⑤445708

每層面積由7500呎起
(一) 荃灣 楊屋道
(二) 長沙灣大南街
請電H257593 H257613

出租廠房

天祥 K847890 K310032

購不交吉 交吉不交吉 逮利行 ⑤435333 ⑤435334

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地

永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-446854

美響物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5-446735 454792

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑧-443955

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託

元朗周記地產 元朗教育路兆豐樓A1座 二樓垂詢⑫775422

偉恒昌邨 各期平售 金寶地產 黃州街二號P地下 K655133 K655505

黃埔四期急售 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船塢街2號

徵購農地

多層偉景閣急售 特平拋售 安和地產 ★電話K653931★ 黃州街四號J地下

旅遊

平價機票 美加台特快簽証 成功旅運公司 5-440550 448271

金航 旺角新興大廈五一二室 3-858846 3-857745

台北	550	曼谷	1050	釧省	1350
東京	1150	新加坡	1606	西雅圖	1350
大阪	1180	吉隆坡	1440	溫哥華	1650
漢城	1120	耶加達	2000	多倫多	1775

附設：貿易部進口時裝批發歡迎選購

台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶ 海明威旅運公司K958547 K958807

財務

康聯財務貸款公司 分期付款・日息壹式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

★智明財務地產公司★ 新界上水新豐路四十五號閣樓 12-903148 12-903485 樓宇農地按揭貸款服務・歡迎委托 新界各地・樓房店舖・農場別墅・工廠農地・買賣租售・

免費代辦各國簽證 機票平價市場

香港德輔道中通用大廈M4 ⑤-454811 452467 亞洲旅遊

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	椰加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
洛杉磯	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日馬團	2450

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號帝樂大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	1000	加拿大	990	英國	1450	荷蘭	1530	台灣團	950
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090	美加團	4650
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2280	曼谷團	1490
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530	星馬團	2090

菲島團 900 歐洲團 5200

四海旅遊貿易公司

香港中環德輔道中通明大廈1203室 H-232865-6 九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 K308817・K366710・K300613・K318751

特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團 三藩市 洛杉磯 溫哥華 倫敦 巴黎 紐約 澳洲 印尼 日本 法蘭克福 多倫多 滿地可

工程・服務

樓房裝修 渠包廁通 專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程 地毡免費 商品攝影 美術設計 打字機 雪櫃冷氣 打臘 渠通改廁 裝修執漏 防水執漏 裝修油漆 百葉窗簾 打字機 裝修 石谷子 冷凍櫃氣 中英打字 清潔打臘 超羣 5-471633

商業 澳洲簽証 專辦 熱線電話⑤246196-7

景園假山 水晶地板 遊艇 聯安搭棚 裝修執漏 對命運事 大廈管理 妹裙女裝 童裝睡衣 特藝速印 中英打字 油印中心 雪櫃翻新 浴缸翻新 自置元 絨紙 改渠 冷氣修洗衣雪櫃機 遊河 冷氣工程 H713300 H713301

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

⑧香港私家偵探社 九龍太子道141長榮大廈388室

東方公司 窗簾 萬能角鋼 膠袋紙袋 餅盒飯盒 補漏水 專門科技防水工程 ⑤251805 ⑤486276 影版菲林

九龍水晶地板清潔打臘 K687336 K682016

買賣修理打字機 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

裝修 補防漏水 永興工程冷氣雪櫃 H-721651 H-736825

信興 中國蔴席 特平打字機 全新OLYMPIA $279 K-一九四三一二九 晶水 打字機 專營買賣・維修保養 漏水專醫 搬琴 樂聲琴行 打字機 永發打字機公司 嬰童用具批發

漏水 一鳴架篋廠 電話3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 漏水天面 彩色電視專業修理 安裝天綫收音彩色 3-042994 高陞 吳晃機器廠 水晶地板 清潔打臘機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑧737438

打字機大平賣 新到大批標準坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理當可換新 中建打字機公司5-738540

徵求

狐臭 誠徵伴侶 最高價收購電視 收買傢俬 徵求配額 兩千徵琴 誠徵女友 徵求合作 誠徵女友 徵求車位 舊樓 誠徵女友 徵女伴 誠徵女伴 勝家 徵求男友 誠徵女友 真誠 徵求

良友婚姻 高價收機器 先友後婚 華僑徵樓舖 徵男伴 收買酸枝 誠徵女友 誠徵男友 高價收購電視音響 建韓材台 女淑徵誠 華僑徵婚 婚姻 修理翻新酸枝爛舊

染料跳樓 出讓 徵購製衣新廠房 徵求調換 高價收購 誠徵女友 超值貨品 誠徵貨款 專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行 誠徵女友 粵男徵友 樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968 香港婚姻 徵求樓宇 華僑徵婚

夜冷冲晒用具 打字機 全新$199 二手$80 OLYMPIA ROYAL SILVER REED UNDERWOOD BROTHER A.B.C. K-962903 咭打鐘 遊艇出售 西式遊艇船長五十二尺 船機傢俬齊備 5-761337潘先生接洽

夜冷製衣廠

運輸行 冷氣 原庄鋼琴 鋼琴廉讓 線機廉售 名牌鋼琴 座枱柯色 五金製品 塑膠玩具 冷氣機 燒雞爐 冷氣機 傢俬出讓 圓筒花機 洗衣急讓 影印機讓

刊在第八張第三頁 尚有分類廣告 狗 狗病貓 貓狗 夜冷針織製衣廠 酒樓拆樓大平沽 夜冷收音機廠

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑 無任歡迎 報販訂閱 請就近向 速道閱戶

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，用字如超過一個位，即多用字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

① 總社香港荷李活道（六至二六號）
② 中區分處休何乍街香港華人銀行地下
③ 北角渣華道二七號地下
④ 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
⑤ 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246，樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
北角渣華道	北角：渣華道157號香港琴行	電話：5-613913
銅鑼灣東街	銅鑼灣：渣東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D樓 葵湧街坊福利會內	電話：3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街一號 櫻正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路壹號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 各業

中英稅賬 專辦結算簿記商業登記 會計部 收費平快 ⑧345402

女傭中心 招請工人 服務港九新界 照料嬰兒 ……

待聘托兒 主婦顧照嬰兒 ……

熟藥

東主們：本會服務爲業主們解決東主們人手問題 ……

熟藥

工友們：想轉換環境或另謀高就請來函說明你的履歷所需新酬，本會自當竭誠爲你服務。香港九龍中藥熟藥商會

理事長：劉漢江 何平 何永光

會址：九龍彌敦道七八號三樓D座

電話：⑬八二二八三一

補習

菲傭

港大理科

廉價補習

教育學院

英人教師

優等補習

經驗補習

私家托兒

人材待聘

商業英文

女經驗幼師

華仁師範

聖心精教

分派學位

港大2A

專職補習

聖心預科

官塘補習

留加教師

中大補習

理工電子

北京大學

官塘補習

港大工科

石蔭私家

拔一切苦

理工數學

精補數英

十年經驗

聖保羅

港大三年

大學廉價

中大畢業

香港大學

英皇預科

理工電機

79年文理科會考專修班

• 香港學生輔導中心教育組主辦 • 附設中小學各科補習個別及小組
★香港文化社及香港學生輔導中心教育組聯合主辦★
本中心爲政府註冊之社團給與同學適當指導，爲使會考生達到最理想成績，特設暑期會考進修課程，由經驗導師悉心教導，同學們祇要您肯努力，必定可以跟步就班達到最高成績。
★報名請親臨佐敦道文匯街文華樓16號電梯2字 電話⑧—302014
★截止報名日期——八月廿五日上午九時至晚上九時額滿即止

F5會考補習港大畢業

在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義審重教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績學費一科40元兩科70元三科85元每科每星期上課二次共三小時八月灣仔區上課晚六時半往洛克道233號二樓報名簡章備索電H724352

中數英補習文學

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科選擇免費油麻地南京街八號聖瑪利奧夜校內電話⑧——305545 師資優良•冷氣設備•簡章備索

會考優異英數 速成 全科

港大畢業再獲港大教育文憑資深教學法優異獎廿年主港經驗私家專教大中小學生英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者
★親教當面改正作文及全部文法揀GE寫★早午晚港九任揀現在任何一天可起足月660 K807051 H708040 韋氏翟或英文中心

中五經驗

F5補習

經驗教師

港大預科

心理碩士

聘請

聘醫務所

司機什工

請女傭

實驗助理

聘女校工

男女會計

招請校工

日夜教員

誠聘教師

津校校工

電機工友

音樂教師

聘女教師

誠聘幼師

會考英文速成課程

簡介：本課程爲英文根底差的同學而設，由淺入深，中英文中學同學均可就讀，港大英文系學士及專業人士教授。
內容：熟習79年會考新課程，寫作技巧，文法練習，詳盡分析歷屆試題及選擇題。
地址：彌敦道469新光大廈1402B室（教協酒樓上面）

中小學生補習

急聘助護

招請潔淨

女打字員

中區律師樓

聘請助教

女傭留宿

聘中英數

初級文員

經驗馬伕

夜學生日工

招女文員

珠寶見習

股票公司

助護登記

洋行後生

旅運機構

首飾學徒

請男理貨員

室內設計中心

三行學徒

女傭聘請

請派送員

傢俬請人

急聘教師

夜英中聘

青年男什工

半日女傭

請女練習生

聘女文員

男練習生

男女後生

急聘幼師

士多請人

九龍城

聘請教員

鴻運電子

留宿女傭

津中女工

誠聘女傭

請男什務

女工一名

學校書記

社團秘書

聘女簿記

汽車零件

內衣廠請

聘見習生

冷氣招請

配音演員

文員女傭

什貨食品

大廈管理

誠聘法文

女打字員

津校教席

津中職員

請男校工

元朗幼師

聘女教師

誠聘教師

誠聘教員

聘請幼師

相機鐘錶

教會私校

油畫公司

旅行社聘

男女東南亞旅團營業員，會計員，外勤實習員多名，薪優供膳，花紅，年賞，旅行機綠，擅中英文學歷經驗電話附相片函G.P.O. 9241守秘。

急聘工友

南華早報商業印刷部急聘日班男女釘裝散工多名有意者請携相片二張到穡廠街南華早報大廈五樓面洽。

校聘工請

請練習生

高薪聘請

高薪聘請

聘女文員

打字員

臨時文書

誠聘教員

聘請教師

誠聘教師

電視職員

新張 香港 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓區先生電話：㉕748602㉘754887

打機磨器

玩具營業員

訓練男女時裝人材

聘男什務

聘女職員

聘蕾童教員

寶石行聘練習生

•必具有錦保證履歷F.3至F.5程度•工作地點：中環，待遇從優•請中英文履歷寄近照TEL洽童待遇等寄往H.K.G.P.O 9941人事部

聘請交收員

香港中區某股票行誠聘女性交收員數名中四程度或以上有意者請履歷附近照電話寄九龍中央郵政局信箱一八四五號。

誠聘凍肉營業代表

某洋行急聘業代表數名，熟悉港九酒店及餐廳經驗，曾推銷肉食公司，並有餐廳，酒店，食肆，快餐，成者請寄履歷附近照，電話，寄本報信箱四八號來函絕對守秘。

國際超級市場

北角砲台山道五號急聘男孫貨土瓜灣馬頭角道22號急聘男孫貨女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調整薪金另加勤工獎臨徵者請携身份證到市場與主任面談

每週五天

外商出版機構貨倉部需男性員工多名英文程度中三以上體健誠實爲合每週工作五天有退休醫藥福利及有薪假期住鰂魚涌者更優先取錄履歷附近照及電話寄香港郵箱二二二號。

聘中小教師

港區非牟利英文中學聘F.2—F.5英文英史經濟地理科及小學教師數名又幼稚園助教乙名有意請詳履歷電話函本報三〇八號信箱

記女員簿

化驗室管理員

某大製衣紡織機構

誠聘廠長或顧問級高級主管名需具多年實際精良技術生產管理及廠務經驗能應付每月產萬伍千打以上的牛仔衫褲各部門安排付履歷電話相片及要求待遇寄本報信箱482

招請看更

官塘某工業大廈請管理員數名年45歲以上體健住官塘區爲佳有意電K4391393洽

電氣技工

有意者見習修理多名另五號函鍾生頓道 或到上址洽

誠聘女司機

九龍又一村請住家女司機一名有意請電12—276111劉先生洽

鰂魚涌區收音機殼廠請

㊀修模技工壹名㊁塑膠部領班壹名㊂司機壹名（兩順帝斗）㊃女文員壹名中學畢業程度有出入口工作經驗優先錄用。請將個人簡歷近照寄本報信箱四七二號。

夜校教師

香港預科夜校聘請中六班經濟、生物、物理及會計各科教師數名請函本報信箱四七九號

信差什務

初中程度識用腳踏車無須經驗在元朗區工作應徵者必須居住新界請親繕履歷及希望待遇連同近照寄本報信箱四七六號

聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員兩名工作時間朝九晚六每月四天假期供午膳初中程度字體端正爲合有意請於辦公時間到上址面洽

電器批發中心

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中爲少女提供最佳就業良機灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後携身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或電話H278606張先生洽（即謝絕來電詢問）

廠長聘請

急聘教師

急聘樂音教師

誠聘男性文員

某大機構聘男性文員數名中五程度年卅以下工作時間上午十時至下午七時供晚膳懂簿記者優先錄用有意者請函華僑報信箱舍二壹號約洽

港區汽車零件行誠聘配件職員：下列

文員聘請

招請汽車電器冷氣技工及學徒

有意者請到荃灣街市街坤成樓16０地下 黃先生洽

初中教師

男練習生

誠聘幼師

葵涌區聘可註冊幼師請詳履歷、電話寄本報信箱四五八號約洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

255	312
257	316
258	317
259	319
261	320
263	
264	
269	
272	
280	
281	
285	
287	
289	
294	
295	
296	
300	
302	
303	
306	
307	
308	
309	
310	

中區辦事處信箱號碼

408	454	761	881
411	456	764	882
412	457	765	886
419	458	766	887
422	459	767	888
426	461	772	890
427	463	775	891
429	465	776	892
431	467	779	894
437	468	780	895
438	469	783	896
439	471	789	898
430	477	798	900
436	488	799	
440	744	805	
442	745	806	
443	746	808	
444	749	811	
445	750	816	
446	752	823	
447	753	824	
448	755	825	
451	756	830	
452	759	852	
453	760	859	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

941
946
957
958
959
970
972
976
978
981
982
983
986
987
988
989
997
998

旺角辦事處信箱號碼

1001	1395	1500
1002	1397	
1003	1398	
1004	1400	
1005	1434	
1006	1438	
1008	1441	
1011	1442	
1012	1444	
1013	1445	
1014	1452	
1016	1453	
1380	1454	
1381	1460	
1383	1462	
1385	1463	
1386	1464	
1388	1466	
1389	1468	
1390	1498	
1391	1499	

北角分處信箱號碼

1556
1566
1570
1572
1573
1574
1577
1579
1580
1581
1585
1585

高薪聘請

誠聘教師

葵涌津校聘請書記

印刷部什工

本報社招請印刷部男性什工數名適合夜班工作年齡二十歲以上能刻苦耐勞有意請於每日上午十一時至下午三時到香港荷李活道110號找劉南先生面洽。

男工聘請

長洲明愛成人教育中心 聘請全職高中教師 數學生物

詳履歷電話函長洲龍仔村本校校長收。

買賣課本

書報

財務公司誠聘

會計需中英文良好能獨立處理有限公司全盤賬目具經驗者更佳女電話接綫生年廿至廿五誠需品貌端正能諳多種語言者優先錄用。應徵者請親繕中英文學歷履歷附近照及聯絡電話要求待遇函寄港郵政總局信箱1167 5號合則約晤

誠聘

學徒練習生

誠聘教師

某大纖維廠誠聘

品管女性練習生及男倉務員多名年廿五以下中三或以上程度具經驗者優先錄用來函請附履歷相片電話本報473號箱

在八張四頁 尚有分類刊

大道中82 光珠寶石 電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園有限公司 貨倉

迅祥倉 貨倉

浩德貨倉

普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉
地址：油塘仁宇圍地段KX616號
葵涌永基路地段268號
電話⑧359620⑤258997 ⑬248853—248856

貨倉

成語圖畫故事

已出四輯每輯合裝四册每册五個故事定價六元 書店有售•批發H626466新雅•K647565利通

華僑文化

眞道號 福音書籍船十七日抵港 歡迎各堂組團參觀

（新聞社）第三次訪港之眞道號福音書籍船，本月十七日抵港，停留十天，至廿九日，在港期內，由十七日起，每日上午十時至下午一時，下午三時至八時（二十七日除外），開放給各界人士參觀，每日下午四時至八時，備有節目招待，公開給本港各界人士，以及各堂會，先行約定，參觀者可由該船職員講解，並有各國船員聯誼研究，福音書籍，全部以五折作廉價出售，以示優待。七月廿七日起，一連九天，在新界區，傳道活動，以七公年五個國家船員，作見證研究討論會。

紅葉小鳥（楊善深筆）

（本月十八起展出香港藝術中心）

宋吟可「牛」（集古齋廿週年紀念，舉辦現代中國畫展覽展品）

謝稚柳「花卉」（集古齋廿週年紀念，本月十二起舉辦現代中國畫展覽展品）

魏紫熙「山水」（集古齋廿週年紀念，本月十二起，舉辦現代中國畫展覽展品）

招生

英語會話 進學英美 修講美人 ⑧高·人士教 六級補生 六英習教 六語講你

教授英文 經驗外籍 夫婦主教 話及文法 教授個人 商會語 請電⑧772703

求精拼音 能拼英文 何字有生 期日教 報名八折 ⑧—674789

教授英文 留英專 精文英語 教授指及 疑難解答 習有英科 號二樓 ⑧1501

教作曲 鋼琴 樂理 「代家考試報名」 K請—八五七二九三

英人會話 個別小組 新化 理化數 641970

英人教師 MR. EDWARD 英文各科 經驗個別教授 H750860

學 香港 提供考試資料 H—625482 選用日本新法教授 實習國際牌照

學 廿年經驗 勝路試 保證 合格 一成 二三 六六 四

學 九龍 K—938001 用新法 考牌率 急考補鐘 保證成功

學 初學 補習 林 K891812 K858481 經驗師傅 教導正確 依時負責 保證速成

學 新車 得勝 易學 速成 初學 急考 日夜 歡迎 ⑧671276 ⑧311453 ⑧719026

學 九龍 豐田新車 耐心指導 初學急考 新牌補鐘 各區 ⑫—260675

學 西區 用咪拿車 初學最易 香港各區 中期考試 H.463284 李

笛子 二胡 古箏 琵琶 3—806290 橫眉館

英人會話 不限程度 小組個別 國際商道 出國交際 業用英語 554號五樓 電K846468

游泳 健康快樂 男女老少 九週 易學 ⑧612981

專池授泳 六項創新 全港運動選手 ⑧316815

游泳班招生 女教練授泳 請電H四六一七五三

授泳 專池 超志業 有訓練 專用泳池 小組H式 五泳 一六 四 ⑧三 ○二 二六

青年會游泳班 八月午班 九月日班 男女分班 H435272—4

溫兆明 授泳 留英高級國際游泳教練 香港世運選手 淺水灣 沙灣 泳池

陳英球專池游泳 新法速成 包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

海豹泳班 經驗豐富 公開比賽 K成一八 九男 五女 六職 〇人任 〇余仕

游泳劍擊 K713764

學泳 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3—375984

月入數千 學成聘用 彌敦道二四二號 立信大廈四樓B座（佐敦道口）

油畫 授教 職業

古典爵士 鋼琴 結他 小提琴 K629799

教授鋼琴 ⑧—316815

失蠟鑄造 訓練班 實用技術 功效大 K318008

日語 留日經驗 小組會話 K825780

兒童畫藝 11手樓 741231

鍋爐船主大 九上 工5867 考牌

英美奇才 會話 八占 一六 ⑧三 ○八 ○四 五三

教授鋼琴 經驗教師 K679407

何文田區 中英教學 教音樂 K779003

教授鋼琴 英國皇家 音樂學院 各級鋼琴

海翔音樂學院 笛子 樂理 結他 長笛 提琴 鋼琴 教學負責保送考試 德輔道西48號西區中心大廈704室（跟洲酒樓樓上） H490828

全科社交舞 專教舞蹈 唱片試音室 阿朗素 K932163

文亮補習化社 新舊數理 預科數理 英文會話

有言畫室 中大藝術系畢業生任教 兒童美術 素描 油畫 版畫 國畫 水彩 書法 北角電車總站對面恆陞大廈八樓B座 ⑤786379

粵曲二胡 H496624 H730680

粵曲粵樂 晚間 星期 胡琴 456393

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀或中區 K679407

出入口 小組講授 H448860

英日語 K690339 K691025

英人教授 精英 高級 H622443

正式英美 個別教師 實用英語 5—799524

英美人仕 個別會話 鋼琴 H793314

英人小姐 個別會話 尖沙咀 K670272

數專 精勤 物理數學 K304935

英日語 英人 中日大學 K690339 K591052

顧定康冷氣舞蹈學校 英皇道2鴻安大廈3樓B（百樂戲院側） ★特設冷氣個別專用課室（銀行樓上） 探戈克騷 國文 照 ⑧713508

中英文簿記 出入口班招生 K920224 或 861207

立案 翠婷裁剪 女校 招早午晚周末週日班 初級選科出樣設計速成及旗袍班 彌敦道751B電梯按2由太子道口入 電話：K809282

中文靈革風 一月通 K881928

小提琴 蔣姚良教 太子

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819

安妮 蕭文 授舞 時間任擇 個別教授

傳授玉器 珠寶翡翠 招學生 K47127

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科 旺角彌敦道494—496號 電話K300110 K306427

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 新班八月17日開課 ⑧678430

樂風音樂之家 梁日昭主理 招生 鋼琴 結他 口琴 電子琴 歌唱 笛 ⑧314059 ⑧849391

香港寶石學中心 特設寶石鑑定課程 報名請電：⑧—687331

SPEED-READING
SUMMER VACATION COURSES STARTS!
JOIN TO-DAY
611-615 NATHAN RD.
10/F. KOWLOON
K-857702

藝晶琴學院 鋼 239 3—011719

染蠟班 K880111—21

英語會話 K880111

攝影 K690339 K691625 初級 攝影 黑白 彩色 黑房 冲晒 個別小組不限年齡 柯士甸道105二樓

藝苑 古箏 書畫 詩詞 琵琶 揚琴 粵曲 素描 油畫 鋼琴 K040313 K034086

道功 氣功 按摩 醫師 香港德輔道西259號四樓C座 H476467

專科個別教授 港大中大理工師範學生精補各級文理工科 小一至中六班個別及小組 價錢相宜 灣仔軒尼詩道德興大廈（貴賓酒樓樓上）709A室 H751357

小提琴班

商業信札

廣告設計

冲晒班

寄宿

葵涌托兒

寶麗裁剪

英語小組 會話 英文

樂聲琴行 主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065 香港：德輔道西231號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ⑤037968 ⑧037652

專教成人英文寫講

香港商科語言書院 中英文打字·GCE文法·中英部記·數學珠算班 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K—859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H—796835

青年會 游泳 遊艇 羽毛球 洪拳 合氣道 跆拳 ◀招生K880111—10▶

香港法文專科商業管理學校 英語會話·日文法文·秘書全科·航空票務班 簿記速記·英文專科·商業英語·出入口文員 打字信札·電腦全科·國語會話·數理化補習 TELEX 電腦打咭·TOEFL·GCE英文

麗華裁剪學校 3—644133 3—451459 成衣出樣放碼·男裝洋服 人身裁剪縫紉·時裝設計 各科均由專業人仕躬親負責 正校：土瓜灣 分校：觀塘

傳授鑽石珠寶 K011719

函授

眞理預科夜校 主辦 中大·倫大 預科班 電話：H—六三四一七二 北角繼園街38—44號地下

教育司立案·英國學會組合大專學院 國際聯邦書院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE ★公開組及校內組不受時間地域及工作所限★ 本科：三年制及特別一年制。高級研究班一年制。 適合在職人士及中學畢業生就讀（簡章備索） 註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字電⑧—840485

港九中華藥業商會 招收中藥學徒

觀塘路德會 中心 廣告 美術 素描 繪畫 絲網 印刷 K433856

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身 每月30元 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

速成英專 942282 P4—F5 彌敦道717二樓

丹鼎玄功 傳授

振聲合唱團 徵求新團員

香港商科語言書院·招新生·九月份開班 P4—F5 各級英專日夜班由字母班至F5 全部保送會考 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H796835

黑房冲晒班

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 秘書全科 正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

必考文憑 香港商科語言書院 打字 保時兼文 證間出件 速任入打 成擇口字 正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

香港商科語言書院·中西教授三個月畢業 商業全科 正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

信立搬屋公司 專門搬屋 九龍：952375·958805 佐敦道：969033·969617 上水：957351 大小歡迎

立誠立 搬屋公司 搬工廠 搬寫字樓 香港 483249 483249 九龍 947665 948852 佐敦道 949923 948810

搬運

油畫 H512803 H741231

英文

實用英語

亞洲建築材料估計服務公司
ASIA BUILDER'S ESTIMATING & SERVICES
售有聲錄音函授計則 HONG KONG ESTIMATORS' INSTITUTE G.P.O BOX 9880 或 H797230

華僑日報北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新郵局東座
電話：5-640693 · 640603

加強服務·方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

誠信 搬屋公司 港九新界大小歡迎 小家庭百二元 双人房七十元 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

永興 搬屋公司 取費平 港九新界大小歡迎 九龍：923424 922307

永信 搬運公司 搬屋·搬廠·搬寫字樓 香：436193 九：848480 港：435125 龍：848767

吉祥 搬屋公司 港九新界·大小歡迎 單人房40元 双人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 5-629921·625822

合誠 專門搬屋 香787220 九221906 港787234 龍228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

聯友 50搬 即召即搬

立城 搬屋公司 搬屋·搬廠·搬寫字樓

百福 專門搬屋 九龍：967672·967570 新界：477492·477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

立盛 搬屋公司 香港618872 九龍625029 新界648167 官塘647011

快捷 專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 双人房70元 小家庭120元

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

信利 搬屋 港九新界大小歡迎 647951 334617 749862 779014

訪尋

承讓聲明

催收租事啓

催收租事啓

好消息

藥氏家族

啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

尋人

委尋胞姊

倘有分類刊在八張一頁